

MUNDO ARGENTINO

LA REVISTA DE BUENOS AIRES PARA TODA LA REPUBLICA



Notas — Cuentos — Historietas
Caricaturas — Modas — Labores

Dic'embre 7
1938

Cuentos

LUIS MARIA ALBAMONTE
JULIO INDARTE
ALEJANDRO KUPRIN
ROBERTO LEDESMA
MARTA PRESILL
ROBERTO VALENTI

Notas

ARISTIDES CLARAVAL
FELIX D'ABREU
ELENA MARTINS
ANDRES MUÑOZ
MIGUEL SASO

Secciones

D. F. DE AGOSTINELLI
REMO ALGANI
ALPHERAT
LUCILLA BELL
DOCTOR ESCARDÓ
KING
TIRSO LORENZO
NENUFAR
H. REGA MOLINA
ROQUE DE REINA
ARTURO SILVESTRE
VALENTINA

Historietas

HAROLD R. FOSTER
JEAN A. JOSSE
K N E R R
HECTOR RODRIGUEZ
SOGLOW

Dibujos

F E V R E
ANDRES GUEVARA
MONTERO LACASA
HECTOR POZZO

20 CENTAVOS EN
TODO EL PAIS
SUMARIO EN LA PAG. 3

Palmieri hnos.

LAVALLE esq. MAIPU



Collar y medalla de ORO garantido diversidad imágenes, en estuche, a pesos

8.75



Juego dos alianzas de ORO 18 Kilates macizo, grabadas y cintillo de ORO 18 Kilates, platino, diamantes y zafiros en estuche a pesos

39.50



Juego dos alianzas de ORO 18 Kilates macizo, grabadas y cintillo de ORO 18 Ktes. Platino Brillante y Diamantes, en estuche, \$

43.50



Juego dos alianzas de ORO 18 Kts macizo, grabadas, y Trespello todo de Platino con tres preciosos Brillantes, en estuche a pesos

135.-



PLATINO Y DIAMANTES

Regio Reloj pulsera, Oro 18 Ktes. Platino, Diamantes y Zafiros, Ancora 15 Rubies, marcha garantida, en estuche.

Su Precio \$ 80.- Por un mes solamente

39.90

Marcha garantida

VÁLIDO
Por un Mes solamente
A menos de la mitad de su valor!

Estupendo Reloj Pulsera Ultra - Moderno, Cromado, malla metálica, máquina Ancora con Rubies, cuadrante luminoso, cristal irrompible y marcha garantida.

Su Precio \$ 26 Por un Mes Solamente

12.75

ENVIAMOS PEDIDOS CONTRA REEMBOLSO



Obsequio

A todo comprador por una suma no menor de \$ 9.90



Regio Porta-Retrato de "Plata Luar", adornos en relieve, Cincelado artístico, mide 15 por 21 cms.



Juego dos alianzas ORO 18 Ks macizo grabadas y Cintillo todo de Platino con 5 preciosos Brillantes y estuche, a \$

190.-

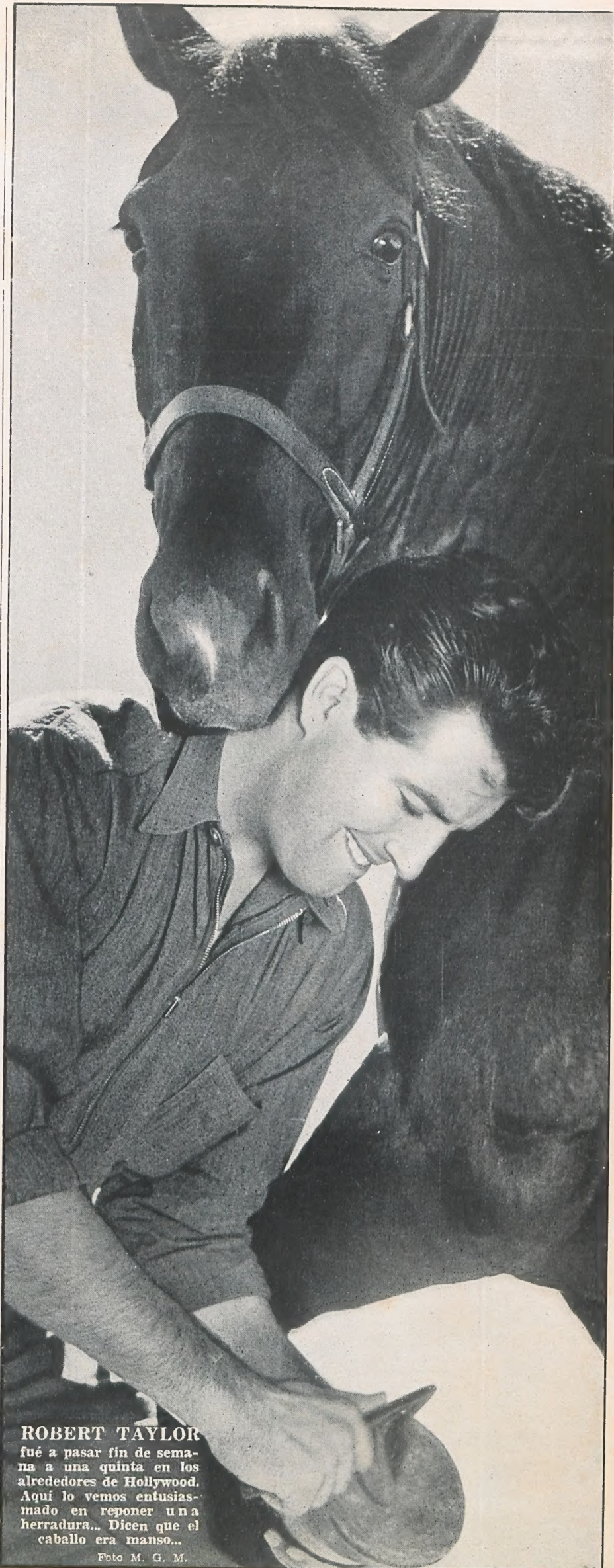


ORO 18 Kilates y Platino, con Diamantes y Agua Manna, a \$

65.-

Palmieri hnos.

JOYERIA - RELOJERIA - LAVALLE esq. MAIPU Bs. Aires



ROBERT TAYLOR
fué a pasar fin de semana a una quinta en los alrededores de Hollywood. Aquí lo vemos entusiasmado en reponer una herradura... Dicen que el caballo era manso...

Foto M. G. M.

Stes. PALMIERI Hnos. - Casilla de Correo 1292.
REMITA ESTE CUPON
Sirvanse remitir GRATIS CATALOGO.
Nombre
Calle
Localidad
Provincia
P. C.

MUNDO Argentino

Año XXVIII — N° 1455
7 de diciembre de 1938

Cosas del momento

QUE LA CARNE LLEGUE A LA MESA DE LA CLASE TRABAJADORA A UN PRECIO EQUITATIVO ES UNO DE LOS PROPOSITOS PERSEGUIDOS AL CONSTITUIRSE EL MERCADO DE HACIENDAS. Empezando porque así se fomentaría el consumo interno mediante una ordenación racional de los mercados abastecedores. Sabido es cómo escasea la carne, que es alimento de primera necesidad en vastas zonas de nuestro territorio, y cómo en otras la única que se consume es de chivo o de carnero. Bastaría con ir estableciendo paulatinamente mataderos locales provistos de cámaras frigoríficas para empezar a resolver el problema de que hablamos.

INNUMERABLES BENEFICIOS PROVIENEN DE LA TRACCION MECANICA. Innumerables posibilidades de trabajo con las consiguientes ventajas. Pero sucede que el exagerado impuesto aduanero se opone a su difusión, sin más provecho que el aumento de la renta fiscal. Lo juicioso sería reducir aquel impuesto. El aumento de la importación, asegurado mediante este expediente, compensaría aquella renta. Y promovería, además, nuevas fuentes de recursos para el Estado al asegurar la prosperidad de las industrias afines al automovilismo, ya establecidas entre nosotros.

UN SOLO POZO DE PETROLEO EN EL TUPUNGATO HA PRODUCIDO EN UN SOLO DIA HASTA TRESCIENTOS METROS CUBICOS DEL PRECIOSO MINERAL. Era una zona donde buscar petróleo hubiera parecido una aventura descabellada hace diez años. Ahora el hallazgo se convierte en un testimonio más — y no entre los menos elocuentes — de la privilegiada riqueza contenida en las entrañas del país argentino. Lo que necesitamos, como se ve, es inteligencia y disciplina para explotar y administrar este considerable tesoro.

HASTA EN LA CAPITAL FEDERAL LOS CURANDEROS Y LAS ADIVINAS ESTAN EN EL SEPTIMO CIELO. Por cada uno que la policía atrapa, hay nueve que siguen ejerciendo su innoble profesión. La última detenida, que vivía en avenida Forest, predecía el porvenir y curaba todos los males, era una criolla de 58 años que se hacía llamar doña Rosa. Todo el vecindario conocía a la emba-

cadora, y de todos los barrios de la ciudad iban personas a consultarla, cosa, por cierto, bien triste...

PUESTO QUE YA EXISTE EL PRECIO MINIMO INSTITUIDO POR LA JUNTA DE GRANOS, HAY QUE IMPEDIR QUE LOS ACAPARADORES INESCRUPULOSOS BURLEN A LOS COLONOS. Es preciso que los colonos sepan que este beneficio del precio mínimo les alcanza a todos por igual, sin más trámite que recurrir a la sucursal o agencia más próxima del Banco de la Nación, donde, mediante un expediente sumario, recibirán hasta el ochenta por ciento del valor de la propia cosecha

¿Por qué...

...no se establecen velódromos para que los ciclistas aficionados puedan practicar su deporte, sin exponerse a los peligros del tránsito?

puesto, no es menos imprescindible evitar que esta operación resulte un castigo para los hogares modestos sostenidos por los empleados de la Administración salteña.

en efectivo, sin necesidad de entregarla de inmediato. Por lo demás, ya la Junta ha dispuesto eliminar de sus listas a los acaparadores que adquieran trigo o lino a menor precio del que se ha fijado oficialmente.

NO ESTA BIEN QUE A UN EMPLEADO QUE PERCIBE CIENTO VEINTE PESOS MENSUALES DE SUELDO SE LE DESCUENTE EL DIEZ POR CIENTO, COMO SE PROPONEN HACERLO EN SALTA POR RAZONES DE ECONOMIA. Si es imprescindible equilibrar un presu-

LA REVISTA DE BUENOS AIRES PARA TODA LA REPUBLICA

Semanario ilustrado, fundado el 7 de enero de 1911 por ALBERTO M. HAYNES

Dirección, Redacción y Administración: Río de Janeiro 309. U. T. (60) Caballito 1020 al 1023.

Oficina de Avisos: Diagonal Roque Sáenz Peña 665. U. T. (33) Avenida 5515 al 5519.

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL
N° 039674



SUMARIO

Notas

- EUROPA VIVE AL CAER DE LA NOCHE Y AMERICA NO DEBE ABANDONARLA, por Félix D'Abreu 4
EL CEPILLO DE DIENTES TAMBIEN TIENE SU HISTORIA, por Miguel Saso 10
NUESTROS DIRIGENTES POLITICOS NO QUIEREN INNOVACIONES 12
SI USTED ESTA DE NOVIA, PREGUNTE A LAS CARTAS LA SUERTE QUE LE ESPERA EN EL MATRIMONIO, por Aristides Claraval 15
NO HAY BELLEZA SIN SALUD, por Elena Martina 17
LAS NUBES QUIMICAS NOS ACECHAN, por Nino Leriz 24
"PARA SER UN BUEN CANTOR — DICE ANGELILLO — NO ES INDISPENSABLE HABER NACIDO EN SEVILLA", por Andrés Muñoz 36

Cuentos

- UNA SUMARIA, por Alejandro Kuprin 6
BAJO LA PIEL DEL SAPO, por Luis María Albamonte 14
MONOLOGO DEL HOMBRE DE LA PUÑALADA, por Roberto Valenti 18
POR AGUA, por Marta Presill 20
VIEJO Y MATUNGO, por Julio Indarte 22
MANUCHA, por Roberto Ledesma 28

Un folletín

- LA NOVELA DEL LAMPEAO, por Enrique Rodríguez Fabregat 21

Modas y Labores

- CON TUL, por Valentina 56
POLLERAS AMPLIAS Y ABLUSADOS 57
ARME UN PAISAJE Y BORDELO 59
ELIJA SU DELANTAL 60
SI USTED ES SOCIA DE UN CLUB 62
CURIOSANDO EN LA VALIJA DE UNA RECIEN CASADA 63
LAS CREACIONES DE MAGGY ROUFF 70
PARA LAS QUE SON REALMENTE COQUETAS 72
CHIC Y BUEN GUSTO 73
NUEVAS ALHAJAS 74

Historietas - Caricaturas

- TACHUELA, por J. A. Josse 18
EL PRINCIPE VALIENTE, por Harold R. Foster 50
LOS SOBRINOS DEL CAPITAN, por Knerr 52
LINTERNA MAGICA, por Héctor Rodríguez 58
POMIDORO EL CENTINELA, por Soglow 66
AVENTURAS DEL REY PETISO, por Soglow 66

Otras secciones

- LA ACTUALIDAD BIBLIOGRAFICA, por Tirso Lorenzo 13
AI COMPAS DE LA VIGUELA, por El Nieto de Juan Moreira 23
LA CASA PROPIA 26
HACE TANTOS AÑOS..., por Arturo Silvestre 27
DE ARIES A PISCIS, por Alpherat 30
MUNDO CINEMATOGRAFICO, por King 42
TEATRO NACIONAL 1938, por Horacio Rega Molina 47
LA SONRISA DEL MUNDO 48
MUNDO FILATELICO 49
AJEDREZ, por Roque de Reina 54
PALABRAS CRUZADAS 54
LAS MEJORES RECETAS 55
LLEVAMOS EL DESTINO EN LAS LINEAS DE LAS MANOS, por Remo Algani 61
EL CONSEJERO DE LOS NOVIOS, por Nenúfar 64
CHARLAS FEMENINAS, por Delfina F. de Agostinelli 67
CODIGO DE BELLEZA, por Lucilla Bell 68
PARA LAS MADRES, por el doctor Escardó 71

A LOS COLABORADORES ESPONTANEOS

Se advierte a los colaboradores espontáneos que la Dirección no mantiene correspondencia acerca de los originales que le envían ni se los devuelve a sus autores.

persecución gusta como un manjar que no harta hasta que el desenfreno imponga en sus calles la locura de la sangre, observando lejanas fronteras bloqueadas por murallas de granito y acero, por las que asoman las bocas de los cañones prontas a gritarnos que la civilización de occidente es un fracaso... Y como Francia, Europa. Y así este mapa, que fué orgullo de emperadores y sueño de libertarios.

Esta Europa de hoy, que anda en medio de aguas turbias y a las cuales

El no tuvo la culpa si en Waterloo encontró con la derrota el fracaso de un sistema, el fin de un sueño tejido con la espontaneidad de Dantón y la sutil política de Robespierre.

Y desde entonces, la vida de Europa se desenvuelve en una guerra cada treinta años. Los hombres no supieron entenderse entre sí. Cumplen su destino, retorciendo estribillos que hace siglos se ponen en labios de la humanidad, desenvolviendo sus pro-

tados tantos caminos, y que se precipita como enneguecido por su mañana de ayer hacia la noche que paraliza su conciencia, anula su cultura y abre por primera vez seriamente en su vida la terrible certidumbre de haber perdido la dirección del mundo. Y esto no sería preocupación si la amistad tendiera su mano honrada, si el puente se cruzara rodeado de armonía con el apoyo de los demás; pero hemos ido demasiado lejos, nos hemos

los ojos abiertos, dirigimos todas nuestras esperanzas. No en balde en sus puertos alumbra la estatua de la libertad, y sus banderas tienen estrellas o los colores limpios del cielo y la pureza.

Puede que como francés que hizo su vida en la lucha diaria, y que un día recibiera en premio la marcha hacia las trincheras que abrió la tragedia de 1914, haya hablado un poco a

El doctor Carlos Saavedra Lamas, con el ministro francés Delbos, momentos antes de realizarse la reunión de la Liga de las Naciones, que presidiera el ministro argentino, y en la que pusiera de manifiesto, una vez más, los deseos de colaboración y concordia de la República Argentina para con el mundo entero.

El presidente Roosevelt hablando en la conferencia realizada en Buenos Aires, y en donde ya dejara entrever su política americanista.

EUROPA vive NOCHE y DEBE

Fuerzas oscuras se debaten en el que se va sabiendo aislada en medio

al CAER de la AMERICA NO abandonarla

espíritu politicosocial de Europa, de sus odios y su destino incierto.

· **Escribe FELIX D'ABREU**

(Especial para MUNDO ARGENTINO)



El presidente Ortiz en el acto de la firma sobre el tratado de la paz del Chaco y que, al ser un magnífico triunfo de la diplomacia sudamericana, puso de manifiesto el espíritu pacifista y humano que mueve las actitudes de la República Argentina.



Puerta principal del palacio de gobierno de Lima, capital de Perú, en donde se realizará la VIII Conferencia Americana.

París, noviembre de 1938.
(Por avión)

A MI público americano debo hacerle mi confesión de francés y de europeo. Lejos de adoptar una actitud plenamente personal en ella, se debe comprender que es el resultado de mi propia meditación a través de las conversaciones de la calle, de los corrillos políticos, y quizá de la más grande crítica, que es la que se escucha entre las paredes del hogar, en donde el hombre de Europa ha vivido sus siglos de historia desangrándose en civilizaciones que ahora se le niegan en una resultante descomunal de incompresiones y desaciertos. "¡Se hunde el viejo mundo!"..., comentan algunos, mientras dejan caer, con avidez de una respuesta menos pesimista, sus palabras, que suenan a viejo, a cosa desgastada por el uso, y al silencio que sigue se le cierran los extremos con la terrible verdad del "¡estamos ahogados!"

Francia, mi Francia de las tradiciones heroicas y libertarias, se ve reflejada en su espejo, en el espejo que creara de una política, y al que pedía cuentas de su coquetería con el gorro frigio, porque esta república de Francia la hemos hecho un poco con coquetería, con mucho de estruendo y nada de optimismo. Y hoy cumplimos la etapa impuesta a rigor de derrota. Solos, cercados por países en donde la

es imposible encontrarles un cauce que las arrastre hacia donde no puedan contaminar la senda del destino de la humanidad del viejo mundo. Tendríamos que remitirnos a la historia para poder asegurar cuál es la raíz del mal; pero una vez llegados a la historia, nos encontraríamos con la respuesta fría y lógica, la eterna respuesta que, por otra parte, los hombres llevamos siempre en la memoria, por lo menos aquellos a los que la angustia del mañana aún les quita el sueño.

La historia es la materialización del tiempo para unos, y la resultante espiritual de las épocas para otros. En ambas tendencias las lógicas dan la razón, pero en ambas tendencias queda siempre la inmensa interrogante del hombre. La historia ha puesto el decorado; el hombre es el encargado de darle vida o muerte a la obra.

Y aquí en Europa es el hombre, al parecer, quien fracasa.

Un día Napoleón tomó la bandera que tuvo por cuna los puentes negros del bajo París, los parlamentos del hambre que llevaron su asamblea a la Bastilla. Francia iniciaba su cruzada, su inmensa cruzada de invadir Europa al son de la Marsellesa. Trozos por el suelo, emperadores depuestos, pueblos sometidos en nombre de la libertad, y la figura genial del gran corso entrando a saco en el mundo.

blemas como en Munich en la actualidad. Con una tregua mucho más angustiosa que la hecatombe, ya que la realidad obliga a la autodefensa, da a las fuerzas morales oportunidad de soltar los resortes de renovación; pero la caída silenciosa, el crepúsculo que se aguarda sin tener medios con qué descorrer la noche, van desgarneciendo al hombre de posibilidades, a este hombre de Europa que ya lleva ago-

saturado de nosotros mismos, europeos al ciento por ciento en nuestra vida, en nuestro trabajo y en nuestro egoísmo, y ahora serenos europeos al ciento por ciento en nuestra muerte, que llega por la necesidad de un suicidio impuesto por la violencia de las equivocaciones que un día desatamos dentro de las fronteras de este viejo mundo. Y hacia el continente de la paz, de los que aún pueden soñar con

impulsos del corazón; pero es necesario, y lo comprendo demasiado bien, que empecemos en este artículo a mirar el mundo con los ojos abiertos.

¿Qué posibilidades nos quedan? Ninguna, o mejor dicho, una: aquella que traería el consuelo de terminar de una vez la guerra. En la situación actual, Europa no tiene otro camino. Si razones poderosas la llevan hacia serios problemas económicos, otras mu-

cho más poderosas la arrastran hacia un verdadero drama humano. Creo haber sido un hombre libre, dispuesto a pensar como me diera la gana, a creer o no en los postulados, a respetarlos y a sentirme hermano del resto de los europeos. Entonces, ¿por qué esta necesidad de odiarnos? Es que el odio encontró cabida en las limitadas relaciones que supimos crear. Y hasta existe la sensación de que es necesario odiar, disgregarse entre las fauces sangrientas del estallido de los rencores.

Primero cuidamos nuestro comercio, quizá con las mejores intenciones; puede que movidos por un deseo de falso patriotismo, pero lo cierto es que Europa comenzó una bárbara carrera comercial. Excusas de índole económica daban lugar a la exaltación; del mudo simplemente monetario salía un sistema político, se urdían las tramas de una cultura, se preparaba una conciencia mientras se aniquilaba una democracia. Los dos extremos se acer-

caban doblando la hoja de acero, que ahora en su centro siente la presión de las dos fuerzas próximas a tocarse, y el centro siempre es el pueblo, siempre es la libertad y siempre es el hombre. Y nunca como hoy se siente más ceñido, más retenido, más agobiado.

Para cuidar patrimonios, en plena soltería con la idea, se formaron una cantidad de falsas esperanzas. Se mintió, se creó una juventud distraída de sí misma para entretenerla en formas objetivas, sin contenido. Se fué creando un mundo demasiado real y positivamente lógico, y la fe que empuja y alienta se nos escapó de las manos.

Y ahí estamos frente a frente. Naciones y pueblos, estados y hombres. Mirándonos en medio de la noche que ayudamos a ennegrecer con el humo de un incendio que nada hicimos por evitar.

Dentro de poco se realizará en América la VIII Conferencia Internacional Americana. Los jóvenes países del gran continente están dispuestos a la ayuda mutua, a la protección, a unirse en estrecha amistad, con sinceros vínculos, y pueden hacerlos porque ellos son jóvenes, con esa juventud de tiempo e historia que nos falta en Europa. Sólo yo como francés y europeo sé el dolor que me causa al sincerarme así.

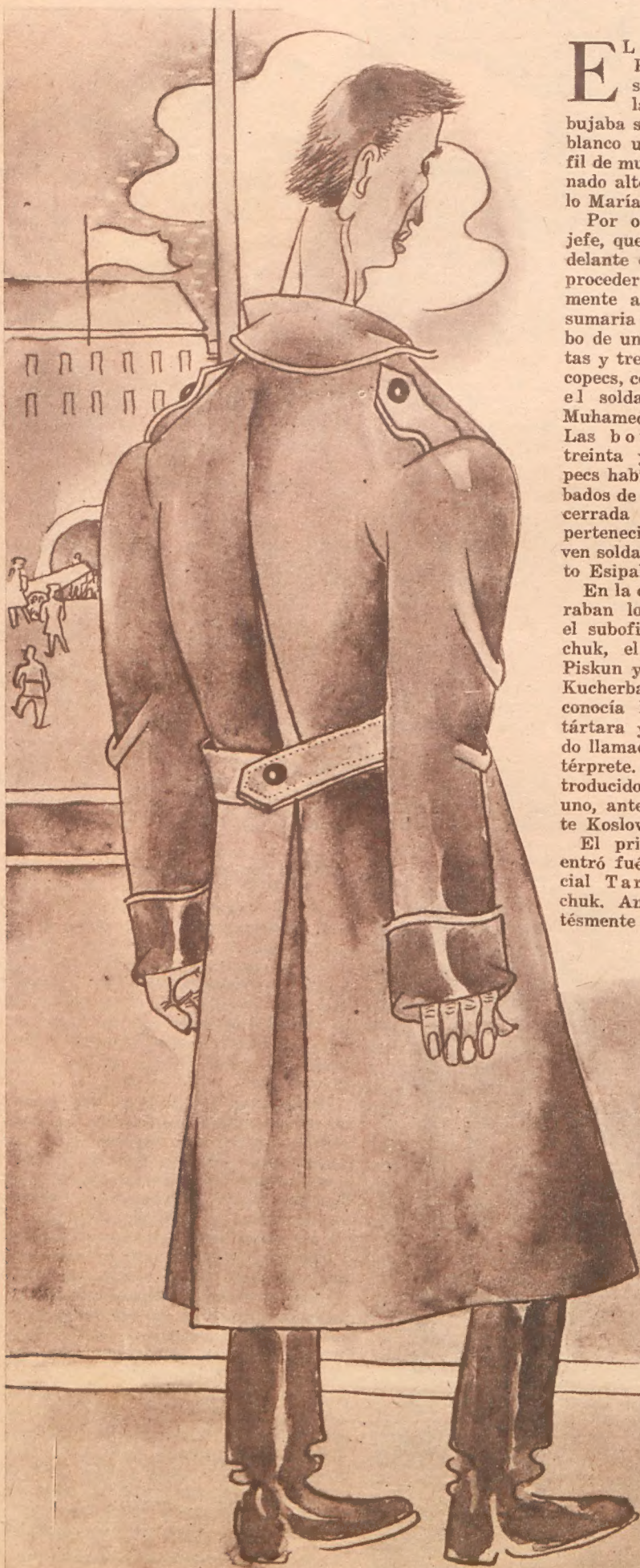
¿Podrá ser una conferencia en la que se resuelva el aislamiento del continente americano? Algunos políticos aseguran eso. En los Estados Unidos parece cundir la impresión de que el Tío Sam busca la separación definitiva de Europa, y para ello cuenta con el poder infiltrante de su política y con la fuerza de ser la hermana más poderosa. ¿Qué podrá contestar Europa a esto, enneguecida en sus fuerzas, algunas por la violencia, otras por la inercia, y siempre ante el problema pavoroso de su derrumbe, ya que sus bases están más allá de las fronteras que puede defender? Contestará con el dolor de sentirse más incapaz que nunca de resolver una situación. Tendrá que tornarse más hacia ella misma, en una espiral estéril. Esa es la culpa de haber constituido una sociedad al margen del territorio, a expensas de la utopía de los imperios

(Continúa en la página 19)

ALEJANDRO KUPRIN

Es un autor muy leído en Rusia. Nació en 1870. Oficial de carrera, abandonó en 1897 el servicio militar y se entregó por entero a la literatura. Sus novelas, sobre todo "El duelo" y "El capitán Ribnikov", le han hecho célebre. Conociendo a fondo la vida militar, ha descrito, de mano maestra, las costumbres del cuartel.

Actualmente, Kuprin tiene un renombre literario muy respetable y ocupa en la literatura rusa un puesto de honor al lado de Gorki, Andreiev y Korolenko.



EL teniente Kozlovsky, sentado ante la mesa, dibujaba sobre el hule blanco un fino perfil de mujer con peinado alto y cuello a lo María Estuardo.

Por orden de su jefe, que se hallaba delante de él, debía proceder inmediatamente a abrir una sumaria sobre el robo de un par de botas y treinta y siete copecs, cometido por el soldado tártaro Muhamed Baygusin. Las botas y los treinta y siete copecs habían sido robados de una maleta cerrada con llave, perteneciente al joven soldado Benedicto Esipaka.

En la cocina esperaban los testigos: el suboficial Ostapchuk, el sargento Piskun y el soldado Kucherbayer, que conocía la lengua tártara y había sido llamado como intérprete. Fueron introducidos, uno por uno, ante el teniente Kozlovsky.

El primero que entró fué el suboficial Taras Ostapchuk. Anunció cortésmente su llegada

tosiendo y tapándose la boca con el quepis. Era un especialista en las ordenanzas militares, y como tal, gozaba de gran prestigio, aun entre los oficiales. Manifestaba siempre una actividad febril la víspera de las grandes paradas, y sabía arreglar las cosas en tal forma, que los jefes quedaban encantados. El capitán que mandaba la compañía le apreciaba mucho, y tenía puesta en él una confianza ilimitada en todo lo referente al orden de la compañía.

Ostapchuk era de pequeña estatura, pero muy fuerte, bien formado, de rostro cuadrado y rojo, ojos pequeños y penetrantes. Estaba casado. Por la noche, cuando había terminado su faena, se vestía una ropa de casa y tomaba té con leche y pan blanco. Le gustaba hablar, con las personas instruidas, de política y de otras materias elevadas; conversaba con los intelectuales que había entre los soldados.

—¿Cómo te llamas? —preguntó, con voz indecisa, Kozlovsky.

Hacia un año que el teniente estaba en el regimiento, y le costaba trabajo tener que tutear a un personaje tan importante como Ostapchuk, que ostentaba en el pecho una gran medalla de plata, y en la manga, bordados en oro, los galones de su grado.

El suboficial comprendió el estado de ánimo del joven teniente y esto le halagó. Contestó a sus preguntas con una respuesta clara y detallada.

—Bien: cuéntame todo lo que sepas sobre ese estúpido robo. A lo que parece, ese Baygusin ha robado un par de botas.

Ostapchuk le escuchaba con una atención exagerada, alargando el cuello. Luego empezó su declaración.

—Verá usted, mi teniente... Estaba yo ocupado, precisamente, en distribuir las faenas y los puestos de los soldados. De pronto se acerca a mí el sargento Piskun, y me comunica que a un soldado le han robado un par de botas y treinta y siete copecs de plata. "¿No estaba su maleta cerrada con llave?", le pregunté. "Claro que sí — me respondió; — la maleta estaba bien cerrada, pero el ladrón ha hecho saltar la cerradura". "¿Cómo! — exclamé. — ¿Ha hecho saltar la cerradura? ¡Eso es muy grave!" Inmediatamente fui a ver al capitán para comunicarle la noticia. Naturalmente, el capitán se enfadó mucho, aunque, como usted comprende...

—¿Es eso todo lo que sabe?

—Sí, mi teniente.

—Y ese soldado..., el ladrón... Baygusin, o como se llame, ¿era un buen soldado? ¿No había hecho nada malo hasta el presente?

Ostapchuk hizo un movimiento con el cuello, como si le molestara la guerrera.

—El año pasado, Baygusin huyó y estuvo escondido tres semanas. ¡Esos tártaros no valen gran cosa, mi teniente! No saben rezar a Dios como nosotros, los cristianos... Dicen sus oraciones mirando la luna... Ni siquiera comprenden nuestra lengua... Me han dicho que los han arrojado de todas partes, y que sólo en nuestro imperio quedan todavía unos pocos...

Ostapchuk no quería dejar pasar una ocasión de hablar como hombre

instruido. Kozlovsky le oía en silencio, mientras seguía dibujando sobre el hule la cabeza de mujer a lo María Estuardo.

Por su falta de experiencia, no podía encontrar el tono firme e imperioso que era necesario para contener la elocuencia del suboficial. Por decir algo, preguntó:

—¿Y qué se va a hacer ahora de Baygusin?

Ambos comprendieron la inutilidad de aquella pregunta. Sin embargo, Os-

U N A

tapchuk respondió con un placer visible:

—Creo, mi teniente, que será apaleado... Goza de mala fama desde su evasión del año pasado. Sí, ahora no se irá de vacío... Sin duda, será apaleado.

Kozlovsky leyó la declaración del suboficial. Este aprobó con la cabeza y tomó la pluma para firmar. Después de poner su grado y su nombre, quedó muy contento, y su rostro irradiaba satisfacción.

Luego fué introducido el sargento Piskun. Los jefes le inspiraban un miedo terrible. Cuando le preguntaban algo, respondía en tono oficial, como quien lee una comunicación.

—¿Sabe —le preguntó Kozlovsky— quién ha robado las botas del soldado Esipaka?

—¡No, mi teniente! — gritó, más bien que dijo, Piskun, mirando a Kozlovsky con ojos de espanto.

—¿Quizá sea Baygusin?

—¡Sí, mi teniente!

—Pero ¿no has visto tú cómo se ha cometido el robo?

—¡No, mi teniente!

—Pero, entonces... En fin, ¿qué es lo que sabes de este asunto?

—¡Verá usted, mi teniente! Cuando todos los soldados se fueron a comer, el soldado Baygusin se quedó en el dormitorio buscando algo. Cuando le pregunté qué hacía allí, me respondió que buscaba su pan.

—Entonces, ¿tú no has visto con tus propios ojos cómo se cometió el robo?

—¡No, mi teniente!

—¿Había alguien más en el dormitorio?

—No lo sé, mi teniente.

—¿Quizá no haya sido Baygusin el que ha cometido el robo?

—Quizá, mi teniente.

Con éste no tenía Kozlovsky por qué guardar miramientos.

—¡Qué bestia eres! — le dijo.

Después le leyó su declaración. El sargento la escuchó con aire asustado como si fuera su sentencia de muerte.

—¡Firma, ahora!

El sargento, después de largos preparativos, sudando y soplando, sacando la lengua, puso en el papel una serie de jeroglíficos que, en suma, debían constituir su nombre.

Ahora comprendió Kozlovsky que la acusación estaba basada en la declaración del sargento Piskun, la cual era muy vaga y vacilante. El hecho de que se hubiera visto a Baygusin rondar solo por el dormitorio no podía, verdaderamente, considerarse como prueba del robo. En cuanto al joven soldado Esipaka, víctima del robo, estaba enfermo y se encontraba en el hospital.

Finalmente fueron introducidos el presunto ladrón y el intérprete. Am-

El soldadito estaba como perdido en aquel capote. Diríase que había pertenecido a su padre o a otra persona mayor.

bos entraron tímidamente, con una prudencia exagerada, y se detuvieron cerca de la puerta. Kozlovsky les ordenó que se acercaran. Anduvieron dos o tres pasos.

— ¿Vuestros nombres? — preguntó el oficial.

El intérprete, con voz alta y viva, dió su nombre, un nombre larguísimo, lleno de sílabas, como "ogli", "guirrey" y "mioza".

Baygusin guardaba silencio y, con la cabeza baja, contemplaba el suelo.

— preguntó, deteniéndose ante Baygusin.

El tártaro seguía sin contestar.

— ¡Vamos a ver! ¿Por qué no dices nada? Se afirma que tú has robado un par de botas... Quizá no sea verdad, ¿di? Tú no las has robado, ¿no es eso? ¡Vamos, responde!

El otro guardaba silencio. Kozlovsky siguió paseando.

La noche de otoño entraba por las ventanas, llenando de oscuridad la pequeña habitación. Todo se iba ha-

Kozlovsky sentía una gran lástima de aquel niño, vestido con el ancho capote militar. Sin darse cuenta, estaba algo avergonzado, como sintiéndose culpable de que Baygusin fuera desgraciado, inculto y salvaje. Pensaba con amargura que él mismo, Kozlovsky, visitaba a gente distinguida, bailaba muy bien, leía periódicos y revistas y estaba en relaciones amorosas con una mujer bella, mientras que aquel pobre infeliz de Baygusin llevaba una vida miserable y llena de privaciones, no sabía leer ni escribir, vivía como una fiera enjaulada. Estas reflexiones llenaron su alma de tristeza.

Las tinieblas se hicieron más intensas; Kozlovsky casi no veía ya la fi-

¿eh? Si la ocultas, tarde o temprano ha de saberse, y en ese caso será peor para ti. Te aconsejo que confieses; el castigo quizá no sea tan severo. Además, yo mismo voy a solicitar que no se te castigue con demasiado rigor. Te doy mi palabra de honor, ¿comprendes? En nombre de tu Alá, te ruego que digas la verdad...

Baygusin siguió mudo. No se oía más que el tic tac del viejo reloj.

— Pues bien, Baygusin — volvió a decir, después de una pausa bastante larga, el oficial. — Te lo ruego, no como tu jefe, sino como hombre... Es por tu propio interés, ¿comprendes?... ¿Tienes padres?... ¿Un padre?... ¿Una madre?...

Sin haber obtenido respuesta, Kozlovsky dió algunos paseos por la habitación; después se acercó a la ventana y penetró con la mirada en las tinieblas frías de la noche.

De pronto se estremeció: había oído la voz sorda y casi infantil del tártaro.

— Sí, tengo una madre...

El oficial se volvió rápido. Precisamente, al mirar por la ventana, pensaba él también en su madre, en la viejecita querida, de la que le separaba una distancia de quinientos kilómetros. Se acordaba muy a menudo de ella en aquel país donde no tenía amigos, donde se hablaba mal en ruso y se vivía como entre salvajes. Las cartas de la madre, llenas de ternura, en las que la vieja pedía para su hijo la protección de la reina de los cielos, eran tan emocionantes, que cuando Kozlovsky las leía se le llenaban, sin querer, los ojos de lágrimas ardientes.

Las palabras del tártaro hicieron vibrar una cuerda misteriosa en el corazón de Kozlovsky. Entre él y el soldadito se estableció un lazo tierno e invisible.

Kozlovsky se acercó al tártaro con paso resuelto y le puso las manos sobre los hombros.

— ¡Oyeme, querido! Dime toda la verdad. ¿Has sido tú, sí o no, el que ha robado las botas?

Baygusin lanzó un largo suspiro y respondió, como un eco de las últimas palabras:

— Robado las botas.

— ¿Y has robado también treinta y siete copecs?

— También treinta y siete copecs.

Kozlovsky reanudó sus paseos. Estaba de muy mal humor. Lamentaba amargamente haber hablado a Baygusin de su madre y haber provocado así esa confesión. Antes de aquella confesión, no existía ninguna prueba decisiva del robo cometido. El sargento Piskun, el único testigo importante, no se atrevía a afirmar que Baygusin fuera el ladrón. Así, pues, aquel desgraciado tártaro podría haber salido del asunto con facilidad, en vista de la falta de pruebas concluyentes. Ahora, gracias al interés del oficial instructor, acababa de declarar la verdad. Por lo tanto, estaba perdido: su confesión tenía que ser escrita debidamente y, de ese modo, se convertiría en documento oficial.

— ¿Es absolutamente necesario escribir esa confesión? — reflexionaba Kozlovsky. — Desde el punto de vista de la disciplina, es mi deber; pero desde el punto de vista humanitario, sería una mala acción. Como reincidente, Baygusin tendrá que recibir, sin duda, un castigo corporal, y será por mi culpa, por la confesión que le he arrancado hablándole de su madre. Por otra parte, no puedo pasar en silencio su confesión, tanto menos cuanto que tiene que ser interrogado por el capitán y el coronel... ¿Por qué

(Continúa en la página 52)

SUMARIA

Cuento por
ALEJANDRO KUPRIN

— No entiende el ruso — dijo Kozlovsky. — Explícale la pregunta.

El intérprete se volvió hacia Baygusin y le dijo algo en tártaro, muy animadamente. Baygusin alzó los ojos hacia él y lo miró con tristeza y resignación, como los monos pequeños miran a sus amos. Después de reflexionar un instante, pronunció con tono indiferente:

— Muhamed Baygusin.

— Ya está, mi teniente: Muhamed Baygusin — creyó obligado a confirmar el intérprete.

— Pregúntale si ha "tomado" él las botas del soldado Esipaka.

El joven oficial no tuvo valor para pronunciar la palabra "robar", como demasiado insultante para Baygusin.

El intérprete se volvió de nuevo hacia el soldado y se puso a hablarle con cierta severidad, mirándole fijamente a los ojos. Baygusin los alzó, pero no respondió. Todas las preguntas que le hacía el intérprete eran vanas.

— No quiere decir nada — informó Kucherbayer.

El oficial se levantó, dió algunos paseos por la habitación y preguntó:

— ¿No comprende el ruso? ¿Nada?

— Sí, mi teniente, lo comprende. Hasta sabe hablarlo. "¡Eh, Jaran-dasch! ¡Korali minga!" (1) — dijo, de pronto, el intérprete, dirigiéndose, en buen tártaro, a Baygusin. Pero el otro seguía guardando el más absoluto silencio, mirando con sus pequeños ojos de mono.

— ¡No, mi teniente; no quiere hablar!

Se restableció el silencio. Kozlovsky dió algunos paseos por la habitación, y de repente, dirigiéndose al intérprete, le gritó:

— ¡Vete! ¡No te necesito!

El otro obedeció. Sólo ya con el tártaro, Kozlovsky, sin dejar de pasear por la habitación, se puso a meditar. Al pasar por delante del soldado lo miraba a hurtadillas, como si quisiese estudiarlo. Este defensor de la patria era pequeño y flaco como un muchacho de doce años. Su rostro infantil, moreno, de pómulos salientes, sin barba ni bigote, producía un efecto pintoresco, bajo su gris capote militar, desmesuradamente ancho y con mangas demasiado largas, que le bajaban hasta las rodillas. El soldadito estaba como perdido en aquel capote. Diríase que había pertenecido a su padre o a otra persona mayor. Kozlovsky no podía verle los ojos, fijos en el suelo.

— ¿Por qué no quieres responder?

(1) ¡Amigo mío, mízame bien!



ciendo más sombrío y gris. Los rincones, envueltos ya en tinieblas, no se veían, y Kozlovsky distinguía apenas la cara inmóvil y triste del soldadito. Comprendía muy bien que esta situación podía prolongarse indefinidamente hasta el día siguiente, y el soldado se estaría en su puesto sin moverse y sin pronunciar una sola palabra. Este pensamiento le impacientaba, aumentando su nerviosidad.

El viejo reloj dió con voz monótona un número infinito de horas.

gura del tártaro. En las paredes y en el techo jugueteaban de vez en cuando los rayos tímidos de la luna en cuarto creciente.

— ¡Oye, Baygusin! — dijo el oficial en tono amistoso y sincero. — Dios es el mismo en todos los pueblos. Entre vosotros se llama Alá, ¿no es verdad? Pero esto no tiene importancia; Dios vela por todos nosotros: por los rusos como por los tártaros. Ahora bien: hay que decir la verdad,

CON motivo de las diferencias recientes surgidas entre Paulina Singerman y el estudio Lumiton al abandonar ella la filmación de "La modelo y la estrella" para cumplir otro compromiso — el de "Retazo", en el que actualmente trabaja en los estudios S. I. D. E., — han llegado hasta mi mesa de trabajo muchas cartas de lectores que me preguntan si en Hollywood ocurren con frecuencia cosas semejantes o parecidas.

—Yo creo — me dice uno — que una situación semejante sólo puede ocurrir en nuestros estudios, pero no en los de Hollywood.

—¿No le parece, King, que lo ocurrido con Paulina Singerman es el resultado de la falta de disciplina que

hay en nuestro ambiente cinematográfico? — me dice otro.

Y casi todos los lectores creen que en Hollywood nunca tienen lugar situaciones como las que he mencionado.

Crean que la casi perfecta organización de aquellos estudios hace que jamás sucedan altercados ni la filmación de las películas se vean suspendidas por uno u otro motivo.

Y eso no es cierto.

Porque la verdad es que a pesar de esa casi perfecta organización, en Hollywood ocurren líos mucho peores que éste. Tanto, que lo sucedido entre Paulina Singerman y el estudio Lumiton habría sido en Hollywood un incidente sin importancia, del que muy proba-

blemente la gente jamás se habría enterado.

ASTROS Y ESTRELLAS QUE NO QUIEREN TRABAJAR

Bette Davis es en la Meca del cine la estrella que, sin duda, ha batido el récord de disgustos con el estudio Warner Bros. En los ocho años que hace que está contratada ha sido suspendida nueve veces. Ha tenido discusiones con los productores, se ha peleado con los directores, con los artistas que la acompañaban y hasta con sus agentes de publicidad. Durante la filmación de "Cautivo del deseo", en la que trabajaba con Leslie Howard, dos veces abandonó el escenario dis-

gustada con el personaje que tenía que desempeñar. Por este motivo la película tardó tres meses y medio en ser hecha, pues cuando Bette Davis la abandonaba se alejaba de Hollywood y había que ir a buscarla, ceder a sus pretensiones y traerla de nuevo.

A pesar de que sigue contratada por Warner Bros., sus relaciones con el estudio no han sido nunca cordiales. Cada vez que se comienza un film en el que ella actúa, nunca se sabe cuándo podrá terminarse. Una vez Bette Davis abandonó Hollywood, se fué a Inglaterra, y allí entabló demanda contra ese estudio. La demanda requirió nada menos que ocho meses para ser resuelta, y fué perdida por ella, por

¿POR QUE SON REBELDES LOS

ASTROS Y ESTRELLAS

Por KING

EN HOLLYWOOD, A PESAR DE LA DISCIPLINA QUE HAY, SON FRECUENTES LAS RIÑAS ENTRE ARTISTAS Y ESTUDIOS

Joan Blondell abandonó el rodaje de "El perfecto ejemplar" porque no querían dar a su papel una importancia mayor. Al final, el estudio tuvo que ceder

cuyo motivo no le quedó más remedio que regresar a Hollywood para cumplir con su contrato.

Pero si Bette Davis bate el récord de discusiones entre las estrellas, James Cagney lo bate entre los astros. Con la diferencia de que como él no interesa tanto como ella, ha tenido que sufrir consecuencias peores. Tuvo también riñas con el estudio Warner Bros., y una de ellas le costó la pérdida de su contrato, una seria amonestación por parte de la Asociación de Productores y casi dos años sin filmar.

Ann Shirley, que jamás se había rebelado, lo hizo recientemente. El estudio R. K. O. quiso que trabajase en una película de cow-boys, y ella se negó, aduciendo que su popularidad se resentiría si actuaba en una "ópera caballar", que es como allí denominan a los films de cow-boys. Actualmente Ann Shirley está suspendida por tres meses, y como está contratada a tanto por semana, resulta que durante doce semanas no recibirá sueldo alguno.

Marlene Dietrich hizo "Persecución" en Inglaterra y abandonó la filmación inmediatamente después de haberse filmado la última escena. Se embarcó de regreso a Estados Unidos sin querer permanecer en Londres ni una semana más por si era necesario hacer alguna escena nuevamente. Mientras hacía "Angel" en los estudios Paramount exigió que se pusieran muchas enmiendas en el argumento, rechazó colecciones enteras de vestidos hechos expresa-

James Cagney,

el rebelde No 1 entre los astros de Hollywood. Perdió un contrato por las continuas discusiones que tenía con los productores



DEL CINE?

Joan Crawford
quería 250.000 dólares
por película y amenazó
con romper su contrato
si el estudio no accedía
a sus pretensiones.

DOCE
MIL
DOLARES

LE COSTO
A ERROL
FLYNN
REBELARSE

mente para ella, y en pleno trabajo hizo un corto viaje a Nueva York, obligando durante cuatro días a que fuese suspendida la filmación.

Cuando Joan Blondell hacía "El perfecto ejemplar", con Errol Flynn, encontró que su papel era muy inferior al de él. Quince días después de iniciados los trabajos amenazó con abandonarlo todo si no se le añadían a ella escenas de importancia. No hubo más remedio que ceder, y apenas terminada la película, Joan Blondell tuvo que pagar al estudio una multa de cuatro mil dólares por provocar incidentes.

Algunas veces los artistas tienen dificultades con sus estudios porque les pagan poco.

Tal, por ejemplo, el reciente caso de Joan Crawford, que después de diez años de contrato con Metro Goldwyn Mayer estuvo a punto de separarse porque no le querían pagar lo que ella pedía. La estrella deseaba 250.000 dólares por película, y el estudio le ofreció 200.000. Hubo serias discusiones, y fué necesario que ambos cediesen un poco para poder llegar a un acuerdo. Joan Crawford firmó así nuevo contrato con 230.000 por film.

Kay Francis, que hace poco se separó de Warner Bros., lo hizo porque según decía no le daban papeles de



Marlene Dietrich
exigió durante la filmación de "Angel" que se hicieran enmiendas al argumento tal como ella las sugería

importancia. Le ofrecieron renovar el contrato con un sueldo inferior al que ganaba, pero ello no aceptó. Actualmente se están haciendo nuevas gestiones para que vuelva a trabajar, pero ella pone como condición para firmar nuevo contrato que le aumenten el sueldo y que la hagan trabajar en películas extraordinarias.

A pesar de que por su contrato con R. K. O. no puede hacerlo, Katharine Hepburn se niega a participar en más comedias sofisticadas por el tipo de "Vivir para gozar". Como no hay en su contrato ninguna cláusula que la autorice a rechazar los argumentos que se le ofrecen, esto le ha creado una situación de violencia con el estudio.

Y así podría yo, estimados lectores, seguir con la lista de astros y estrellas que de una u otra manera tienen se-

rias dificultades con sus estudios.

Astros y estrellas que, a pesar de la casi perfecta organización que hay en Hollywood, hacen sus pequeños líos. Y es que, como ustedes comprenderán, los contratos no pueden, por bien que sean escritos, prever todas las dificultades que surgirán durante la filmación.

Además, aun cuando lo prevean, los productores tienen, por fuerza, que hacer la vista gorda cuando se trata de discutir con figuras de fama mundial, cuya sola presencia en una película asegura por lo menos su éxito monetario. Más de cuatro veces tienen que callarse aun cuando tengan razón.

Esto lo saben las grandes figuras de Hollywood, pero saben también que el exceso de "temperamento" redundará en el futuro en perjuicio de ellas. En Hollywood hay entre los estudios un gran espíritu de cooperación. Cada cual lucha por sí mismo y no contra ninguno. Continuamente hay entre ellos arreglos que facilitan la labor general. Se "prestan" artistas y directores. Hay continuamente entre ellos un gran intercambio de elementos de toda índole.

Esa unión entre los productores es el obstáculo más serio que los artistas tienen.

Una figura que le juega una mala pasada a un estudio queda mal no sólo con ese estudio, sino también con todos los demás. Los dueños tienen su Asociación de Productores, y a ella van a parar las malas jugadas de los artistas.

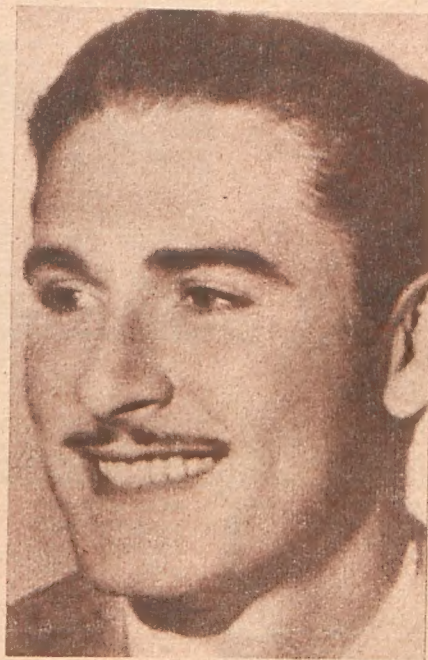
Pero con todo, también allá se cuecen habas. Son tantos los artistas y tan crecido el número de películas, que difícilmente transeurre una semana sin que surja algún inconveniente más o menos serio.

Nosotros recién estamos comenzando en este sentido. El incidente de Paulina Singerman con el estudio Lumiton probablemente haya sido el primero en nuestro mundo cinematográfico. Más adelante, otros artistas tendrán también sus dificultades y otros estudios tendrán que resolver problemas por este estilo.

El engrandecimiento de nuestro cine tiene, por fuerza, que traer estas cosas. Por consiguiente, es en cierto modo lógico que ocurran. Porque ¿cómo no van a ocurrir en nuestro séptimo arte, que aún no está totalmente formado, si tienen lugar en Hollywood, donde treinta años de continuada actividad han establecido una gran disciplina y donde a fuerza de tanto trabajar los artistas tienen ya un casi exacto sentido de su responsabilidad?

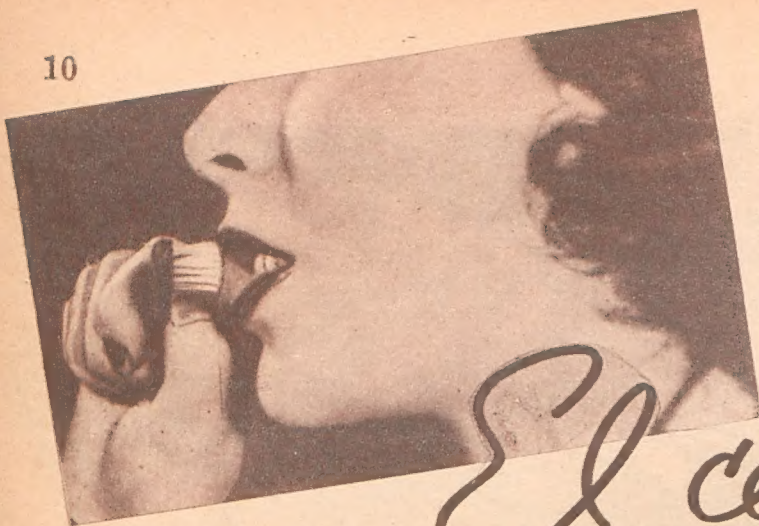
Punto menos que imposible resulta satisfacer todos los gustos. Cuando el artista está conforme, no lo está el productor.

De ahí que estos incidentes sean lógicos, en una industria como el cine.



Flynn Errol

Uno de los casos de rebeldía más conocidos en Hollywood tuvo como protagonista a Errol Flynn. Este actor estaba filmando "Robin Hood", y mostró su disconformidad con una de las escenas. Hubo cambio de opiniones, pero como ni él ni el director pudieron ponerse de acuerdo, el astro abandonó el set. Al día siguiente no se presentó al estudio, y lo mismo hizo más tarde. Salió de Hollywood con su esposa, Lily Damita, y dejó todo planeado. A su regreso, una semana más tarde, tuvo una entrevista con Jack Warner, uno de los propietarios del estudio. Cuando abandonó la oficina, Errol Flynn había firmado un cheque por doce mil dólares, suma a la cual ascendían las pérdidas sufridas durante su ausencia por el estudio en virtud de haber quedado detenida la filmación de la película. A partir de entonces, Errol Flynn nunca protestó.



Ya en el siglo XVII estaban en boga los cepillos de dientes, que tanto se usan en nuestros días.

El cepillo de dientes TAMBIEN TIENE SU HISTORIA

Por
MIGUEL
SASO



se los dientes por sí mismos, sino unos a otros, recíprocamente.

SI el sombrío Felipe II hubiera conocido el cepillo de dientes, su vida habría sido distinta... En lugar de sombrío, hubiera sido alegre y jovial como unas castañuelas. Porque lo que sucedía, en realidad, era que el monarca no reía nunca para que no se le viera su pobre dentadura enferma. De ahí su proverbial seriedad. En cambio, el uso oportuno de un cepillo de dientes quizá hubiera salvado sus dientes y sus sonrisas...

Como se ve, el cepillo de dientes pudo haber cambiado la historia del mundo.

Naturalmente, aun cuando no se conociera el cepillo de dientes, la limpieza de la boca se efectuaba en la antigüedad usando otros implementos, pero mucho menos eficaces. Así, por ejemplo, en tiempos de María Antonieta, en la corte de Francia, se usaban unos pequeños trozos de seda blanca, más pequeños que un pañuelo, con los cuales se frotaban los dientes dos o tres veces diarias, empleando como pasta dentífrica unos polvos de corcho quemado. La higiene se completaba luego con unos buches suplementarios de agua perfumada.

MADERAS AROMATICAS EN LUGAR DE CEPILLITO

Más antiguo que en Occidente es el ejemplo de Oriente, en algunos de cuyos pueblos, como Persia y la India, la limpieza de la boca forma parte de sus ritos religiosos. Y el procedimiento, además de original, es interesante, pues puede considerarse como un antecedente del moderno cepillo de dientes.

En efecto: los persas e hindúes acostumbraban a frotarse los dientes con unas astillas de maderas aromáticas, desmenuzadas en la punta de modo tal, que dan la idea de pequeñas brochas o cepillitos de consistencia suave y de bastante eficacia para el fin propuesto.

En otros pueblos primitivos es muy común, también, el hábito de masticar hierbas secas o consistentes, de propiedades

medicinales, que además de limpiar la dentadura y prevenir posibles afecciones bucales, dejan un agradable sabor.

DENTIFRICOS A BASE DE SOLUCIONES DE SULFURO

El cepillo de dientes propiamente dicho, tal como lo conocemos en la actualidad, tiene su origen en el año 1806, en que fueron fabricados los primeros con cerdas. Pero ya hacía más de un siglo anteriormente que se venían ensayando instrumentos similares, hechos a base de

María Antonieta, la desdichada y rumbosa reina de Francia, que se lavaba la dentadura con un trapito y polvos de corcho quemado...



Felipe II, el monarca que vivió toda su vida haciendo el serio porque no había conocido el cepillo de dientes...



fibras de madera, paja y otros sustitutos más toscos.

En el siglo XVII ya estaban en boga esos cepillos de paja, que resultaban tan ríspidos, que hasta dañaban las encías, dando lugar a que uno de los padres de la odontología, Pierre Fauchard, recomendase a sus pacientes la adopción de otros medios más suaves, como pequeñas esponjas y trapitos

humedecidos en soluciones medicinales.

En aquella época, los líquidos más usados para limpiar los dientes eran el aceite, el agua salada y soluciones de sulfuro. El agua con sal todavía continúa usándose en la actualidad, sobre todo en los pueblos nórdicos.

TAMBIEN EN EL AFRICA LOS AN-TROPOFAGOS LUCEN SUS DIENTES

En nuestro tiempo, a pesar de haberse difundido tanto los beneficios del cepillo de dientes, su uso está muy lejos de abarcar a todos los habitantes del mundo. Según las estadísticas, apenas el diez por ciento de los habitantes de la tierra emplea cepillo de dientes.

Y en Estados Unidos, en particular, su uso está reducido a poco más del treinta por ciento de la población.

Eso no significa, naturalmente, que el resto del mundo no se limpie los dientes. Pues, como ya queda dicho, lo que sucede es que hay una gran mayoría de gente que emplea otros elementos de los ya citados.

En Italia, por ejemplo, en algunas pequeñas aldeas del Sur, todavía hay gente que prefiere pulir sus dientes masticando corteza de pan fresco...

Y en Africa, donde hay tribus cuyos hombres y mujeres cuentan los

dientes como uno de sus mejores atributos de belleza, en ellas se confiere al cuidado de la boca una importancia tal, que los sacerdotes son los encargados de fabricar y bendecir unas fibras vegetales que los salvajes usan a modo de estropajo para limpiarse los dientes. Con este agregado curioso: que esos indígenas no suelen limpiar-

CERDAS DE JABALI EXTRAIDAS DE LA CORTEZA DE LOS ARBOLES

Vale la pena mencionar que la cerda con que se fabrican nuestros cepillos de dientes está seleccionada de la que procede de ciertas especies de animales. La mejor suele provenir de los jabalíes. Y, en especial, de algunos que se crían en Rusia, China, Alemania y los Balcanes.

En cada cepillo de dientes se usan, término medio, de 30 a 40 cerdas, aunque también se fabrican cepillitos que llegan a contener hasta mil cerdas.

Es obvio señalar que no todos los cepillos llevan la misma clase de cerda, pues éstas varían en tensión, suavidad, resistencia y color.

En cuanto a los cabos de los cepillos, están hechos con muy variados materiales: marfil, celuloide, coral, madera, metal y combinaciones a base de huesos de vaca.

Ultimamente se ha descubierto un nuevo producto vegetal llamado piroxilina, que se está ensayando con éxito en cabos para cepillos de dientes.

Como curiosidad, merece la pena citarse que las cerdas de los jabalíes, cuando llegan en bruto a la fábrica, tienen más de un metro de longitud. Y cosa curiosa también, no siempre es necesario matar a los jabalíes para quitarles las cerdas, pues estos bichos tienen el hábito de rascarse contra los árboles, en cuya corteza dejan incrustada gran cantidad de esas cerdas.

CEPILLOS DE DIENTES CON AGUA CORRIENTE...

En cuanto a los progresos modernos de esta industria del cepillo de dientes, es digna de mención la última de sus innovaciones, consistente en un cepillito eléctrico, es decir, con vibración eléctrica. Con este tipo de cepillos no es preciso frotar con la mano, pues basta conectarlos con el enchufe eléctrico para que automáticamente entren en vibración, produciendo una especie de masaje rapidísimo, suave y uniforme.

Otra interesante innovación está constituida por los cepillitos "con agua corriente". Mediante un sencillo dispositivo interno, consistente en una minúscula cañería, que comunica con un tubo de goma adaptable a la cañilla del agua, el cepillito va irrigando la dentadura mientras uno se limpia, sin necesidad de estar tomando el agua a buches.

REGALO de BODAS

Cuento por
ANDRES DULAC

EL expreso que llegaba de Berlín silbó tres veces al entrar en la estación. Esa era la señal. Arrimé el taxímetro al cordón de la vereda, donde el gendarme se había cuidado de dejarme un lugar libre, y descendí del coche para levantar el capot, pretextando una "panne" del motor. De este modo, los pasajeros que salían primero ocuparon otros coches, y pude estar tranquilo hasta que apareció Marcelo cargando las valijas del hombre que esperábamos. Este era alto, de un aire muy distinguido, y hacía el papel de aristócrata ruso a las mil maravillas. En realidad, lo hacía demasiado bien, con aquella excesiva exactitud que muchas veces nos señalaba el agente secreto como a la piedra pulida entre un montón de guijarros.

Marcelo, en su gastado traje de changador, se detuvo para descansar los brazos, y mirándome, gritó:

— ¡Allons! ¡Chófer! ¡Todavía marcha esa cafetera vieja!

Bajé el capot y corrí para abrir la puerta del taxi.

— ¡Listo, señor! — exclamé, tocándome la gorra con un aire bien profesional.

En seguida Marcelo puso las valijas dentro del coche y el pasajero subió.

— ¡Hotel Majestic! — fué la orden, dada con un acento francés perfecto.

"Por supuesto — pensé. — Es allí donde se alojan los rusos blancos. Pero, por eso mismo, no se quedará. Lo descubrirían de inmediato. ¡Hay demasiados grandes duques y chambelanes auténticos en el Majestic! Lo que ocurre es que sospecha de nosotros y cree despistarnos".

Cuando llegamos frente al hotel, nuestro hombre me dió una propina de cinco francos con la tan democrática sonrisa de los grandes aristócratas. Y yo di la vuelta a la manzana para reunirme con Marcelo en la vinería de la calle Hugonotes. Marcelo se frotaba las manos.

— ¡Estos nunca fallan! — exclamó con regocijo. — Deben tener algún texto sobre espionaje que dice: "El desterrado ruso se aloja en el Hotel Majestic". Y ¡zas!, todos caen al Majestic.

— Y siempre encuentran un pretexto bien lógico para irse a otra parte antes de toparse con un ruso verdadero — agregué yo, para que supiese que no era el único enterado.

Marcelo me palmeó el hombro, so-carrón.

— Ahora te tocará a ti descubrir adónde irá este pájaro. Sus papeles están en orden, de modo que habrá que pescarlo con las manos en la masa. ¡No lo pierdas de vista! Las tropas ya están movilizadas, y éste tiene algo importante que hacer cuando estalle la guerra, mañana o pasado. Debajo del asiento del taxi hay una muda a propósito para un corredor de comercio, con documentos y todo. Cámbiate allí dentro, y luego me dejas el coche. Vete al hotel y ¡no lo pierdas de vista!

GASTON, imponente en su uniforme gris de portero, estaba en la puerta del Majestic, y al verme entrar, guiñó el ojo izquierdo. Nuestro hombre no había salido todavía.

Entré, pues, y pedí una habitación al empleado que atendía a los huéspedes. Encendí un cigarrillo con dos fós-



Eugenia, apoyada de espaldas en la mesa, permanecía rígida y violenta, mientras el ruso trataba de besarla.

foros juntos, y el empleado me respondió:

— Está en la habitación 411.

— ¡Diablos! — exclamé, por fin, realmente sorprendido. — ¡Se ha quedado!

Tan rápido como me fué posible hacerle sin llamar la atención, volví a la vinería de la calle Hugonotes. Marcelo no se había movido del mostrador, y me acerqué para pedir un aperitivo. Codo a codo, hablábamos en voz baja.

— Está alojado en el Majestic — informé. — Tiene la habitación 411. Debe ser un ruso auténtico.

— Quizá un traidor. Tendremos que mandarle una mujer. Los rusos nunca pueden resistir a las polleras.

— ¿Y quién le mandaremos? Tendrá que ser alguna muy experimentada.

— ¡Hombre, no dije que los rusos fueran idiotas! Tendremos que mandarle la mujer menos experimentada del servicio. Por ejemplo, Eugenia.

— ¡Ah! Pero Eugenia no es de aquellas...

— ¿Qué sabes tú? Pertenece al servicio y tendrá que cumplir órdenes cueste lo que cueste.

Repitiendo aquella terrible frase: "Cueste lo que cueste", me dirigí a la casa de sombreros donde trabajaba Eugenia para impartirle las órdenes del jefe. Ella me recibió con sus dos manos en las mías, radiante como un día de sol en nuestro pueblito de Amieux, y se mostró dichosa de poder ayudarnos en una misión tan delicada.

— Ya verás, bribón — me dijo, sonriendo desde el fondo de los ojos, — que las mujeres también podemos ser útiles a la patria.

Un dolor extraño y atroz se clavó en mi pecho al verla tan dispuesta al sacrificio. ¡Cosa parecida deben sentir las madres cuando ven a sus hijos marchar al frente con esa sonrisa valiente en boca que apenas tiembla!

LAS noticias que llegaban del otro lado de la frontera eran cada hora más alarmantes. La guerra estallaría en cualquier momento. Inglaterra había movilizado la flota...

— Esta misma noche — ordenó Marcelo — debemos conocer la misión del ruso. Prepara tú el asunto y yo le daré las instrucciones a Eugenia. Es urgente, ¿comprendes?

Sin duda, el jefe había notado mi falta de entusiasmo en el cumplimiento de la misión que me encomendaba. Pero el servicio secreto exige lealtad absoluta. El deber está antes que el amor o la vida misma. De modo que puse en juego toda mi habilidad para lograr un entendimiento entre el ruso y Eugenia. La invitación al music hall, la presentación de la "mujer más fresca y hermosa de París", mi oportuna "borrachera", fueron otros tantos éxitos estratégicos que hubiera dado mis ojos por que fallasen. Pero no fallaron. Y de pronto, Eugenia y el ruso habían desaparecido en dirección al 411.

Yo debí permanecer al acecho — esas eran mis órdenes, — pero llegó un momento en que mi voluntad, como si estuviese bajo una presión de mil atmósferas, se quebró en pedazos, y me dejé llevar por una fuerza ciega hasta la habitación en que Eugenia se hallaba a merced del enemigo.

Quise sorprenderlos, para de este modo justificar ante mí mismo mi cobardía, mi deserción frente al deber, empujado por esa terrible angustia peor que la muerte. Por eso abrí la puerta sigilosamente, empuñando la automática. Y al verlos, pude haber gritado de alegría.

Eugenia, apoyada de espaldas en la mesa, permanecía rígida y violenta, mientras el ruso trataba de abrazarla. Nuestros planes habrían fracasado miserablemente. Como psicólogos no valíamos nada, absolutamente nada. ¡Hay que ser el Padre Eterno para saber jugar con los corazones y las almas, aun cuando pertenezcan a los agentes del servicio secreto!

Abrí la puerta de par en par, y grité, fingiendo estar ebrio:

— ¡Canalla! ¿Qué hace aquí esta mujer?

Apenas tuve tiempo de apartarme, porque Eugenia, sin vacilar ya, salió corriendo al vestíbulo y el ruso cerró la puerta detrás de ella con una imprecación.

Comprendí que tanto ella como yo éramos pasibles de un juicio somero por abandono de nuestros puestos; pero, en lugar de preocuparme, me dirigí a la vinería de la calle Hugonotes con una canción brotándome de la garganta.

Marcelo me esperaba con los codos sobre el mostrador.

Al acercarme le dije, después de pedir un aperitivo:

— Hemos fracasado. Eugenia..., yo... Marcelo me miró severamente; después, sus labios duros se aflojaron en una lenta sonrisa.

— ¡Tienen suerte ustedes dos! Si hubiera estallado la guerra, los tendríamos que fusilar. Cobardía frente al enemigo. Un ejemplo al resto del servicio. Pero tengo informes confidenciales de que Chamberlain irá en avión para hacer la paz. De modo que pueden presentarme las renunciaciones. Las aceptaré..., pero sólo en calidad de regalo de bodas, ¿eh?

Nuestros dirigentes políticos no quieren innovaciones



MAS VALE MALO CONOCIDO... — TODO ESTA COMO ERA ENTONCES. — JUEGO E INTERVENCION. — CON DESTRUIR LA PRODUCCION NO SE ADELANTA NADA.

Nuestros dirigentes políticos son muy impresionables: cualquier novedad los altera y alarma. El ideal de los ideales para ellos consiste en dejar eternamente las cosas como son, sin alterar rutinas ni situaciones a las cuales ellos se hallan amoldados y cuyo mecanismo conocen bien.

Las consideraciones precedentes explican que el proyecto de ley orgánica de los partidos políticos, que el gobierno desea ver aprobado cuanto antes, para encauzar — según dicen en la Casa Rosada — el civismo nacional por vías más eficaces, democráticas y responsables, haya sido recibido en todos los círculos con extrema frialdad.

Los conservadores dicen que esas reformas pueden servir para hacer de la digitación un sistema permanente de candidaturas, y los opositores entienden que la excesiva ingerencia que se da a la Inspección de Justicia — instrumento gubernativo — en la vida interna de las agrupaciones puede conducir a la anarquía y al aniquilamiento de los partidos populares.

Cuestión de decencia

Contempladas las reticencias de los dirigentes políticos con respecto a la ley orgánica de los partidos a través de nuestras modalidades criollas, ellas no dejan de tener su lógica. Nuestra técnica incurre frecuentemente en el "camouflage" para lograr sus objetivos, y leyes dictadas con apariencias de gran utilidad se han convertido rápidamente en instrumentos de presión para el uso y provecho exclusivo de los oficialismos. Y no es extraño tampoco que el nombre de los intereses públicos se escuden en la ley grandes negociados y abusos, hábilmente preparados por camarillas de aprovechadores.

Si la ley orgánica de los partidos que se ha proyectado se basara en un estricto espíritu de decencia, ella resultaría, indudablemente, un factor de progreso moral y de seguridad democrática inobjetable. Pero si se fueran a sacar entrelíneas de sus disposicio-

nes, podría convertirse en el más temible de todos los instrumentos de "regulación" electoral conocidos hasta la fecha.

Bastaría, por ejemplo, que un gobierno elector sobornara a un grupo de dirigentes opositores para hacerles hacer una disidencia como esas revoluciones sanjuaninas que solemos tener de vez en cuando, para que la Inspección de Justicia tomara cartas en el asunto y se convirtiera en árbitro inapelable. La razón estaría, entonces, de parte de los venales, y la verdadera masa de opinión se hallaría atada de brazos ante hechos superiores a su voluntad y a su derecho.

Tal vez fuera bueno irse adaptando poco a poco a esas reformas, para que podamos experimentarlas y tomarles confianza. Y para empezar bastaría con que se sancionaran algunas medidas básicas para la organización y disciplina de los partidos, tales como la cuota de afiliados, la documentación

Los chicos tienen sed, mas de la fuente
No beberán por nada,
Porque es voz corriente
Que su agua está contaminada.

de las fuentes de recursos y la legalidad de los comicios internos para la designación de candidatos.

Todo está como era entonces

Los recientes comicios de La Rioja han venido a demostrarnos que en el escenario nacional todo está como era entonces. La "regulación" se ha aplicado con todo rigor en aquella provincia a favor de la fórmula de la "media palabra", y los hechos han anulado el espíritu democrático de la carta política del presidente de la República al ex gobernador Fernández Valdez, haciendo inútil la reforma de la ley electoral que se llevó a cabo para suprimir el voto optativo de la misma.

Los resultados han sido exactamente los mismos sin el voto optativo que con él, o sea, con reforma que sin reforma. Y la fe pública ha sufrido con ese golpe un nuevo y rudo desengaño.

La "política digirida" y el "gobierno fuerte" siguen rigiendo nuestra vida cívica con toda preponderancia, y dentro de ese marco la Constitución es un documento nominal, cuyas disposiciones se acatan superficialmente al sólo objeto de dar formas a la ficción.

El gobernador de La Rioja no ha sido elegido por el pueblo: ha sido nombrado por la Casa Rosada, que lo indicó con la "media palabra" cuando fué necesario formalizar su candidatura. Y tan débil ha sido la legalidad de ese comicio, que ni siquiera se han dejado a los opositores los más elementales recaudos. Ni se

permitió que los fiscales firmaran los sobres de los electores, ni que fuerzas del ejército acompañaran las urnas hasta el Correo, ni que representantes de la opinión independiente las custodiara en la Legislatura. Sólo cuando existe el designio absoluto de burlar al pueblo, se le niegan derechos tan inalienables como los que atañen a la seguridad de su voto.

El turno de San Juan

Ahora, después de La Rioja, le tocará el turno a San Juan. Según declaraciones oficiales, se tiene el propósito de convocar a elecciones para abril. Se conoce ya el nombre del candidato de la "media palabra", o sea, del gobernador que resultará "digitado" en aquella provincia. Y la intervención se emplea a fondo en estos momentos para lograr la unidad de la concordancia, debilitada por hasta ahora insalvables discrepancias entre las fracciones maurinista y graffignista de los conservadores.

No deja de ser curiosa la situación del bloquismo sanjuanino, que, siendo un partido concordancista, ha pasado a la condición de opositor por una serie de vaivenes. Primero, la revolución graffignista, que lo desalojó del poder, y luego, el fracaso de todas las negociaciones entabladas por sus dirigentes para recuperar la preponderancia, que se estrellaron en la indiferencia de la Casa Rosada y que los llevó, finalmente, a coincidir, "sin compromiso", con el radicalismo tradicionalista.

Personas bien informadas aseguran que el doctor Ortiz desea ver desaparecer en San Juan las viejas influen-

(Continúa en la página 66)

LA CIUDAD SIN LAURA, por Francisco Luis Bernáñez, Buenos Aires 1938.

No es posible leer a Francisco Luis Bernáñez, particularmente en estos últimos años en que su corazón ha rendido su tributo humano al más divino de los impulsos del alma, sin sentir respeto por la sinceridad y unción de su apasionado y fervoroso verbo, y sentir admiración, al mismo tiempo, por la pureza de su estilo acrisolado. Pero, francamente, al penetrar hoy en el arrobamiento de su última cuerda poética, que emula la de líricos y místicos de siglos atrás, no sabemos si sentir envidia o pena. Envidia porque creemos que la mayor felicidad está en la ficción de los paraísos artificiales, y en imponernos, siquiera sea retóricamente, normas espirituales que nos reconcilien con la vida. Y pena al mismo tiempo porque desde otro punto de vista advertimos un gran poeta malogrado, ese gran poeta que apuntaba con temperamento nuevo y genial en "Alcándara", ese gran poeta fino, hondo, imaculado, que hay en Francisco Luis Bernáñez cuando para decirnos hoy sus cuitas sentimentales prefiere evadirse en absoluto de su siglo para transportarse a aquéllos, ¡ay!, lejanos en que bastaba al lírico; para congraciarse con la gloria, solazarse en los jardines de su propio espíritu y recluirse en el clima de ascetismo espiritual en que entonces se concentraba toda aspiración y toda inquietud artística.

Es una verdadera delicia el verso puro, limpio, cristalino de Bernáñez; a su perfección sacrificó los nuevos brotes de su joven espíritu. Su pristino ingenio emula en los sonetos del Amor al de Lope; su serenidad de espíritu, a la de Fray Luis, y su dicción imaculada, a la de San Juan de la Cruz. Invoca a Laura con la misma fruición íntima y musical que Petrarca lo hacía. Y esto, que es, desde luego, un valor muy alto, da, sin embargo, tristeza, porque para ello nuestro poeta tiene que trasplantarse a climas y paisajes no vividos. Y su arte se nos torna anacrónico, frío, sin personalidad, demasiado ajustado a modos aislados, ya en las sombras de los tiempos.

Es en vano que se pretenda que con su modo pulcro y su respetuoso clasicismo ha conseguido Bernáñez evitar las tentaciones de la moda. Es esto, sin duda, mérito en nuestro poeta. Pero no siempre es moda lo nuevo, y el recogimiento clásico de Bernáñez tiene hoy menos de nuevo que de moda. Por otra parte, es cosa bien distinta caer en las veleidades efímeras de la moda, de aquella otra de vivir a tono con su siglo. Y los que escribían antaño como Bernáñez lo hace hoy, vivían su siglo, y no los siglos que les habían precedido.

Lamentable e injusto es que el artista o el poeta, por el hecho de serlo, se considere una abstracción y se evada de la realidad de su medio y de su momento. Lo hará para su daño. Se convierte en un espectador inocuo e insensible de la vida de su época, que no interesa. Demasiadas inquietudes agitan al mundo. Y el artista, para llegar al alma, ha de vivir un poco su época. Estará siempre más cerca de la gloria, que le pertenece, adelantándose a su siglo que alimentándose de la luz de astros apagados o desvanecidos en la lejanía del pasado.

LA ODISEA. HOMERO. Editorial "Losada". Buenos Aires.

Una de las más grandes obras de la cultura helénica, la segunda que, después de "La Iliada", culmina por su gran vuelo poético, acaba de aparecer en la excelente colección "Las cien obras maestras de la literatura y el pensamiento universal", que edita "Losada".

"La Odisea" es el segundo de los grandes poemas que se cobijan bajo el signo de Homero, y aun cuando apareció, según se cree, un siglo después de "La Iliada" y su espíritu es distinto, pues mientras ésta es el poema de la guerra, de la edad heroica, aquélla lo es de la vida apacible, del hogar, del trabajo, de la dulce quietud de la paz industrial, relaciona a ambos poemas la for-



La actualidad bibliográfica



Por TIRSO LORENZO

ma y la comunidad de los personajes.

La traducción castellana adoptada para esta colección es la del distinguido hellenista catalán Luis Segalá y Estarella, fallecido recientemente. Versión fiel y laboriosa que apareció en Barcelona el año 1911.

Del esmero de la presentación de esta colección ya nos hemos ocupado en oportunidad de los volúmenes aparecidos hasta ahora.

La Editorial Losada tiene en preparación, para esta misma colección, "Fuenteovejuna", "Peribáñez", "El mejor alcalde el rey", de Lope de Vega.

LINDO MUCHACHO, por Germán y Benito Reixach.

Editado por las escuelas Reixach, de Ceres (F. C. C. A.).

La presentación modesta de esta obra no desmerece su valor preceptivo. Es un compendio de lecturas breves inspi-

radas en un alto sentido culto y humano, destinadas a estimular la dignidad y la cultura moral de los pequeños lectores.

PARABOLA ROJA, poemas, por Gustavo Serrano. Ediciones "Surco".

Lirismo bien inspirado, pero que queriendo ser rebelde, cae en la dócil esclavitud de seguir una moda de expresión que, como todo lo falso y rebuscado, pasó ya al olvido. El poeta se malogra en una maraña de metáforas forzadas y artificiosas que tiranizan su sentimiento poético. Sin embargo, se realiza con espontáneo y noble gesto en algunos de sus motivos, tales como en "El verso de la sangre americana", cálido y emotivo.

EL LIBRO DE LAS CUITAS, por Vidal Ferreyra Videla. Buenos Aires.

Poesías. Es un libro apasionado, lleno de emoción romántica, escrito, según

anuncia el autor, "por ella" y "para ella". Esto disculpará ante los lectores la ingenuidad y la incorrección que de-

(Continúa en la página 23)

Sea MECANICO DENTAL



Profesión lucrativa para ambos sexos.

LE ENSEÑAREMOS EN POCOS MESES. CLASES DIURNAS Y NOCTURNAS. LOS EXPERTOS GANAN HASTA 1.000 PESOS MENSUALES. Se otorga diploma. Usted podrá abrir laboratorio propio. HAY GRAN DEMANDA. No hace falta experiencia mecánica previa. ABRASE CAMINO EN LA VIDA. GRATIS. — Pida inmediatamente el interesante folleto explicativo, o mejor pase a conversar personalmente. — Escribanos hoy mismo.

Escuela de Mecánica Dental de Buenos Aires
2021 - RIVADAVIA - 2021

No se dictan clases por correspondencia.

Nombre

Calle

Localidad M.A.



Sus pies



Frote sus pies con Untisal, quedarán frescos y como nuevos, sin dolores ni durezas.

Untisal

INFORMATIVO RELAMPAGO GENIOL diariamente a cada hora y BAILES GENIOL todos los SABADOS de 22 a 3 y DOMINGOS de 16 a 20 horas por L.R.3 RADIO BELGRANO y la 1.ª Cadena Argentina de Broadcasting.

LEJOS, cae al suelo una cadena. Morand echa atrás su redonda cabeza rasurada y la apoya en la pared. Cierra los ojos y abre como dos arañas sus dos manos enormes sobre las rodillas. Su voz golpea rudamente el estremecido silencio del mundo:

—Mira, Felino: tal vez estás sonriendo, pero te hablo desde el fondo más oscuro de mis huesos. La princesa...

Una sombra avanza recostada en la pared, la cabeza en el techo, la punta de los dedos en el piso. Morand habla lentamente, casi sonriendo, como pescando las palabras en un pozo en donde es difícil encontrarlas. Felino quiere evadirse de ellas porque le parecen horribles cuervos acuchillados que caen sobre sus ojos desfavoridos. Tal vez porque, en realidad, esa noche no quiere pensar en nada. La sombra vuelve. Y se va.

—¿Me escuchas? ¡Qué hermosa es la princesita!... La conocí en casa del marqués de la Rue. En Montecarlo. Ahora ella está aquí... La llevé a mi palacio. Estuvo en el jardín de invierno, como una muñeca, sin decir nada, quietecita... ¿Has preguntado algo, Felino?

—No... No...

—¡Es tan lindo cerrar los ojos! Se ve todo.

Vuelve la sombra, afinada como un cuchillo, leve, apretada contra el gris de la pared, más sutil que el color, que la vida.

—Morand...

—No hables. Escucha. Puso los dedos en los acuarios, los hundió entre los peces y las algas... ¡Y yo he de arruinar a toda su familia en la bolsa! ¡Ja, ja, ja!

Felino lo mira fijo. Sus ojitos son dos mundos espantados que no quisieran ver nada. Absolutamente nada. No ver esa horrible cabezota sin un cabello, acibillada de puntitos negros, las manazas impresionantes, la sombra. ¡La maldita sombra que va de un extremo a otro tejiendo con un color inaguantable las sílabas pesadas como montañas que caen de la boca desdentada de Morand! ¿Por qué no dice: "¡Basta! ¡No quiero escucharte!"? ¿Por qué no da un grito para derribar ese monstruo de letras que danza como un oso alrededor de sus otras palabras, alrededor de la noche, del cielo, de los barcos muertos, de los ruidos, de las mujeres, de los niños, de los árboles? ¿Por qué no cierra los ojos también él y piensa en su mujer-cita y juega con las imágenes que la cuidan en su soledad como pájaros embalsamados?

—¿Por qué hablas, Morand?

—¡Déjame!... ¡Te lo juro! Aunque lloren, aunque se echen de rodillas a mis pies, yo los he de llevar a la ruina. Quemaré seis millones de pesos para que bajen sus acciones. ¡El pánico! Se quedarán sin nada. A veces me pongo sentimental y pienso en mis islas... En el agua que también es mía, aunque esté pasando siempre, siempre...

La sombra se detiene. Felino quisiera aferrarse a ella para huir de Morand, para desaparecer del lugar, no por la libertad del cuerpo, sino por la del cerebro. Para no ser más que ella: una sombra. No tener ojos, oídos, boca. Nada. Ser algo de afuera, de la noche, sin sangre. Aprieta los labios furiosamente, críspas las manos como garras y se deja caer en una laxitud infinita, total, como si estuviera muerto, balanceándose sobre el aire...

—Las islas, mis palacios, el agua, el oro a montones... Tienes razón, Felino. Nada es tan importante como el amor. Como el amor degollado, desgarrado, hambriento, imposible. ¿Comprendes? Por eso digo lo de la princesa... Se ensució la puntita de los pies en



la humedad del bosque... Mira, hoy he llorado como un chico. Uno llora, llora, y nada cambia. A veces piensas que eres solo, que eres un sapo asqueroso, hundido en una cueva para siempre, y no te importa. Te ríes a carcajadas. Otras recuerdas —¿por qué?— que has amado a una lejana mujer sin nombre, sólo un minuto. Y lloras angustiosamente como si la vida no tuviera remedio. Lloran tus pies, tu corazón, tus venas... Y no sabes de dónde viene tu tristeza... Ahora que he decidido acabar con toda una familia porque tengo dinero y porque soy el Rey del Acero, lo resuelve como si no tuviera corazón... Pero a ti, Felino, te lo he de dar todo. Todo. Mis islas, mis automóviles, mis joyas... El tonto del ministro me dijo hoy...

Se enoja un poco, menos que la sombra incansable que roza los muros. Luego golpea contento como un chico los nudillos en los muslos gruesos como troncos de árboles. Sonríe.

—No soy un tonto, lo sé. Siempre me gustó el lujo. No, no es eso..., ¿cómo diría?... el confort, sí, el confort.

—Morand, los grillos...

—¿Te has vuelto loco, Felino? ¿Qué palabra es esa? ¡Ah, comprendo! Tú eres un poeta. Los grillos de la noche están rondando la casa, comprendo.

Pero no seas ridículo. Ahora estoy hablando de mi fortuna... Has venido a visitarme por algo. Habla.

—No, Morand, no he venido. Estoy...

—¡Ah, ah! ¿Quieres entonces que abra los ojos y me enoje? No seas tonto, viejo camarada... ¿Quieres amargarme ahora, precisamente ahora, que tengo que partir para mi casa de campo?... Vendrás conmigo.

—La princesa es hermosa como un sueño...

—¡Claro, hombre! Habla así...

grientos, renacen de cementerios en rebelión y no alcanzan a tomar su forma verdadera, pero torturan agonizando otra vez con las mismas caras de entonces. ¡Qué cosa pequeña es el mundo! Su forma traicionera no está en ninguna parte y, sin embargo, se la busca desesperadamente hasta en la sombra de los clavos. Un día cualquiera cae encima del hombre toda la avalancha de sustancias poseídas y hay que incorporarse hecho pedazos, sin morir, y construir las chozas más raras. La locura es un arroyo que lo lleva todo y algo puede intentarse después, aunque tenga las ropas de un clown que no sirve para nada. El hombre se refugia en sus imágenes más absurdas, pero son hermosas y útiles porque son suyas... Y no siempre hay que fijarlas en las paredes que sostienen los hermanos. Se cierra los ojos y ya está...

—Mira, Felino: me parece que hemos hablado desordenadamente, sin conexión. Perdona. Siempre he sido enemigo del orden. Siempre he sido así, aunque no haya bebido... Bueno, condecito: ¿me das un cigarro?

—Me dispensará usted, señor duque; los he olvidado... no sé en qué traje...

—¡Ja, ja, ja! ¡Qué gracioso! ¡Llamo a uno de mis lacayos o continuamos este maravilloso momento sin que nadie lo interrumpa?

—Que no venga nadie.

—Ya iba a tocar el timbre. ¿Por

Morand habla lentamente, casi sonriendo, como pescando las palabras en un pozo en donde es difícil encontrarlas. Felino quiere evadirse de ellas porque le parecen horribles cuervos acuchillados que caen sobre sus ojos desfavoridos.

Bajo la piel del Sapo

Cuento por
LUIS MARIA
ALBAMONTE

¿Por qué no cierras los ojos? Lo ves todo. Hace diez años, una noche... Bueno, aquella noche las mujeres no tenían importancia. Ahora se meten en tu cuerpo como fantasmas enloquecidos.

—¡Bah! Olvidaremos el pasado de cualquier modo, estrellándonos contra las paredes con auto y todo. Quemaremos nuestras casas bajo las estrellas...

—¡Eso, eso! Haremos estrellas en el suelo, como Dios.

—¡Ja, ja, ja!

—Mañana haremos bajar treinta puntos en las acciones del acero, aunque reviente el mundo, aunque lloren todas las mujeres de la tierra...

—¡Ja, ja, ja! ¡Qué gracioso es escucharte cuando te enojas, Felino!...

Felino enmudece. Una extraña alegría hunde sus uñas afiladas en su espalda. Se atreve a repetir sin palabras: "Treinta puntos, treinta puntos". Ha cerrado los ojos, y la sombra, como un péndulo, va de un lado a otro sin ser vista. ¿Cuánto le costó articular las sílabas, sonreír como Morand sonríe, continuar la charla "sotto voce", como jorobados arrodillados que no quieren ser descubiertos. Viejos puñales olvidados, botellas rotas sobre mesas misérrimas, barajas con una marca en el dorso de los ases y tatuajes en bíceps san-

qué diablos esa princesita no abandona mi recuerdo? Es una diablilla... A veces pienso que soy viejo y que debo olvidarla. Ella está enamorada de ti, Felino... Tienes suerte. Media Alemania es de ella. Pero, claro, eso no te importa. Y es la más dulce, la más buena, la más hermosa de las mujeres...

—Te confesaré, Roland, que no me seduce. Hundiremos su familia en la pobreza. Eso me interesa. Nada más. ¡Jugar con el mundo!

—¡Bárbaro!

Felino sabe que no podrá decir una palabra más. Que la boca solamente se abrirá para dejar un grito terrible que echará a volar algo de su vida, de sus entrañas, de su carne... Abre los ojos. Los fija en la sombra que va y viene, la sigue hasta donde es posible, y los deja cuando desaparece en el gris de la pared, vacío como el mundo, como la distancia, como la atmósfera que se ha ido a otros cuevas en donde algún caballo la percibe más que él. Si Morand no hablara, los días podrían transcurrir sin mucha pena, porque al fin y al cabo, uno se acostumbra bastante a las peores cosas; pero ese hombre sin un cabello, sudoroso, grande como gi-

(Continúa en la página 19)

SI USTED ESTA DE NOVIA,

pregunte a las cartas la suerte que la espera en el matrimonio.

La cartomancia prenupcial le dará la clave de su felicidad futura.

Por
ARISTIDES CLARAVAL

tores, tomaremos como base a éste en la siguiente determinación.

Para comenzar, se empieza por tomar el naipes con sus 40 cartas, y se lo divide en tres montones cor-

eliminado, y que, ante una misma cartomancia, dos personas irán más o menos lejos en su lectura e interpretación, de acuerdo con el grado de viden- cia que cada una de ellas posea.

Para realizar la parte material o mecánica de la cartomancia prenupcial, lo mismo pueden usarse los naipes de la baraja común o baraja española, que hacer uso del llamado "Taroth egipcio", o naipes de adivinación, compuesto por 78 cartas. Sin embargo, como el naipes común está al alcance de mayor número de lec-

Si usted está de novia, comprometida o a punto de casarse, es lógico que sienta cierta impaciencia por conocer su porvenir. Supongamos que ha realizado todas las reflexiones y cálculos posibles. Imaginemos que el carácter de su futuro esposo — o esposa, — las condiciones económicas y sociales en que se desarrollará su próxima vida matrimonial, le son perfectamente conocidas; admitamos que ningún factor ha sido olvidado, y que, dentro de los más amplios límites de lo previsible, todo ha sido pesado y medido para asegurarle un feliz porvenir. Pues bien: aun en ese caso ideal, todavía quedará pendiente una causa de éxito o de fracaso, de dicha o infelicidad: y es el azar, la casualidad, "lo fatal", o lo que sólo depende del destino...

"Si este factor desconocido le preocupa, si usted desea resolver esa incógnita — dicen los cartólogos, — en tal caso consulte el naipes."

Las cartas, que tienen respuesta para todo, pueden combinarse en un juego adivinatorio, ideado para estos casos, y que los especialistas designan con el nombre de la cartomancia prenupcial.

COMO SE DETERMINA LA CARTOMANCIA PRENUPCIAL

Para determinar en forma perfecta la cartomancia prenupcial, el lector o la lectora deben tener en cuenta dos aspectos de la misma. En primer lugar deben ejecutar en forma correcta y minuciosa la parte puramente mecánica del juego, distribuyendo el solitario de acuerdo con las indicaciones que damos más adelante. En segundo lugar, es preciso proceder a una interpretación exacta del resultado, tomando muy en cuenta los principios de lectura simbólica, ajustándose a las líneas generales que exponemos a continuación. Una cierta sutileza de espíritu, una determinada "fineza" de imaginación, son siempre necesarias para extraer del solitario todas las consecuencias que las cartas nos muestran. De ahí que el factor personal no puede ser nunca

"Si ese factor desconocido le preocupa, si usted desea resolver esa incógnita. — dicen los cartólogos, — en tal caso consulte el naipes."



tados al azar con la mano izquierda. Cada uno de estos montones se baraja por separado 13 veces, y luego se los junta entre sí, mezclándolos cuidadosamente, también por 13 veces consecutivas.

En seguida, tomando las cartas de abajo, se las va distribuyendo boca arriba, formando una hilera de cinco cartas. Terminada ésta, se procede a formar una segunda hilera, del mismo número de cartas, situada debajo de la anterior. Y así sucesivamente, hasta constituir 5 hileras de 8 cartas cada una.

EL AS DE COPAS ES EL CENTRO DEL HOROSCOPO

Una vez obtenida la distribución indicada, el lector se fijará dónde ha quedado colocado el as de copas. Esta carta tiene una importancia fundamental. El as de copas representa la persona que quiere conocer su destino nupcial, a la que, en términos cartománticos, se le llama el "consultante". De las cartas que rodean al as de

copas depende, pues, la predicción del oráculo.

¿Por qué ha de ser precisamente el as de copas la carta que encarna al consultante? se preguntará el lector. Vale la pena contestar a esta interrogación, pues en su explicación reside la comprensión de todo el mecanismo de la cartomancia prenupcial.

En efecto: el as de copas desempeña el papel que decimos, por la sencilla razón de que esa carta es el centro simbólico de la baraja.

La baraja tiene cuatro "palos": OROS, COPAS, BASTOS y ESPADAS. Ahora bien: de esos cuatro "palos", los BASTOS y las ESPADAS son siempre cartas "malas", cartas "contrarias". Los BASTOS significan, en términos generales, dificultades; las ESPADAS representan casos de fuerza mayor, imposibilidades, obstáculos, pérdidas o contrariedades.

Por el contrario, las COPAS indican circunstancias favorables, posibilidades y "chances", en tanto que los OROS son las mejores cartas del naipes, e indican acontecimientos felices, cosas y personas benefactoras, triunfo, dicha y riqueza.

Así, pues, el as de copas se nos presenta como el eje de la baraja, como su centro de gravedad. De un lado, y por orden de puntos, están los BASTOS (que indican las dificultades), seguidos de las ESPADAS (que representan imposibilidades cada vez más serias y más graves); del otro lado del as de copas se extienden las COPAS (cartas buenas y propicias), seguidas de los OROS (que es el "palo" mejor, y que indica dicha, poder y felicidad).

Como se ve, pues, entre ambas series, el as de copas viene a ser el punto neutro, el "sujeto" predispuesto a todas las influencias, pero sin representar por sí mismo ninguna especial predeterminación.

EL PASADO Y EL FUTURO

Una vez colocadas las cartas en la forma que indica la figura N° 1, pueden ocurrir dos cosas: que el as de copas, que representa al consultante, salga antes de la mitad (casilla N° 20), o después de la mitad del solitario. En el primer caso, habrá que dar mucha más importancia a los acontecimientos futuros que a los pasados, pudiendo asegurarse que el porvenir guardará la clave de la felicidad o infelicidad del matrimonio. En el segundo caso será al revés, y lo más importante para la dicha conyugal estribará en la influencia de asuntos o situaciones, personas o hechos, colocados en el pasado y cuya agencia se ejercerá por largo tiempo sobre el destino del consultante.

En ambos casos, el análisis cuidadoso de las cartas que queden situadas antes o después del as de copas, nos dará en cada ocasión el detalle de la predicción.

LA SIGNIFICACION DE LAS CARTAS

Las cartas que haya que tomar directamente en cuenta para el pronóstico prenupcial, son las que están colocadas inmediatamente arriba, abajo a la derecha y a la izquierda del As de Copas. Las otras tendrán importancia de acuerdo con su colocación, más o menos próxima al mismo. La significación de las barajas es la siguiente:

El as de oros indica: el matrimonio tendrá dificultades, pero saldrá de ellas mediante la ayuda de una tercera persona que no es de la familia. El dos de oros: serán vencidos todos los obstáculos que se oponen al matrimonio. El tres: solamente sacrificando lo superfluo y lo frívolo conseguirán la fe-

(Continúa en la página 51)

Ilustró JULIO ARRAIZ



TACHUELA

Por Jose



NO HAY BELLEZA SIN SALUD

Millares de mujeres en Inglaterra siguen las directivas de Prunella Stack, cuya belleza, conquistada a través del ejercicio racional, le ha valido conquistar, a su vez, a un joven de la nobleza.

*Por la doctora
ELENA MARTINS*

NO se puede ser hermosa sin gozar de buena salud".

En la actualidad, cerca de 160.000 jóvenes inglesas creen en esta frase y realizan diariamente una serie de ejercicios científicos destinados a mantener la salud y la esbeltez, como también se dedican a los estudios sobre la manera de evitar las enfermedades y alejar la vejez. Pertenecen a la Liga Femenina de Salud y Belleza, que fué fundada en 1930 con sólo 16 miembros por la señora Mary Bagot Stack, una profesora de gimnasia, que sacrificó su vida para establecer firmemente esta extraordinaria organización.

Como muchas otras damas patrióticas inglesas, realmente interesadas en preservar la fuerza del imperio, la señora Stack se sintió considerablemente alarmada por el decaimiento de la salud general del pueblo inglés después de la gran guerra. Durante varios años trató de interesar a las autoridades del gobierno y a los ciudadanos en alguna obra regeneradora, pero después de un tiempo comprendió que no podía remediar la situación con sólo hablar. Todos estaban de acuerdo con ella, pero nadie movía un dedo. Era inútil explicar a las mujeres que, si hacían ejercicios apropiados diariamente, vivirían más tiempo, se sentirían mejor y darían al imperio hijos robustos y sanos. Todo eso parecía bastante razonable, pero hacer ejercicios regularmente resulta molesto, y es mucho más agradable quedarse en la cama y dormir otra media horita después de la llamada del despertador.

Además de ser una experta profesora de cultura física, la señora Stack era una entendida en psicología femenina. Fué por eso que inventó la frase que transcribimos al principio, que ha significado el éxito para su organización. Calculando que la forma más rápida y mejor de interesar a las mujeres en cualquier cosa es apelando a su coquetería, comenzó a inculcar su doctrina "no se puede ser hermosa sin gozar de buena salud". Y esto produjo resultados que podríamos llamar espectaculares.

La dirección de la Liga Femenina está ahora en manos de la hija de su fundadora, la señorita Prunella Stack, de veinticuatro años, cuyas piernas, se dice, son las más fotografiadas en Inglaterra. En esta página la vemos al frente de una clase para mejorar la postura del cuerpo. Prunella es una joven alta y esbelta; su cabello es rubio, sus ojos son castaños y posee unos hermosos dientes, que quizá son el resultado de haber practicado los famosos ejercicios de su madre quince minutos diarios durante tantos años. Como toda mujer sabe, la finalidad práctica de ser hermosa es conquistar un esposo de cualidades excepcionales. De modo que, naturalmente, como directora de la organización Prunella debía demostrar la verdad de esta teoría, y eso, precisamente, es lo que ha hecho. Muy pronto se convertirá en la esposa de lord David Douglas-Hamilton, un joven y rico deportista, miembro de la rancia nobleza británi-

ca. Es indudable que no todas las 160.000 socias de la Liga Femenina pueden lograr tan buenos resultados, pues no hay bastantes lores en todo el mundo para complacerlas, pero el ejemplo ya lo tienen.

LA señora Stack comenzó a prestar atención a la salud en gran parte debido al nacimiento de un hijo delicado. Por esta razón, cuando era aún bastante joven, estudió cultura física bajo la señora de Josef Conn, una pre-



La hija de la fundadora de la Liga Femenina de Salud y Belleza dirigiendo una clase de gimnasia con el optimismo que la caracteriza.

cursora del moderno movimiento de salud. De ella aprendió y después amplió el sistema de sir Frederick McCoy, profesor y médico de la Universidad de Melbourne.

El esposo de la señora Stack, un oficial del ejército británico, murió durante la guerra, dejándole una hija que mantener. Sin embargo, no fué hasta 1930 que finalmente pudo comenzar la Liga Femenina con el equi-

valente de \$ 100 de capital contribuido por sus amigos.

Para que nadie se quede sin entrar en la Liga a causa del gasto, la cuota anual asciende sólo a dos pesos. Además, a cada socia se le cobran unos centavos por cada clase que atiende.

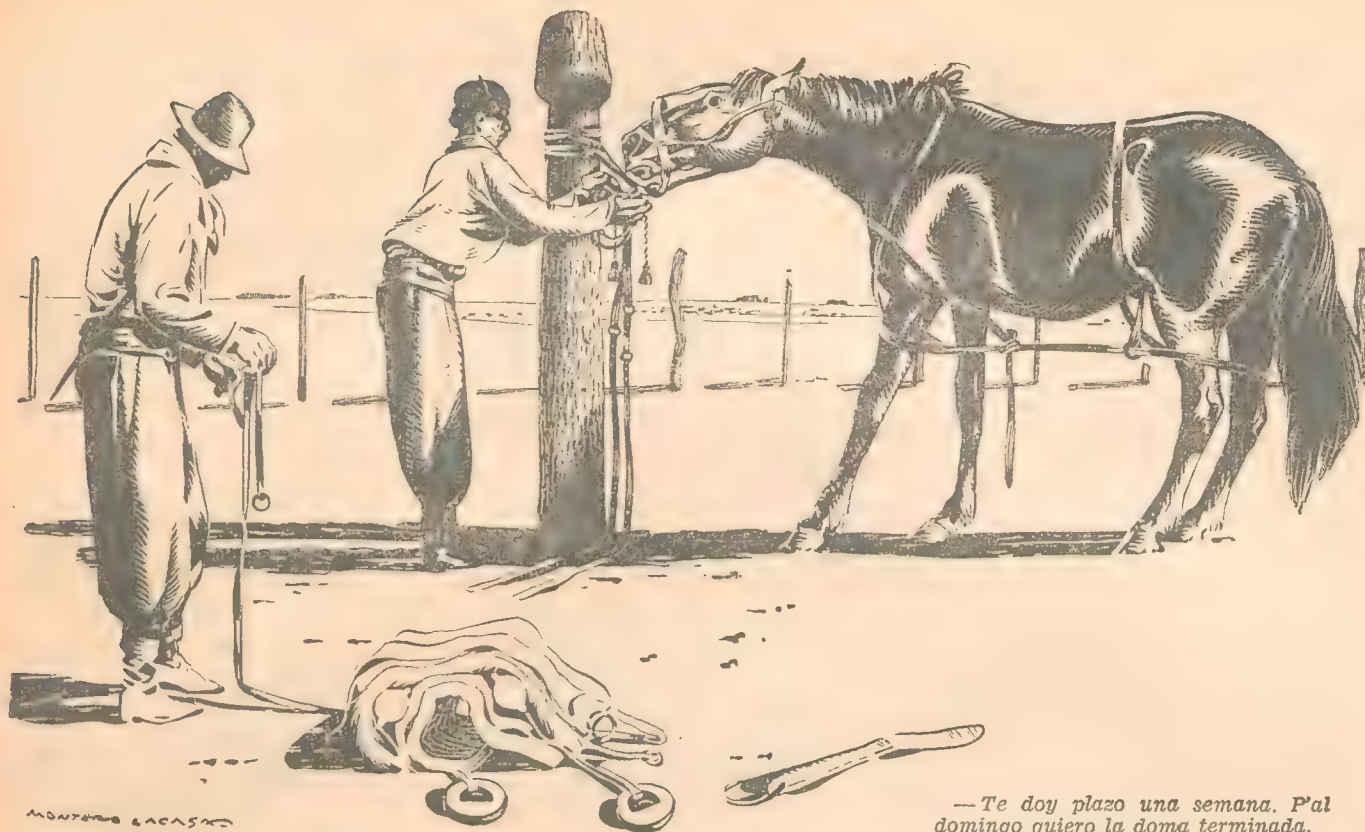
Al final de esta nota están descritos los ejercicios que forman la base del sistema empleado por Prunella Stack con tanto éxito en Inglaterra.

A pesar de que la Liga nunca recibió ayuda pecuniaria del gobierno británico, ha atraído sobre sí tanta atención, que hace dos años el gobierno comenzó su propia "Campana nacional pro salud" para inculcar a todo hombre, mujer y niño de Inglaterra, el "deseo de tener un cuerpo sano."

Justamente cuando la Liga parecía estar en camino del éxito, su fatigada fundadora sufrió un colapso y los especialistas le anunciaron que solamente una operación inmediata le salvaría la vida. Pero si la señora Stack se tomaba el tiempo para una operación, su organización se moriría, de modo que, cuando los médicos le comunicaron que debía descansar seis meses al operarse, renunció a la operación salvadora. Asimismo consiguió prolongar su vida dos años más. Cuando falleció, ya había enseñado a otras mujeres a dirigir la organización que ella creó.

MUCHAS de las primeras socias de la Liga de la señora Stack eran ya, al enrolarse en sus filas, entusiastas de la cultura física, y pronto hicieron el triste descubrimiento de que ante todo debían olvidar los erróneos ejer-

(Continúa en la página 25)



— Te doy plazo una semana. P'al domingo quiero la doma terminada.
— Ta bien, patrón.

ULOGIO, señor, Ulogio Ledesma, pa servirlo... Por mal nombre, el "Alunao", o el "Chino", o el "Mamáu", que pa esto de loj'apelativos loj'hombres tienen la lengua facilonga...

"Ando arrimándome a los cincuenta, porque soy del 93, ¿sabe? Juí melico de don Roca, el de la barbita. Ha cáido agua dende entonces, no digo meno, pero me siento fuerte entoavía.

"Amigo, ni tuve ni tengo, como no sea el caballo. Vicio, si puede yamarse vicio, la giñebra. Pa mí no hay nada como la giñebra. Ni laj' mujeres, con ser tan lindazas, pueden acomparársele. Las mujeres, cuanti más lindas, más lo embroyan a uno. En cambio, la giñebra... Si usté anda tristón y como apestao, con dos vasos, grandecitos, s'entendiendo, queda mesmamente como nuevo.

"Me gusta chupar, y no lo niego: los pocos pesos que me agencio van a parar al boliche. Diái que sostenga en ocasiones que trabajo pa Galli, el bolichero...

"Pero tengo güena bebida, eso sí. Naide puede decir de Ulogio Ledesma que haiga armao ni esto de batuke cuando está con la monta. La bebida es vicio de hombre, y hay que saber ser hombre hasta pa mamarse, ¿no le parece?

"A mí me se da por cantar y por ráirme. Con eso no ofendo a denguno, creo.

"Taba pionando en lo de Ibargaray antes del sucedido. ¿Usté no lo conoce a Ibargaray? Es un vasco ancho de cogote y más bruto que yo, valga la comparanza. Pero güenazo el de la boina, güenazo y con un corazón grandote como el de una vaca. Uno d'esos patrones que van quedando pocos...

"Taba, como le decía, trabajando en lo de Ibargaray, cuando éste viene y me dijo, dice:

"— Che, Ulogio: don Celedonio, el de "La Blanquiada", anda precisando un domador de agallas.

"— ...

"— Tiene una media docena de chúcaros de sangre p'al amanse.

"— ¿Y diái?

"— Paga bien. Si querés dir...

"— Güeno.

"Agarré viaje porque andaba medio escasón de plata, y el vasconia, con

ser tan de ley, era algo remolón p'al afloje...

"Yegué a lo de don Celedonio con el atardecer. Este don Celedonio Paredes — ¿lo conocen?, — el de "La Blanquiada", tenía fama de hombre atravessao. En tuíto el Azul se mentaban sus barbaridades y sus atropayos. Pa él no había más lay que su capricho ni más justicia que la de su arriador. Mesmamente un mal tipo, pero podrido en plata, eso sí. Y güen pagador, qu'es una virtù en los patrones.

"Como le decía, yegué a "La Blanquiada" con el atardecer. Salieron a recebirme una barbaridá de perros y una morocha limpia de enaguas que daba gusto.

"— Güenas, moza... — le dije mientras me tocaba l'ala del chamberg pa que distinguiera que se las había con un tipo educao. — Güenas y con licencia... ¿Ta don Celedonio?

"— El patrón no está — me contestó sonriéndose mesmo como una Virgen.

"— ¿Y Silvano, el capataz?

"— Tampoco, don. Salieron tuítos: patrones, capataces y pionos, p'al otro lao de la Laguna Grande.

"— ¿Tan de bailongo ayá?

"— ¡Avisé!... Cueriando y estaquiando, asigún tengo entendido.

"— ¿De manera que..., que l'han dejao sola?

"— Solita con mi alma.

"— ¡Quién fuera su alma!

"— ¿Cómo dice?

"— Nada, moza.

"Había largao la primera inconveniencia, y por si acaso, pa no atorarme, recogí el lazo. No fuera a suceder que la morocha me tomara mala lay y me creyera un aprovechao porque la vía sola.

"M'hizo dentrar a la cocina y ella mesma me alargó un verde primoroso d'espuma. Pa mí me tuve que nunca había tomao un mate más lindo ni más a gusto.

"Trenzamos prosa, los dos solitos, y como quien no quiere la cosa, m'enteré de una punta 'e sucedidos.

"Supe así que la tal morocha, que se yamaba Raquela, taba ayí de mala gana. Don Cele, que tenía un ojo bárbaro pa laj'hembras y pa los negocios, la vió en lo de Cuitiño — donde eya las oficiaba de mucama, — y en cuanto la vió, se le jué al humo. Le pro-

Monólogo del hombre de la puñalada

Cuento por
ROBERTO VALENTI

"El hombre, sin corresponderme, me abarajó con un:

"— ¿Ya estás mamao, verdá?

"— No crea, patrón. Apenitas dos copas, pa despuntar el vicio...

"— Güeno — entró a trabajarme de apuro, — güeno, decime: ¿tan listos loj'animales?

"— Como badanas.

"— Te debo trainta pesos.

"— Trainta, cierto. Ansí jué lo patado.

"— Tomá.

"Me tiró a la cara unos papeles roñosos, y me dijo:

"— Te podés dir. Y no aparezcás más por estos laos...

"De primera intención, le viá ser franco, quedé medio como alelao. No esperaba mesejante recibimiento...

"— ¿No m'entendiste? — cargoseó don Cele. — Ya tás pago. Andáte y no güelvas...

"Saqué pecho y lo paré en seco:

"— Veá, don: antes de dirme tene-mos que hablar.

"— ¿Vos conmigo?

"— ¡Ah, ah!...

"— Vos conmigo no tenés nada que hablar. Conque, vía...

"— Párese: ya me viá dir. Pero antes es güeno que m'escuche.

"— A ver, hablá.

"La Raquela, pegada a un rincón, miraba con ojos d'espanto.

"— Hablá di una vez, pues.

"Me jugué en una carta:

"— Veá, patrón: yo y ésta... — dije señalando a la Raquela...

"Pero don Cele, hecho una verdadera juria, no me dejó terminar. Levantó el arriador y me cruzó la cara di un zurdazo.

"— ¡Ah, gauchito roñoso!

(Continúa en la página 25)

Bajo la piel del sapo

(Continuación de la página 14)

gante, se empeña todos los atardeceres en conversar y él tiene que aguantarle sus sonseras, que dramatizan la única hora del reposo. Pero ha descubierto, en el fondo, que se ha acostumbrado a sus palabras como a un narcótico, y que, si bien se resiste en un principio, luego las sigue ansiosamente porque su cuerpo las reclama desde muy hondo y encuentra un raro placer en bañarse en ellas. No lo comprende, no, pero no todas las cosas necesarias tienen un claro sentido. Morand habla y habla...

— A veces quisiera dejar los números, los astilleros, los ascensores, los bancos... ¡Qué horror! Dejarlo todo y perderme por el campo. Respirar a mis anchas, nada más que eso. Hinchar los pulmones hasta reventarlos... Estar libre. Correr como un gamo por el césped sin límite. Ver cielo y horizonte. Todo tierra. La libertad absoluta... ¡Ah!

Hay una pausa. Morand continúa:

— ¿Por qué no hablas, Felino? No escuchas lo que digo. Estás pensando en otra cosa. Piensas... Lo sé. "El 'Nato' se cayó esta mañana de la cantera y se mató". No importa, Felino. ¿Porque se clavó el pico en el vientre? Ya estaba muerto... La humedad de las paredes, la comida sucia, horrible, los latigazos en la espalda, el trabajo bestial; de todo eso se liberó. Era un buen muchacho... Yo te haré olvidar, Felino. Te llevaré a mis islas que reposan en el río como animales dormidos bajo el agua. Allí podrás escribir tus mejores poemas. Serás el poeta favorito...

Morand ríe. De pronto se contrae en una convulsión impresionante, como si le hubieran asestado un puntapié en el vientre y se deja caer de bruces en el suelo sollozando rudamente, la cabeza cubierta con sus manos enormes.

Felino se levanta espantado. Abre los ojos incontenibles en las órbitas y se arrincona en un hueco de la pared como esperando que lo mate el castigo que llegará de alguna parte, y lloriquea, tímido, horrorizado, por algo que no tiene remedio:

— Lo de siempre, lo de siempre...

La sombra se detiene. Deja caer su llavero sobre las rejas y grita:

— ¡Te voy a dar yo!

Y arroja un balde de agua sobre el caído, que no deja de llorar. Cuando el celador pregunta por lo ocurrido, responde:

— Es el de la cadena perpetua...

Y el llanto comienza a morir, lentamente, como el husmear de un ratón que anda por los zócalos, cada vez más lejos.

Europa vive...

(Continuación de la página 5)

que no se pueden conquistar y tampoco se pueden retener.

América es libre y es joven. Basa su poder en ella misma, su cultura en sus horizontes limpios, la vida de sus hombres en la inagotable fuente de su libertad respetable y respetada. Pero ¿se retirará definitivamente de nuestro lado? Puede que se haya comentado esto, y hasta casi tratado por vías de la diplomacia. Y hasta confieso que Estados Unidos tiene sus profundas razones para desearlo así.

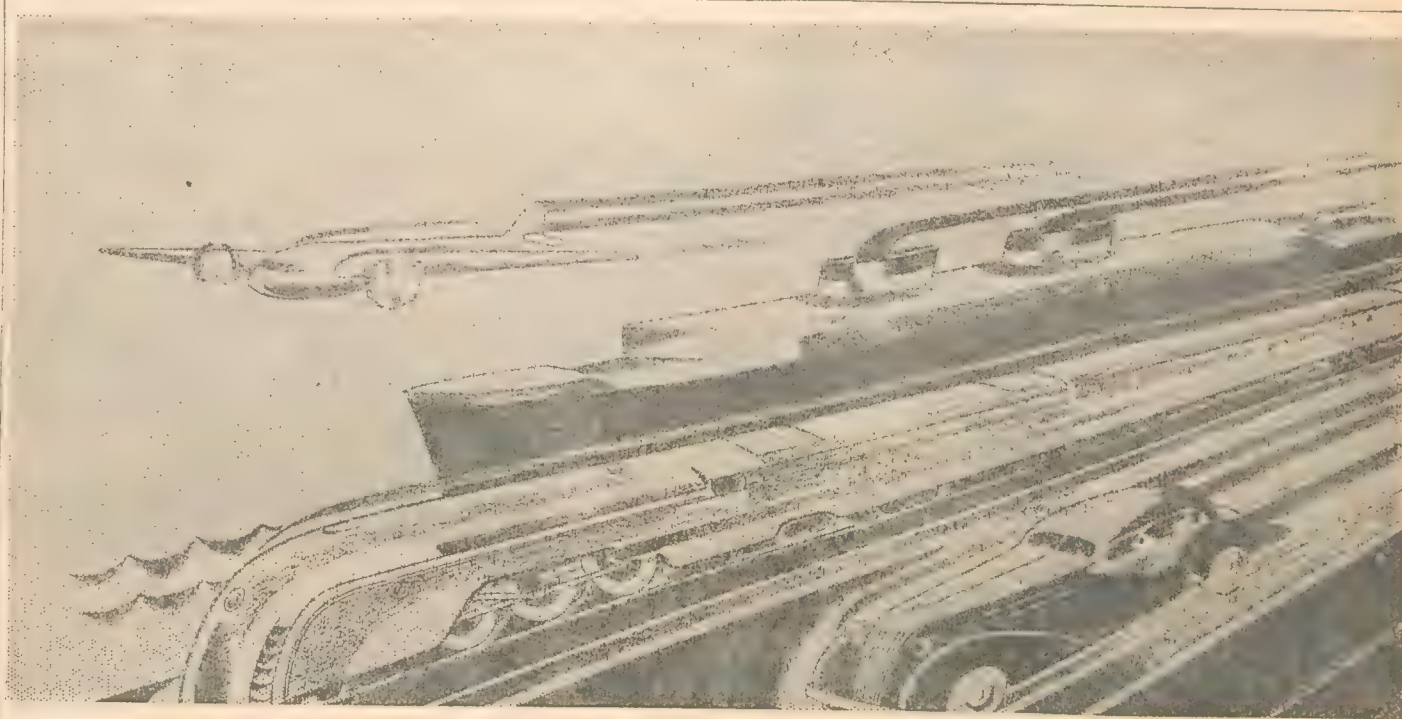
¿Encontrará terreno propicio la política de colaboración? Esa bella hija de España que es la República Argentina, aquella de los magníficos ejemplos de "que la victoria no da derechos", la que se preocupara seriamente de la paz demostrándonos todo su poderío político al lograrla en la guerra de Paraguay y Bolivia, parece

estar dispuesta a cumplir con su prema hidalguía para con el viejo mundo. Lleva en las venas de sus hijos la sangre de todas las razas del mundo, y es su presente un símbolo de que la libertad y la paz no mueren cuando hay pueblos capaces de sostenerlas. En la Conferencia de Lima, que puede tener mucho de estratégico, también se resolverá el destino de una parte de la humanidad, de esa humanidad que cubre el continente europeo atacada de parálisis progresiva. Y nosotros deseamos de todo corazón

por que triunfe la tesis argentina, por que se escuchen las palabras del noble país de la América del Sur, por que sus hombres de gobierno y su pueblo muestren una vez más ante el mundo que los anima un verdadero deseo de humanidad. De lo contrario, Europa estaría frente a su fracaso, a su soledad, que es el primer peldaño de la derrota, y América no puede abandonarla.

Se me pidió que olvidara un poco al periodista y hablara como hombre,

como ciudadano de Francia, como europeo. Ahí tenéis mis palabras separadas por completo de patriotismo, libros de las cadenas de mi profesión. Si es verdad que hemos gastado una civilización, prestadnos la vuestra; si hemos perdido la libertad, enseñadnos el camino, y lo bueno que aún conserva Europa, lo auténticamente humano, estará siempre a vuestro lado, os lo digo en nombre del pueblo francés, que es una parte del continente, y a quien he consultado escuchándolo en mis andanzas por las calles.



Hágase experto en motores DIESEL o a EXPLOSION

En la ciudad, en el campo, en todas partes, un Técnico en Motores es un profesional muy solicitado y sus conocimientos son pagados a precios de oro.

Vd. puede ser Técnico en Motores, estudiando en su casa y por correo, esta útil y productiva profesión técnica

Dos interesantes cursos de enseñanza especializados, presentamos en forma fácil y de inmediata comprensión.

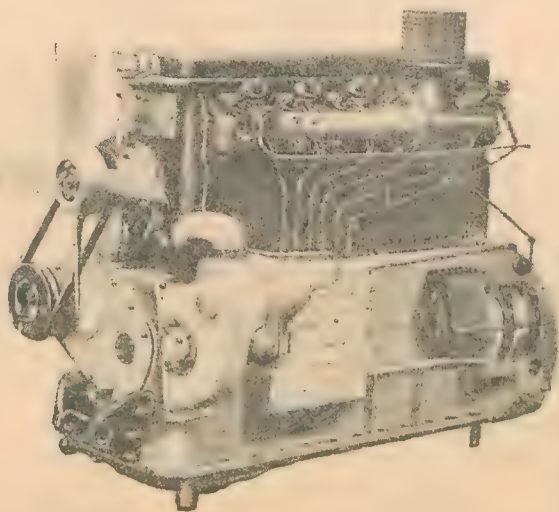
MOTORES DIESEL.—La última palabra en la ingeniería mecánica. Su

utilidad en los modernos medios de locomoción y trabajo: trenes, motonaves, aviones, zeppelines, tractores, excavadoras, etcétera. Sus ventajas.

MOTORES A EXPLOSION Y AUTOMOVIL.—Conocimiento íntimo. Preparación y reparaciones. Ajuste. Preparación de automóviles para carreras y de turismo. Potencia. Rendimiento, modos de aumentarlo. Lubricación. Suspensión. Carrocerías. Conservación del Automóvil. Camiones.

Única y moderna enseñanza especializada en motores.

No vacile: solicítenos informes e inscribase de inmediato.



INSTITUTO AMERICANO DE MOTORES

Enseñanza por Correspondencia

Recorte el cupón y envíelo hoy mismo

Señor Director del
INSTITUTO AMERICANO DE MOTORES
(American Motors Institute)

Diagonal Norte 637 — Bs. Aires (R. Argentina)

Ruégole quiera remitirme a vuelta de correo, GRATIS, su folleto "Los motores rigen la marcha del mundo".

Nombre y apellido.....

Domicilio.....

Localidad..... F. C..... M. A. 1465



EL pistolero Carpi había ido a Miami para presenciar las carreras. Era un hombre moreno, con una mandíbula triangular como la de un zorro y ojos duros y astutos. Como todos los de su clase, no temía a nada ni a nadie, con excepción de una cosa: sentía un miedo fanático al agua.

Cierta vez, una gitana le predijo que moriría ahogado. A pesar de eso, tiempo después, Carpi, reconfortado con una buena dosis de heroína, emprendió viaje a través del Lago Michigan como invitado en el yate de Slick Miller. Durante la noche chocaron contra un arrecife, y Carpi, golpeando brutalmente a Slick y su amiga, los sacó del único bote salvavidas que poseía el yate, y fué el único sobreviviente de la tragedia. No le preocupaban ni Slick ni la joven, pero no podía olvidar el batir hambriento de las olas contra el pequeño bote.

Y ahora, en la pieza de un hotel de segundo orden en Miami, Carpi tuvo una visita inesperada: un hombre llamado Bat, de la antigua gavilla.

—Es mejor que desaparezcas, Carpi. Te andan buscando por aquel asalto y asesinato en el barrio del Sur — le comunicó Bat.

Carpi gruñó descontento. Bat se encogió de hombros.

—Están vigilando todos los caminos; pero hay un pequeño vapor de carga que sale hacia el norte dentro de una hora.

Carpi recordó a la gitana, y su cutis moreno tomó un color verdusco. Su boca se contrajo. Sacudió la cabeza.

—No voy por agua. De ninguna manera. ¡No es seguro!

El rostro del pistolero se surcó aún más de arrugas hondas. Dijo lentamente:

—¿Y qué hay de esas casas vacías en la playa? Nunca irán a buscarme allí.

Bat asintió, y una hora después dejó a Carpi con unas cuantas provisiones y una pequeña valija frente a la imponente entrada de piedra de una casa veraniega. El pistolero se escurrió cautelosamente

Cuento por MARTA PRESILL

por entre el pasto crecido, en dirección a la casa. Encontró una ventana medio abierta y se subió a ella.

No bien había conseguido entrar cuando, de pronto, un par de brazos huesudos lo aprisionaron. El ataque fué tan imprevisto que antes de poder reaccionar se encontró mirando al caño de su propia pistola automática. Detrás del arma lo espiaba un pequeño hombre, flaco y descolorido.

—Vamos —dijo haciendo un gesto con la cabeza.

—¿Adónde? — preguntó Carpi, recobrándose de la sorpresa.

—Miami. Y valdría mejor que nos apuremos. La marea está cambiando.

El rostro de Carpi quedó rígido.

—Yo no voy a ninguna parte por agua — dijo, mientras un escalofrío le corría por la espalda.

El hombre se rió secamente.

—Yo digo que sí. Mi camión está descompuesto y no hay otra forma de viajar. Soy el cuidador aquí, y lo voy a entregar a la policía por ladrón. ¡Andando!

Llegaron a una bahía en cuyo puerto estaba atada una lancha a motor cuyo aspecto denotaba que había sufrido bastante uso y abuso.

—No parece segura —gimió Carpi.

—¿Segura? —gruñó el dueño.— ¡Es tan segura como la tierra que pisa!

Sin quitarle la vista a Carpi, el hombre tomó una cuerda blanqueada por el sol y el agua, y con una mano abrió más el lazo.

—Estire los brazos hacia adelante con las palmas juntas.

Carpi trató de resistirse, pero en el rostro del hombrecito se dibujó una expresión que lo hizo cambiar de idea. Oyó el golpear de las olas contra la empalizada. Un terror frío le contrajo el corazón y la frente se le cubrió de gotitas de sudor.

Fuó al costado de la lancha cuando se lo dijeron;

pero no subiría, ni aunque el hombrecito le pegara un tiro. Mirando de reojo, lo vió acercarse y adivinó que tenía la intención de empujarlo dentro de la lancha.

Carpi esperó con el cuerpo tenso hasta que el hombre estuvo directamente detrás de él.

Entonces se lanzó hacia atrás.

Pero no hubo ningún impacto.

—¡Ya sabía que trataría de hacer eso! — gritó irritado el hombrecito, mientras Carpi se golpeaba sobre el piso de cemento.

No supo cuánto tiempo tardó en recobrar el sentido con ese ruido en la cabeza. Solamente después de un rato notó que el ruido no estaba en su cabeza. Provenía de un pequeño motorcito de dos caballos. Recordando de pronto, Carpi trató de levantarse. El miedo se apoderó de él y luchó con las sogas blanqueadas de las muñecas, sacando fuerzas del terror. Las vió aflojarse. Entonces, astutamente, se tranquilizó y prosiguió su trabajo con calma.

Sobre su cabeza, en la cabina del timonel, se movían gruesas suelas sobre las maderas, y Carpi adoptó una postura en la que parecía seguir atado. Mientras esperaba, estudió la pequeña cabina con la poca luz que todavía entraba por el ojo de buey. En su cabeza comenzó a formarse un plan.

En pocos minutos empezó a forcejear nuevamente en las muñecas, hasta que estuvieron del todo libres. Luego los tobillos, y por último se sacó los zapatos. Ahora lo único que faltaba era hacer bajar al hombrecito. Abrió la boca y dió un fuerte gemido. Instantáneamente, pero silencioso como un gato, se levantó y se aplastó contra el marco de la puerta.

Nuevamente se escucharon pasos sobre la cubierta, pero nada más. Carpi salió de su escondite y probó otra vez, gimiendo como un moribundo. Esta vez los pies se dirigieron hacia la cabina. Carpi apenas tuvo tiempo de tomar nuevamente su posición, detrás de la puerta, cuando el hombrecito entró cautelosamente con la automática en la mano. Con un movimiento rápido, Carpi se la arrancó de la mano y apretó el gatillo. La bala pasó por la garganta del cuidador.

(Continúa en la página 25)



EPISODIO XVI

CON UN DESTELLO DE DIOS...

A cinco leguas del pueblo que en el sertón se llama "Capela" — por la torre blanca del oratorio que comenzó siendo reunión de peregrinos y hoy es centro de villarejo alegre, — se encuentra la extensa fazenda "Dos Umbuzeiros".

Le da ese nombre desde tiempos remotos el árbol que en los contornos medra y que se destaca con su tallo fuerte y su fronda fresca entre la flora rala del sertón.

El umbu es en el sertón nordestino lo que el ombú en las llanuras rioplatenses. Pero es más todavía. Casi un árbol sagrado que hace menos áspera la desventura del hombre.

Al ombú rioplatense están ligados todos los aspectos de la vida gaucha. Al umbu nordestino están hermanados todos los rigores de la vida sertaneja.

Alto, fuerte, sufrido el ombú, nuestra historia está en él. Y la leyenda gaucha anidó muchas veces como un pájaro en su copa. Sobre sus raíces vigorosas y extensas se sentaron los trovadores antiguos. A su sombra, en lo alto de las lomas ondulantes, los caudillos alzaron su tienda, los libertadores su bandera, los caminantes su refugio. Fué techo y fué almohada en las agrandadas noches campesinas. Fué punto de referencia en la soledad de los caminos inciertos. Y como retribución, él llena dos siglos de literatura agreste rimando estrofas cimarronas al compás de las bordonas resonantes en el gemido de las vihuelas románticas.

El umbu del Nordeste es tal vez su pariente lejano. Y como aquél, conserva, además del nombre apenas modificado en una letra, virtudes familiares que ni tiempos ni distancias borran.

Los dos vivieron un mismo destino. Por caminos opuestos. En la prueba de diferentes rigores. El proceso de su adaptación se diversifica bajo el azote de climas diferentes. En los campos del Sur vientos y heladas de los inviernos rígidos hicieron curtidura su piel y resistente su verdor. En el Nordeste brasileño calores de fragua, lluvias de torrente, sequías interminables más crueles que un flagelo, más duras que un castigo, más ardientes que un incendio, lo hicieron así, como es: de pequeña altura, de ancha copa ligeramente combada en plano casi paralelo al suelo, hoja enrasimada y jugosa, raíces que se hunden en la tierra re-

seca y que tienen la forma de ganglios hinchados en los que el umbu conserva una savia fresca como agua, que hombres y bestias buscan en el desesperante agonizar de las sequías.

El zumo de sus hojas carnosas, agradablemente ácido, refresca y nutre. Lo buscan los hombres y mastican sus hojas en las largas jornadas fatigantes. Lo buscan los bueyes como estimulante gástrico o cuando quedan sin agua los ríos y fangosas las cachimbas. Y él parece agachar su copa como para que las pobres bestias de Dios, bajo el cáustico de los soles de fragua, estirando el pescuezo la alcancen.

Y cuando el viajero llega a la ciudad de Bahía, allí, en los comercios de la ciudad alta, en las amplias terrazas sombreadas, frente al sereno mar del

Recóncavo, azul de cielo y reverberante de sol, allí le ofrecen refrescos y "sorvetes" de umbuzeiro, de un dulce acidulado de limón, aromático y grato. Todo el sertón en un vaso, mientras la Reina del Litoral arde bajo los soles de enero...

LA NOVELA DEL

Por Enrique Rodríguez Fabregat

La fazenda del Umbuzeiro, a cinco leguas del pueblo Capela, parece reposar aquel día bajo las amplias calmas del cielo.

Pero va a recibir una extraña visita. Cerca del mediodía. Quietos los hombres, quietos los aires, quieta la luz cegadora que ni un ala de pájaro turba. Bochornos de verano desde el amanecer caliente.

Bajo los árboles que sombrean el patio, dos hombres casi desnudos reposan en redes de hamaca, inmóviles.

Una negra cruza con paso lento de la cocina a la casa, brillante la mota espesa, redonda la cara.

Más lejos, en el casebre largo y pobre de la peonada, murmullos haraganes, palabras a medio decir, remedos de perezosas conversaciones bajo el estío de fuego.

De pronto, suena un tiro. Seco. Hueco. Un agujero en el silencio. Un latigazo en la modorra. Y otro tiro. Y otro más. Y se oye tras ellos, inconfundible, el alarido de la banda ululante.

No se sabe por dónde vinieron.

Pero una fila de jinetes, entre gri-

Resumen de lo publicado

No hubo paz ni en su infancia, que se desarrolló dentro del panorama sombrío del crimen impuesto por las supremas venganzas del sertón.

La muerte de su hermano "Chiquinho" en manos del encargado de la tierra que alquilaba su padre, pusieron en sus manos las armas del delito sangriento, y de su venganza resultó el desquite de los enemigos que ultimaron a sus padres.

Y comienza el desarrollo del drama tremendo de Virgolino Ferreira, quien se presenta un día en la banda de Pereira, temido bandido del nordeste. Y allí recibe su bautismo de guerra en las luchas del bandolerismo, y también su nombre, que la crónica del delito habría de hacer famoso: Lampeão.

Y un día, en una de sus correrías bárbaras, regresa con sus hombres deshechos. Varias han sido las batallas y es necesario la intervención del médico. El Lampeão manda sus hombres al doctor Jaguaribe dos Passos, llamado en la comarca "El padre de los pobres", y aquel médico virtuoso los atiende con deferencia y bondad. Y llega el momento en que Virgolino Ferreira quiere agradecerle en persona los servicios prestados. Cumple sus propósitos y para ello debe desafiar la muerte frente a las partidas policíales. Después, se pierde su figura en la lejanía de los caminos sertanejos. El "Lampeão" parte hacia lo imprevisible, que es el norte de su vida de leyenda.

tos y blasfemias, arrojando a los aires el alarido de sus bocas y el estampido de sus fusiles, a galope de los caballos relucientes, rodea la casa.

Es un círculo infernal de cascos sonoros, de gritos, de nubes de polvo, a la luz cegadora del mediodía. El círculo se aprieta más y más en torno de la casa. Sombreros a la nuca, greñas flotantes, camisas abiertas que dejan ver los pechos enérgicos, talones apretados sobre el ijar nervioso, bocas maldecientes. Y un tiro. Y otro. En un compás intermitente de tiros y de cascos a galope.

El Lampeão ha puesto sitio a la fazenda.

— ¡Los hombres a fuera, sin armas! — grita un jinete que se separó de pronto de la ronda veloz del asedio.

Los dos hombres que reposaban su siesta en las redes han rodado por tie-

en desbandada, a medio vestir las bombachas harapientas, campo afuera. Lejos ya del alcance de las balas, se detienen. Y desde la loma, en cuclillas, sosteniendo el peso del cuerpo otra vez perezoso sobre los dedos de los pies descalzos, a la sombra de una bromelia de hojas claudicantes, se hacen espectadores del drama.

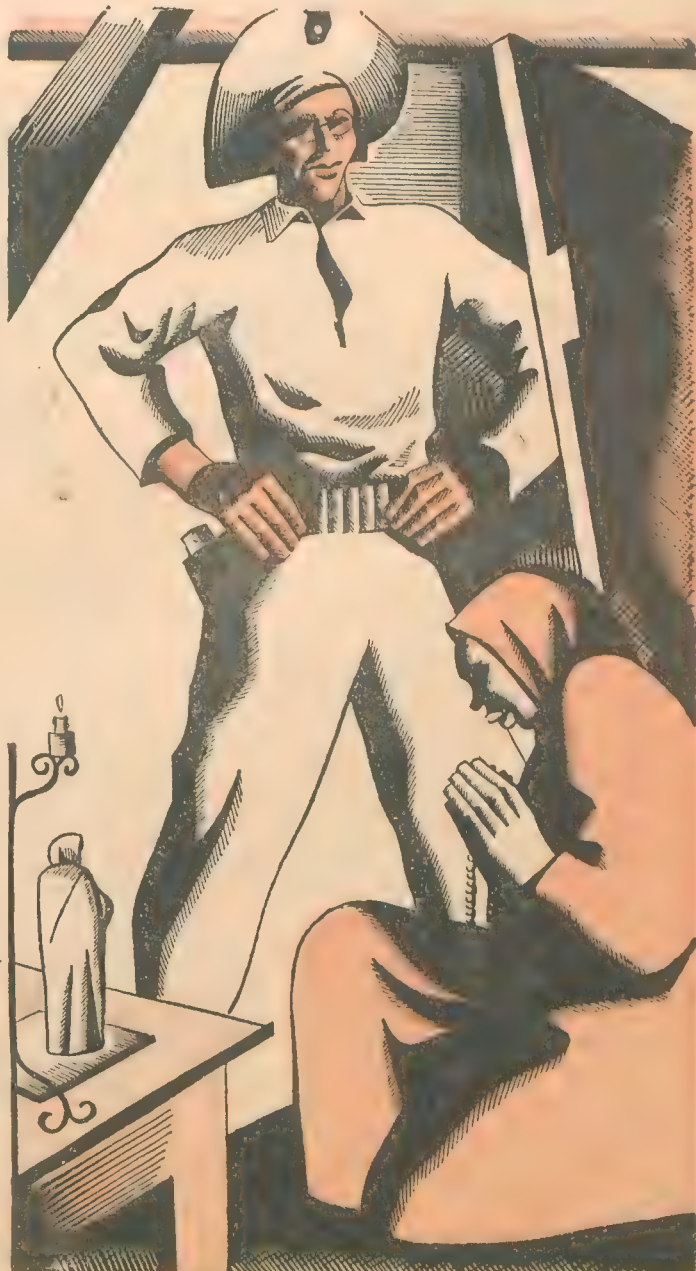
Cosa curiosa. El Lampeão nunca se preocupa por ellos. Como si descontara en sus planes sus neutralidad de espectadores alegres. Y ellos por su parte, nunca le temen al Lampeão. Cuando lo ven llegar, imaginan la escena. No lo conocen. A veces, dicen que no lo quieren. Narrando sus historias en los reposaderos de las cachimbas, lo admiran. Pero allá en lo íntimo, si se lo confesaran, el Lampeão sería el bienvenido.

Y así como para ellos, para todos los pobres del sertón...

— ¿Bajará el patrón?

— Y... que no baje. Virgolino sube y entonces...

(Continúa en la página 59)



Ilustró ANDRES GUEVARA

TAS viejo. 'tás vichoco.

Apoyó los brazos en el alambrado de arriba y se puso a contemplarlo. El doradillo, como si comprendiese, permaneció inmóvil, la mirada perdida en el vacío.

— 'tás vichoco.

Entablaron un diálogo silencioso; mejor dicho, cada uno hilvanaba su monólogo. El doradillo recordaba sus años lejanos, porque era un doradillo que había aprendido a recordar, y él,

soleao", quizá porque a él le bastaba pensar en la suya propia. Pero esa mañana, vava uno a saber por qué, sintió que el dolor de envejecer era más fuerte que en otras ocasiones, y quiso hablar con el vichoco.

Faustino no había jineteado nunca al doradillo. Tanto de mozo como de hombre "ya hecho" había sentido preferencia por los pelos oscuros. En los pelos oscuros las prendas lucen más, y a él le gustaba lucirlas, en especial cuando el viento de la aventura le espoleaba el ánimo. Nunca le había preocupado que todos los pingos de su tropilla fuesen de un mismo color, pero sí que en ellos predominase el negro. Su primer preferido fué un pico blanco; luego tuvo un estrellado; después un patas blancas, un

rino, que se alzaban desde el borde de las botas cortonas como dos flores gigantes y negras.

Así solía ser y vestir Faustino en los años mozos, cuando, después de la muerte de la madre, cayó a "La Firmeza", la estancia de los López Sarrasa, en la cual se inició como mensual. En esa época todos lo conocían



Con movimientos pausados, el viejo dejó caer los brazos a lo largo del cuerpo, dió la espalda al matungo, y se torturó, al andar rumbo a la cocina de la estancia.

Alguien le cantó:

"Triste destino el del hombre que nació pa presumido: abre la cola a lo pavo y se despierta marido".

en el pago por un apodo: "El presumido". Nunca le disgustó que lo llamasen así; al contrario: mostrábase feliz al oírlo. Para seguir mereciéndolo adoptó un aire de señor entre las mujeres, y éstas, después de los intentos de burla, que son siempre intentos de defensa, terminaban por enlabiarse, indiferentes a los consejos de las madres, que "sabían" advertir: "Cuidado con el mocito; es de los que yegan y se van". Pero las mozas

Nunca logró saber quién le compuso la copla. Por reacción, intentó volver a las andadas; pero todo lo que, por suyo, provocaba admiración, acabó por mover a risa. Para colmo, "la" Casilda, con la frescura de su poca edad, hizo de él un celoso, y el hombre que viviera rondando gallineros o palomares ajenos acabó por trabajar en la defensa de su palomar. A ese signo de vejez se sumaron otros. La preocupación por los pingos y las pilchas lujosas terminó por desaparecer. "El presumido" tornó a ser Faustino, primero para espantar a los rondadores, luego para defender a su mujer y a su cría.

Ahora... Ahora monologaba frente a "El soleao", matungo incapaz de morder los yuyos sin arquear las manos.

¡Ah, si él pudiera esconderse!... ¡Si pudiera ocultar su vejez en otro sitio, en algún otro pago, en un pago donde no le hubiesen conocido!... Pero, ¿quién acepta el trabajo que ofrece un hombre de su edad? Atormentado por el reuma, que lo obligaba a renguear y a arrastrar los pies, no podía estribar ni moverse libremente en una suerte de lazo. ¿Qué podría hacer? ¿Apilar bolsas en un galpón? ¿Manejar una aguja de zurcir? Acarrear marlos o tortas para el fuego? Esas tareas las realiza, sin mayor esfuerzo, un niño, cualquiera de sus hijos, hasta el menor, que apenas si contaba ocho años.

— 'tamos vichocos.

Un momento antes había dicho, mirando al doradillo:

— 'tás vichoco.

Ya no podían engañarse ni el doradillo ni él. El que fué pingo terminaba en donde terminan los enteros, y los que no fueron enteros: bajo el castigo de una "sotera" de muchacho que maneja el de pértigo; y el que fué mozo presumido, bajo la inquisición de la mujer joven y ante los hijos que siempre piden, cada vez

Faustino Castilla, meditaba en su pasado. En ese instante los unía una pena: la de no poder evitar que las evocaciones se fundiesen en la niebla de las horas vividas. Les habría agradado no tener memoria, como a todos los que derrocharon sus días, y esperar el arribo de una muerte callada. Si ésta llegase así no más, de pronto, "El soleao" dejaría de ser el matungo que sólo sirve para trabajos despreciables, y Faustino no andaría arrastrando sus "pieses" por los patios de "las casas". Pero, al parecer, la muerte no se acordaba de ellos.

"El soleao" poseía una linda historia juvenil. Apretado de carnes, había alardeado de entero, jactándose de su condición de tal entre las manadas puestas a su disposición. Las temporadas trascurridas en la cabaña le dieron categoría y afirmaron su orgullo, admirado no sólo por las hembras sumisas, sino por los sacrificados para las cadenas y los tiros. Mas el tiempo, el maldito tiempo, también pasaba para él, y una tarde, mientras morisqueaba ilusiones en el pescuezo de una potrancia mora, alguien lo sacó en dirección a un cuadro solitario, a fin de que un lobuno testerilla lo reemplazase en su imperio. El intentó romper a coces el alambrado. Relinchó y bramó de rabia. Un argollazo en la frente le hizo comprender que era menester dejarse de actitudes bravuconas. Se fué resignando, de a poco, claro está.

Faustino Castilla nunca se había puesto a pensar en la tristeza de "El

Viejo y Matungo

Cuento por JULIO INDARTE

testerilla, un tapado... Al recuerdo de cada uno de ellos asociaba una historia de amor.

"El soleao" monologaba:

— Siempre hay potrancias nuevas...

Y Faustino:

— Uno empuñaba por rairse d'eyas; eyah 'acaban por rairse di uno...

Y ambos, matungo y viejo, parpadaban tristezas. Pero, de las dos tristezas, la del hombre era la más lamentable, porque el hombre para eso es hombre.

En la tristeza del hombre había una figura bien plantada: la suya de ayer. Y Faustino la dibujaba sobre el horizonte: alta, delgada, con el remate de un chambergó negro que destacaba su pelo rubio y su rostro, más rosado que tostado, y pincelado de oro bajo la nariz aguileña. En la cintura, el tirador le ponía una triple banda de patacones, como para separar con claridad brillante la camisa blanca y pulcra de las bombachas de me-

son mozas, y Faustino sonreía.

Un día el patrón le anunció:

— Te quedarás con la pior.

El ya había cumplido los treinta y cinco.

La "pior" se llamaba Casilda. Eran varios los que le arrastraban el ala. Faustino la marcó por suya, más por amor propio que por otra cosa. Don Juan de fama, no iba a dejarse sobrar por un pollo de plumones tiernos y púas cortas. La moza, no obstante sus dieciséis años, había intuído que la única forma de llevar al presumido ante el fraile era plantarse firmemente sobre la tierra y acentuar la coquetería. Y Faustino, que bajaba la cuesta, cayó en la red. En ese entonces se envanecía de un negro patas blancas, al cual, de puro pretencioso no más, lo enojaba con un pretal de chapas que iban de menor a mayor hasta terminar en un monograma de oro circuido de tréboles de plata.

Ilustró MONTERO LACASA

(Continúa en la página siguiente)

Al Compás de la Vigüela

Por el NIETO DE JUAN MOREIRA

A. C. E. E., de Villa General Mitre (Córdoba): En materia de frenos para animales de trote existen muchas teorías, pero la verdad es que no se puede decir que tal o cual freno es el mejor. Todo depende de la boca del animal y de la forma en que el animal se domó.

Para un trotador blando de boca, yo creo que lo mejor es un bocado de barra rígida, pero hueca, liviana; en pocas palabras: una emboadura gruesa y de poco peso. La cuestión es probar frenos hasta dar con el conveniente; por eso es que nadie puede asegurar: "Use el de media pierna" o "Use el de filete". Probando frenos se descubre el carácter del animal y lo que más conviene a su boca.

De pronto uno se dice: "Voy a ponerle a este trotador duro de boca un freno que lo pare en seco". ¿Y qué resulta? Que en lugar de pararlo en seco o de obligarlo a aminorar la marcha, lo provoca, lo irrita y lo hace disparar aun más. A mí me contaron de un criollo que solucionó el problema de una boca rebelde mediante una funda para la lengua. Así que ya ve...

No creo en la conveniencia de la sobre-rienda: atenta contra las condiciones de trotador del animal.

En cuanto a lo de si conviene que el animal tire poco, mucho o regular con la boca, le prevengo: a la boca se le debe mortificar lo menos posible. Al trotador debe calentarse el pecho y no la boca. En la boca el freno hace el papel de timón: con él se dirige al animal; con él no se le obliga a tirar. A la boca de un caballo se la

más. Y era inútil que "El soleao", tristemente afirmado sobre sus patas torcidas, soñase con manadas frescas, e inútil que Faustino se lamentase:

— ¡Si uno golviere a vivir!...

Con movimientos pausados, el viejo dejó caer los brazos a lo largo del cuerpo, dió la espalda al matungo y se torturó, al andar rumbo a la cocina de la estancia. Una vez en ésta, se puso a mirar a "la" Casilda, atareada con el fuego y con la olla grande. Un sentimiento de ternura le subió hasta los labios, pálidos, semirrugosos y curvados bajo el bigote entre canoso y pajizo.

— Casilda...

La mujer, al oír el susurro, se volvió rápidamente. En sus mejillas coloradas la vida resplandecía en brillos de cereza.

— ¿Qué hay? — le inquirió, bruscamente.

Faustino, en otros tiempos, no habría permitido esa brusquedad. Pensó preguntarle: "¿Entuavía me querés?" Los ojos azules y chispeantes de la mujer no le permitieron dar expresión al pensamiento. Moviendo la cabeza de arriba abajo, repuso:

— Nada.

Y volvió a salir afuera, mientras ella exclamaba:

— ¡No digo!... ¡Amáh 'e viejo, loco!

El rezongó, muy por lo bajo:

— Amáh 'e viejo, loco...

tratará como a la parte más delicada de su organismo. Insisto: que el animal sea caliente de pecho y dócil de boca.

Si el trotador galopa sin ser exigido, no lo castigue. Al trotador hay que "templarlo" en la rienda. Si a un caballo con predisposición al galope usted lo castiga, el caballo se irritará y entrará a galopar con más brío. Conténgalo de a poco, "hágalo entrar" en el trote.

Según mi pobre modo de entender, cada animal es un caso distinto. Aunque las personas — algunas personas — se me alcen, así como los hombres no somos todos iguales, los caballos tampoco son todos iguales, si bien las personas se parecen entre sí y los caballos entre sí. Por eso repito: "descúbrale" la boca a sus trotadores y encontrará el freno adecuado; descúbrales las mañas y hallará los correctivos.

En cuanto a la alimentación, que el maíz entre en la menor cantidad posible. Decía un veterinario, y con razón: "El maíz pa los chanchos". El abuso del maíz suele producir más enfermedades de las que nadie imagina: cólicos, "envaraduras", riñones resentidos, etc. El maíz, a lo sumo, engorda, pero no cría vigor.

Lo mejor es dar avena. Si fuera posible, manutención preparada. En la manutención preparada puede incluirse avena picada — lo predominante, — pasto picado, un poco de maíz triturado y melaza de caña de azúcar. La cantidad depende del peso del animal, y eso lo saben los de "p'adentro" mejor que yo.

Y al mirar hacia el potrero donde estaba el doradillo, vió que éste continuaba inmóvil, insensible al sol de verano, que le flechaba los ojos.

— ¡Si uno pudiera no sentir!...

"El soleao" y Faustino esperan.

La actualidad bibliográfica (Continuación de la página 13)

nuncian los pocos años y la inexperiencia del poeta.

ELLA Y ESPAÑA, por Juan Francisco Aschero. Buenos Aires.

Poemas inspirados en el drama de España. Hay profundidad de emoción y sentimiento lírico, al que estorba, sin embargo, el retorcimiento de la frase y de la imagen, intentado con el propósito deliberado y desmedido de modernizar el estilo.

LETRAS MINUSCULAS, por Julio César Luzzatto. Buenos Aires.

Por este libro pasa la sombra de algunos maestros de la lírica hispanoamericana. En verso fácil, el poeta canta cosas de su intimidad pasional y los objetivos de la naturaleza que impresionan su corazón sensible. El libro está editado por el gobierno de la provincia de Salta, lo cual quiere decir que la prodigalidad oficial, en algunas provincias del Norte argentino, no es muy exigente en recabar de sus hombres de letras modelos de labor más trascendente, provechosa y práctica, y más adecuada a la propaganda educacional, que es lo que sería de su competencia.

MECCANO

INGENIERIA PARA NIÑOS

MODELOS NUEVOS...

EQUIPOS MAS GRANDES

NUEVAS EMOCIONES Y MAS ALEGRÍA. Son esbrosas las mejoras introducidas en el MECCANO. NO. Todos los equipos son completamente nuevos y sus modelos más interesantes para construir. Proporcionan más alegría al jugar con ellos, y casi todos funcionan. Lea los detalles del nuevo MECCANO en el catálogo especial completo, que puede obtenerse en todas las jugueterías o enviándonos los nombres y direcciones de tres de sus amigos. Hay equipos MECCANO desde \$ 3.75.

Representantes en la República Argentina:
J. F. MACADAM Y CIA.
302 - BALCARCE - 326 BUENOS AIRES
Fabricantes: MECCANO LTD. - LIVERPOOL - INGLATERRA

ES REAL - FUNCIONA - ES MECCANO

LAS ARMAS con que se GANA LA LUCHA por la VIDA...

Contra un adversario bien armado, Vd., lógicamente, necesita armas ventajosas. La crisis, falta de empleo, etc., son adversarios muy serios para que Vd. los tome "a broma". Necesita combatirlos con conocimientos sólidos, que son fundamentales en todas las manifestaciones comerciales o industriales de la vida. Obtenga esos conocimientos, siguiendo uno de los cursos que enseña por correspondencia la acreditada **UNIVERSIDAD POPULAR SUDAMERICANA**.

SIGA UNO DE ESTOS CURSOS. PAGADEROS en PEQUEÑAS CUOTAS MENSUALES:

Teneduría de Libros - Contador General - Contador Mercantil - Jefe de Oficina - Cajero - Empleado Bancario - Empleado de Comercio - Corresponsal - Secretariado - Mecanografía - Taquigrafía - Taquí-Mecanografía - Escritura Com. y Caligrafía - Aritmética Comercial - Redacción y Ortografía - Administrador de Hoteles - Balanceador y Mar. Público - Procurador - Prep. para Idóneo de Farm. - Química Industrial - Técnico en vinos y licores - Técnico en anilinas y color. - Técnico en jabones y perf. - Técnico en aceites y grasas - Dibujo Artíst. y Arte Decor. - Dibujo Industrial y Comercial - Radiotelefonía - Electrotécnico - Construcción - Mecánico Automóviles - Mecánico Aviación - Motores a explosión - Agronomía - Administración de Estancia - Técnico Tambero - Mecánica Agrícola - Avicultura - Corte y Confección - Labores - Higiene y Belleza Femenina.

UNIVERSIDAD POPULAR SUDAMERICANA

GRATIS ESTE LIBRO IPIDALO!



Sr. Ingeniero B. Margulán, Director de la UNIVERSIDAD POPULAR SUDAMERICANA, Rivadavia 2465 - Buenos Aires.

Remítame gratis y sin compromiso, el importantísimo libro: "HACIA ADELANTE", que me enseñará a triunfar en la vida.

NOMBRE

DIRECCION

M. A. 1455

La Administración de esta Revista puede informar sobre la seriedad de nuestra Universidad.

RIVADAVIA 2465 BS. AS.

LOS PELIGROS DEL ESPACIO

Las Nubes químicas nos Acechan

Problemas de los nuevos tiempos en que nos hunde el destino. — Golpes de teatro que recuerdan la odisea del "Nautilus". — Las sorpresas que hay que prever. — El espacio no es todo igual.

Por NINO LERIZ

LOS hechos en que tropezamos diariamente — comenzó el viejo cosmólogo — nos obligan a modificar la concepción antigua, que consideraba todo el espacio cósmico igual. No hay regiones iguales en el espacio, como no hay rincones iguales en el mar. La variedad infinita de la naturaleza, más y más confirmada por la experiencia, nos prohíbe tan apacible y peligrosa confianza. Hay que encarar las posibilidades de nuestra ruta, en el viaje que se nos antoja siempre igual y que sin embargo es constantemente renovado, de acuerdo con lo que enseña la experiencia. Esta nos advierte que no hay dos regiones iguales, como no hay dos paisajes idénticos, y el error de estética descuidado puede ocasionar crueles desengaños que hay que prevenir. Por lo pronto, los enjambres de mundos que viajan en el espacio atraviesan por medios diferentes que hay que tener en cuenta.

servadores tuvieron la torpeza, pronto pagada, de descartar.

Y así fué que mundos importantes atravesaron el espacio sin darse cuenta del medio que iban a atravesar, hallándose de pronto, sencillamente, destruidos por ese medio tan ligeramente descartado. La visión de un mundo muerto fué la advertencia muda que puso en guardia a los primeros observadores. Seguían viendo el mismo mundo de antes, pero como este mundo se había modificado — y la modificación fué, sin que ellos se dieran cuenta, la repentina inmersión en un líquido que los inmovilizó, — es claro que las cosas ya habían cambiado, y fundamentalmente. Pues el mismo fenómeno, el de una inmersión, no en un medio líquido, sino fluido, era el que se había producido con las consecuencias comprobadas.



Hubo navegaciones que fracasaron por culpa únicamente de este preconcepto, que no tenía en cuenta las enseñanzas de la realidad. En el total de las navegaciones pasadas se encuentran los elementos que nos aconsejan estar preparados. Hubo momentos en que los navegantes advirtieron modificaciones de color, que descuidadas al principio como ilusiones, tuvieron pronto, sin embargo, la confirmación de su significado físico, ya que en nuestra ruta por el espacio es ante todo la física la que nos debe preavisar. Esos cambios de color significaban un cambio real en las condiciones químicas del medio que los primeros ob-

De un modo análogo se había producido, para los espectadores del *Nautilus*, la catástrofe de la fragata inglesa hundida. Esa fragata — los que se acuerdan de "Veinte mil leguas submarinas" tienen todavía presente el cuadro — era todo un mundo, como los ingleses nos habían acostumbrado a considerar (ellos que habían sabido trasladar al mar todas las abundancias y las magnificencias de la tierra firme) todo pedazo de Inglaterra surcando los mares, y ese trozo de una gran nación, afirmado sobre ta-

blas, había sido convertido en pocos minutos en un gran cementerio. Pues bien: una semejante metamorfosis se había producido, que nos daba cabalmente la impresión del cambio biológico repentino, traído por un cambio físico igualmente repentino. Y esos pasos rápidos de un medio físico a otro medio físico, poco diferente en

Estudios parecidos, que ahora hacen sonreír, son, sin embargo, fundamentales en esta época de máscaras respiratorias, que tiene por objeto justamente aguantar más tiempo con menos aire, y si logramos ese resultado, que ahora se nos antoja incómodo y violento, con relativa tranquilidad de ánimo, habremos hecho un progreso enorme. Esa relativa tranquilidad de ánimo es el fundamento de que dependen los éxitos de toda operación



El desplazamiento y la inmersión rápidas del "Nautilus" son en algún modo comparables a los casos iguales de los buques siderales, pues en cierto modo los buques que surcan el océano pueden compararse a los mundos que atraviesan el espacio.

la apariencia, pero fulminantemente diverso en la substancia, son iguales a los pasos igualmente rápidos de los mundos que viajan con velocidades pasmosas por las honduras del espacio. El desplazamiento y la inmersión rápidas del *Nautilus* son, en algún modo, comparables a los pasos iguales de los buques siderales, pues en cierto modo los buques que surcan el océano pueden compararse a los mundos que atraviesan el espacio. Arrojadados por su velocidad en medios desconocidos, pueden compararse a unos ciegos que avanzan con un interrogante continuamente levantado en su mente.

Y entonces, a fuer de buenos precavidos, la primera cosa que los debe preocupar es la siguiente: ¿hay en la naturaleza un estado, digamos así, compensado, que permite reducir a un *minimum minimorum* los medios de vida? "Ante todo vamos a ver", dijo un ciego. Y si lo dijo él, con mayor razón lo diremos nosotros, que por favor de la suerte tenemos más luces que él, vamos a ver cuáles son los medios de vida escuetamente reducidos a la más simple expresión. Yo puedo vivir porque puedo respirar, y si, aun pasando a otro medio diferente, logro reducir esa operación elemental a su exigencia más simple, como sería, verbigracia, conformarme con menos cantidad de aire (se pueden estudiar dosis económicas respiratorias que permiten la vida en un mínimo de volumen de aire), habré resuelto el problema.

contra la naturaleza. La operación forzada de acostumbrarse a respirar tranquilamente cuando las circunstancias exteriores obligan a hacerlo concitada y atropelladamente, ya es un resultado enorme de dominio sobre sí mismo, resultado de que nos dan cuenta las lecciones de respiración subacua de las escuelas de natación y las pruebas empíricas de los buzos y pescadores de perlas.

En esas lecciones de respiración subacua y de resistencia es donde se puede apreciar el enorme ascendente psicológico que logra dominar la puramente mecánica operación de respirar. La parte mecánica de la respiración depende de la parte psicológica; lo más delicado y difícil está en separar a los dos elementos hasta lograr que la psicología se sobreponga y en cierto modo comande a lo mecánico, con la misma espontaneidad con que desde la carlinga o desde el puente de mando el aviador o el navegante comandan a los aparatos de locomoción y evolución, que les permite moverse con la misma naturalidad del pez en el agua y del pájaro en el aire. Pues esa misma naturalidad de movimientos que nos pasma desde el suelo, viendo evolucionar a un enjambre de pájaros mecánicos, es en realidad una conquista muy difícil y laboriosa de la inteligencia sobre la materia. Pero hay que tener presente que esa ventaja la inteligencia la adquiere a sus expensas, sacrificando una parte de sí misma al provecho de su natural enemiga y competidora: la materia.

Y entonces nos damos cuenta de la tremenda conquista negativa de la actual civilización mecánica: nos privamos artificiosamente, poco a poco, uno tras otro, de todos los medios naturales de vida, para substituirlos desastrosamente con unos medios artificiales de vida, justamente aquellos medios artificiales que más que todo habríamos debido temer y proscribir. Es una insidiosa reenvolución que nos viene dominando insensiblemente y que hay que atajar a tiempo.

Monólogo del hombre...

(Continuación de la página 18)

"Aguanté a pie firme el saque y apriete los dientes pa no traicionarme.

"Soy hombre de agayas y naide me puso nunca las mano' encima. Pero esa vez taba dispuesto a aguantarlo tuito, a masticar rabia, a dejarme pisotiar. Lo que yo quería era dirme con eya, con la Raquela, dirme di una vez...

"Y las cosas no hubieran pasao díai si al bruto no se li ocurre golverse hacia la muchacha.

"—¡A vos también, perra! ¡Tomá!

"¡Gran flauta! No tuvo tiempo 'e bajar el arriador. Pelé el fierro, encontré blando y me juí hasta el puño...

"Sentí tibio el brazo. Me miré y taba como emponchao de sangre.

"Vea lo que son las mujeres, amigo: la Raquela jué verlo cáir al hombre y largarse a yorar, y a besarlo, y a maldecirme... ¡Maldecirme a mí, a Ulogio Ledesma, que se jugó entero por su mentira!

"Cuando yegó el de las jinetas m'encontró con el compromiso entuavía en la mano.

"¿Arrepentío? ¡Claro que lo estoy, y mucho! ¡Arrepentío de no haberla clavao a eya tamién, como al otro!"

No hay belleza sin salud

(Continuación de la página 17)

cicios que habían practicado hasta la fecha. Estas mujeres creían que cualquier clase de ejercicio era mejor que ninguno. La directora no tardó en convencerlas de que la mayor parte de los llamados ejercicios saludables, dirigidos, generalmente, por personas irresponsables e ignorantes, son perjudiciales, especialmente para la mujer.

Para obtener belleza a través de la salud, la señora Stack se dedicó, ante todo, a la circulación de la sangre y la respiración apropiada. Con dar a todas las partes del cuerpo una buena cantidad de sangre, el resultado era salud y felicidad. El propósito de los ejercicios respiratorios es dar a la sangre bastante oxígeno. De esta manera, afirmaba, casi todos los que no son demasiado ancianos o enfermos, pueden hacer que sus ojos brillen y que el cutis sea claro y atractivo, irradiando vitalidad y magnetismo, que es la esencia de la verdadera belleza.

EJERCICIOS

Tres ejercicios formulados por la Liga de Salud y Belleza.

Ejercicio N° 1. — Para mejorar la respiración.

Siéntese en el suelo con las piernas cruzadas como lo demuestra el dibujo A B C y D, y suénese la nariz. Levante las costillas y oprimalas con los dedos. Aspire por la nariz entrando el abdomen; espire lentamente por los labios manteniendo el abdomen entrado y deje que las costillas se unan



sin dejarlas caer. Repita esto cuatro veces. Tápose un lado de la nariz y aspire por el otro levantando el brazo sobre la cabeza. Espire por la boca bajando el brazo. Repita esto dos veces con cada brazo.

Ejercicio N° 2. — Para mejorar la circulación.

En posición de pie, como lo demuestra E y F, extienda ambos brazos, comience a golpearse el cuerpo como en la figura E, hasta los tobillos; luego haga lo contrario, golpeándose para arriba. Luego, como en la figura F, salte y levante la rodilla derecha hasta el pecho. Luego haga lo mismo con la rodilla izquierda. Haga esto ocho veces.

Ejercicio N° 3. — Para reducir las caderas.

Acuéstese en el suelo como en la figura G, con las manos en las caderas, la espalda derecha. Levante una pierna lentamente; luego bájela del mismo modo. Repita esto cuatro veces con cada pierna. Luego, como en la figura H, doble una rodilla y enderécela en forma descansada, manteniendo la otra rodilla derecha. Repita esto cuatro veces con cada pierna. Luego, como en la figura I, coloque ambas manos debajo de la cintura; doble ambas rodillas hasta tocar el pecho, enderézcalas formando un ángulo recto con el cuerpo, y deje caer las piernas al suelo hasta tener las rodillas nuevamente derechas. Repita esto cuatro veces.

Por agua

(Continuación de la página 20)

Brotó sangre de la herida y el hombre dió un paso inseguro, tratando de alcanzar al pistolero. Este apretó el

gatillo nuevamente y el hombre se tambaleó hacia adelante y luego cayó de espaldas. Sus ojos, fijos sobre Carpi, tenían un desesperado chispazo de esperanza. Haciendo un esfuerzo se levantó sobre los codos, gritando roncamente:

—¡Todavía no me ha matado!

Carpi le descerrajó otros cuatro tiros para más seguridad.

Durante un segundo el hombre no se movió, y entonces soltó una carcajada. En seguida se tumbó sobre la cara y sus pies dejaron de retorcerse.

Carpi no tuvo tiempo de pensar en esa extraña risa. Tenía que llevar la lancha a tierra firme; cualquier tierra le bastaba. Pero una vez subido a la timonera, rodeado de agua opaca, con la noche que caía rápidamente, estaba loco de miedo otra vez y no podía saber dónde encontrar tierra firme. Desesperado, dirigió la lancha hacia una luz solitaria, que debía significar algún puerto. Parecía estar cerca; pero después de navegar un largo rato notó que permanecía siempre a la misma distancia.

En ese momento el motor cesó de funcionar, y reuniendo todo su valor se dirigió al lugar donde estaba el motorcito. Pero al bajar por la escalera se detuvo en la oscuridad para escuchar. Algo golpeó contra sus pies. Tanteó con la mano y retrocedió horrorizado. Era el cuerpo del hombrecito. ¡Estaba flotando!

Falto de aliento, Carpi volvió a la timonera. La lancha se balanceaba, rodando, peligrosamente movida por la marea.

Corrió hacia un lado. La lancha se inclinó y lentamente, muy lentamente, volvió a enderezarse. Buscó la luz, todavía estaba allí. Pero ahora sabía que se trataba de una boya flotante. La marea lo arrastraba por un estrecho entre dos islas... al océano... en una lancha que hacía agua...

En ese momento algo se aclaró en la mente de Carpi. Aquellos cuatro tiros... el hombrecito los había querido...; y se rió...: cuatro pequeños agujeros en el fondo de la lancha...

Sus cuerdas vocales se estiraron, pero no pudo gritar.

La lancha se ladeó violentamente al impacto de una ola. Más y más..., pero esta vez no volvió a enderezarse...

ESTUDIE U^{na} PROFESION

Enseñamos por correo:

Radio	Dibujante	Taquígrafo
Sastre	Ortografía	Procurador
Diesel	Aritmética	Constructor
Modista	Caligrafía	Electricidad
Comercio	Publicidad	Teneduría
Contaduría	Vendedor	Automóviles

OTORGAMOS DIPLOMAS

Reconocemos lo pagado en otras escuelas al que ingrese a éstas.

Devolvemos el dinero al alumno desconforme durante el primer mes.

Fundadas el 2 de enero de 1915, son las Escuelas por Correo más importantes.

Regalamos los libros de estudio, papeles, sobres, equipos, carnet, etc.

Escuelas Sudamericanas

(689, Av. Montes de Oca, 695 - Buenos Aires (PALACIO PROPIEDAD DE ESTAS ESCUELAS))

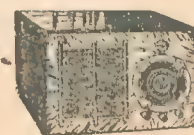
Director: PATRICIO C. RYAN
Bachiller y Contador Público.

Nombre

Dirección

Localidad (4)

Envíe este cupón y recibirá informes



RADIOS para escuchar todo el mundo y las carreras por Z. P. 14; garantía 5 años; para ambas corrientes; para acumulador; para que funcione indistintamente en ambas corrientes o con acumulador. Luz eléctrica para casa de campo; motogeneradores; molinogeneradores; acumuladores; radio para auto; amplificadores para: c/c, c/a, 6 volts, 12 volts, y 32 volts; antenas, etcétera.

Fábrica RYAN

689-Avda. Montes de Oca-695. Bs. As.
Necesitamos revendedores.

14 KILOS MENOS DE PESO

10 centímetros menos de cadera

Desde que toma Kruschen se siente bastante mejor

¿Qué significan 14 kilos menos de grasa para la silueta de uno? En el caso de esta mujer que ha conservado los datos, significó 8 ó 10 cms. menos de sus curvas notables. He aquí la carta que nos escribió sobre sus experiencias:

"Comencé a tomar Sales Kruschen hace seis meses para reducir de peso. En ese entonces yo pesaba 79 kilos. Ahora peso 65 kilos, y he reducido mis medidas en la forma siguiente:

Antes: Busto 1 m. 2 cm.
Cintura 0 m. 81 cms.
Caderas 1 m. 17 cms.
Ahora: Busto 0 m. 91 cms.
Cintura 0 m. 73 cms.
Cadera 1 m. 7 cms.

"Antes de tomar Kruschen, yo aumentaba de peso cada semana y me sofocaba al apurarme o al subir escaleras. Ahora puedo jugar corriendo tras de mi hija, y correr escaleras arriba sin sentir consecuencias. También me he sentido mejor de salud en todo sentido y todo lo atribuyo a la "pequeña dosis diaria de Sales Kruschen." Sra. D. A.

Kruschen está basado sobre principios científicos — contiene esas sales minerales, debidamente equilibradas, que se encuentran en las aguas de los famosos manantiales europeos a los cuales han acudido desde tiempo inmemorial las personas atacadas de varios achaques, incluyendo la obesidad.

Las Sales Kruschen se venden en todas las farmacias a \$ 2.20 el frasco y duran mucho tiempo.

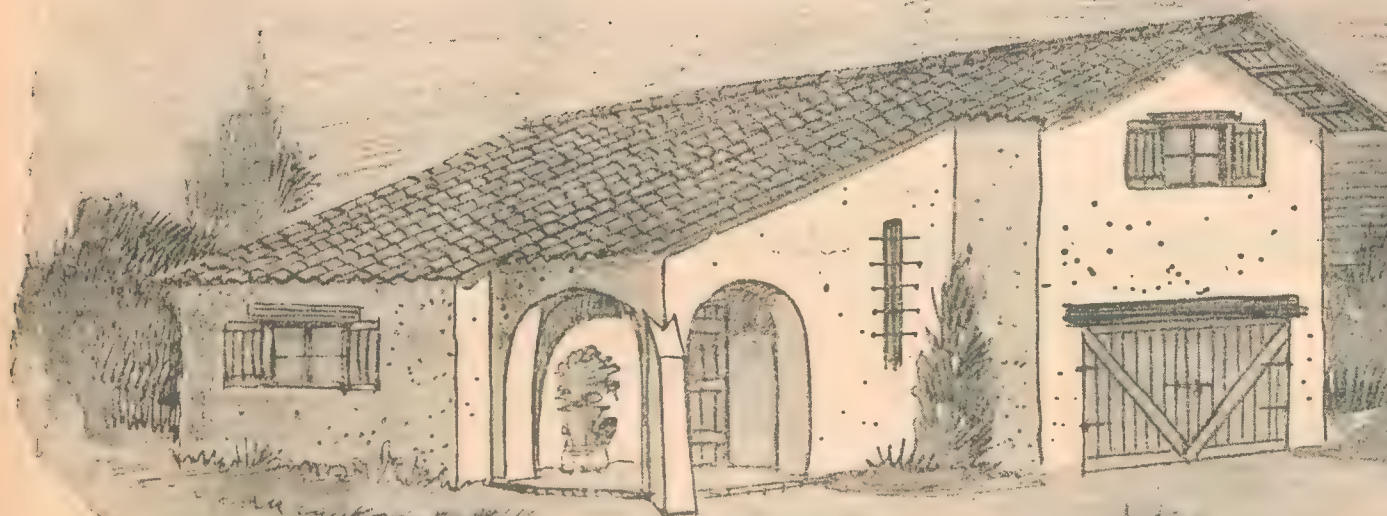


FAROL "RADIOSOL"
a Kerosene

Mod. de 250 Bujías \$ 22.- Mod. de 500 Bujías \$ 28.-

PIDA PROSPECTO N° 268

CUARETA y Cia
ALSINA 968 B. AIRES



La FACHADA CASA PROPIA

Desarrollo del proyecto

COMPLETANDO nuestras publicaciones sobre casas para fin de semana, volvemos a ocuparnos de un proyecto de estas características. Esta vez la casa es de dimensiones algo mayores que la anterior, solucionándose muy económicamente, ya que para las habitaciones y el baño ubicados en la planta alta se ha utilizado en buena parte el espacio disponible que, como en todos los casos, nos proporciona el techo de tejas.

El conjunto es muy agradable y de una presentación muy típica y propia de la finalidad que se persigue. El amplio desarrollo del techo de tejas le presta un singular realce aparentando ser una construcción de una importancia mucho mayor de lo que es en realidad. El bonito porch de amplios arcos, formados con vistas de ladrillos de máquina, nos libra acceso a un pequeño perchero del cual pasamos al comedor. Este ambiente es de medidas bastante regulares y en él se ha ubicado la escalera de acceso para

COLABOREMOS ENTRE TODOS PARA TENER NUESTRA CASA DE FIN DE SEMANA

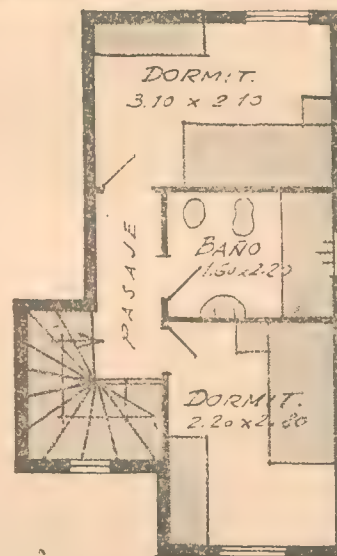
Estas alegres y cómodas casitas para pasar el fin de semana y todos los días de descanso, no obstante haber alcanzado en estos últimos años el notable desarrollo que comentábamos en nuestro número anterior, podrían ser edificadas más frecuentemente aún a poco que existiera entre los diversos miembros de una misma familia, amigos, etc., un espíritu de colaboración más práctico y mejor orientado. Es muy lógico suponer que para una sola persona el solventar los gastos que demanda una construcción, por económica que ésta sea, es, en muchos casos, muy difícil y hasta imposible. Pero si los diversos miembros de una misma familia o entre las amistades íntimas, tan habituados a realizar juntos los clásicos paseos y excursiones veraniegas, a pasar en común los días de vacaciones y, en más de una oportunidad, hasta alquilar conjuntamente una casa para el veraneo, reunieran sus esfuerzos y posibilidades, les sería muy fácil llevar a la práctica estos proyectos y ser propietarios — entre todos — de una de estas casitas tan propicias para pasar en común un descanso agradable y francamente reparador. La estadía, pues, sería aún más grata, y en la mutua compañía de todos se prolongarían las reuniones familiares, haciendo posible que las clases más modestas puedan gozar también de los beneficios — que tanto necesitan — de una práctica tan agradable como saludable.



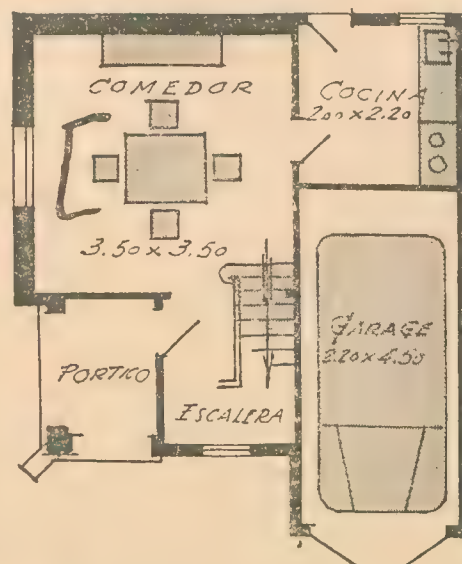
COCINAS "SARTORE" ENLOZADAS o BARNIZADAS

Antes de decidir la compra de una cocina económica, aconsejamos ver nuestros modelos o consultar el Catálogo que enviamos gratis. Pídale, que será de su conveniencia. Acordamos créditos pagaderos en cómodas cuotas mensuales. Casa fundada en 1903.

SARTORE Hnos. y Cía.—Carlos Calvo 3950—B. Aires



PLANTA BAJA



PLANTA ALTA

la planta alta. A continuación tenemos la cocina completándose las dependencias con el garage.

En cuanto a la planta alta, mejor llamada el entresuelo, se compone de dos pequeños dormitorios y un baño

de dimensiones comunes. Vemos, pues, que orientando la edificación dentro de un criterio bien relacionado obtendremos una casita muy agradable, de ambientes reducidos pero confortables y de una presentación — que tal como decíamos al principio — atrayente y simpática. Será necesario cuidar su ejecución y agregarle toda esa serie de pequeños detalles que, aparentando una importancia relativa, son los que muchas veces

contribuyen a presentar los edificios con esas características de buen gusto, de sencillez que tanto los distinguen.

Ya hemos dicho que este tipo de construcciones deben tratarse económicamente, pues de lo contrario, se desvirtuarían los verdaderos propósitos para los cuales fueran creados. Dentro de este criterio de sencillez y economía, el costo de esta casa puede estimarse en \$ 5.800 moneda nacional, siempre y cuando no sea necesario edificarla en lugares des poblados y muy apartados de algún pueblo o punto importante donde sea posible adquirir materiales, pues en tal caso será necesario calcular los gastos de acarreo.

CORREO

Vicente Tondo. Pto. Belgrano. F. C. S. — El proyecto que nos envía no nos agrada. Observe que el hall que da al comedor, además de su absoluta falta de ventilación, presenta un desarrollo muy irregular. Ya que desea ese pasillo lateral, aprovechélo también para entrada a la casa, suprimiendo entonces el zaguán. La ventilación del comedor de día es igualmente deficiente.

En cuanto al costo, puede estimarse en \$ 10.500 m/n. Desde luego, se ha calculado una terminación sencilla, sin detalles de mayor importancia.

C. de J. — Para poder contestar con exactitud a su consulta, es indispensable conocer la ubicación de la casa, pues según las zonas, el reglamento municipal varía en sus exigencias. También deberíamos conocer las medidas de los ambientes para poder calcular cuál es la solución más favorable a su problema. Envíenos estos datos y gustosamente le atenderemos.

R. Martín. Capital. — Su aspiración no puede ser más justa, y poniendo en práctica sus proyectos, logrará alcanzar fácilmente una cierta independencia económica. En cuanto a la posible venta de los lotes linderos, es muy factible. Converse con cualquier especialista en estas cuestiones.

M. MARCH. — En una casa que ya tiene veinte años de construida, las refacciones son siempre difíciles de ejecutar, y más aún cuando se trata de agregar un piso. Sin embargo, puede usted llamar a un profesional competente para que revise las armaduras y comprobar si reforzándolas en debida forma puede ser posible llevar a la práctica sus proyectos.

Hace tantos años...

Por ARTURO SILVESTRE

Últimos días del año de 1822. Buenos Aires, que por esa época es un poquito todo el país, está bajo el mando del ilustre general Martín Rodríguez, que inmortaliza su gobierno con la elección de Bernardino Rivadavia para ministro. Creación de la Junta de Representantes, Ley del Olvido, Tratado del Cuadrilátero, Enfiteusis, Banco de Descuentos, Universidad...; todas las grandes reformas del genio rivadaviano son ya una realidad o están en marcha. En las restantes provincias gobiernan las siguientes personas: Santa Fe, general Estanislao López; Entre Ríos, coronel Juan León Solas, por ausencia del gobernador propietario, general Lucio Mansilla; Corrientes, general Pedro Ferré; Córdoba, coronel Francisco de Bedoya; Tucumán, general Francisco Javier López; Santiago del Estero, brigadier general Juan Felipe Ibarra; San Luis, Leandro Ortiz; Mendoza, coronel Pedro Molina; San Juan, coronel José María Pérez de Urduinea; La Rioja, coronel Nicolás Dávila; Catamarca, coronel Eusebio G. Ruza; Salta, coronel doctor José Ignacio de Gorriti; Jujuy, coronel Juan Manuel Quiroz. Publico la lista íntegra como una curiosidad, convencido de que la mayoría de los nombres serán absolutamente desconocidos por los lectores de esta página. Son nombres que sólo han quedado en los papeles de los historiadores, frecuentemente demasiado generosos para conceder la inmortalidad...

LA DESPEDIDA DE SAN MARTIN

EL Argos de Buenos Aires, de la época, nos trae una crónica bastante amplia del epílogo de la epopeya sanmartiniana en el Perú. El suceso ha ocurrido hace más de tres meses. Pero, como sabemos, vivíamos en tiempos en que no se usaban las noticias frescas. Los libros de his-

plir con mis deberes y con los votos de mi corazón. Si algo tienen que agradecerme los peruanos, es el ejercicio del supremo poder que el imperio de las circunstancias me hizo obtener. Hoy que felizmente lo dimito, yo pido al ser supremo el acierto, luces y tino que necesita para hacer la felicidad de sus representados. ¡Peruanos: desde este momento queda instalado el congreso soberano, y el pueblo reasume el poder supremo en todas sus partes!" Acto continuo, y dejando al congreso seis pliegos cerrados, se retiró.

CONTENIDO DE LOS PLIEGOS

Veamos ahora qué contenían los misteriosos pliegos.

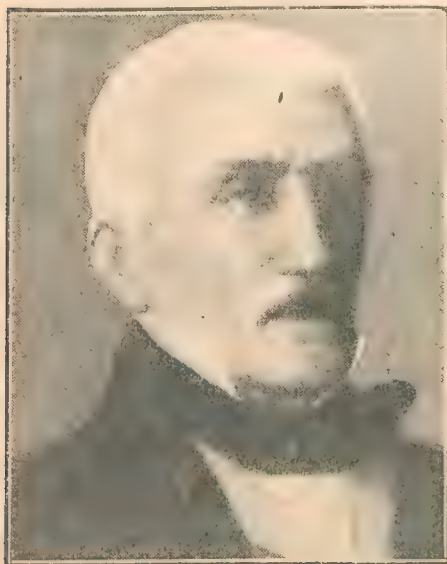
"El mismo diario, en otro lugar, dice que, habiendo concluido su discurso, el señor Presidente propuso se abriesen los pliegos que dejó el general San Martín a su partida. Se suscitó la duda de que tal vez alguno de ellos podría contener algún asunto que no debería hacerse público; se resolvió que, abriéndolos, el presidente hiciera leer los que no contuviesen medidas de secreto; y vistos, se leyó uno como sigue: "Señores: lleno de laureles en los campos de batalla, mi corazón no ha sido jamás agitado de la dulce emoción que lo conmueve en este día venturoso. El placer del triunfo para un guerrero que pelea por la felicidad de los pueblos, sólo lo produce la persuasión de ser un medio para que gocen de sus derechos; mas hasta afirmar la libertad del país sus deseos no se hallan cumplidos, porque la fortuna varía de la guerra muda con frecuencia el aspecto de las más encantadoras perspectivas. Un encadenamiento prodigioso de sucesos ha hecho ya indudable la suerte futura de América; y la del Pueblo Peruano sólo necesitaba de la representación nacional para fijar su permanencia y prosperidad. Mi gloria es colmada cuando veo instalado el congreso constituyente; en él dimito el mando supremo que la absoluta necesidad me hizo tomar contra los sentimientos de mi corazón, y lo he ejercido con tanta repugnancia, que sólo la memoria de haberlo obtenido acabará, si puedo así decirlo, los momentos del gozo más satisfactorio..."

Y ahora, nitidamente puesta de relieve esa generosidad ejemplar del Libertador, que todavía no le ha reconocido suficientemente la historia:

"Si mis servicios para la causa de América merecen consideración al congreso, yo los represento hoy sólo con el objeto de que no haya un solo sufragante que opine sobre mi continuación a la frente del gobierno. Por lo demás, la voz del poder soberano de la nación será siempre oída con respeto por San Martín, como ciudadano del Perú, y obedecida y hecha obedecer por él mismo como el primer soldado de la libertad. Lima, Septiembre 20 de 1822. — José de San Martín."

¿No es cierto que leída aquí, en el

(Continúa en la página 37)



Hace ciento dieciséis años, en la época del glorioso gobierno de Martín Rodríguez, se publicaba en Buenos Aires la noticia de la abdicación de San Martín en Lima, ocurrida meses antes, en los mismos momentos en que el Libertador se embarcaba para el destierro.

toría nos han enseñado ya mucho de lo que nos dice el periódico. Mas experimentamos una rara emoción al leer una crónica contemporánea de las maravillosas hazañas de nuestro héroe máximo. Los sucesos están relatados, no por un historiador, sino por un simple periodista, sin otra perspectiva que la creada por la curiosidad del momento. ¿Podía imaginar acaso el anónimo cronista del periódico peruano, transcrito por "El Argos de Buenos Aires", que estaba escribiendo una de las más hermosas páginas de la historia de América?

"El día 20 de setiembre de 1822 — dice una crónica procedente de Lima — se instaló solemnemente en esta capital el congreso Peruano constituyente, con 56 diputados, y después de todas aquellas ceremonias de etiqueta que precedieron, cuando llegó el caso de tomar la palabra el Protector del Perú, refiere el diario del congreso lo siguiente: "Inmediatamente, el "Protector del Perú se despojó de la "banda bicolor, investidura del jefe supremo del Estado, diciendo: "Al depone- "ner la insignia que caracteriza al jefe "supremo del Perú, no hago sino cum-

PARA TRIUNFAR

Prepárese en la carrera que más le agrada,

estudiando uno de los 50 Cursos que dicta el ATENEO TECNICO Y COMERCIAL. El Instituto de Enseñanza POR CORREO más acreditado, cuyos DIPLOMAS cada día tienen más aceptación en toda América del Sud. Para informes amplios llene y mándenos el cupón al pie y recibirá el libro instructivo "LA GUIA DEL EXITO" Gratis.

SABIENDO LEER PUEDE ESTUDIAR.

ATENEO TECNICO Y COMERCIAL

Bartolomé Mitre 2333

Buenos Aires

Nombre y apellido

Dirección, calle, pueblo

F. C. C.

Curso que le interesa

M. A.

1455

REGALAMOS

Mande su nombre y dirección y le indicaremos cómo obtener gratis un hermoso reloj Pulsera Cromado Ancora, 15 rubies para Señoritas o Caballeros.

CASA LEIVA, Casilla de Correo Suc. 4 Almagro, Cap. Fed.

CONTINUAMOS CON LAS GRANDES REBAJAS



Moderno dormitorio de líneas muy sobrias, construcción sólida, fina perspectiva de raíz Thuyana. Compuesto de: ROPERO amplio, 3 cuerpos, luna biselada, TOILETTE en juego, 2 MESAS de luz y CAMA desposados, elástico reforzado, 3

155.-

Embalaje conducción, acarreo y catálogo gratis

RAVEL HNOS.

Responsable organización industrial el servicio del mueble perfecto.

CORRIENTES 1835 y 1851

Manucha

Cuento por ROBERTO LEDESMA

ERAN cinco hermanas en escalera real. Hijas de un coronel del ejército, acababan de volver de provincias, donde aquél había estado ejerciendo el comando de una brigada de caballería. También tenían un hermano. Y es claro que el hermano tuvo pronto muchos amigos. Yo era uno de ellos.

He dicho escalera real, y es por clase de jugador, que apuesta como si se le hubiera hecho, sólo por darles valor a las cartas, pues lo cierto es que Rogelio, el hermano, había tenido el mal gusto de cortarla. Por lo demás, pasaban todas por morochas, pero mientras había la de piel tan oscura como puede tenerla una joven blanca, la de otra era del tinte que se llama trigueño, es decir, entre lo rubio y lo moreno, y las demás completaban los tonos de la gama. Los enamorados de las morenas tenían, pues, para elegir. Yo elegí la imposible.

De los que visitábamos la casa del coronel —casi todos estudiantes entonces— se sabía, sin confesión ni prueba, qué interés nos llevaba a cada cual. De uno había indicios vehementes de que su interés estaba personificado en Magdalena, que era la trigueña y la primogénita. Otros dos daban motivos para que se sospechase que ambos tenían el suyo puesto en Leopoldina, la de pelo más negro, a la vez que la de tez más blanca. De mí nadie ignoraba que iba por Manucha.

La llamaban Manucha y era la menor. No se podía ni pensar en amarla. Tenía doce años, y nuestra amistad se mantenía en los dulces términos de los caramelos y los chokolatines. Era ya cosa establecida que yo fuera su abastecedor. Otra cosa establecida, cuando se formaba rueda para jugar a la lotería, era que yo formara en el pozo por ella. A veces íbamos al cine en pelotón, y en un aparte, los bolsillos estudiantiles se escotaban para pagar las entradas. Ya estaba también establecido: yo pagaba por Manucha.

Si intento reconstruir, en el recuerdo ya tan lejano, a la Manucha de entonces, veo que las más vivas impresiones que guardo son las que me produjeron sus pillerías. Era un pillete, lo menos aproximada posible a lo que se cree que debe ser una niña. Más de una vez la sorprendí en la calle, corriendo a esconderse en el zaguán, después de haber tocado el llamador de una casa, o guerrear a cascotazos con los chicos de la vecindad como un proyecto de amazona. Su imagen, en cambio, la que podía contemplar cuando se quedaba juiciosamente al lado de sus hermanas, casi se me ha borrado. Conservo apenas la visión de unas trenzas oscuras, caídas sobre el pecho, y de unos ojos castaños que, de tan absortos, parecían redondos.

Más indefinible aún es lo que yo sentía por ella. Sólo puedo decir que ahora, si invoco su nombre, Manucha, y lo pronuncio, Manucha, creo que alguna vez tuve una hija y la perdí, y para no llorar, tengo que decirme a mí mismo: "No, yo no he tenido jamás una hija". Pero puedo añadir algo más. Los otros amigos de la casa solían, en juego, tirarle de las trenzas, empujar-

la, taparle los ojos, o importunarla de cualquier manera. Yo nunca me atreví a tocarla.

Hasta qué punto comprendía Manucha mi amistad es cosa que tampoco sé. No daba muestras sino de aceptarla. Sabía, como todos, que "iba por ella", y si yo estaba en el grupo de las hermanas y amigos, me hacía el homenaje de quedarse, aunque la conversación la aburriese. Conscientemente. Le preguntaba, por ejemplo:

—¿Dónde estuviste ayer?

—¿Cómo sabe? ¿Vino ayer?

—Sí; vine y no te encontré.

—¿Qué lástima! Yo no sabía.

Esto habrá durado dos años. Otro cambio de destino del coronel devolvió a provincias a cuatro de las cinco hermanas. Leopoldina había resuelto su dilema y tenía ya destino por separado.

Pasó tiempo. Un día, por escribir un madrigal en un álbum —¡lo que se hacía entonces!— acabé comprometido con su dueña. Había ya, en alguna parte, un departamento recién amueblado, que bostezaba de soledad, esperando que lo habitaran. No me quedaba más que una semana de plazo.

Y he aquí que, al ir a cumplir una de mis últimas visitas de novio, alguien me salió al paso y me detuvo. Era Rogelio. Sorpresa, regocijo, noticias.

—Vivimos aquí cerca. ¿Por qué no venís? Se van a alegrar de verte.

Claro que fui. Ya encontraría excusa para justificar mi falta. Hice algo más, que no me hubiera sido tan fácil justificar. Disimuladamente, me saqué el anillo de compromiso, y lo deslicé en un bolsillo. ¿Por qué?

Era esa hora en que están por encenderse las luces. Rogelio entró gritando los apodos de sus hermanas.

—¡Adiviren a quién he traído!

En la semiobscuridad del hall, apareció una silueta.

—Esta ¿cuál es? — pregunté.

—Manucha.

No podía reconocerla, porque, en la penumbra, no era más que una sombra. Una sombra que no tenía, de la mujer, más que el misterio. Pero en ese momento, antes de verla, antes de oírla, comprendí con certidumbre absoluta, definitiva: 1º, que estaba perdidamente enamorado de Manucha; 2º, que siempre lo había estado; 3º, que nunca había amado más que a ella, y por lo tanto, 4º, que no podía amar a mi novia.

Y aquí se desvanece mi confianza de narrador. Es muy sencillo expresar así, en estilo casi matemático, lo que comprendí, pues la verdad no podía ser más clara y simple. Pero lo que sentí en ese instante fugaz ni siquiera intentaré expresarlo. Algo semejante hice entonces. Resolví olvidarlo todo. Lo mismo que un condenado a muerte, pensé que me quedaban unos días de vida. Los conté. Siete.

Siete días de vida. Así, con esta dramática sencillez, estaba resuelto mi destino, cuando se encendió la luz y pude ver a Manucha. ¿Y de qué serviría decir ahora cómo la vi? Tendría diez y ocho años. Con este dato, que



Permaneció tiesa, con el rostro levantado, la mirada blanca, los brazos caídos.

cada cual se imagine a la muchacha que más amó, que más pudo amar en el mundo, y tendrá en su corazón el más parecido retrato de Manucha.

En la familia había habido cambios: felices y funestos. Ya no quedaban más que tres hermanas solteras y acababan de sacarse el luto por la madre. El padre, de coronel había pasado a general en retiro. Estaba medio sordo. A no ser por esto, es seguro que esa noche les habría dicho a sus hijas: "Este mozo está tonto". Y con sobrada razón. Invitado a cenar, la conversación se desarrolló de este modo:

—¿Cuánto tiempo hace que han vuelto?—, preguntaba yo. Me respondían, se hablaba de otra cosa, y un rato después volvía a preguntar:

—¿Cuánto tiempo hace que han vuelto?—

La tenía a Manucha enfrente, pero casi no nos atrevíamos a mirarnos. La única vez que le dirigí la palabra, se puso roja, y yo con ella; en seguida blanca, y yo con ella. Creo que los dos temblábamos. Eramos apenas un hombre y apenas una mujer, y temblábamos el uno del otro, como delante de la muerte.

—Ahora es Manucha —le oí decir a Magdalena —la que se va a casar.

Manucha volvió a enrojecer y yo palidecí más aún. No sé cómo conseguí articular:

—¡Ah! ¿Y con quién?

—No sé. Pregúnteselo a ella. Hasta

hoy ha rechazado a todos los pretendientes.

La alusión no podía ser más clara, y en la naturalidad con que era hecha habían tantos sobreentendidos, que me aturdí. No me formulé, pues, ninguna de estas preguntas: ¿así que Manucha me había esperado? ¿Y eso era tan visible que, sin que lo hubiera dicho, sus hermanas lo sabían? ¿Y tan natural que, desde el momento que yo había vuelto, no había por qué disimularlo? Y...

Después de esa noche, desaparecí, como los delincuentes, de los lugares que frecuentaba. Le hice decir a mi novia que, teniendo que liquidar todos los asuntos antes de casarnos, no me quedaba tiempo para verla.

En realidad, mi tiempo se convirtió

(Continúa en la página 49)

COSAS DE NUESTRA CAMPAÑA

La voz de las instituciones cooperativas traduce el sentir de las masas populares

Por N. CHOURROUT

Los poderes públicos, en vez de propulsar el cooperativismo en todas sus manifestaciones, van a la zaga del incremento y la iniciativa privada.

ES sorprendente comprobar que en cualquier asamblea o congreso de sociedades cooperativas salen a colación problemas que ni el legislador ni el gobernante son capaces de desentrañar en la forma amplia y clara que lo hacen los cooperadores. Ello se debe a que las deliberaciones que se llevan a cabo entre miembros de distintos organismos de esa naturaleza, tienen la virtud de responder exactamente a la inspiración de la colectividad, por la sencilla razón de que allí hablan sus auténticos representantes, interesados directamente en los asuntos que se ventilan.

A mediados de noviembre próximo pasado vimos realizarse dos importantes reuniones auspiciadas por organismos cooperativos; una fué la asamblea de cooperativas agrícolas, que tuvo lugar en el local del Museo Social Argentino, y la otra, el congreso de cooperativas y fábricas de electricidad, realizado en la Escuela Superior de Comercio Carlos Pellegrini. En ambas asambleas, cada cual, tratando los asuntos de su especialidad, tuvimos oportunidad de advertir la agudeza y la exactitud con que los respectivos delegados encaraban, uno a uno, los problemas en discusión. Lo más importante del caso es que a tales deliberaciones, además del conocimiento de causa que poseían los congresales, se trajeron a discusión cuestiones que en general se ignoran o que muchas veces, desde los grandes centros urbanos, no se les da importancia, siendo que, en realidad, dentro del medio habitual en que se desarrollan desempeñan un papel a todas luces preponderante.

Como dato ilustrativo de uno de los tantos asuntos, que a la mayoría de la gente todavía le pasa inadvertidos, y que en la asamblea de cooperativas agrícolas ocupó un lugar destacado, citaremos el caso de los "linyeras". Cuando alguien se pone a decir que los "linyeras" en nuestro medio han llegado a constituir un problema, o que son un peligro, o que no son más que el producto de la injusticia social, no falta quien sonría despectivamente, afirmando que son pura imaginación de mentalidades inclinadas a la exageración. Sin embargo, ahí está la resolución emanada de la asamblea de cooperativas agrícolas, que dispone dirigirse al poder ejecutivo de la Nación y a los gobiernos provinciales, solicitando la inmediata fiscalización y reglamentación del tránsito de "linyeras".

Como éste tenemos infinidad de ejemplos, cuya comprobación no podría menos que extrañar al ponerse de manifiesto la magnitud de ciertos hechos que parecen insignificantes. No es éste el momento de averiguar si se debe o no reglamentar el tránsito de "linyeras" o si convendría, más bien, estudiar cuáles son las causas que lo provocan; sólo queremos señalar con esto que, merced a las instituciones cooperativas, se ha llegado a conocer públicamente la existencia de un problema vasto e inquietante, al extremo de solicitarse a los gobiernos del país que se aboquen a la tarea de darle pronta solución.

NADIE EN MEJOR SITUACION QUE LAS INSTITUCIONES COOPERATIVAS PARA PLANTEAR LOS PROBLEMAS DE ACUERDO CON LAS NECESIDADES POPULARES

Una de las más poderosas ventajas que ofrece a las colectividades la orga-

nización cooperativa es la de poder acoger en su seno a personas tanto de distintas categorías económicas como de los más variados matices ideológicos, raciales o religiosos. La cooperativa no es una organización de partido, ni es un club, donde, a pesar de las teorías, casi siempre molesta o predomina alguna tendencia política de esas que, a la larga, malogran las más preciosas iniciativas de grandes núcleos de población. La cooperativa, como no tiene por qué desviarse de su función específica, siempre sirve a los intereses de los asociados sin inmiscuirse jamás en asuntos extraños a la cooperación. Y como los asuntos concernientes a la cooperación sólo se relacionan con los aportes y el uso de los servicios generales por los cooperadores, nadie tiene por qué influir sobre nadie, y así el organismo funciona con absoluta abstracción de todo entorpecimiento mezquino o interesado. De ahí que, cuando los cooperadores perciben la existencia de un mal o de un problema, ése es un asunto que, necesariamente, interesa o afecta a toda la población, sin hacer distinciones entre hijos o entendidos ni estar supeditado a intereses menguados.

Un caso que encuadra dentro de esta afirmación es el planteado en el reciente congreso de luz eléctrica. La sólo enunciación de una de las declaraciones aprobadas por este congreso, puede dar la pauta del alcance y elevación de miras que anima a todo componente de una organización cooperativa. En efecto: los cooperadores, llevados por la experiencia propia, y conscientes de las ventajas del sistema, dejaron aprobada en su congreso la declaración de que "rechaza el plan de entregar a la explotación privada el servicio centralizado de electricidad, tanto en el orden provincial como en el nacional; que en la actual etapa de nuestro problema eléctrico, como en una próxima, caracterizada por la centralización técnica y económica, las cooperativas tienen una función principalísima e insustituible, y que la producción centralizada de la electricidad debe ser una función del Estado, aunque cabe que su administración sea entregada al sistema cooperativo".

Como puede notarse fácilmente, ésta es una declaración de vastas proporciones, en la que sólo campea la eliminación del egoísmo personal en bien de las masas populares y de la población en general. Por otra parte, esta declaración tiene el doble mérito de haber sido hecha por cooperadores experimentados, llenos de fe y de optimismo en la cooperación, a su vez convencidos de la posibilidad y la necesidad de que toda la energía eléctrica sea suministrada al pueblo a su precio de costo y, por consiguiente, librada de la especulación en tal sentido. Así es de suponer que si los cooperadores se disponen a lanzar expresiones de deseos de semejantes proporciones, es porque van animados de la plena convicción de que están defendiendo aspiraciones colectivas que interesan a toda la población por encima de cualquier bandería.

LOS PODERES PUBLICOS DEBEN FOMENTAR EL COOPERATIVISMO

Se ha dicho más de una vez que el pueblo no está preparado para entender la cooperación, y que por eso es peligroso invertir dineros en empresas que leu-

(Continúa en la página 51)

100, 200, 300
y 500 bujías

Modelo corriente
a kerosén con encendido instantáneo o alcohol.

Modelo Rapid
a kerosén con encendido instantáneo con el mismo kerosén del depósito.

MARCADA ASI ES LEGITIMA
RECHACE LAS IMITACIONES

Petromax

LA UNICA de resultado duradero.
En venta en todas las casas del ramo.

UNICOS IMPORTADORES:

FANAL Soc. Resp. Ltda. - Perú 139 - Bs. As.

GRATIS: Sirvase remitirme el interesante catálogo sobre las modernas lámparas Petromax Rapid.

Nombre

Pueblo F. C.

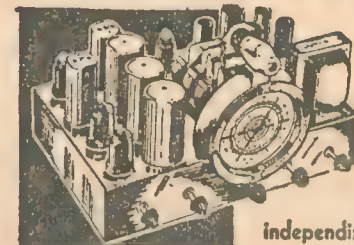
La voz amiga para todo el día.

El compañero para sus hijos.

Esto es el receptor de radio en su hogar, si está sintonizado con

L R 1 RADIO EL MUNDO

Sea Experto en
RADIO
GANE MAS!



EN LAS DIFUSORAS
RADIOMECANICA — COMUNICACIONES
CINE SONORO — TELEVISION, etc.

se necesitan los servicios de los Técnicos competentes, y las oportunidades para

independizarse económicamente son muy numerosas en la América Hispana.

ESTUDIE EN SU CASA esta interesante carrera por medio de correspondencia, siguiendo el método ROSENKRANZ, práctico y fácil por excelencia, y en corto tiempo podrá ser de los elegidos a ocupar las brillantes posiciones que se les reservan a nuestros alumnos diplomados.

PIDA ESTE LIBRO GRATIS QUE SERA SU PRIMER PASO AL EXITO

NATIONAL SCHOOLS (de California, E.U.A.)

Oficina Sucursal: — Ed. Banco de Boston (1er. Piso)

BUENOS AIRES, REP. ARG. Depto. Núm. 81—CD

Mándeme su Libro GRATIS con datos para ganar dinero

Nombre

Dirección

Localidad

Prov. Edad C

RECIBE ESTE EQUIPO GRATIS

ENVIE ESTE CUPON

Sepa a qué atenerse

GUIA ASTROLOGICA SEMANAL

(Del 7 al 13 de diciembre, inclusive).

7 La oposición del Sol con la Luna no favorece mucho, a pesar de que existe un leve aspecto benéfico de Luna-Urano. Conviene estar a la expectativa.

8 Júpiter y Marte muy bien. Aprovechese este día. Los negocios, la acción en general, están bien apoyadas.

9 Para los trabajos de imaginación y para los afectos, aprovechése esta fecha.

10 Los estudiosos hallarán un buen día. Los temperamentos dinámicos en exceso procuren controlarse. Existe la cuadratura Marte-Luna.

11 Aquellos que deban empezar un trabajo de largo aliento tienen en este domingo una fecha apropiada. Para planearlo, al menos.

12 Trate de ser ahorrativo, porque se sentirá tentado a hacer gastos inútiles.

13 A pesar de ser martes y trece, los aspectos planetarios son favorables para el amor. Y también para que salgan bien las cosas imprevisitas, las que se fían a la casualidad.

LOS PLANETAS

EN LOS SIGNOS

Neptuno en Virgo



DESDE lo inferior, se elevará hacia lo superior el que posea esta configuración de Neptuno en el signo de Virgo. Y ello porque al unirse las fuerzas de Neptuno con las del dueño de Virgo, que es Mercurio, se unen la razón y la lógica representada por este último con las del planeta del misticismo, la divinidad, la inspiración profética que son características de Neptuno. Bien aspectada, esta posición astral confiere, pues, pureza de sentimientos, originalidad, inspiración artística, tendencias místicas en el buen sentido de la palabra. Cuando Neptuno recibe ondas disonantes de otros planetas, especialmente de Urano y Saturno, estamos en presencia de un ser acosado por fantasmas, visiones y peligros imaginarios. Lo que se comprende bien sabiendo que la lógica de Mercurio se verá deformada por una inspiración, falsa también, de Neptuno.

DE



Aries a Piscis



LOS ASTROS ORIENTAN A QUIEN SABE LEER EN ELLOS

LA ASTROLOGIA AL ALCANCE DE TODOS

Por ALPHERAT

Las casas derivadas

Eudes Picard, famoso astrólogo — cuya obra continúa en la actualidad los no menos eminentes maestros Aurelius y Tinia Faery, — es el sistematizador de las "casas derivadas". Como su nombre lo indica, son casas astrológicas supeditadas a la significación de las casas natales, pero que se caracterizan porque se toma una de ellas, la que interese, como INICIAL DE UN NUEVO CICLO. De este modo, si tomamos como casa PRIMERA la CUARTA del horóscopo natal, la SEGUNDA CASA del nuevo sistema será la QUINTA NATAL y así sucesivamente. Y como la casa cuarta natal corresponde al padre, LA SEGUNDA DE LA CUARTA representará el dinero ganado por EL PADRE, pues en el nuevo ciclo se consideran las significaciones de las casas tal como las conocen nuestros lectores, PERO REFERIDAS A LO QUE REPRESENTA LA CASA QUE TOMEMOS COMO PUNTO DE PARTIDA. Dando otro ejemplo, si tomamos como casa primera LA ONCE DEL HOROSCOPO NATAL, la QUINTA CASA DE ESTE NUEVO CICLO representará los placeres que nos proporcionarán los largos viajes o las especulaciones filosóficas que representa la casa once. Esta quinta casa del nuevo ciclo vendrá a caer en la TERCERA CASA NATAL. Diremos entonces que la CASA QUINTA DE LA ONCE ES LA TERCERA NATAL. Del mismo modo la CASA SEPTIMA NATAL representará el matrimonio, pero si la consideramos como DERIVADA DE LA CUARTA, representará EL PADRE DEL PADRE, o sea el abuelo paterno del dueño del horóscopo.

Como fácilmente comprenderá el lector, existen doce ciclos de casas derivadas, que componen un total de ciento cuarenta y cuatro casas. El ejercicio y práctica de este sistema es interesantísimo, y su fundador, Eudes Picard, sacó de él consecuencias que lo hicieron pasar como mago a los ojos de muchos. No se valió, sin embargo, nunca más que de la deducción pura. Por medio de las casas derivadas puede uno remontarse en un horóscopo hasta la cuarta y aun a la quinta generación. Los interesados hallarán en el libro en francés de Eudes Picard una preciosa guía. Como de casi todas estas obras, no existe traducción.

Consultorio Astrológico

AVIADOR. Córdoba. —

Su ascendente cae en el signo ígneo de Aries, lo que es propicio para la carrera de las armas, por cuanto este signo está regido por Marte. Pero debe cuidarse en lo que se refiere a su impulsividad que puede acarrearle disgustos si no la domina. Vemos que tiene también una gran facilidad para la música y que gusta de toda clase de aventuras. En el orden afectivo, su cielo señala buenas posibilidades para usted.

MORENA. Paraná. —

La perseverancia es una de las cualidades relevantes de su naturaleza, a la que deberá buena parte de su felicidad. En lo que se refiere al plano de sus sentimientos, vemos que las cosas se le presentan bien y que será feliz en el matrimonio. Su espíritu es delicado y artístico, generoso y altruista, si bien esto no excluye que sea usted bastante práctica en el terreno práctico; esto es, que sabe ver las cosas bajo su verdadero aspecto.



CASAS DERIVADAS. Los números finos del círculo exterior señalan el orden de las casas en el horóscopo NATAL. Los números gruesos interiores indican que hemos tomado como primera "casa derivada" la cuarta casa natal. Todo este ciclo derivado se referirá, pues, al padre. Así la séptima casa derivada corresponderá al matrimonio del padre y caerá en la casa 10 natal. Los significadores de este acontecimiento serán los mismos de la casa 10 natal. En este caso, la casa 10 natal es la séptima de la 4.

PRIMERIT. Mendoza. —

Posee usted un temperamento enamorado, quizá algo mudable en asuntos sentimentales. La casa de su matrimonio está admirablemente disuelta, y en lo que podemos ver, la parte más segura de su felicidad está en ese camino. Por otra parte, hay muchas indicaciones de que ese acontecimiento no ha de tardar en producirse para su bien. Trate de reprimir la violencia de su temperamento, pues, a pesar de su natural bondad, suele manifestarse. Y en la vida íntima lo perjudicaría más aún que en la de sociedad.

ESTUDIANTE H. Pergamino.

Posee una naturaleza artística, pero dirigida un poco excéntricamente. Quizá el exceso de análisis tenga la culpa de ello. En otro aspecto se nos ofrece como un ser sumamente práctico y apoyado por una gran ambición, bien legítima, por cierto, por cuanto posee condiciones para llegar. Su imaginación es activa y se halla bien controlada. En los afectos, quizás haya algo de inconsecuencia. Trate de no analizar demasiado.

VIOLETA DE CHIVILCOY.

Imaginación, sensibilidad, originalidad. A veces suele caer en depresiones, a las que le aconsejamos imponerse. Trate de alejarlas por todos

los medios: lectura, meditación sencilla, trabajo. En su cielo hay escondidas grandes reservas de energía que la ayudarán a triunfar en lo que se proponga. En este sentido, cuenta, además, con el apoyo invaluable de Júpiter. Las cosas no están mal para usted. Trate de dirigir su imaginación.

TIKAR. Córdoba. —

Su sol se halla en el signo de Leo, es decir, en su casa; y su Ascendente en Cáncer, reino de la luna. Posee aptitudes pedagógicas que le convendría cultivar. En su Casa primera un planeta benéfico la protegerá siempre de las "malas rachas". Domine en lo que pueda la excesiva originalidad de su modo de ser. En el ambiente artístico, su espíritu se halla en su elemento.

AMANTE. Villa María.

Tiene usted, efectivamente, condiciones de artista, de artista nato. Sensibilidad extrema, originalidad, idealismo rayano en el misticismo. Esto último le da su fuerza. Pero creemos que el arte en usted podría encaminarse hacia los estudios místicos, sin excluir la Astrología, para la que está capacitado y donde hallaría su intuición amplio camino. Es un camino arduo y largo, pero que no defrauda a los que lo siguen con perseverancia.

(Continúa en la página 55)

CONSULTORIO ASTROLOGICO

Nombre
 Lugar de nacimiento
 Nación
 Año Mes Día
 Hora Minutos
 Seudónimo para contestar

En esta sección se hará un breve horóscopo de todos aquellos lectores que lo deseen, y para lo cual deberán enviar los datos consignados en el cupón adjunto. Cada cupón servirá para una sola persona. No se tendrán en cuenta las consultas que no vengan acompañadas del cupón.

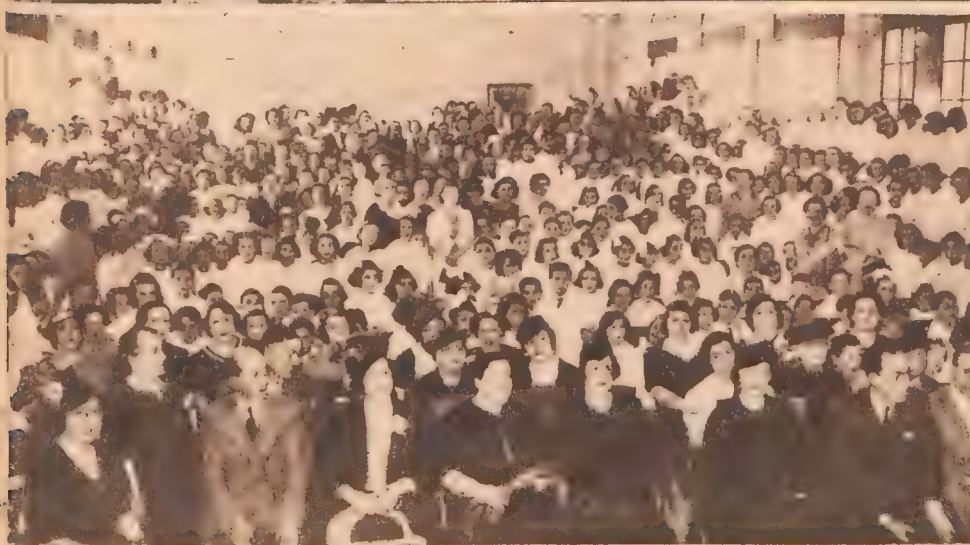


INFORMACIONES

En honor del presidente de la Alianza Mundial Lituaniana, señor Popolas Skipites, se llevó a cabo una fiesta en el salón Vorwaerts, asistiendo numerosas familias de la colectividad lituaniana.

Centenares de niños participaron del almuerzo en la Colonia de Vacaciones Edmundo de Amicis, sita en la avenida costanera Tristán Achával Rodríguez, para festejar el Día del Niño Porteño. El intendente municipal, doctor Arturo Goyeneche, y otras autoridades, momentos antes de iniciarse el almuerzo de los pequeños.

METROPOLITANAS



Concurrentes a la fiesta de fin de curso que efectuó la Escuela N° 1, del Consejo Escolar VIII, y en la cual se desarrolló un ameno programa, que estuvo a cargo de los alumnos del establecimiento.

Rosario Beltrán Núñez, nuestra colaboradora, cuyo último libro de cuentos, "El retablo de Satanás", será reeditado en los Estados Unidos, con prólogo crítico y biográfico, para texto de los alumnos de español de las universidades y colegios norteamericanos.

RADIANTE BELLEZA

...en el cutis de todo su cuerpo, usando en su baño diario Jabón Palmolive hecho con aceite de oliva

Desde la antigüedad, las mujeres hermosas de todos los tiempos, usaron el aceite de oliva, como el aliado insustituible para aumentar la belleza y conservar la juventud del cutis de **todo su cuerpo**. Por eso el jabón PALMOLIVE está hecho con una mezcla secreta y exclusiva de aceites de oliva y palma. Ellos dan a PALMOLIVE, ese suave color verde natural y son también los que producen esa fina espuma cremosa "tan diferente". Compre hoy mismo tres pastillas y comience a usarlo enseguida. Verá como deja todo su cutis; terso, limpio, radiante, **iluminado de belleza!**

Gratis

Almanaques 1939

Comprando el paquete especial de tres pastillas.



EL BAÑO DE BELLEZA

Lave el cutis de todo su cuerpo, con la balsámica espuma de JABON PALMOLIVE. Haga que penetre bien en los poros para limpiarlos suave y profundamente. Enjuáguese luego y séquese delicadamente. Este hábito será el mejor **TRATAMIENTO DE BELLEZA** para el cutis de **TODOSU CUERPO**.



AHORA EN TAMAÑOS DE 25 - 15 - 10 y 5 Centavos

EL PRIMER

Campeonato Femenino de Ajedrez



La representante del Club Argentino de Ajedrez, señora Brunilda O. de Munch, medita a conciencia una respuesta antes de efectuarla: el reglamento es tan rigido: "pieza tocada pieza jugada".



Pocas veces ha estado el Club Argentino tan animado como la noche que se inició el Campeonato Argentino Femenino de Ajedrez. Cinco parejas iniciaron sus partidas. Juegan Amanda D. de Panizza con Tomasa Lario; Dora B. de Trepal con Augusta S. de Carné; María E. Villegas con María A. de Vigil; Carmen Castro de Bernal con Hebe Aguilera, y Brunilda O. de Munch con Electra Bilbao.



Un cotejo interesante: la partida no es oficial. Es un juego de ensayo para estudiar los puntos flojos de su adversaria. A la derecha, la señorita María Angélica Berea, campeona de San Martín, le plantea un difícil problema a la señora Carmen Castro de Bernal.



La señorita Hebe Aguilera inicia su primera partida resuelta a no ceder hasta verse frente a la campeona mundial, miss Vera Menchik.



« Si usted calcula el valor de un aviso por los gastos que demanda, está equivocado. Un aviso no se mide por centímetros de columna, sino por miles de ojos y minutos de atención de parte de los lectores. Eche una cuenta. Es muy fácil, y a usted que gasta plata en propaganda, le interesa.

EN HOMBRE DE LOS PUBLICITARIOS DE LA ARGENTINA
ASOCIACION DE JEFES DE PROPAGANDA DIA DE LA PROPAGANDA 4 DE DICIEMBRE



NUESTROS NINOS

LOS QUE TRIUNFAN:

NUEVOS DIPLOMADOS



RONALDO UCHA UDABE,
de la capital federal.



NOEMI TERESITA DEL RICCIO
LERENA, de la capital federal.



NOEMI HAYDEE SAAVEDRA,
de la capital federal.

E. Akiyoshi, Dactilógrafa, Sucursal Callao.	Dora B. Fucile, Dactilógrafa, Suc. Belgrano.	J. L. Calamante, Dactilógrafa, Suc. Belgrano.	Laura Ferro, Dactilógrafa, Suc. Belgrano.	M. G. Lemos, Dactilógrafa, Suc. Caballito.	Amelia Solari, Dactilógrafa, Suc. Caballito.	B. Estrella, Dactilógrafa, Suc. Caballito.	José A. Freire, Dactilógrafa, Suc. Boedo.
C. A. Fuchs, Taquígrafo, S. Villa Crespo.	R. N. Muñoz, Dactilógrafa, S. Constitución.	L. G. Garasini, Dactilógrafa, S. Constitución.	Domingo López, Dactilógrafa, S. Constitución.	A. Pascual, Dactilógrafa, S. Constitución.	A. M. Fornelli, Dactilógrafa, S. Constitución.	R. S. Coucelo, Dactilógrafa, S. Constitución.	Ramiro Liste, Dactilógrafa, Suc. Liniers.
O. M. Gimeno, Dactilógrafa, Suc. Liniers.	B. García, Dactilógrafa, Suc. Liniers.	José Taiash, Dactilógrafa, Suc. Liniers.	I. Amondarain, Dactilógrafa, Suc. Liniers.	Amelia Lema, Dactilógrafa, Suc. Boca.	L. Pionetti, Dactilógrafa, Suc. Boca.	C. Puzzo, Dactilógrafa, Suc. Boca.	Antonio Rivero, Dactilógrafa, S. Avellaneda.
Guillermo Pérez, Dactilógrafa, Suc. Avellaneda.	José Sánchez, Dactilógrafa, Suc. Avellaneda.	B. Sánchez, Dactilógrafa, Suc. Avellaneda.	Carmen Díaz, Dactilógrafa, Suc. Avellaneda.	F. Sánchez, Dactilógrafa, Suc. Avellaneda.	Nicolás Trasko, Dactilógrafa, Suc. Avellaneda.	Elsa Lema, Taquígrafa, Suc. Avellaneda.	Héctor Freire, Dactilógrafa, Suc. Avellaneda.
Elcio Zubini, Dactilógrafa, Suc. Avellaneda.	Emilio Massone, Dactilógrafa, Suc. Avellaneda.	G. van Gelderen, Dactilógrafa, S. Pueyrredón.	I. H. Rostagno, Dactilógrafa, Suc. Palermo.	O. N. Bruno, Dactilógrafa, Suc. Palermo.	T. T. De Paulis, Dactilógrafa, Suc. Palermo.	Irma O. Solana, Dactilógrafa, Suc. Palermo.	Jorge Sardin, Ten. de Libros, Suc. Palermo.
D. Almone, Dactilógrafa, S. V. Urquiza.	J. C. Fantini, Taquígrafa, Suc. Quilmes.	A. Piccardo, Dactilógrafa, Suc. Rosario.					
D. F. A. Cuello, Dactilógrafa, Suc. Rosario.	D. R. Fernández, Dactilógrafa, Suc. La Plata.	C. Lauria, Dactilógrafa, Suc. Mendoza.					

En su homenaje - y como ejemplo edificante para la juventud - presentamos en este CUADRO de HONOR a los NUEVOS DIPLOMADOS de las Academias Pitman, que han cumplido ya la primera y más importante etapa del camino del éxito.

Siga Ud. también a estos triunfadores y estudie, - en clase o por correspondencia - una lucrativa carrera comercial. Los cursos Pitman son fáciles, rápidos y eficaces.

Para cursos por
correo envíenos
este CUPÓN

ACADEMIAS

PITMAN

LA MAS IMPORTANTE INSTITUCION DE ENSEÑANZA COMERCIAL, EN CLASE O POR CORRESPONDENCIA

ACADEMIAS PITMAN

AV. R. SAENZ PEÑA 570 - BUENOS AIRES

Sírvase enviarme gratis el interesante libro
"Cómo prepararse para el comercio"

Nombre:

Dirección:

M. A. 275

Rosario



Baile de gala en el Jockey Club en honor del presidente de la República, doctor Roberto M. Ortiz, con motivo de la visita que hizo a Rosario para asistir a la inauguración de los edificios de Correos y Telégrafos y la Aduana.

Foto Flores Toledo.

PANORAMA GRAFICO



Santa Fe

Durante la fiesta que se realizó en el Circulo Italiano para agasajar a los marinos de la fragata "Sarmiento", se le hizo entrega de un ramo de flores al comandante de la nave, capitán de fragata Luis Malerba, quien aparece junto al gobernador de la provincia, doctor Manuel M. de Iriondo.

Tandil



Gran campeón Shorthorn en la Exposición Ganadera e Industrial de Tandil que organizó la Sociedad Rural de la localidad. Fué expuesto por Bartolomé Ginocchio e hijo Ltda.



Campeón Lincoln inglés expuesto por Larrategui Hnos. en la Exposición Ganadera e Industrial de Tandil.

* Fotos Ros.

Un aroma que intriga!..

1. Es inútil, Lidia se acapara todos los muchachos...

2. Creo que es ese perfume tan exótico que usa - le preguntaré cómo se llama...

3. Mi perfume? Es ROYAL BRIAR de ATKINSONS! los hombres lo hallan irresistible...

4. En toda la tarde no he podido estar ni un minuto a solas contigo, Lidia. Cuando me darás la ansiada respuesta?

5. No adivinas, Rogelio? Es sí...

Realmente subyugante es el aroma de Royal Briar de Atkinsons! Si a Vd. le agrada un perfume cálido e intenso, adopte esta singular Loción para destacar su elegancia: transformará su personalidad, confiriéndole una nota exótica y sugestiva que asegurará su éxito social! En frascos de \$ 1.40, \$ 5.20, \$ 7.80 y ahora otro tamaño conveniente a \$ 2.70.

Loción Royal Briar ATKINSONS

Con el mismo aroma: Brillantina Atkinsons Líquida, \$ 1.30 el frasco.

DEL INTERIOR

Santiago del Estero



Reunión infantil efectuada en la casa de los esposos señor Juan Jorge Mema y señora Catalina Salvatierra con motivo del cumpleaños de su hijo Jorge Lionel.

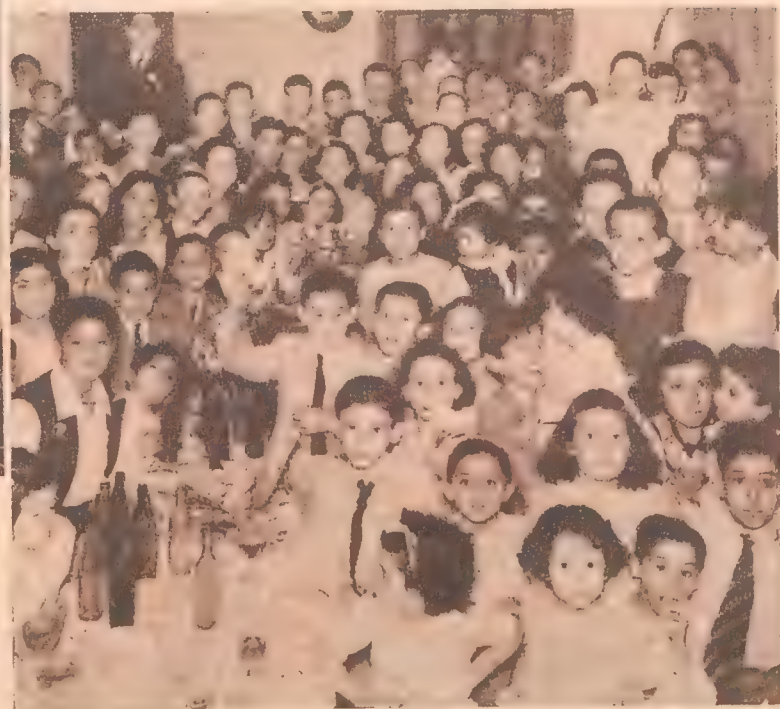


Foto Mattar.

La Banda



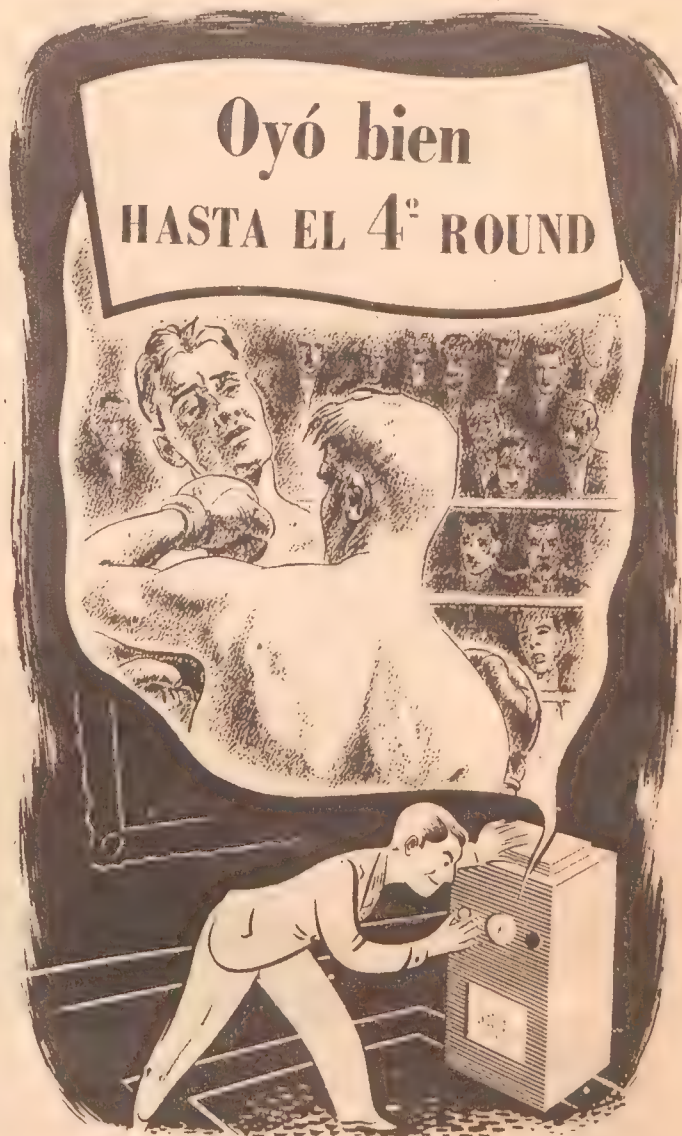
El embajador español, doctor Angel Ossorio y Gallardo, rodeado de amigos de la España republicana en la ciudad de La Banda, donde dió una interesante conferencia.

Foto Rómulo Castro.

San Luis

El gobernador electo, señor Toribio Mendoza, prestando juramento constitucional en la legislatura.

Foto La Vía.



pero la pelea duró 9

Fué inútil. No pudo llegar al "knockout" Cuando su favorito acorralaba al contrario contra las cuerdas: a medida que arreciaba el "match", flaqueaba el aparato de radio. ¡Otra vez a cargar el acumulador!...

Evítese usted tales trastornos y gastos imprevistos yendo directamente a lo seguro. Equipe su radio-receptor con baterías Eveready. ¡Se puede confiar en ellas! Usted podrá escuchar lo que guste, cuando guste, con mayor claridad, volumen y alcance — igual o mejor que el radioescucha de la ciudad.

En todas partes del mundo se ha comprobado ya la superioridad de las baterías Eveready sobre cualquier otro sistema. Así, pues, ya que tarde o temprano tendrá usted que adoptar las baterías Eveready, ¿por qué no hacerlo desde hoy mismo? Se venden — siempre frescas — en todas partes del país.

GRATIS: "Una Solución a Tres Problemas de la Radio" es el título del interesante folleto que se remite gratis a quien tenga interés en conocer a fondo los problemas de la radiorecepción en la campaña. Solicítelo a Eveready S. A., Gelly 3593, Bs. Aires.



USE BATERIAS PARA RADIO

EVEREADY

MARCA REGISTRADA

DURAN MUCHO MAS

Producto de los mismos fabricantes de las famosas pilas y linternas Eveready.

EL pequeño velero navegaba alegremente sobre las olas en la bahía de Jamaica, Nueva York. Se estaba levantando un viento tormentoso, pero a la señora M. C. Liotta no le preocupaba. Como a todos los buenos navegantes, le agradaba medirse con los elementos. Sentado a su lado, Paddy Reilly ladró apreciativamente cuando el viento silbaba entre las velas.

Mientras los minutos transcurrían, las ráfagas aumentaban considerablemente. La señora Liotta, finalmente, dirigió su embarcación hacia la costa. Cuando el pequeño bote viró de lleno, una violenta ráfaga lo tomó de cos-

En pocas brazadas la señora Liotta llegó a la embarcación, sosteniéndose de un costado, y ordenó roncamente: — ¡Ladra, Paddy, Ladra!

Una lancha que pasaba oyó los agudos ladridos del animal y se acercó rápidamente al lado del velero tumbado. La señora Liotta y su fiel Paddy fueron salvados y transportados a toda máquina a la costa.

La historia del dramático salvamento de Paddy se conoció en seguida en el Cuartel General de Boy Scouts, y

El monumento levantado a Balto, el famoso perro que llevó suero a los enfermos de Alaska, salvando muchas vidas. Paddy todavía no tiene su estatua, pero muchos estiman que también la merece.



hace pocos días, en la oficina del mayor Newbold Morris, el lanudo terrier recibió su merecida recompensa. Por su rápido razonamiento y su heroísmo recibió la Medalla del Salvamento de 1938.

rápido razonamiento del inteligente Paddy se habrían ahogado. Corrió al lado de su dueña y comenzó a ladrar. Luego, tironeándole del vestido, la llevó donde los pequeños estaban luchando con las olas.

La señorita Manchester vio a los niños, ya agotados por el remolino de las olas, e inmediatamente llamó a los bañeros. A los pocos minutos estaban de vuelta en la playa bastante asustados, pero sanos y salvos. Paddy, inmediatamente, se convirtió en el favorito de todos en el balneario.

Este héroe canino no se dedica únicamente a salvar la vida de seres humanos. Hubo un momento en que el canario de la señorita Manchester necesitaba ayuda. Paddy comenzó a ladrar y a tirar de la pollera de su dueña para atraer su atención. La señorita Manchester, que en ese momento estaba absorbida en la lectura, creyó que quería jugar con su pelota.

— ¡Busca, Paddy! — exclamó ella, tirándosela.

Pero el terrier no quiso jugar, y comenzó a correr y volver a la jaula del canario para llamar la atención hacia el pájaro. La joven dejó caer el diario que estaba leyendo y fué a investigar. El pequeño cantor estaba acostado en el fondo de la jaula, respirando pesadamente.

La señorita Manchester le abrió el pico y descubrió una piedrita atrancada en su garganta. La pudo sacar con una aguja. Paddy recibió una medalla de la Sociedad Humana Nacional de los Estados Unidos por salvar la vida del canario.

El último salvamento en masa hecho por el inteligente animal ocurrió el año pasado en la casa de departamentos situada en Nueva York. Sucedió que, durante la noche, uno de los caños de gas comenzó a perder. Paddy, casi sin sentido por el gas, despertó a la señorita Manchester, que consiguió ponerse a salvo. Luego Paddy corrió por toda la casa, ladrando y arañando las puertas de los varios departamentos, hasta que su dueña le aseguró que todos estaban a salvo. Algunos inquilinos habían perdido el conocimiento, pero al poco tiempo llegó ayuda y pudieron ser auxiliados inmediatamente. Más de veinte vidas fueron salvadas por la inteligencia del animal.

— Es indudable que habría ocurrido una tragedia terrible — dijo la señorita Manchester — si Paddy no nos hubiera despertado a tiempo. Es extraño, pero parece que sabe lo que debe hacer en cada caso.

A pesar de que el valiente terrier salta sin vacilar por la borda en momentos de peligro, no le agrada en ningún modo el agua. Esta antipatía es tan profunda, que Paddy odia salir cuando llueve.

— La única manera de hacerlo salir

(Continúa en la página siguiente)

tado y lo hizo zozobrar. El perro y su ama cayeron al agua.

La señora Liotta, momentáneamente asustada por el agua fría, comenzó a nadar rápidamente, alejándose del bote, pero mar afuera. Paddy, rápidamente, la siguió, y tomándola con los dientes del vestido la arrastró hacia el bote tumbado.

40 personas le deben la vida

El simpático Paddy Reilly, campeón canino del salvamento, tiene más medallas que un team de fútbol..., pero prefiere un succulento hueso.

Cuando el mayor colgó la medalla alrededor de su cuello, Paddy parecía estar muy satisfecho de los festejos que se le hacían, aunque recibir medallas no era una experiencia nueva para él, pues Paddy ha salvado la vida de más de cuarenta personas, del agua, del fuego y de la asfixia durante los últimos once años.

En su planilla de salvamentos figuran innumerables medallas, entre ellas la Medalla Thiribo para el héroe canino más famoso de 1937.

Paddy ha recibido, además, como tributos en su honor, las llaves de cinco ciudades.

ESTE simpático perrito comenzó su extraordinaria carrera de salvamentos cuando apenas era un cachorro. Su primera hazaña la realizó en diciembre de 1927, ocho meses después de su nacimiento en Newport, Inglaterra.

Su dueña, la señorita Alice Manchester, lo había llevado consigo cuando visitó a Detroit. Poco después de su llegada se produjo un incendio en la casa en que estaban viviendo. Paddy, presintiendo que algo ocurría, comenzó a ladrar fuertemente y a tironear las cobijas de la cama de su dueña. Esta se despertó a tiempo, y a su vez despertó a las diez y nueve personas de la casa. Todas consiguieron salvarse.

El último salvamento de Paddy ocurrió dos años después. Esta vez estaba de vacaciones en Miami con la señorita Manchester. Dos niños que estaban jugando en la playa, cerca de donde las olas se rompían y volvían al mar, fueron arrastrados por la marea. Nadie notó el peligro en que se hallaban, y de no haber sido por el

El perro que más medallas ha ganado por salvar vidas es Paddy Reilly, y aquí aparece con algunos de sus trofeos, que son el orgullo de su ama.



de casa en mal tiempo — sonrió la señorita de Manchester — es llevándolo bajo un paraguas. Sin paraguas no sale Paddy.

Cuando no está durmiendo, Paddy juega con Anie, una gatita de dos años que posee unos ojos tan hermosos, que serían la envidia de cualquier estrella cinematográfica.

La pareja siempre fué amiga, desde el día en que se conocieron. Para mayor exactitud, Annie le debe la vida a su amigo canino. La salvó de la muerte cuando tenía solamente unos pocos días.

Cierta día Paddy corrió de pronto hacia un viejo cajón de basura colocado sobre la vereda y comenzó a arañarlo furiosamente. Cuando su ama, que estaba paseando con él, se acercó y levantó la tapa, vió cinco gatitos y una gata dejados allí por muertos.

Paddy los revisó durante un minuto y luego levantó cuidadosamente a uno de los gatitos por la piel del cuello. Lo depositó a los pies de su dueña, donde maulló lastimosamente. Una cama confortable y un poco de leche caliente hicieron maravillas para el pequeño gatito. A las pocas semanas de cuidados constantes, la gatita se puso fuerte y se hizo gran amiga de su salvador.

A pesar de las cuarenta vidas que ha salvado y las numerosas medallas con que ha sido honrado, Paddy es el perro menos consentido del mundo. Prefiere un buen hueso a todos los agasajos que se le hacen, y en esto también demuestra que es más inteligente que muchos otros seres que se creen superiores.

Hace tantos años...

(Continuación de la página 27)

mismo diario en que debieron leerla sus compatriotas de Buenos Aires, precisamente cuando él, de regreso del Perú, se embarcaba para el destierro voluntario y generoso, la abdicación de San Martín produce una emoción singular, imperecedera?

LA CONTESTACION DEL CONGRESO

"La sesión segunda del Congreso, celebrada el 21 del mismo mes — continúa el citado periódico, — dió principio por la lectura de la contestación acordada a la nota en que el general San Martín le había expuesto que admitía sólo el título de generalísimo de las armas del Perú y no del amplio poder que envuelve. Nada omite aquí el congreso de cuanto puede lisonjear a un hombre amante de la gloria. Al paso que lo pone a cubierto de ambiciosas aspiraciones, reconoce que es corto premio el mando ofrecido al vencedor de Chacabuco y libertador de la capital del Perú. Pasa después el congreso a hacerle presente la crítica situación del Estado, y, recoviéndolo con sus mismas promesas, le ruega que acepte el mando y satisfaga los votos públicos..."

Pero sabido es que el Santo de la Espada no aceptó nada. Y que abandonó inmediatamente el Perú con aquella magnífica proclama, donde declaraba que "la presencia de un militar afortunado — por más desprendimiento que tenga — es temible a los Estados que luego se constituyan".

LA MUSICA EN LA COLONIA

Atrae nuestra atención, en el mismo periódico, un anuncio intitulado "Nueva carrera que se abre a la juventud argentina", donde se dice lo siguiente:

"El gobierno desea promover por cuantos medios estén a su alcance la civilización del país y el fomento de las artes. Así es que tomó con placer bajo su protección el Conservatorio de Música establecido por D. Juan Pedro Esnaola, con la dirección de su tío, el prebistero D. José Antonio Picazarria..."

Ese Esnaola, como supondréis, es el autor de la versión oficial de nuestro Himno Nacional.



Rendidos...

Refrescados!

Radiantes!

En verano y sobre todo en esos días húmedos y sofocantes es cuando Vd. siente más fácilmente el cansancio en los pies... Y ese cansancio se reflejará en su rostro, cambiando su sonrisa en un gesto que distará mucho de ser atractivo...

Usted sentirá gran alivio si sumerge sus pies en un poco de agua templada, a la cual haya agregado un poco de Colonia Atkinsons, etiqueta amarilla. Verá cómo calma sus pies, dejándolos completamente refrescados!

Esa noche Vd. podrá bailar y divertirse, sin la menor incomodidad en sus pies! Tenga siempre a mano un frasco de esta rica Colonia y úsela para el baño, fricciones, etc.



Colonia para Baño y Tocador ATKINSONS

En frascos de etiqueta amarilla a \$ 0.75, \$ 2.50, \$ 4.50, \$ 8.- y ahora otro nuevo tamaño a \$ 1.40



Aquí aparecen miembros de la colonia búlgara del Chaco en plena juerga campera, festejando un casamiento.

Los extranjeros en la Argentina

lita, la Argentina ignorada por los argentinos, la Argentina llena de secretos...

DEBEMOS A LOS BULGAROS UNA GRAN INDUSTRIA

Hasta hace unos años no se conocía, entre nosotros, la industria de la leche cuajada y sus derivados. Esta producción estaba exclusivamente reservada a los hogares, en lo que es tradicional el proceso de coagulación mediante vegetales típicos, y productos animales o químicos utilizados desde hace quién sabe cuánto tiempo. Pero la gran industria, esa que ha desterrado casi totalmente los viejos

El advenimiento de los búlgaros a nuestro país es muy reciente. Data de los años de post-guerra, cuando en Bulgaria se empezaron a publicar, en la prensa, las propagandas del gobierno argentino que incitaban a la inmigración trabajadora a venir a estas tierras, propagandas que reforzaban las compañías navieras en defensa de sus intereses económicos. Afiches y anuncios proponían a aquel pueblo de labradores, tierras de cultivo inmejorables, y como Bulgaria sufría entonces la depresión ocasionada por largos años de contienda, fué natural que la invitación encontrase respuesta.

Así entraron a la Argentina, según registros oficiales, alrededor de 25.000 individuos, que vinieron casi de golpe, y que pronto se dispersaron por el país agrupándose muchos en colonias agrícolas, como muy bien se verá más adelante. Con anterioridad a esta entrada parece que vinieron algunos viajeros búlgaros estableciéndose temporariamente en el Río de la Plata y desapareciendo luego. Sus nombres se han olvidado. Aun el de un profesor de cultura física, que, hace unos cinco lustros, se radicó en el país, y que por no tener con quién hablar su lengua materna terminó por olvidarla completamente.

EL AMOR AL CAMPO

El ochenta por ciento de la población activa de Bulgaria está compuesta por agricultores. El amor al campo, rico en posibilidades de trabajo, generoso en paisajes estimulantes, es un sentimiento común entre los hijos de la península Ilírica. Es, pues, por inclinación natural, que estos hombres se organizaron, sin mayor esfuerzo, en las colonias del Chaco, donde cultivan grandes plantaciones de algodón; de Córdoba, donde hacen de la horticultura su labor favorita; del Delta y Tigre, donde son muy reputados como jardineros.

De esta manera se explica que el interior haya ganado casi toda la inmigración búlgara llegada a la Argentina, que hoy alcanza a la sugestiva cifra de 30.000 almas. Entretanto, sólo 16.000 de ellas viven en la provincia de Buenos Aires, correspondiendo la mitad a la capital federal.

Las empresas frigoríficas de Ensenada y Berisso, los centros petroleros de Comodoro Rivadavia, emplean muchos búlgaros en sus actividades. Pero el campo se lleva todas sus simpatías, y los que viven en la ciudad

30.000 hombres y una sola nostalgia: LA ROSA DE BULGARIA

Resabios de paganismo conservan en sus costumbres

añoran aquellos lugares en que sus paisanos tienen el privilegio de vivir conservando las tradiciones familiares casi imposible de mantener en la urbe cosmopolita y abigarrada, poblada por hombres de todas las razas, de todas las ideas, de todas las religiones.

procedimientos trayendo, además, la posibilidad de incluir ciertas preparaciones lácteas a los tratamientos terapéuticos, se debe a los búlgaros.



En plena tarea. Varios colonos que cuidan y cultivan algodón en el Chaco contemplan los capullos de algodón que son la promesa del porvenir.

TRES ARGENTINOS QUE NO HABLAN CASTELLANO

Un dato curioso es el que registra la historia de las colonias búlgaras del Chaco y da buena idea de lo mucho que allá se conserva, entre los búlgaros, el culto patriótico de sus tradiciones y de su idioma: tres argentinos, mayores de edad, nacidos en aquella región, no hablan castellano. Como han estado desde su infancia en contacto con los colonos, trabajando con ellos, conviviendo con ellos, han terminado por adoptar, también, como propia, la única lengua que oyen hablar corrientemente. Estoy segura de que esta noticia llenará de sorpresa a los lectores. No es para menos. Ella encierra mucho de lo que es la Argentina inmensa y cosmopo-

En Bulgaria se prepara, en efecto, la cuajada, desde tiempo inmemorial. Es allí un plato tradicional en todos los hogares que utilizan, en gran porcentaje, leche de oveja. Y es ya voz corriente en aquel país, donde hay muchos centenarios, que el consumo diario de esta clase de alimento prolonga la vida.

Hoy en día no hay nadie que desconozca, en la Argentina, la preparación de leche cuajada mediante la utilización del "bacilo búlgaro", fermento utilizado no solamente en las casas consagradas a la preparación para el comercio de la cuajada, sino en un buen número de hogares argentinos. En las colonias búlgaras del interior se preparan, además, quesos de leche de oveja y otros alimentos fabricados a base de la misma.

A este aspecto se nos formula un dato interesante: en la Argentina se obtienen 11.000 litros de leche de oveja diarios.

CONSERVAN RESABIOS DE PAGANISMO

Algunos miembros de las colonias, y en la mayoría de sus festivales conmemorativos, los de la capital usan las vestimentas típicas de Bulgaria. Sobre todo en las fiestas populares de la campaña, en ocasión de alguna boda, por ejemplo, se dan el gusto de recordar las regocijantes diversiones de su país; hacen comidas de cientos de cubiertos a cielo descubierto y bailan el "joró", especie de ronda en que las parejas se toman de los brazos o las manos y que se acompaña con gaitas y guslas, especie de violín que se toca apoyando el instrumento en la cintura.

Como los búlgaros tienen mucho respeto por la institución familiar, conceden una gran importancia al matrimonio, que festejan, como acabo de expresar, con demostraciones de regocijo. Otra de las fechas hogareñas de importancia es la del santo de cada uno de los miembros que componen la familia, apreciada para ellos mucho más que los aniversarios de nacimiento.

Tal vez como residuos de prácticas paganas estilan las libaciones en los entierros, que consisten en beber parte del vino encenciado en las copas y volcar luego el resto sobre la tierra recién trabajada de la sepultura. Además preparan para el mismo rito una suerte de pan que no es más que trigo hervido y harina, pan que comen en la ceremonia mortuoria y parte del cual tiran en trozos sobre la nueva tumba. Este pan se llama "varena yito".

Como es natural, la reina moda todo lo cambia. Nosotros hemos desterrado buena parte de los antiguos carromatos que conducían a nuestros

Por
ZULMA
NUÑEZ

mueritos hasta la última morada, y ya está visto que la misma costumbre del luto total se va perdiendo paulatinamente con otras cosas del pasado, de las que ya tenemos el buen o el mal gusto de no acordarnos, según los casos.

Ese deseo de renovar las viejas costumbres, de introducir innovaciones en todo, es seguramente la causa de que las familias búlgaras más pudientes no usen ya, en el entierro de sus muertos, el "varena yito". Y aunque, como los demás derraman vino, que el vino es a la vez el más aristocrático y el más humilde de los licores, cambian el pan de trigo y harina por bombones, dátiles y otros delicados productos de confitería.

Una casa de comercio en el Chaco. ¿Quién duda de que en el lugar donde existe esta despensa hay una colonia búlgara?

BULGAROS QUE SE HAN OCUPADO DE LA ARGENTINA

Esta colectividad, a pesar de no ser de las más numerosas del país, ha estado siempre representada por intelectuales y artistas de nota. Tales: Samuel Strésov, ex canciller de su país y autor de "Angá", un libro de ambiente, y traductor de los cuentos de Ivan Vazov y Elin Pelin; Moris Chiratcheff, periodista que se ocupó de la Argentina en artículos escritos en castellano y búlgaro, como también en sus libros "Cartas de Sur América" y "El Río de la Plata"; Stoyan Daneff, autor de "Abandonados", libro que abarca una serie de paisajes pampeanos; Atanasio Lalew y el pintor de renombre mundial Ivan Vassileff, que vive y trabaja en Buenos Aires. Hace cinco años, más o menos, se fundó "Bulgaresca misal" (pensamiento búlgaro), órgano periodístico de la colectividad que aparece quincenalmente y que es muy difundido entre los colonos del Chaco, Córdoba, Misiones y Patagonia. En este periódico colaboran, entre otros, algunos de los intelectuales arriba mencionados.

Otras manifestaciones de cultura la constituyen, respecto de los búlgaros que son tan afectos a ella, las numerosas bibliotecas que sirven a las colonias, escuelas y sociedades. La más característica de estas instituciones es la "Príncipe Simeón de Tirnova", con sede en Lavalle 341, fundada con fines de beneficencia y para distintas actividades patrióticas, sociales y culturales. Por otra parte, esta sociedad se encarga de la educación de niños búlgaros e hijos de búlgaros.

En Berisso hay una "Sociedad de Socorros Mutuos", aneja a la cual funciona una escuela para menores.

Entre los inmigrantes llegados de Bulgaria figura la gran dramática Adriana Budevski Gautcheva, la figura máxima del teatro de su país, amiga personal del rey Boris, con quien está en correspondencia.

DESPENSA
Y FRUTERÍA
"SOFIA" TMO



Una escuelita de "Las Breñas" con sus alumnos y cuerpo docente.

real de Bulgaria, al frente de la cual está actualmente el encargado de negocios, señor Milko Georgiev.

UNA SOLA NOSTALGIA...

Bulgaria, que es país de bosques magníficos, de nevadas espléndidas, de paisajes coloridos, de tierra fecundísima, tiene un punto de atractivo para el turista, que es, a la vez, motivo de deleite y de orgullo para los hijos del país. Me refiero al famoso "Valle de las rosas", en Kazanlik, donde se produce la flor más cotizada.

La rosa de Bulgaria, conocida científicamente

SOLO EL UNO POR CIENTO TIENEN CARTA DE CIUDADANIA

Al igual que los griegos y polacos estudiados en estas páginas anteriormente, los búlgaros practican la religión ortodoxa, se adaptan fácilmente a nuestro clima y a nuestro tipo moral, contraen matrimonios con nativos y, una vez radicados en la Argentina, la dejan muy difícilmente. Sin embargo, bien pocos son los que adquieren ciudadanía legal, como lo demuestra la cifra del 1 por ciento multiplicada varias veces respecto de otras nacionalidades.

Esto se debe, quizá, a que Bulgaria no tuvo representación diplomática entre nosotros sino en el 32, en que se estableció un consulado honorario general. Después, a fines del 35, aquella representación se formalizó mediante la creación de la legación

se por el nombre de rosa "guil", es una variedad especial, de un perfume exquisito, que la hace ser muy solicitada por los grandes perfumistas del mundo entero. Hacen falta dos toneladas de pétalos para producir un litro de esencia de esta flor, litro que en perfumería se cotiza al elevado precio de tres mil pesos.

La menos coqueta de las mujeres daría gustosa cinco años de su vida por poseer un perfume lleno de esencia "guil" para su cartera. Imagínese el lector el sentimiento de nostalgia que los búlgaros de la Argentina abrigarán por su "Valle de las rosas" y por aquel perfume del que, ¡ay!, he conocido una gota...

En la colectividad vive como el recuerdo de su perfume, las rosas de Bulgaria, que llega con los búlgaros hasta la Argentina para dejarlo en estas tierras de paz y trabajo.

TODOS LOS SPORTS

¡LA PELOTA EN EL CESTO! Satisfacción para unas y desconsuelo para otras. Esta escena, no por muy repetida, careció de interés, y más si se tiene en cuenta que este partido entre las chicas de San Lorenzo y River Plate se definió por un solo tanto, diferencia que bien pudo haber sido como resultado de este gol.



UN CONJUNTO CELESTIAL forman estas "santas", que defendiendo los colores de su club, se impusieron por 27 a 26 a la representación de River Plate, en la disputa del Campeonato Femenino de Basket-ball, que se realiza actualmente bajo el auspicio de la Asociación Argentina.



CUATRO "INDIOS" que darían envidia al mismo Patoruzú son A. Bonadeo Ayrolo, Juan Rodríguez, Andrés Gazzotti y Manuel Andrada, que formaron el team ganador del Campeonato Abierto de Polo. Abajo vemos una escena del partido final, en el que Los Indios se impuso por 6 a 4 a Santa Inés.



Por primera vez el Club Los Indios inscribió su nombre en el abierto

El Campeonato Abierto de Polo, la máxima competición de dicho deporte en nuestro país, dió oportunidad este año de inscribir por primera vez su nombre, como ganador, al club Los Indios. Formando un conjunto de 26 goles de handicap, Audilio Bonadeo Ayrolo, Juan Rodríguez, Andrés Gazzotti y Manuel Andrada lograron para dicha entidad esa consagración, luego de dos cotejos de interés, en los que se impusieron a La Concepción por 13 a 9 y a Santa Inés por 6 a 4. Este último team, que ya había disputado la final la temporada anterior, ofreció seria resistencia al poderoso cuarteto vencedor en el match decisivo, que fué presenciado por gran número de espectadores, entre los que se contó al presidente de la República, doctor Roberto M. Ortiz, y el ministro de Guerra, general Márquez.



UNA PROMESA... para la temporada que se inicia es Dora Neffe, esta atrayente nadadora del Club Ferrocarril Oeste, quien tuvo una actuación brillante en el torneo con el cual el club de Villa del Parque inauguró sus actividades de natación.



LISTO PARA EL PIQUE, en actitud felina, sorprendemos aquí al "sprinter" platense A. Ferrari, momentos antes de vencer en la carrera de 100 metros llanos, del certamen interclubes que hizo disputar el club Gimnasia y Esgrima.

ESTA HERMOSA AMAZONA, Mercedes Brizzolese, con su gracia y distinción distrajo un tanto la labor de los jurados encargados de discernir los premios del Concurso para Caballos de Silla, organizado por la Dirección General de Remonta del Ejército. Al corcel que jinetea le fué otorgado un tercer premio.



TRIPLE CAMPEONA NACIONAL Felisa Piédrola, la extraordinaria tenista bonaerense, a quien cupo elogiado desempeño en el undécimo campeonato de la República, certamen en el que se clasificó ganadora de las tres categorías en que intervino. En la final de singles derrotó a la prestigiosa aficionada Denise R. de Zappa.



GALEOTES VOLUNTARIOS



Francamente... es increíble que habiendo un sistema de limpieza tan moderno, eficaz y económico como el de la Cera Brillante Royal, haya aún quien se someta voluntariamente al anticuado

y penoso método del agua, cepillo y jabón, comparable, por lo ineludible de su diario cumplimiento, al trabajo forzado de los que remaban en las galeras.

Cera "Brillante Royal"

MÁS BRILLO CON MENOS TRABAJO

MUNDO CINEMATOGRAFICO

MUNDO ARGENTINO

Por KING

♣ Un millón de dólares, nada más ni nada menos, costará "Los tres mosqueteros", una parodia cinematográfica de la celebrada novela de Alejandro Dumas que harán los tres populares hermanos Ritz. El estudio Twentieth Century-Fox asegura que será el mayor éxito de risa obtenido hasta el presente en la pantalla. Veremos...

De mi Carnet de Periodista

Greta Garbo, Clark Gable, Gary Cooper y etc., etc. Es curioso observar, a través de este detalle, cómo cambian los tiempos. ¿Quién podía imaginar hace algunos años que llegaría un momento en que una criatura se convertiría en el cine en una potencia financiera? Y, sin embargo, esos tiempos han llegado. Hoy los niños y las niñas interesan al público tanto o más que los artistas mayores de edad...

♣ ¿Creen ustedes que los artistas mayores de edad siguen siendo la mayor atracción del cine? Pues están equivocados. En el cálculo que, correspondiente a este año, se está haciendo en Hollywood, cuatro jovencitos figuran entre los diez artistas cuyas películas dejaron mayores beneficios en boletería. Son: Shirley Temple, Mickey Rooney, Diana Durbin y Jane Withers. Lo de la primera "estrellita" no debe extrañarnos, por cuanto durante dos años ocupó el primer puesto en lo que a ganancias se refiere, superando a figuras como

♣ Paul Muni, que después de filmar "La vida de Emilio Zola" dijo que no quería saber con nuevos papeles en los que tuviera que maquillarse, ha tenido que abandonar esa idea. En el film "Juárez", que actualmente está rodando, tuvo que maquillar su rostro totalmente, en forma tal que lo único que quedó sin retoque fueron los ojos y los labios.

♣ Hedy LaMarr, la heroína de "Extasis" y "Argelia", está trabajando en "La cenicienta" acompañada por Spencer Tracy. La dirección la ejerce Joseph Von Sternberg, descubridor de Marlene Dietrich, que hace con esta película su primer trabajo desde que, hace cinco años, Hollywood lo rechazó a raíz del poco éxito financiero de "La emperatriz escarlata". Von Sternberg ha prometido que abandonará su punto de vista excesivamente artístico y hará de "La cenicienta" un film de público... y, por consiguiente, de boletería.

NOVEDADES DEL CINE NACIONAL

* El realizador Luis César Amadori, director de la exitosa película "Madreselva", ha recibido últimamente gran cantidad de ofrecimientos. Hasta ahora, aparte de sus compromisos con Argentina Sono Film, ha aceptado un contrato con la Cinematográfica Argentina S. A. para dirigir dos películas durante el próximo año. Ambas serán rodadas en los estudios de San Isidro y distribuidas por Argentina Sono Film.

* Una nueva figura de nuestra cinematografía ha sido conquistada por los estudios de Hollywood. Es Amanda Varela, cuyo primer film entre nosotros fue "Segundos Afuera" y a quien vimos también en "La chismosa", con Lola Membrives. La citada actriz actuará en "El trovador de la radio", con Tito Guizar, el popular cantor mexicano.

* Después de finalizar el rodaje de "La puerta cerrada", Libertad Lamarque visitará, en viaje de descanso, el interior de nuestra República, Chile y Brasil. No se conoce aún el título de su próxima película.

* Los estudios S. I. D. E. han contratado a Elena Lucena por todo el año 1939. Su primer film, todavía sin título, será dirigido por José A. Ferreyra. Como se recordará, Elena Lucena tuvo un importante papel en "La que no perdonó".

* "24 horas en libertad", película que Pepe Iglesias ("El Zorro"), Nini Gambier, Miguel Gómez Bao y Oscar Villa rodaron para la Río de la Plata, será estrenada en el mes de febrero. Fue dirigida por Lucas Demare, que también dirigió a Iglesias en "Dos amigos y un amor".

* En las sierras de Córdoba se filman actualmente las primeras escenas exteriores de "El supremo silencio", una producción Río de la Plata que dirige James Bauer con Enrique de Rosas en el papel protagonista.

* Cuando termine de dirigir "Caras argentinas 1938", Carmelo Santiago se hará cargo de la realización de "Locuras de 1938", cuyo argumento corresponde a Héctor Canziani.

CONTESTANDO A LOS LECTORES

Cualquier información que usted desee sobre cine le será concedida en esta página. Dirija la correspondencia a: KING, MUNDO ARGENTINO, Río de Janeiro 900, Capital.

¿A QUE HORA LLEGO TYRONE POWER?

Llegó al aeródromo de Seis de Septiembre, en Morón, a las 15.20 horas. Y en cuanto a su dirección en Hollywood es: Twentieth Century-Fox Studios, Beverly Hills, California, U. S. A. Es probable que te envíe su fotografía, sobre todo si se entera de que eres argentina, pues se ha llevado de nosotros una impresión inmejorable.

a J. P. Méndez.

¿CUAL ES EL ULTIMO FILM DE CLAUDETTE COLBERT?

"La octava mujer de Barba Azul", con GARY COOPER y EDWARD EVERETT HORTON. Desde entonces no ha vuelto a filmar. El film más reciente de JOSE GOLA es "Los caranchos de la Florida", y el de FLOREN DELBENE, "Senderos de Fe", con AMANDA LEDESMA.

a Ra-ta-plán.

AMANDA VARELA



DOROTHY LA MOUR

Es la estrella de tipo más latino en Hollywood. Y una de las más bellas físicamente. Sin embargo, permanece soltera. Ha asegurado sus cabellos en cien mil dólares. Una de las cláusulas de su contrato con el estudio establece la prohibición de cortárselos. Si lo hace, automáticamente el contrato quedará roto y ella deberá pagar una multa de veinte mil dólares por haberlo hecho.

En estos mismos días, hace algunos años...

DICIEMBRE

- 7 (1934)—Frank Laughton contrae enlace con Evelyn Laye.
(1918)—Nace Francis Gifford.
(1920)—Bárbara Stanwyck obtiene un empleo como telefonista en la Compañía Telefónica de Nueva York. Gana seis dólares por semana y permanece allí durante cuatro meses, al cabo de los cuales se inicia en las tablas en un humilde teatro de dicha ciudad.
8 (1911)—Charles Chaplin actúa en un cabaret londinense, recibiendo como sueldo poco más que la comida diaria. El público no demuestra mayor entusiasmo por el bufo, que luego partirá a Estados Unidos para convertirse en una figura de primer orden en la pantalla.
9 (1907)—Nace Douglas Fairbanks, hijo del actor cinematográfico Douglas Fairbanks y de su es-

EDWARD
G. ROBINSON

posa Beth Sully.

(1904)—Nace Elsie Randolph.

(1931)—Lupe Vélez niega los rumores que habían circulado acerca de su próximo enlace con el actor Jhon Gilbert.

10 (1910)—Nace Sidney Fox.

(1903)—Nace George Lewis.

(1907)—Nace Una Merkel.

(1926)—Adolfo Menjou niega que sea cierto que se casará con Kathryn Carver.

11 (1908)—Nace Sally Eilers.

(1907)—Nace Virginia Lee Corbin.

(1888)—Nace Victor McLaglen.

(1905)—Nace Gilbert Roland.

12 (1928)—Siendo aún totalmente desconocida en la pantalla, y ocupando en los teatros de Nueva York puestos de escasa importancia, Katharine Hepburn se casa con Ludlow Odgen Smith.

(1911)—Nace Karen Morley.

(1893)—Nace Edward G. Robinson.

(1921)—John Gilbert se divorcia de su primera esposa, Olivia Burwell.

13 (1911)—Nace Lillian Roth.

Gane dinero participando en este concurso FACILMENTE PUEDE USTED OBTENER DIEZ PESOS MONEDA NACIONAL

BASES

- 1º—Las soluciones deben ser remitidas en el cupón adjunto. Este requisito es indispensable para participar en el concurso.
- 2º—Las tres personas que acierten los cinco nombres obtendrán cada una un premio de diez pesos moneda nacional.
- 3º—En el caso de ser cuatro o más quienes los acierten, se procederá a un sorteo.
- 4º—Si los ganadores residen en el interior o fuera del país, recibirán los premios por giro postal. Si se domicilian en la Capital, pasarán por nuestra Administración a retirarlo, previo aviso que se hará en estas columnas.
- 5º—Aun cuando el lector no acierte los cinco nombres, debe, de todas maneras, remitir el cupón con los que haya acertado. Haciéndolo así, siempre tendrá probabilidades de obtener el premio.
- 6º—Las personas que deban pasar por esta Administración serán identificadas mediante la firma, que tendrá que coincidir con la del cupón.
- 7º—Cada persona puede remitir cuantas soluciones desee, siempre que cada una venga acompañada de su correspondiente cupón.
- 8º—Las soluciones se reciben hasta el día 10 de diciembre, inclusive, y deben ser remiti-

das a \$50. Concurso Cinematográfico de MUNDO ARGENTINO, Río de Janeiro 300. Buenos Aires, Capital.

95º Concurso Cinematográfico de MUNDO ARGENTINO ¿QUE NOMBRES HAY AQUI?

- Nº 1
Nº 2
Nº 3
Nº 4
Nº 5
Nombre del participante (en letra de imprenta)
Firma Dirección

CONCURSO Nº 95

¿QUE NOMBRES HAY AQUI?

- Nº 1. L.W.S S...E
Nº 2. N..S.N E..Y
Nº 3. G..Y C...R
Nº 4. L... V...Z
Nº 5. D.. A..C.E

Substituya cada punto por una letra y obtendrá los nombres de cinco populares figuras de la pantalla.

De interés para los lectores
La semana próxima publicaremos un nuevo concurso y la solución y nombre de las personas que resultaron premiadas en el concurso FORME CON ESTAS PALABRAS LOS TITULOS DE CUATRO FILMS NACIONALES

Solución al concurso ¿TIENE USTED BUENA MEMORIA?

Las respuestas eran:

- Nº 1.— ALICIA VIGNOLI.
Nº 2.— NEDDA FRANCY.
Nº 3.— DELIA GARCES.

Obtuvieron un premio de DIEZ PESOS MONEDA NACIONAL CADA UNA de las siguientes personas: ORIENTE A. GOMEZ, de Ameghino 565, Avellaneda, F. C. S.; DELIA PAGLIARULO, de Alsina 2880, Dpto. 1, Capital, e ILDA E. CORVALAN, de 1º de Mayo 1122, Rosario, Sta. Fe.



Cuide la piel de sus niños

Es una verdad de refrán que desde el carácter al físico, todo puede ser cambiado, mejorándolo.

Una de las cosas que toda buena madre desea mejorar, es la piel de sus niños, suavizándola convenientemente y conservándola fresca y perfumada. El Polvo Lysoform para el Cuerpo llena cumplidamente esta misión, pues es un verdadero perfeccionador de la piel, no sólo del niño sino también de los mayores, porque la suaviza, refresca y perfuma, cierra las grietas, evita y combate escaldaduras, etc.

Tarro mediano \$ 0.70

Tarro gigante \$ 1.—



PARA EL CUERPO
PARA GRANDES Y CHICOS

Reportaje por ANDRÉS MUÑOZ

En noche de debut, cuando el cantaor derrocha sus mejores facultades canoras, ante la sala en penumbra atestada de público.

— Cuando nació. Yo no lo recuerdo, naturalmente, pero casi estoy por creer que el primer "ay" que di al venir a este mundo lo di en tiempo de fandanguillo. Y no porque en mi familia haya habido nunca ningún cantaor. El cantaor, como el poeta, nace y no se hace. Entre los cantaores, como entre los poetas, es muy raro que los padres transmitan a los hijos sus propias facultades. Mis padres no tuvieron ocasión de transmitírmelas, pues estaban bien lejos de poseerlas. Y no porque fueran gallegos, de Lugo, pues en cualquier parte puede

"PARA SER UN BUEN CANTAOR - DICE ANGELILLO

no es indispensable haber nacido en Sevilla"

FALTA aún media hora larga para la función vermouth cuando entramos en el camarín del "cantaor" Angelillo, "El Angelillo", para decirlo en el lenguaje de los flamencos, que antepone siempre el artículo al sustantivo, como el "ay" a la copla. El artista se dispone a iniciar su maquillaje y nosotros echamos un vistazo al pequeño camarín, que aparece desguarnecido de todo adorno o atributo de flamenquismo. El mismo Angelillo, con su traje azul marino, cruzado, de corte perfecto, no presenta el menor vestigio exterior del cantaor castizo y verbenero. Más bien tiene la estampa de un señorito de ciudad que se dispone a visitar a su novia o de un galán joven, de comedia brillante, en trance de prepararse para salir a escena. Echamos otra ojeada al camarín en busca de algún detalle de ambiente, y sólo descubrimos un cartel escrito a mano, cuya caligrafía y estilo sugieren el flamenquismo, y en el que se estipulan estas tres cautas restricciones: "Se prohíbe gritar, escupir y hablar de política". Angelillo nos observa mientras leemos el cartel, y al terminar la lectura nos explica:

— He tenido que prohibir también la política, porque si no, nadie podía cumplir las otras dos disposiciones del reglamento interno. Apenas se tocaba el tema político empezaban los giros y las "escupías" por el colmillo, y "toos" se olvidaban de la higiene y de la buena educación. Con razón decía un escritor, amigo mío, que la política era el flagelo de la cultura. Por cierto que esa misma frase la oyó un gitano que se hallaba presente, y, sin duda, le gustó mucho, pues la repetía a cada rato. Sólo que en vez de decir flagelo decía Frascuelo, que, como usted sabe, fué un gran "mataor" de toros.

— Pues no andaba tan descaminado el gitano ése...

— Le tomó gusto a la frase, y cada vez que venía a cuento nos la endilgaba así:

— "La política es el Frascuelo de la civilización".

— Tenemos entendido que usted también estuvo a punto de ser torero.

— Y lo fui, pero por poco tiempo. Llegué a torear en algunas novilladas de pueblo. No pasé de novillero, porque me di cuenta a tiempo de que para triunfar en algo hay que tener una personalidad: el sello propio, que decimos los castizos. Y yo me sentía con más vocación para el cante que para el torneo.

Un apunte flamenco tomado del natural de Angel Sampedro Montero, que ha popularizado su seudónimo artístico de Angelillo.



Por otra parte, durante el poco tiempo que fui novillero pude observar de cerca que los toros tienen unos cuernos demasiado largos.

— ¿Tuvo usted algún percance serio en la plaza?

— No llegué a tenerlo, por suerte. Mejor dicho: si me salvé de los cuernos no fué por mi suerte, sino por mi ligereza. En aquella época tenía yo unos pies más ligeros que un ciclista enamorado.

UN BUEN CANTAOR PUEDE NACER EN CUALQUIER PARTE

— ¿Cuándo se inició usted en el cante?

nacer un cantaor, aunque otra cosa crean los sevillanos. Para cantar bien no es indispensable haber nacido en Sevilla. Yo nací en Madrid, en 1908. Tengo treinta años y ninguna cana, como usted ve. Mi padre se llamaba Ramón Sampedro y mi madre Rosa Montero. Mi nombre completo es, pues, Angel Sampedro Montero. Pero como este nombre tiene demasiadas letras para un cantaor, adopté el de Angelillo. Ni siquiera tuve necesidad de inventarlo, pues me lo pusieron de chiquito, no tanto por apelativo familiar y cariñoso, como por lo pequeño que yo era. A los tres años abultaba tan poca cosa, que una vez me llevó mi madre a la compra, y al volver a casa me dejó olvidado en la canasta. Menos mal que al cabo de un rato me encontró mi hermano mayor, que estaba arreglando la cocina, pues tenía el oficio de fumista. También era



El célebre cantaor en una escena de "Centinela, alerta", donde además de lucir sus dotes para el cante, se destaca como actor cinematográfico.

un poco aficionado al cante flamenco y a él le escuché las primeras granadinas y los primeros fandanguillos. Y a fuerza de oírseles a él, los cantaba yo también, con mi voz y mi estilo de cuatro o cinco años.

—¿Vivió usted mucho tiempo en Madrid?

—Hasta los siete años. A esa edad ya era yo solista en el coro infantil del colegio del Sagrado Corazón de Jesús. Cantaba los cantos religiosos que aprendía de oído, con gran facilidad. A las dos veces de oírlos ya me los sabía de memoria. Poco después de cumplir los 7 años me llevaron a Jerez de la Fronteira, donde teníamos un pariente que era compadre de una hermana mía. Allí estuve cinco años, de los siete a los doce, y en ellos se decidió mi destino de cantaor. Como en Madrid, iba también al colegio del Sagrado Corazón y seguía cantando como solista en el coro de niños. Pero los cantos que a mí me gusta-

"Algo parecido a lo que ocurre en el cante sucede en el toreo. Belmonte viene a ser el prototipo del torero personal instintivo e impulsivo, que cuando sale al ruedo lleva la inspiración entre los pliegues de la muleta y el temperamento en la punta de la espada. Joselito, en cambio, era el torero académico, perfecto, si se quiere; pero que realizaba todo en frío, sabiendo de antemano lo que iba a hacer, sin dejar un sólo resquicio al peligro imprevisto y a la improvisación genial para sortearlo. Por algo solía decirse de ellos en Andalucía que Belmonte era el genio y Joselito "er zabio". Y es curioso observar que mientras "er zabio" murió en la plaza, el genio todavía está vivo y coleando. Pero quizá en este último haya tenido también que ver algo el destino de cada uno...

—¿Qué otros cantaores conoció usted?

—¿De los gallistas o de los belmontistas?

como Manolo Torres, que sentía una ojeriza crónica hacia el público y una prevención atávica contra la guardia civil.

—Porque era un gitano de ley — interrumpe de pronto el Chato de Valencia, que aparece de pronto en el camarín. — Y el mejor cantaor de seguiriyas que ha habido en el mundo, sobre todo por la cuarta y por la quinta — añade el recién venido.

—Eso ya lo sabe aquí el señor — agrega Angelillo, a pesar de que él se había olvidado de precisarnos el detalle de la quinta y de la cuarta. Y como si quisiera resacarnos de esa omisión, nos refiere esta breve anécdota de Manolo Torres, el gitano:

—Era tan gitano — prosigue Angelillo, — que verá usted lo que le pasó con el general Sanjurjo cuando éste era capitán general de la guardia civil. Sanjurjo era muy aficionado al canto y un gran amigo y admirador de Manuel Torres. Por eso se ofendió al saber que

éste estaba en Madrid y no había ido a visitarlo. Lo mandó llamar y lo recibió en su despacho, vestido con su gran uniforme de general de la guardia civil, que era imponente.

—¿Cómo no has venido a verme? — le preguntó el general.

—¡Porque se ha pasado usted al enemigo! — le replicó el gitano, al mismo tiempo que apuntaba con su dedo índice al terrible tricorno que Sanjurjo llevaba en la cabeza".

BREVE EXAMEN SOBRE EL ARTE DE DON ANTONIO CHACÓN

—Y de don Antonio Chacón, ¿qué pueden decirnos? — Inquirimos pluralizando la pregunta.

—¡Que es lo más grande que habido! El maestro de todos — exclama el Chato, tomando la delantera.

—De eso también está enterado el señor

(Continúa en la página 65)



Angelillo a su llegada a México, adonde se trasladó en avión desde Buenos Aires.

ban eran los que oía en las calles de Jerez, sobre todo en la calle Larga, que era donde nos dábamos cita los chavales y donde yo empecé a ensayar mis primeras armas en el arte de don Antonio Chacón.

JEREZ, CUNA DEL CANTE

—Don Antonio era jerezano, ¿no?

—Exacto. Don Antonio Chacón, el único cantaor que nadie se atrevía a nombrar sin anteponerle el don, era de Jerez, como lo era Manuel Torres. Esos dos nombres bastan y sobran para conceder a Jerez la primicia en el arte del cante jondo. Por eso se dice: "Jerez, la cuna del cante".

—¿Trató usted a los dos?

—Sí; pero más tarde. Antes de aprender a admirarlos admiré a otros cantaores, que si no eran jerezanos merecían serlo. Por aquel tiempo los chavales de la calle Larga estábamos divididos en dos bandos: unos por el cojo de Málaga y otros por Manolito Escacena. Yo era un "hincha", como dicen los futbolistas porteños, del cojo de Málaga. Tenía más valentía, más carácter, más personalidad. En resumen, que poseía el sello propio. Escacena era también muy bueno, pero su estilo estaba más en la corriente de lo popular que en el manantial íntimo de la propia sensibilidad. Además, no era tan completo como el cojo, a pesar de que a éste le faltaba una pierna. Al definir hoy el arte de los dos suele decirse de uno: "¡Qué bien cantaba Escacena por tarantas!" Pero del otro se dice así, simplemente: "El cante del cojo de Málaga". Y es que su arte era únicamente de él, intransferible, como su cojera, que no tenía igual entre todos los cojos que en el mundo han sido.

—De las dos clases.

—Sería larga la lista. Cantaores muy personales fueron "La niña de los Pelnes", y antes que ella La Tini, Enrique el Mellizo y otros, entre ellos, y antes que todos ellos, Manuel Torres, el gitano, que no tuvo rival en la seguiriya. De la otra cuerda, o sea de los que hacen lo que saben, aunque lo sepan y lo hagan bien, citaré sólo a algunos de los antiguos: El Fosforito, El Canario, Sebastián Pena, conocido también por El Pena (padre) para diferenciarlo de El Pena (hijo). También me viene ahora a la memoria Tomás el papellista, un seguiriyero que sin cantar nunca en público, quiero decir en un escenario, llegó a hacerse célebre, aunque no tanto



Condenado
a debilidad
perpetua



El Tónico Bayer contiene vitaminas y combina científicamente en su fórmula moderna y completa principios activos de gran poder tonificante. Sus efectos son inmediatos y duraderos.

\$ 3.50 EL FRASCO



Sus actividades exigen que Vd. sea dinámico, enérgico, bien dispuesto, diligente... y usted no puede serlo si se encuentra débil y falto de energías. ¿Por qué se condena usted mismo a debilidad perpetua? Decídase en seguida. ¡Tome Tónico Bayer! El Tónico Bayer enriquece la sangre, mejora la digestión y vigoriza nervios, músculos y cerebro. Actúa al mismo tiempo sobre todos los centros vitales del organismo que requieren estímulo y nutrición.

Con Tónico Bayer tendrá energías de sobra y desempeñará su trabajo sin fatiga ni cansancio.

Es más económico — contiene más.

TÓNICO BAYER

Enriquece la sangre • Fortifica todo el organismo

Diviértase escuchando la AUDICION del TÓNICO BAYER para los PIBES ARGENTINOS con la "Pandilla Marilyn" todos los Domingos de 9.30 a 10.30 horas, por L. R. 3 RADIO BELGRANO y la Primera Cadena Argentina de Broadcastings.

El Congreso de Asociaciones Rurales de La Pampa



Importantes problemas que atañen a nuestra producción agropecuaria se ventilaron en el reciente Congreso de Asociaciones Rurales llevado a cabo en Santa Rosa (La Pampa). He aquí un aspecto de la sala de reuniones en que aparecen algunos de los delegados siguiendo atentamente el desarrollo de una sesión.

El gobernador de La Pampa, doctor Evaristo Pérez Virasoro, leyendo su discurso en el Congreso de Asociaciones Rurales que organizó la Asociación Agrícola Ganadera local y la Sociedad Rural de General Pico.



Los delegados más viejos comentan las actividades del congreso en compañía del secretario de la gobernación pampeana, durante un intermedio de la asamblea.

A toda hora
y en
cualquier momento
hallará el mejor

PROGRAMA
sintonizando

LRI
RADIO
EL MUNDO



Con el auspicio de la Confederación de Asociaciones Rurales de la Provincia de Buenos Aires y La Pampa se realizaron las importantes deliberaciones sobre cuestiones económicas que reclaman urgente solución.

Teatro Nacional 1938

Por HORACIO
REGA MOLINA

A TELON CORRIDO

Casi puede afirmarse que en lo substancial, la temporada de teatro de 1938 ha fenecido. Cierran sus puertas teatros de significación impar. Se disgregan elencos importantes. Y lo que es más sugestivo y notorio, se organizan ya las compañías que han de actuar el año venidero. En lo más visible de ella, y acaso en lo menos trascendente, pero más numeroso, la temporada puede considerarse, pues, en plan de clausura. Pero queda en pie algo que trasvasa de un año a otro, algo que permanece inalterable mientras el tiempo muda la fisonomía de los teatros y soterra o levanta nuevos nombres artísticos. Nos referimos a los intereses del teatro, considerados desde el punto de vista intelectual. No hay frase más manida y de aplicación consuetudinaria: "Los intereses del teatro". Pero esta vez no apoyamos un lugar común, maleable y socorrido. Cuando se habla de los intereses del teatro no es cosa de internarse en las vaguedades expresivas que contiene el mismo anhelo referido a otras ramas: "Los intereses de la poesía", "los intereses de la música". En el teatro es verdaderamente donde hay intereses que cuidar, y no solamente de carácter material, que son excluyentes de otros para no pocos promotores. Cada día que pasa es más sensible la decadencia literaria de nuestra escena. Los autores se han habituado a escribir a pluma corrida, creídos siempre que la naturalidad del diálogo tiene algo que ver con la ligereza de los trebejos que se utilizan. Los actores no pierden ocasión de manifestar, en no pocos casos, un despego verdaderamente suicida para con las imposiciones del estudio y de la cultura. Es rara avis el actor o la actriz que compone su papel después de haber aprendido bien la letra y de haberse compenetrado del alma del personaje. Las horas libres, las que deja el camarín, la escena, quedan dedicadas a vida de café, de boîte, de mundanismo, de camaradería. No estamos contra costumbres que man-

tienen viva la cordialidad entre la gente de la farándula (para no usar sino una muletilla tan vieja como la carreta de Téspis). Pero creemos de imprescindible necesidad educar al actor en normas desdeñadas hasta ahora. La improvisación es uno de los males del cómico criollo. También lo es de los españoles, de los cuales aquéllos han heredado no pocos vicios. La soberbia, la demasía en el juicio, que comprende la valorización de las propias aptitudes, conspiran contra el teatro. No puede existir una literatura auténtica, de las tablas, si no existen actores de jerarquía. Ellos han impuesto, a veces, hasta la calidad de un momento de la producción teatral. La responsabilidad del cómico, en este sentido, es muy grande, y no puede eludirla. Hay autores cuyo ritmo es impuesto por la naturaleza de la compañía a la que piensan dedicar su pieza. ¿Cómo iniciar una reacción de nuestro teatro si sus primeras figuras sólo se inquietan a la espera del éxito, de la obra que asegure sucesivas representaciones, sin riesgo y sin fatiga?

La temporada de 1938 no ha sido del todo mala. Algunas piezas lograron evadirse del tono dominante. Pero este año, como los anteriores, se ha esperado inútilmente una reacción de carácter neurálgico. No ha faltado el levantado ensayo del autor novel, dispuesto a contribuir a la preparación de un momento que no puede, que no debe tardar en llegar. Los viejos veteranos del teatro, si no se retiran, están en coma. Los más gallardos continúan en las carteleras, repitiendo viejos motivos. La nueva generación continúa ajena a un problema cuya solución fué abandonada a los mismos que lo habían hecho insoluble. El círculo vicioso marca una evasión total. Y nuestro teatro sigue siendo así lo que se da por entendido cada vez que se lo nombra: un producto en baja, de extracción vernácula, que no puede competir aún con las etiquetas extranjeras.

FE DE ERRATAS

En el teatro Cervantes las alumnas del curso de arte escénico del Conservatorio Nacional de Música y Declamación rindieron homenaje a Alfonsina Storni representando su farsa "Cim-bolina en 1900 y pico". La autora la llamó farsa pirotécnica.

Como tantos escritores, Alfonsina Storni se sintió un buen día llamada por la escena. Pero los primeros encuentros torcieron su vocación. Y es que no todos se resignan a una antecena que a veces es antecocina.

Este año, como los anteriores, el elenco del Nacional de Comedia no recorrerá algunas provincias. No obstante, algunos senadores prestaron apoyo al proyecto con la condición de que se ofrecieran representaciones en el interior del país.

No hacemos una objeción ni una crítica. Señalamos solamente un hecho. Por otra parte, la jira del año inicial demostró que no había el suficiente apoyo como para repetir el experimento. Y la experiencia inicial suele tener un valor que no conviene contravenir.

Las obras con la palabra "mujer" en el título están bloqueando las carteleras. "Mujeres", en el Smart, constituyó un éxito. Días después, Suárez de Deza cambiaba el título primigenio de la pieza que estrenó la López Heredia por el de "Casa de mujeres".

No hay cómico que no hable de los artistas del tiempo pasado. Siempre fue-

ron mejores. Es una manera de juzgar a sus camaradas del presente.

El estreno de "Electra", de Pérez Galdós, en el teatro Español fué uno de los éxitos más clamorosos que se recuerdan. Era, -por otra parte, la época de la fermentación liberal. Terminado el espectáculo, gran parte del público se dirigió a la casa del ilustre comediógrafo y novelista para ovacionarlo y prestarle sus plácemes. Llevaban recorridas bastantes cuadras, de noche, cuando, lejos, se divisaron los balcones iluminados de la casita del autor de "Los episodios nacionales". Era un hotelito situado en el paseo de los Sereneros. El público estaba ya bastante cansado, pues la caminata era extensa y fatigosa. Pero la vista de su residencia avivó los ánimos, y comenzaron a oírse los gritos promisorios de la grande y merecida ovación que recibiría el escritor.

— ¡Que viva "Electra"! — gritaban por ahí.

— ¡Llor-al gran Benito!

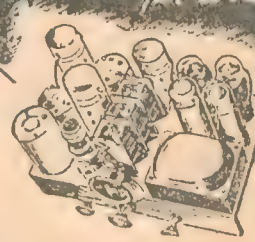
— ¡Viva el teatro español!

— ¡Que viva Pérez Galdós!
— ¡Que viva el gran comediógrafo!
— ¡Que viva... más cerca! — vocó uno, sentándose, exahusto, en el cordón de la vereda.

La lectura de una obra ha perdido ya toda trascendencia. Las actrices prefieren leerlas ellas. Muchas desconfían del tono y la voz del autor.

Para leer magistralmente una pieza estaba García Velloso. ¡Los éxitos que hubiera alcanzado si en vez de verla representada hubiera salido al escenario a darle lectura!

Aprenda
RADIO
por correspondencia



GRATIS, con su curso, este potente receptor a toda onda.

42 Lecciones Prácticas
Sólo 10 MESES de ESTUDIO
GRATIS con el curso, a fin de hacer práctico el aprendizaje, que puede abonarse en pequeñas cuotas mensuales; el material para armar un potente receptor de TODA ONDA, corriente continua o corriente alternada o de pilas para onda larga.

Hoy mismo pidan informes.
Instituto Panamericano de
Enseñanza de Radio por Correo
AVENIDA DE MAYO 749 — Buenos Aires

Nombre
Dirección
Localidad M. A.

LA MEJOR CREMA DE MIEL Y ALMENDRAS

ALMENDRIL
FABRICANTE
BRANCATO

ACEITE 3-EN-UNO

Para La Casa, La Oficina, La Granja y para Uso General

LUBRICA · LIMPIA · EVITA LA HERRUMBRE



CUESTA SOLO
0,20 cts.

Mande su nombre y domicilio, juntamente con 0,20 cts. en estampillas y le indicaremos cómo obtener, sin otro gasto, Receptor de Radio ONDA CORTA Y ONDA LARGA con OJO ELECTRICO, para escuchar todo el mundo, 1 Bicicleta o un aparato para la campaña, a Baterías, que funciona en toda la República. — Escriba a:
RADIO PRODUCE Co.
Av. Maipú 2164 (Olivos) Bs. As.

Esta máquina de coser

DE OCASION
forma escritorio, con dos cajones
Con chapa para bordar



\$ 60.--

Garantía 8 años
Otros modelos desde

\$ 25.--

Embalaje gratis
Pidan Catálogo

Casa SORIA

J. B. ALBERDI, 5828 — Buenos Aires

La Sonrisa del Mundo



AMANTE DE LA MUSICA

—¡Qué hermoso tango! ¿Verdad, querido?

—¡Pero si es la "Novena sinfonia" de Beethoven!

—¡Ah! ¿Sí? Pues es hermosa como un tango.



SARCASMO

—Les presento a "Miss América".

—¡Ah! La que obtuvo el premio en 1900, ¿verdad?



LA SEÑORA SERIA

—No; en este cine dan películas muy cómicas, los chicos se ríen demasiado, y después tengo que pegarlos para que se porten bien.



HABILIDAD

—Sí, señora: si yo no me hubiera presentado en quiebra el año pasado, ahora estaría completamente arruinado.

ROUGE

—¡Dame otro beso, mi vida!
—Mañana, tesoro.
—¿Por qué mañana?
—¡Porque en tu cara no hay lugar!



NUEVO SERVICIO

—Como el ascensor está descompuesto, hemos establecido este nuevo servicio sin recargo alguno.

ADVERSARIO PELIGROSO

—¡Yo te dije que no quería pelear con un hombre cuyo padre es oculista y que tiene un hermano dentista!



IRONIA

—Doce barbas en doce minutos hizo un peluquero durante un concurso realizado en los Estados Unidos.
—¡Bah! Yo creo que cualquiera de ustedes haría muchas más si quisiera...

Manucha

(Continuación de la página 28)

en dar vueltas de espirales que terminaban en la casa de Manucha. Desde la mañana, me echaba a caminar, y dos, tres veces al día, llegaba bajo sus balcones; pero era siempre demasiado temprano, y volvía a alejarme. Como el que se pierde en el desierto, después de haber andado hasta extenuarme, me encontraba en el mismo punto, y mi horizonte, como el suyo, era una sucesión de espejismos, una alternativa de felicidad y desolación. Después de haber estado imaginándome un porvenir conforme a mi deseo, con todos los pormenores que puede pensar un enamorado, surgía, inexorablemente, la conciencia de la realidad. ¿Qué conciencia y qué realidad? ¿En que consistía esa verdad tremenda, fatal, superior a la vida, que al aparecer desbarataba de un golpe los proyectos y esperanzas que pudiera concebir sobre mi destino? Resulta tan infinitamente ridículo, que no obstante los años que han pasado, no puedo recordarlo sin sentir vergüenza de mí mismo; aun hoy me siento tan despreciable, que pienso en el suicidio. Era la idea de un ajuar...

Los momentos que pasé a su lado pertenecen a lo indecible. Entonces estaba en uso el lenguaje de las flores y las miradas. Si esto no basta para darle al lector la imagen de la dicha, es inútil que intente comunicársela. A pesar de los milagros de la fe, el esfuerzo reunido de todos los teólogos ha dado una representación de la bienaventuranza eterna lo suficientemente descolorida como para que muchos escépticos declaren que prefieren ir al infierno porque encuentran el cielo demasiado aburrido. Estar mirando el rostro de Manucha... era bastante para una eternidad. Pero no era eso todo, porque también oía su voz, y al llegar me había dado su mano, para no nombrar sino las cosas que tienen nombre. Los que pueden, que imaginen estas otras innominadas. El aire que envolvía a Manucha estaba vivo, y al pasar cerca de ella me estremecía como si la hubiera rozado. Una sola mano es bastante hábil para sostener una tetera, pero el té se derramaba al pasar de una a otra. De noche, cuando me iba, Manucha me acompañaba hasta la puerta, y al salir a la luz de la calle, nos veíamos en la cara el miedo que habíamos tenido al atravesar juntos la obscuridad del zaguán.

Y así como un rincón de sombra no era simplemente un rincón de sombra, sino resumen de la noche y del misterio que nos inquietaba, así lo común y corriente había adquirido la profundidad de nuestro anhelo. Todos los seres respiraban, y nadie repara en ello, aunque sea en sí prodigioso. Yo veía, en cambio; sentía que Manucha respiraba. ¡Y cuánta ansiedad me producía el sencillito hecho de que el aire entrase y saliese entre sus labios, de que su pecho se alzara y bajara con la respiración! También las palabras, al mismo tiempo que las cosas, cambiaron o ahondaron su significado. Antes, *suave* era adjetivo; un ejemplo de suavidad, la seda; y para dar idea de la suavidad de una piel, bastaba decir: *piel de seda*. Ahora, cuando se decía *suave*, se nombraba substantivamente la piel de Manucha.

—¿Qué flor es la que más te gusta?

—A mí, las violetas. ¿Y a usted?

(Yo había seguido tuteándola; ella, tratándome de usted, como antes, como si no hubiera pasado nada. Por esto sólo, la conversación estaba siempre como cargada de esta idea: "Ya no de-

Mundo Filatélico

Algunos errores de la emisión Sarmiento



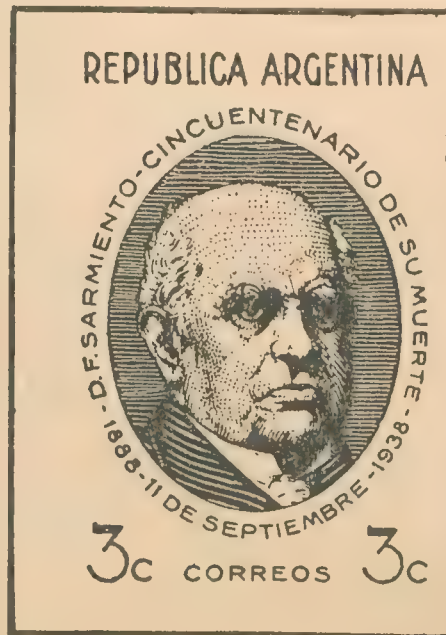
Es corriente que las emisiones de sellos hechas en planchas que contienen cada una un número crecido de estampillas, presenten algunas diferencias entre un sello y otro; vale decir, contengan un sello defectuoso. Esos sellos fallados alcanzan a veces una especial preferencia de los filatélicos, adquiriendo, según el caso, una valorización más o menos acentuada.

En nuestro país se han anotado numerosos casos de sellos con errores, siendo uno de los más notables el que se



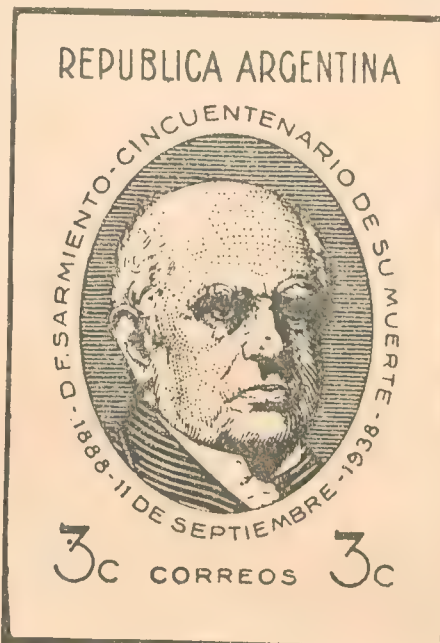
editó en 1926, con motivo del centenario del correo argentino. Un número determinado de estos sellos apareció llevando la fecha de 1326 en vez de 1826, que era lo correcto.

En las actuales emisiones se podrían señalar diversos errores y fallas, pero



nos limitaremos hoy a presentar algunos de la emisión de Sarmiento.

Son ellos, como puede apreciarse por el grabado respectivo, más que nada defectos de impresión, pues a desgaste



o golpeamiento de la plancha pueden atribuirse.

En el grabado primero puede apreciarse que el sello inferior de la izquierda, correspondiente a punta de plancha, dice 1038 en vez de 1938, cifra ésta que aparece clara en los demás sellos. El tercer grabado corresponde también a sellos de tres centavos, y en el inferior de la izquierda, punta de plancha, se halla defectuosamente impresa la N de Sarmiento, que aparece nítida en las restantes estampillas.

La otra figura nos muestra un sello de quince centavos de la misma emisión, en que la B de septiembre sólo aparece impresa a medias.

Si recordamos los casos recientes del sello de un peso y del de veinte centavos de la emisión en curso, el uno defectuoso en su demostración geográfica y el otro con el nombre equivocado de un prócer, veremos que las fallas denunciadas son de muy poca importancia en comparación con aquéllos; sirven, sin embargo, para que una legión de coleccionistas se preocupen de buscar con tesón los ejemplares fallados de la emisión de Sarmiento.



bería tutearla", confrontada con esta otra: "Está por ocurrir algo, puede ocurrir algo, y me tuteará ella también. El primer tú me lo dirá en la boca).

—A mí me gusta esa rosa. (La que tenía en la blusa).

—Está casi marchita.

—No importa.

—Cuando se vaya.

He ahí una muestra de nuestras conversaciones. Maurois ha escrito: "Dejemos a estos jóvenes hablar de sí mismos a la sombra de los grandes hombres". Nosotros no necesitábamos tanto, y acaso el genio de los grandes hombres no hubiera bastado a expresar el sentido de nuestras balbuceantes frases.

No pudo tutearme; no llegué a besarla. Como una mariposa que hubiera quedado encerrada con nosotros, la caricia estuvo varios días revoloteando en busca de salida; se sentía en el aire como el latir de sus alas. Sin embargo, no llegó a ser. Y ahora reflexiono que, de haberla besado, habría sido definitivo. Existía el maleficio de un ajuar. ¿Qué hubiera podido contra el exorcismo de un beso? Pero no fué. No fué.

Lo demás no tiene expresión posible, ni justificación posible, ni perdón posible. Un día no volví. Explicarlo sería tema de psicólogo, problema de sociólogo. Yo sólo consigno el hecho. Si hubiera ocurrido de otro modo, no estaría ahora contando esta historia.

La volví a encontrar años después.

Yo había tomado asiento en un tranvía, al lado de una pasajera absorbida por la lectura, y leía a mi vez, cuando sentí que algo se deslizaba de su falda y caía a mis pies. Me incliné para recoger el objeto caído —su cartera— y al ir a entregárselo a su dueña, que también se había inclinado, me encontré frente a frente con sus ojos. ¡Manucha! Nunca había tenido su mirada tan cerca.

Por más que lo pienso, no logro recordar qué nos dijimos al vernos. Pero sí puedo afirmar que ella no tenía el aspecto de una niña a quien se dice: "¡Qué señorita te has puesto?" No; lo que estaba era impresionante, y lo más probable es que, reconociéndola, le haya dicho, con una admiración hacia ella más grande que la sorpresa de verla: "¿Usted?"

Con todo, la conversación empezó fácilmente por las averiguaciones de circunstancias. Supe que el general se había retirado para siempre, que otra hermana se había casado y que, por lo tanto, Magdalena —que gobernaba la casa— Manucha y Rogelio constituían ahora toda la familia.

Estas noticias me atañían un poco a mí también; se referían a un lugar donde habíamos estado juntos y nos permitían hablar de nosotros sin aludirnos directamente. Pero cuando se acabaron las noticias ya no supe qué decir. Hacía un esfuerzo casi doloroso por pensar algo que tuviera relación con Manucha, conmigo, y como no hallé nada, nada más que vacío, acabé por arrojarle, estúpidamente, en unas cuestiones importantes, no sé qué... Hablamos seriamente. Supongamos que de política. ¿Qué significativas eran las pocas y tímidas palabras que nos decíamos antes! ¡Y qué insignificantes éstas a pesar de su gravedad! Mi estado se aproximaba a la desesperación. Como un orador a quien el tema le resulta corto para el tiempo calculado, me preguntaba con angustia hasta

(Continúa en la página 55)

El Príncipe Valiente

HAROLD
FOSTER

UNA GRAN HISTORIETA DE AVENTURAS VIVIDAS EN LA EPOCA DEL REY ARTURO

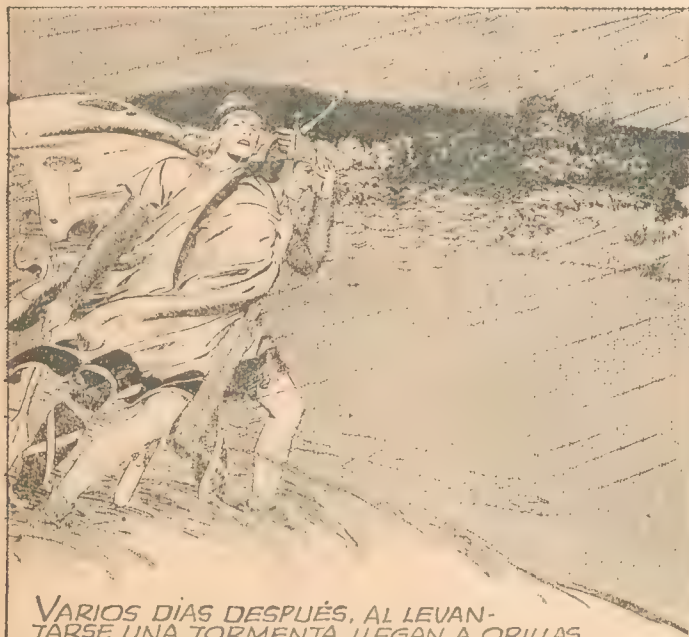


LA BELLA ILENE, DE LOS CABELLOS DE ORO, HABÍA DESAPARECIDO EN EL MAR, LLEVANDOSE TODA LA ALEGRIA DE LOS JOVENES PRINCES. ELLOS HICIERON FRENTE A TODOS LOS PELIGROS, POR SU CAUSA, POR UNA SONRISA. PERO EL FINAL INESPERADO DE LA MUJER QUE AMABAN CUERE SU MUNDO DE SOMBRAS Y DE TRISTEZA.

EN UN LUGAR CERCANO A LOS RESTOS DEL BARCO, LEVANTAN CON PIEDRAS UN MONUMENTO A ILENE, JURANDO NO OLVIDARLA NUNCA.



Y LUEGO, SILENCIOSAMENTE, EMPRENDEN EL VIAJE DE REGRESO A INGLATERRA, ESPERANDO HALLAR ALGUN MODO DE CRUZAR EL MAR.



VARIOS DIAS DESPUÉS, AL LEVANTARSE UNA TORMENTA, LLEGAN A ORILLAS DE UN ANCHO RIO QUE DESEMBOCA EN EL MAR.



MIENTRAS JUNTAN TROZOS DE MADERA PARA CONSTRUIR UNA BALSA, VALIENTE SEÑALA EL HORIZONTE. -MIRA! JUN...



...GRAN BARCO ESTA A MERCED DE LAS OLAS Y SE ESTRELLA CONTRA LA COSTA! -HAREMOS UN FUEGO PARA LLAMARLES LA ATENCION - DICE VALIENTE - Y YO CRUZARE EL RIO.



LOS MARINOS DIVISAN EL HUMO Y COMPRENDEN QUE LOS DOS JOVENES LE SEÑALAN UN PUERTO SEGURO.



DESPUÉS DE GRANDES ESFUERZOS LOGRAN DIRIGIR LA EMBARCACION HACIA LA DES-EMBOCADURA DEL RIO, EN EL CUAL TIENEN SEGURO ASILO. -¡SON CABALLEROS DE LA MESA REDONDA! EXCLAMA VALIENTE.

En el próximo número: EL REGRESO

La voz de las ... (Continuación de la página 29)

go fracasarían por falta de administradores o dirección. Este concepto, no hay por qué negarlo, está bastante arraigado, sobre todo en el interior del país; pero conviene preguntarse: ¿Quién se ha encargado celosamente de difundir tal concepto? Sencillamente: han difundido el criterio de que la cooperación es un asunto complicado todos aquellos que tienen interés en vender ochocientos gramos por un kilo, o los que se empeñan en hacer creer al cliente que una tela de algodón malo es de la mejor pura lana, etc.

Mas, a pesar de toda esa serie de triquiñuelas por el estilo, vemos hoy día que la cooperación va adelante en forma admirable. Y si bien el número de cooperativas no aumenta todavía en la proporción que sería de desear, por lo menos las que funcionan han empezado a estrechar relaciones hasta llegar por fin a realizar magníficos congresos de carácter nacional, lo que les permite marcar nuevos rumbos y ampliar la divulgación del cooperativismo. Pero todo esto se ha logrado merced al inquebrantable entusiasmo de la iniciativa privada, que ve en la cooperación un sistema de verdadera ecuanimidad.

Ahora es de imaginar que si la cooperación, aún librada a su propia suerte, ha logrado no ya sólo mantenerse, sino ir adelante, ¿qué no sería si los poderes públicos se ocuparan de estimularla? El interrogante es elemental: si la cooperación contase con el auspicio decidido de los gobernantes, tanto en el orden nacional como en el provincial y municipal, el cooperativismo dejaría de ser la aspiración desinteresada de algunos núcleos, para convertirse en magnífica realidad para todos. Es por esto que creemos que lo poco que oficialmente se está haciendo en pro de la cooperación debe trocarse en apoyo amplio y auspicioso. Sin ir más lejos, los delegados oficiales a casi todos los congresos de estas instituciones han aparecido como a regañadientes y después de que el esfuerzo privado se encargó de preparar el terreno y de organizarlo todo.

Así podemos llegar a la conclusión de que si los poderes públicos tienen en sus manos los elementos necesarios para imprimir a la cooperación un vastísimo incremento, no deben adoptar esa actitud de pusilaminidad que les es característica al respecto. En consecuencia, en vez de ir a la zaga de toda iniciativa, como ha ocurrido hasta estos momentos, deben sacudir la modorra y ponerse a la cabeza del movimiento, que es eminentemente popular, y, por lo mismo, entraña el auténtico sentir de las masas laboriosas.

Si usted está de novia... (Continuación de la página 15)

lidad conyugal. *El cuatro*: hay un exceso de preocupación por el dinero, que puede dañar y complicar el futuro. *El cinco*: pronto terminará la mala suerte que os persigue. *El seis*: una persona que se interesa por vuestro porvenir os ofrecerá su ayuda. Aceptad sin escrúpulos. *El siete*: recibiréis noticias de una persona querida, que serán importantes para la realización de vuestros proyectos. *La sota*: hasta que no haya seguridad, no os comprometáis a base de simples promesas. *El caballo*: el matrimonio prosperará económicamente con un brillante negocio emprendido con poco capital. *El*

OCURRENCIAS DE LULU

por MARGE



rey: un factor imprevisto será de gran importancia para vuestra futura felicidad.

El as de copas: representa a la persona que hace la consulta. *El dos*: Si en vuestro matrimonio hay un propósito interesado, debe suspenderse, pues él no os ocasionará más que disgustos. *El tres*: toda vuestra suerte dependerá de un viaje que habrá que realizar después del casamiento. *El cuatro*: el enemigo de vuestra felicidad será el orgullo y la falta de tacto. *El cinco*: mucho cuidado con los amoríos. Cualquier veleidad os costará la dicha en vuestro matrimonio. *El seis*: solamente a base de buenas relaciones se podrá conjurar la pobreza que amenaza vuestra dicha. *El siete*: lo bueno o lo malo que os suceda, dependerá solamente de vuestra voluntad y de vuestro carácter. Todo depende de vuestra conducta. *La sota*: la suerte traerá una notable mejoría económica completamente imprevista. *El caballo*: cuidado con las personas murmuradoras. Las calumnias pueden destruir vuestro hogar. *El rey*: debéis esforzaros por lograr la plena confianza de vuestro futuro esposo o esposa. La desconfianza mutua será un gran obstáculo, que hay que vencer.

El as de bastos: lo mejor es que vuestro pasado siga rigurosamente secreto. Nada se ganaría con sacar a luz cosas que deben permanecer ignoradas. *El dos*: hay que prepararse para soportar inconvenientes y disgustos, que algún día se convertirán en hechos favorables. *El tres*: hay que evitar toda discusión. Poned todo vuestro cuidado en no pronunciar jamás un insulto o

una palabra hiriente. *El cuatro*: cuidad mucho vuestras amistades. Ellas tendrán mucha más importancia que vuestros parientes para asegurar vuestra dicha. *El cinco*: hay quien puede daros buenos consejos. Si los escucháis, no tendréis de qué arrepentiros. *El seis*: es preciso no dar importancia a los sinsabores e inconvenientes actuales, pues la dicha futura de vuestro hogar está asegurada. *El siete*: el secreto que os han confiado no debe salir de vuestros labios. Si lo dejáis escapar, perjudicaréis a vuestra familia, a vuestros amigos y a vuestro futuro. *La sota*: hay que desconfiar de los aduladores. Creed a los que os dicen la verdad sobre vuestra situación. *El caballo*: hay que resignarse a pasar una época de amarguras. Solamente en unas segundas nupcias llegará la felicidad. *El rey*: refrenar el mal carácter y las explosiones del mal humor será el secreto de la dicha futura.

El as de espadas: es una carta de mal augurio; totalmente negativa. Su influencia puede, sin embargo, estar contrapesada por la presencia de cartas del palo de oros, en las proximidades del *as de copas*. *El dos*: hay que estar prevenido contra sucesos imprevistos, que si no se conjuran a tiempo pueden producir una verdadera catástrofe. *El tres*: aconseja guardar la serenidad, pase lo que pase. Vendrán sucesos adversos contra los cuales no se debe esperar ninguna ayuda ajena. *El cuatro*: uno de los contrayentes futuros está dominado por un vicio, que hará peligrar la felicidad del hogar. Es preciso reaccionar contra él, o, de lo contrario, suspender la boda. *El cinco*: hay un pleito en perspectiva, que será el origen de numerosos inconvenientes. *El seis*: existe una persona de vuestra relación de la cual es preciso desconfiar. Ella puede provocar graves acontecimientos futuros. *El siete*: carta de muy mal augurio. Indica que ninguna de las actuales esperanzas se realizarán. *La sota*: simboliza a un rival que os dará mucho que hacer. *El caballo*: ruptura del noviazgo, divorcio o graves peleas. *El rey*: infidelidad, disensiones y posible divorcio.

Lotería Nacional

4 MILLONES

¡EL TRADICIONAL

GRAN SORTEO DE NAVIDAD!!
JUEGA EL 23 DE DICIEMBRE.

Combinación vale..... \$ 616.—

Entero de dos millones... „ 308.—

Vigésimo „ 15.50

Para remitir al interior y exterior, agréguese \$ 1, para gastos de envío y remisión del extracto oficial de los premios. El pago de los pedidos pueden hacerse en giros del correo, giros bancarios, etc. y diríjanse a la afortunada y antigua casa:

Genaro Bellizzi e Hijos
CHACABUCO 131 - Buenos Aires

Sucursales
Rivadavia 1819 - Pueyrredón 1383.

LUZ POTENTE CON LINTERNA



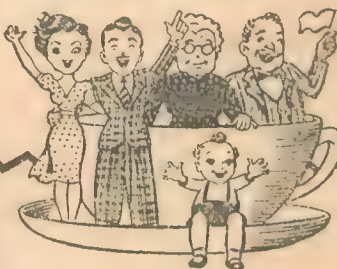
PRIMUS

a kerosene y a nafta. Encendido instantáneo sin alcohol. Tenemos 12 distintos tipos de 100 hasta 500 bujías. - Visítenos o pida gratis catálogo.

CASA PRIMUS

Santiago del Estero 143 - Bs. Aires

Todos encantados...

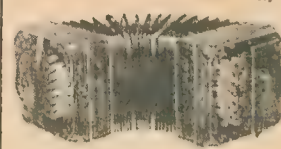


Eficaz - agradable - barato!

TE SUIZO

Laxa y purga
a grandes y chicos

"GRATIS" Bandoneón, Violín, Guitarra, Acordeón, etc.



Envío a cualquier punto, para el aprendizaje por correo. Sistema rápido y moderno. Remita \$ 0.55 en estampillas y a vuelta de correo recibirá condiciones.

ACADEMIA MUSICAL "CASTRO"

HUMBERTO 1º 1592

Buenos Aires

GAÑE DINERO

Vendiendo a sus amigos, por su cuenta y sin riesgo para usted, Camisas, Corbatas, Medias, Trajes, Casimires por cortes, etc.

M. DUFOUR Muestrario de ensayo
Ramos Mejía (Bs. As.) **GRATIS**

A TODO HOMBRE INTERESA

El "CIDEX". Feliz combinación de los universalmente conocidos métodos de los eminentes Fisiólogos BIER y KUHN (Neumo-Hidroterápico), con 10 años de constante éxito; para combatir la DEBILIDAD GENESICA y Desarrollar y Regenerar el VIGOR MASCULINO, sin droga alguna; de un modo fácil y seguro e inofensivo. Patentado en varios países y por el Supremo Gobierno de la Nación Argentina.

El librito descriptivo GRATIS, de 82 páginas, se remite en sobre cerrado y sin membrete a quien lo solicite, incluyendo \$ 0.50 para gastos de franqueo.

INSTITUTO "M. A. CIDEX", Casilla de Correo 23. — Suc. 6. — Buenos Aires

CARTAS DE UN ARGENTINO QUE SE ENOJA

La superproducción no es un problema sin solución en la Argentina

Señor Director:

En una de mis cartas que usted tiene la deferencia de publicar en "Mundo Argentino" me ocupé de la misión de ciertas juntas reguladoras que, como la del vino, todo lo arreglan destruyendo los productos de la tierra para "evitar" la superproducción y asegurar de tal manera una buena remuneración a los industriales o productores que tienen la suerte de ser "regulados" por tan generoso organismo oficial. Yo entiendo, y así lo expresé en la carta a que me refiero, que no existe ningún problema de superproducción, sino de distribución, de mala distribución. En el caso del vino, para tomar el ejemplo más cercano, es evidente que una gran parte de la población del país no puede consumir este producto por falta de medios adquisitivos; si es así, pues, no hay superproducción; falta, simplemente, mercado para colocar ese producto. ¿Por dónde debe buscarse la solución? ¿Limitando la producción? No, puesto que este recurso, a parte de ser antieconómico, es antisocial. El Estado debe procurar que todo la población consuma los productos del país, no sólo por lo que significa para la economía general, sino por lo que se refiere en este caso que yo tomo, como en otros, al mejoramiento del nivel de vida.

Bien, señor Director; un distinguido profesional de Curuzú Cuatía me escribe para expresarme su opinión en este complicado problema de la superproducción, coincidente con la mía, pero me pregunta qué haría yo o qué medidas sugeriría para darle a toda la población del país el poder adquisitivo que hoy no tiene, a fin de que pueda adquirir los productos que hasta ahora no ha podido consumir. Yo quiero contestarle por su intermedio, señor Director, a este gentil lector de "Mundo Argentino". Deseo expresarle, en primer término, que mi modesta labor es, ante todo, de crítica. Sólo aspiro a que quienes están en condiciones de hacerlo la aprovechen en lo que tenga de útil en beneficio del país. Yo señalo errores y defectos con el sano propósito de que los que tienen la res-

ponsabilidad de la dirección de la cosa pública los enmienden y los eviten. Creo cumplir así una obra de argentinismo y, en consecuencia, beneficiosa para la República.

En el caso que se me plantea debo aclarar que el problema que presenta a la economía nacional la llamada superproducción no es por su naturaleza de aquellos que puedan resolverse a tambor batiente. Es complicado, vastísimo, tanto, como que afecta a las fuerzas vitales del país. Es campo para una amplia legislación, ya que como medida previa a la colocación de los productos es necesario ampliar el mercado interno que hoy tiene muy limitada fuerza de absorción. Y el mercado interno se ha de ampliar, señor Director, no sólo por el crecimiento demográfico de la Nación, sino también por el camino de la retribución equitativa al trabajo; cuando se paguen salarios justos y razonables en todo el país evitando la voracidad de quienes no sólo se benefician con las ganancias lícitas del negocio o del comercio, sino también con el trabajo de los demás; cuando desaparezcan los latifundios y la tierra sea explotada por quienes la trabajan y la hacen producir; cuando se ponga coto a la especulación, que sacrifica tanto al productor como al consumidor, encareciendo artificialmente los precios; cuando se ayude a prosperar a toda iniciativa útil y provechosa; cuando se levante el nivel moral y cultural en muchas partes del país donde el progreso se ha detenido hace muchos años; cuando se gobierne para todo el país y no para unos pocos.

Cuando se haga todo esto, y mucho más, que puede y debe hacerse, veremos entonces cómo la capacidad de absorción del país se acrecentará en forma extraordinaria, insospechada. Se acabarán muchos pretendidos problemas de superproducción y toda la población comerá carne y pan blanco todos los días, y beberá el vino que hoy se derrama porque no hay quien lo pueda comprar.

ARGENTINO D. VERAS.

Una sumaria

(Continuación de la página anterior)

cía que todo el mundo, al oír su nombre, lo miraba con curiosidad; luego volvió la cabeza con desdén. Pero nadie, excepto él, había oído al ayudante pronunciar su nombre, porque nadie ponía atención en la lectura de la sentencia.

Al fin, el ayudante terminó de leer.

—En consideración a todas estas circunstancias, el Tribunal del regimiento condena al soldado Baygusín a recibir cien latigazos.

El comandante del batallón hizo una señal al médico militar, que estaba oculto detrás de los oficiales. Era un joven muy serio que asistía por vez primera a la aplicación de un castigo corporal. En extremo confuso, al sentir sobre sí centenares de miradas, pálido, temblándole el labio inferior, avanzó hacia el cuadro.

Cuando dijo a Baygusín que se desnudara, éste no comprendió. Entonces se le explicó por señas, y Baygusín empezó lentamente a desabotonarse el capote y después la guerrera. El doctor, evitando mirarle a los ojos y conservando en su rostro una expresión de espanto, apoyó su oído contra el pecho del soldado y alzó los hombros. El corazón de Baygusín latía muy regularmente; aquel soldado no parecía turbado ante la idea del castigo que le esperaba. Decididamente, diríase que no comprendía nada de lo que pasaba a su alrededor y no sentía ni miedo ni vergüenza.

El doctor dijo algo al oído del comandante del batallón; luego, con paso rápido, volvió a colocarse entre los oficiales. Inmediatamente, a una señal del comandante, Baygusín fué rodeado por cinco soldados. Uno de ellos, con un tambor, se adelantó al

grupo y esperó la orden; con la mano derecha levantada.

Baygusín comenzó a quitarse el capote, pero lo hacía tan lentamente, que los soldados que le rodeaban se vieron obligados a ayudarlo. Durante algunos instantes vaciló, no sabiendo qué hacer del capote que se había quitado; al fin, lo extendió cuidadosamente en el suelo y continuó desnudándose. Su cuerpo era muy moreno y delgadísimo. Kozlovsky pensó que debía tener frío en aquella mañana de otoño.

Después de haberse desnudado, Baygusín se quedó inmóvil. Se le explicó por señas que tenía que echarse en tierra. Lentamente se puso primero de rodillas y después se echó sobre el capote extendido, con el rostro contra el suelo. Un soldado, inclinándose sobre él, le sujetaba la cabeza; otro se sentó sobre sus piernas. Un suboficial se puso a un lado para contar los golpes. En aquel momento vió Kozlovsky a ambos lados de Baygusín sendos haces de varas.

El comandante del batallón hizo una señal, y el tambor comenzó a golpear violentamente su instrumento. Los soldados que estaban a los lados de Baygusín se miraron unos a otros: ninguno quería dar el primer golpe. El suboficial se acercó a ellos y les dijo algo. Entonces el que estaba a la derecha contrajo súbitamente su rostro en un gesto de severidad y golpeó fuertemente con su vara el cuerpo del tártaro. Se oyó un golpe sordo y la voz del suboficial: "¡Uno!" Baygusín lanzó un débil grito, como si aquello le hubiera sorprendido. "¡Dos!", mandó el suboficial. Le tocaba a la vez al soldado de la izquierda. Baygusín lanzó un grito más fuerte y más doloroso.

Kozlovsky miró a los soldados alineados en largas filas regulares. Sus rostros grises, semejantes los uno a los otros, estaban inmóviles, indiferentes,

NO CONVIENE



—No veo por qué razón quieres echar a esta sirvienta, que no nos rompe un plato.

—Por eso mismo: yo siempre cobro a las sirvientas el doble de lo que rompen.

como están siempre las filas de soldados. No se podía leer en aquellos rostros de piedra ni piedad ni curiosidad.

Kozlovsky cerró los ojos. Cada golpe que oía le hacía estremecerse como si fuera él mismo quien lo recibiera. No podía desviar su pensamiento de aquel pobre tártaro, casi salvaje, que ni siquiera era capaz de comprender que había cometido un delito. Nacido en las libres estepas interminables, desconocía y temía a la gente, entre la cual se le obligaba a vivir ahora; no comprendía las ordenanzas severas del servicio militar y no podía adaptarse a ellas. Intentó primero fugarse para volver a sus estepas; pero fué detenido y castigado severamente; ahora había robado un par de botas, no dándose cuenta exacta de su delito...

El castigo terminó; Baygusín había recibido los cien latigazos. Se levantó y empezó a vestirse. Temblábanle las manos. Precisamente en aquel momento la mirada de Kozlovsky se cruzó con la de Baygusín. El oficial, en un impulso de vergüenza, desvió los ojos.

El cuadro se rompió. Los soldados comenzaron a dispersarse. Los oficiales se dirigieron hacia la salida.

—¡Pues no! —decía a sus compañeros el oficial gordo de cara roja.— ¡No es así cómo se debe apalearse! Entre nosotros, allá en la Escuela Militar, era otra cosa. Se mojaban las varas en vinagre para que los golpes picaran... Si ese tártaro hubiera caído en nuestras manos, ya le hubiéramos ajustado las cuentas de otro modo...

Kozlovsky, que había oído estas palabras, sintió de pronto una cólera terrible. Experimentó un deseo irresistible de abofetear a aquel bruto. Con los puños apretados le cortó el paso, y, temblando de indignación, gritó en la cara roja del oficial:

—¡Cállese usted inmediatamente! ¡Todo lo que está usted diciendo es cobardía, cruel e indigno!...

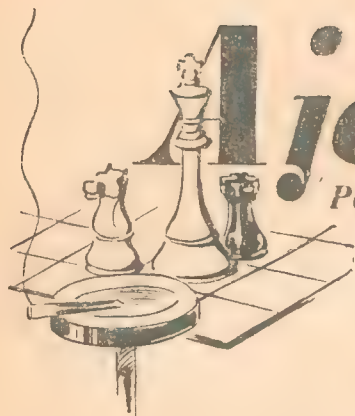
El otro, muy sorprendido, alzó los hombros y dijo:

—Me parece que no está usted en su temple normal, joven. ¡Déjeme usted en paz!

—¿Cómo? —gritó fuera de sí Kozlovsky.— ¡Si se atreve usted a pronunciar una sola palabra...!

Pero los oficiales, temiendo las consecuencias de la disputa, lo arrastraron lejos de su adversario.

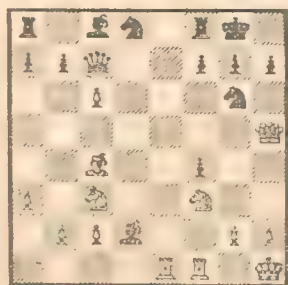
Cuando estuvo a unos veinte pasos de él, ocultó de repente el rostro entre las manos y empezó a sollozar como una mujer, temblando con todo su cuerpo y sintiendo una vergüenza indecible de sus lágrimas involuntarias.



Ajedrez

Por ROQUE de REINA

Posición después de la 19ª jugada de las negras.
Steinitz



Janovski

PARTIDA Nº 146

Jugada en el Torneo de Colonia, el 7 de agosto de 1898.

Gambito del Alfil del Rey

BLANCAS: D. Janovski
NEGRAS: G. Steinitz
1. P4R P4R
2. P4AR PXP

Steinitz sostuvo siempre que la mejor manera de combatir los gambitos del rey era aceptándolos.

3. A4A C2R

Esta y las diez jugadas siguientes de las negras — dice Gunsberg — constituyen un admirable modelo para el jugador que desee obtener una mala partida.

4. D5T

Halpin, contra Steinitz, había jugado en el Torneo de Viena de 1898: 4. CD3A, P3AD; 5. D2R, C3C; 6. P4TR, P4TR; 7. C3A, A2R; 8. P4D, P3D; 9. P3CR, A5CR; 10. ADXP, CXA; 11. PXC, AXPP; 12. TxAI, con mejor juego para las blancas. El mismo Janovski había ensayado dicha variante que esta vez modifica. La del texto no parece inferior; amenaza 7AR, vigila 5D y varía el juego.

C3C

Tchigorin tenía preferencia por P4D, devolviendo el P y abriendo líneas en el centro.

5. CD3A D2R
6. P4D C3A
7. C3A D5C
8. D5D C1D

El retroceso del C atrasa el desarrollo de las TT negras; pero a Steinitz que ya le había dado fuerte con la manía de mantener incólume su formación de PP, sigue supeditando todo a ese punto capital de su doctrina, aunque pierda "tiempos" y ceda "espacio".

9. P3TD D2R
10. O-O P3D
11. D5TR P3AD
12. A2D C3R
13. TD1R

Janovski ha desarrollado todas sus piezas de acuerdo con los más sanos principios del planteo. La última jugada responde a la "golden rule" de los maestros ingleses: "No atacar sin tener desarrollada la TD."

D2A

La dama huye de la acción rayos X de la TD.

14. P5D C1D

¡No abrir nuevas líneas!

15. P5R PDXP
16. CXPP A4A+
17. R1T O-O

El R negro también huye a tiempo: la tormenta se acerca. Pero no está seguro, ni mucho menos.

18. PXP

Más fuerte parece AXPP.

19. C3A A6R

Las blancas tenían más eficaz continuación.

En uno de sus buenos días Janovski hubiera jugado: 19. CXPI, CXPC; 20. AXA, PXP; 21. TXP, dejándole a su contrario el trabajo de hallar una buena respuesta a los saltos de C4R o C5D u otras amenazas. Pero ya estaría impresionado por una resistencia inexplicable, o tendría otro plan "in mente".

20. CR5C1 P3TR

21. DXC PXC

22. C5D DXPI

Toma la tercera horizontal. ¡Hay que decir que la defensa de las negras es de lo más audaz que se pueda concebir!

23. C7R+ R1T

He ahí un R suelto de cuerpo.

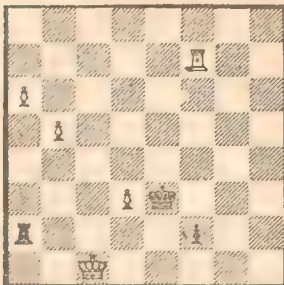
24. DXPC

El error que entrega la partida. Mejor era 24. AXPI, DXD; 25. CXD+.

Final Nº 159

KERES v. ELISKASES

Negras: 3 piezas



Blancas: 5 piezas

Juegan las blancas y las negras hacen tablas.

Solución al final Nº 158

DE J. HALUMBIREK

BLANCAS: R5AD, A5D, P6AD = 3 piezas.

NEGRAS: R2TD, T5TD = 2 piezas.

Juegan las blancas y ganan.

Pocas veces verá el aficionado reunidas a la escasez de medios mayor número de situaciones interesantes.

1. P7A T4T+

2. R4A!

Si 2. R6A TxA; 3. P8A=D, T4A+; 4. RXT y tablas por R ahogado. Si 2. R4C, T4C+; 3. RXT tablas, y si 3. R4A, T1C; 4. PXT o P8A da tablas.

3. A6A! T8T

Única forma de proteger el P.

4. R5D!(a) T8A+

5. R6R! T8D+

6. R7A!

Impidiendo T1R, que después de AXT sería tablas con R2CD.

7. R7C! T8A+

El R no abandona la 7ª horizontal para que no entre la T en 1A.

8. R7T T8C+

(a) Si 4. R4 6 5C, T8C+; 5. R mueve y T1CD da tablas.

Soluciones acertadas

Recibimos claves acertadas correspondientes al problema número 155 de S. Cedar, enviadas por los siguientes solucionistas: Santiago Vegetti (Pergamino); Fernando F. Rodríguez de Lara (Armstrong, S. F.); Guillermo Atencio (La Plata); José S. Bertolone (Las Varillas, Cba.); Tarico y Fedeli (Leones, Cba.); Luis Corrado (S. Pedro de Jujuy); Antonio Capomasi y Luis Nahin (Baterías, Pto. Belgrano); Antonio Idiazábal (Winifreda, P.); Esteban Abigón (Capital Federal); Rogelio Fernández (Bánfield, B. A.); Alejo Iturriza (Trenque Lauquen, B. A.); Francisco N. Lallana (Medrano, Mza.); José Fleba (Leones, Cba.); Custodia Pizzi (Noetinger, Cba.); Teobaldo Riquelme (P. Huinacul, N.).

Al final número 155 de Geiger: José Fleba, Francisco N. Lallana, Alejo Iturriza, Tarico Fedeli.

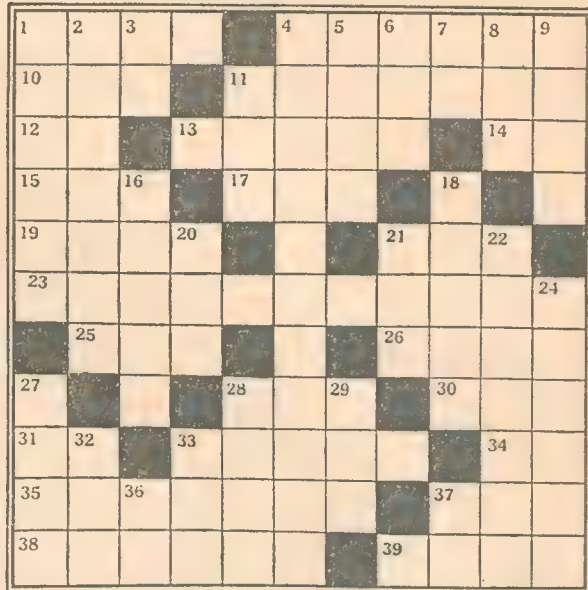
Al problema número 154 de Cristofanini: T. Riquelme, F. N. Lallana, "Bore" (Concordia), doctor Juan F. Zarich (Chovet, S. F.); Nicolás G. Tortorella y Néstor Doval (Villa Angela, Chaco), Santiago Vegetti.

Al final 154 de Van Vliet: F. N. Lallana, "Bore", T. Riquelme.

Recibimos claves acertadas correspondientes al problema número 156, de K. A. K. Larsen, enviadas por los siguientes solucionistas: Antonio Capomasi y Luis Nahin (Baterías, Pto. Belgrano); Tarico y Fedeli (Leones, Córdoba); Rogelio Fernández (Bánfield B. A.); Guillermo Atencio (La Plata); Antonio Idiazábal (Winifreda, Ppa.); Luis Corrado (S. Pedro de Jujuy); Santiago Vegetti (Pergamino, B. Aires); Francisco N. Lallana (Medrano, Mza.); A. M. Bonnaiffoux (San Andrés de Giles, F. C. B. A.); Luciano Ubaldi (Asunción del Paraguay); José Fleba (Leones Cba.); Fernando F. Rodríguez de Lara (Armstrong, S. F.).

Nota: 1. D7D y 1. D7AR parecen fallar ante 1. ... A4AD; fueron enviadas por varios aficionados.

PROBLEMA Nº 164



Palabras cruzadas

HORIZONTALES

- 1-Aparato de las cosas necesarias para un viaje.
- 4-En Canarias: palmera que da los dátiles.
- 10-Dícese de todo animal de especies domésticas.
- 11-Callar, encubrir, ocultar.
- 12-Pronombre personal: vosotros.
- 13-Mortífero, mortal.
- 14-Interjección de ánimo.
- 15-Nombre de un signo aritmético.
- 17-(Miguel) Polígrafo y jesuita español (1841-1912).
- 19-Estado de la Indochina oriental, cap. Hue.
- 21-Pendiente que usan las mujeres en las orejas.
- 23-Perteneciente a una secta religiosa que negaba la distinción entre las tres personas en la Santísima Trinidad.
- 25-Dícese de las cosas a un mismo nivel.
- 26-Uno de los hijos de Jacob.
- 28-Arbol leguminoso de los países tropicales, de fruto oleaginoso usado en industria.
- 30-Especie de cerveza inglesa ligera.
- 31-Iniciales de Año de Cristo.
- 33-Hombre, criatura racional del sexo masculino.
- 34-Símbolo químico de la plata.
- 35-Conjunto de ramas cortadas de los árboles.
- 37-Muy distraído.
- 38-Gordos en demasía.
- 39-Ciudad de Inglaterra, a orillas de Támesis.

VERTICALES

- 1-Conjunto de los soldados, cabos y sargentos (plural).
- 2-Repercutir el sonido.
- 3-Existe.
- 4-Personas que enseñan títeres.
- 5-Personaje bíblico, esclava egipcia de Abraham y madre de Ismael.
- 6-Diez veces ciento.
- 7-Construcción de preposición y artículo.
- 8-Quita o raspa la superficie de una cosa con un instrumento cortante.
- 9-Trabajar la tierra, haciendo surcos en ella.
- 11-Hijo de Noé.
- 16-Ciudad de Marruecos, puerto a orillas del Atlántico.
- 18-Viento fresco y suave.
- 20-Una de las partes en que se divide el año.
- 21-Nombre propio de mujer.
- 22-Neologismo: que tiene sobre la piel manchas como ojos.
- 24-Uno de los Estados Unidos de la América del Norte, a orillas del Pacífico.
- 27-Extraño, poco común.
- 28-De color moreno amarillento.
- 29-Imbar.
- 32-Especie de cabriolé de dos ruedas.
- 33-Te encaminas de un lugar a otro.
- 36-Pronombre reflexivo.
- 37-Abreviatura de ítem.

Solución al Nº 163

C	A	R	A	Y	A	T	A	T	E
A	P	U	L	O	S	E	S	O	S
T	I	T	I	B	O	N	I	T	O
E	L	E	V	A	L	E	S		
T	A	N	O	H	A	D	E		
O	R	I	B	E	S	O	P	O	R
	O	L	I	O	R	O	J	A	
A	R	I	D	E	M	C	A	B	
B	O	R	G	E	S	P	O	L	I
A	L	I	A	R	C	O	P	A	N
D	E	A	N	R	E	S	E	R	O

Al final número 156 de Reichhelm: "Bore" (Concordia), F. F. R. de Lara, J. Fleba, Manuel Álvarez (Nuevo Torino, S. F.), A. M. Bonnaiffoux, Esteban Abigón (Cap. Fed.), F. N. Lallana, Alejo Iturriza (Trenque Lauquen, B. A.), R. Fernández, Tarico y Fedeli, G. Atencio, Teobaldo Riquelme (Plaza Huinacul, Neuquén).
Al problema número 155 de Cedar: "Bore" (Concordia).
Al final número 155 de Geiger: "Bore" (Concordia).

Manucha

(Continuación de la página 49)

cuándo tendría que hacer durar esa conferencia.

Manucha se levantó, por fin.

—Yo bajo en la esquina. ¿Por qué no viene hasta casa?

Al llegar me dejó un instante solo, sentado en medio de un cuarto, donde reconocí algunas cosas que me eran familiares. Volvió diciendo:

—¡Qué sorpresa le di a Magdalena! Se está vistiendo para venir.

Pero yo ni siquiera contesté. Me limité a mirarla.

—¡Y Rogelio —agregó— que con cualquier motivo se acuerda de usted! Podría esperarlo. No viene hasta la noche.

Pero seguí mirándola sin contestar. Comprendí, sin duda, que no había modo de eludir; que no era que yo no quisiera, sino que no podía, materialmente, no podía pronunciar palabras indiferentes. Había permanecido de pie, e intentó, con manos nerviosas, esta cosa eterna: arreglar el ramo de un florero.

Entonces me acerqué a ella; murmuré:

—Manucha —nada más. — Manucha. — Y cuando me miró, vi que tenía los ojos cubiertos de lágrimas.

Me sería fácil en este momento inventar lo que pude decir en la ocasión. Lo cierto, empero, es que o no dije nada o dije algo más o menos ridículo: "El amor que yo había soñado", por ejemplo.

Pero la abracé, la estreché, la oprimí. Y Manucha permaneció inmóvil. Permaneció tiesa, con el rostro levantado, la mirada blanca, los brazos caídos. Desesperadamente, como se besa a un ser que está volviendo a la vida, que ha estado frío entre los brazos y empieza de nuevo a latir, le besé los ojos, la boca, los hombros, el cuello, hasta sentir, en los labios, el sabor de la sangre. Y seguía rígida.

—¿Por qué se fué? —dijo únicamente. De sus ojos, muy abiertos y fijos, el llanto comenzó a correr, como de una herida abierta. En una minúscula cascada, las lágrimas corrían hasta el mentón, caían sobre su seno, y de su seno al suelo, casi con ruido. Pero continuó tiesa; la frente fría, las mejillas frías, las manos frías y el cuerpo ardiendo.

Mis brazos también se cayeron. Quedamos un rato en silencio. Después busqué un pañuelo, se enjugó los ojos, me miró una vez y me dijo, antes de salir:

—Vuelvo en seguida.

Pero no la vi más.

La que apareció, poco después, fué Magdalena, muy dueña de su casa, y por su boca tuve la noticia. Estoy seguro de que a un novelista o dramaturgo le sería difícil adivinarla, porque era demasiado lo previsible, demasiado lo que alguna vez tenía que ser. Manucha también se casaba. Y no había esta vez una semana de plazo. Solamente dos días.

No podía ser. Era absurdo, imposible; no menos absurdo e imposible que mi casamiento, siete años antes. Con la diferencia de que ahora yo sabía, y no sólo sabía, sino que estaba resuelto. Mi resolución era tan inmovible como un designio de la fatalidad, superior a mí, fuera de mí, y no me exigía ningún esfuerzo. Tranquilamente, pensé que ante todo era necesario hablarla, y esperando que reapareciera, supe estar agradable y ameno con su hermana. Sin embargo, la tarde se iba y no se mostraba.

Las Mejores Recetas



Tortilla con anchoas

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 6 huevos. | 1 taza de crema. |
| 6 filetes de anchoas. | Pimienta, ajos, |
| 50 grs. de manteca. | manteca para freír. |

Conviértanse los filetes de anchoas en un fino puré; añádasele la manteca uniendo bien ambas cosas; bátanse los huevos, primero las yemas hasta que se esponjen, y, después, las claras a punto de nieve; únanse y añádase una pizca de pimienta y un diente de ajo pisado; se echa el puré de anchoas con manteca y, por fin, la crema batida. Friase en manteca, como toda tortilla. Se sirve al momento. No debe ponerse sal porque ya llevan las anchoas saladas.

"Soufle" de puntas de espárragos

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 2 atadós de espárragos. | 3 cucharadas de manteca. |
| 5 huevos. | 1 cucharada de harina. |
| Sal, pimienta, perejil. | 1 taza de leche. |

Se cuecen las puntas de espárragos en agua con sal y se escurren. Se dora la harina en cucharada y media de manteca, se añade la leche, sal y pimienta, y se hace cocer bien. Se baten las yemas muy bien y las claras a punto de nieve con una pizca de sal; se unen. En el momento que se ha retirado la salsa blanca del fuego, se añade, en forma de fino chorro, el huevo preparado revolviendo continuamente; en esto se ponen los espárragos y se vierte el todo en un molde enmantecado; se cuece al horno. Se desmolda y se sirve después de echar sobre el "soufle" la manteca restante fundida y con perejil muy picado.

Nieve de frutas

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 6 claras. | 3 cucharadas de mermelada. |
| 3 cucharadas de azúcar. | Almendras dulces. |

Se baten las claras a punto de nieve de modo que queden muy duras; en plato de hornear, se coloca una capa de claras batidas, una fina de azúcar tamizada y una de mermelada; se alternan capas en el mismo orden formando una torre casi cónica, hasta terminar los elementos indicados. Se pelan las almendras y cortan en láminas que se colocarán esparcidas en la superficie del cono. Se pone al horno con suave temperatura, hasta que se dore la superficie.

Dulce de damascos

- | | |
|----------------------|---------------------------|
| 2 kilos de damascos. | 1 kilo y medio de azúcar. |
| | 1 tacita de agua. |

Se limpian los damascos; se ponen en la cacerola y se cubren con el azúcar; se les echa el agua y se pone a cocer a fuego fuerte, removiendo muy a menudo, hasta que el almíbar que se obtenga sea de punto alto. Se deja enfriar y se envasa.

Dulce inglés de melones

- | | |
|------------------|--------------------------|
| 1 melón. | 3 pedacitos de jengibre. |
| 1 litro de agua. | 1 kilo de azúcar. |

En el litro de agua se hierve el jengibre durante quince minutos; se añade medio kilo de azúcar y se hierve otros quince minutos. Se corta el melón en tajadas, se limpian y pelan y se hierven un cuarto de hora, en el almíbar preparado, después de haberlo colado. Se pone todo en una vasija apropiada y se deja reposar dos días; el segundo día se le da un hervor añadiéndole la tercera parte del azúcar que quedó y se vuelve a guardar; esta operación se efectúa dos días consecutivos más, sin olvidar de añadir el azúcar correspondiente; el último día se retira del fuego cuando el almíbar esté bien espeso; se deja enfriar y se envasa.

Cordero a la milanesa

- | | |
|------------------------------|--|
| 1 kilo de paleta de cordero. | Cebolla, ajo, perejil, sal y pimienta. |
| 2 huevos. | Aceite para freír. |
| Pan rallado. | |
| Aceite y vinagre. | |

Se corta la carne en filetes de dos a tres centímetros de grueso. Se prepara el aceite con el vinagre añadiéndoles dos dientes de ajo bien pisados; una cucharada de cebolla picada, sal, pimienta, perejil picado y un poquito de orégano. Se pone la carne preparada en este aderezo y se deja en él de una a dos horas, moviendo de vez en cuando a objeto que se empape por ambos lados. Se quita, uno a uno, los filetes y se envuelven en huevo batido con un poquito de sal y en pan rallado tamizado; se frien en grasa o aceite muy calientes hasta que se doren. Se sirve con papas fritas.

Filetes de pescado

- | | |
|------------------------|---------------------------------|
| Filetes de pescado. | Medio kilo de papas. |
| 1 huevo. | 2 remolachas. |
| Aceite, jugo de limón. | Sal, pimienta, aceite, vinagre. |

Se cuecen los filetes en la sartén con muy poco aceite de modo que parezcan asados. Se pelan y cuecen las papas en agua con sal. Se cortan en pequeños cubos y se aderezan con una salsa de aceite con muy poco vinagre, sal y pimienta. Se pone los filetes en el fondo de los platos y se cubren con las papas preparadas, en forma de torre; se prepara la mayonesa y se cubre con ella el todo. Se esparce en la superficie remolacha, después de hervidas en agua salada y muy picada, cubriendo la cima con perejil finamente picado. Se sirve como fiambre.

—Voy a ver qué hace Manucha, que no viene — dijo finalmente Magdalena. Y volvió para decir que se sentía mal y estaba por acostarse.

Me fuí sin verla, pero tranquilo y resuelto. Al otro día, lo primero que hice fué llamarla por teléfono. Me dijeron que había salido y fuí a esperarla a la parada del tranvía. Esperé inútilmente toda la mañana. Por la tarde, fuí a llamar a su puerta. Tenía que hablarla. Hablarla. ¿Por qué creía yo que todo el destino, su vida y la mía, dependían de que consiguiera hablarla? Lo ignoro. Sin embargo, ella también debía sentirlo, y cuando me dijeron que no estaba, comprendí que no quería verme y que su actitud era de debilidad y de defensa. Mi voluntad rayó entonces en obsesión y locura. Rondé su casa durante la noche, y varias veces, hasta muy tarde, intenté hablarla por teléfono. Al día siguiente, desde temprano, estaba otra vez rondando, y, ¡cosa extraña!, a medida que el tiempo se aproximaba a lo irreparable, mi decisión crecía a la par de mi desesperación. Hasta último momento, todo no estaba perdido. Largos años no habían bastado. Un minuto bastaría ahora para desaparecer juntos.

Pero su resolución era tan ciega, tan desesperada, tan fatal como la mía. No pude hablarle. Hasta último momento no pude hablarle. Y esa noche la pasé también vagando, pero por lugares apartados de su casa, como quien se aleja para llorar a una muerta. Porque esta vez la había perdido para siempre.

No; la verdad es que aún no había renunciado, es que aún no he renunciado a ella.

Consultorio astrológico

(Continuación de la página 30)

TROLL, Quilmes.

Posee una gran energía, generosidad, espíritu de justicia y poderosa capacidad de trabajo. Valor y sangre fría, actividad y conciencia del deber. En los afectos, cielo favorable. Destino claro, elevado, serio. Carecemos de espacio y tiempo para hacer pronósticos. Pero la esperan horas felices.

MISTERIO, Capital. —

Tanto por su signo Ascendente como por la posición de los significadores, usted se casará y tendrá hijos. Su casa matrimonial apoyada por Júpiter-Saturno y respaldada en los afectos por Júpiter-Venus, hacen de usted una persona muy grata en este sentido. Además, posee un espíritu fino y delicado y será feliz. No se precipite en la elección; contrólase. Tiene en su cielo un seguro apoyo.

TITA, DE PARANA. —

Posee una naturaleza sumamente valerosa y de gran resolución. Mucha perseverancia, cuidadosa y analítica. Su poder de reacción es muy grande. La vemos también prudente y reservada. En el orbe de los sentimientos, las cosas se le presentarán inesperadamente, pero debe en ese momento medir bien el terreno que pise, pues está expuesta a equivocarse.

MARINA, Encarnación. —

Tendrá, con el tiempo, un espíritu intensamente práctico, tanto en el hogar como en los negocios. Muy activa e independiente, sabrá manejarse bien por su bien dirigido espíritu de iniciativa. A veces, algo impulsiva; pero con facilidad sabrá imponerse a sus arranques. Afectuosamente, se le ofrece un destino feliz.

E. HANDAL, Formosa. —

Hay en usted un exceso de individualismo que debe traerle algunas desazones y que lo perjudicará, sobre todo íntimamente, si no lo remedia. A usted no le será difícil mejorar ese aspecto de su modo de ser, por cuanto cuenta en su cielo con una bella configuración de Júpiter-Venus. Y su voluntad lo apoya en gran medida. Su vida será obra de su voluntad. Pero diríjala.

ACACIA, Capital. —

Hay en su naturaleza una vivacidad excesiva que debe cansar un poco sus nervios. Creemos que debe tratar de modificar en lo que le sea posible esa manera de ser. No le será muy costoso, pues tiene en su cielo la decidida ayuda de Júpiter-Venus. Y posee, además, un fondo idealista que debe cultivar. En su espíritu hay fuerzas dormidas que debe despertar.

PARA LA MUJER

Por Valentina

CON TUL

UNA vez más el tul vaporoso participa del favor del guardarropa femenino: la moda no sabe renunciar a esa impalpable nube que vela con malicia deliciosa toda la gracia de una mujer.

Pero el tul liso resulta ya demasiado frío para nuestro gusto, y por eso se crearon nuevas formas y disposiciones que cada lectora coqueta seguirá, guiándose del propio gusto personal. El tul trabajado de tan simple manera aparenta más riqueza y se presta a miles de aplicaciones.

Hoy doy a mis amigas dos sugestivas ideas para confeccionar refinadísimas mañanitas estivales.

Una de las mañanitas hará un efecto florido. A intervalos regulares aparecen aplicaciones de pequeñitos moños de cinta que pueden ser blancos o en tonos suaves, fijados solamente por el centro del lazo. Tendrán la liviandad de las mariposas y las flores. El otro modelo es una variante del punto nido de abeja. Las puntadas son regulares y hechas con seda de tono delicado.

Se puede variar el efecto de las mañanitas repitiendo el trabajo sobre tul de color.

Chismeando...

¡sin mala intención!...

PARA las toilettes de noche vuelve otra vez la pollera hecha con grandes voladones, generalmente con dos de vuelo inmenso. En los modelos para garden party, como en los de gala más exigente, el mismo detalle delata el gusto del momento.

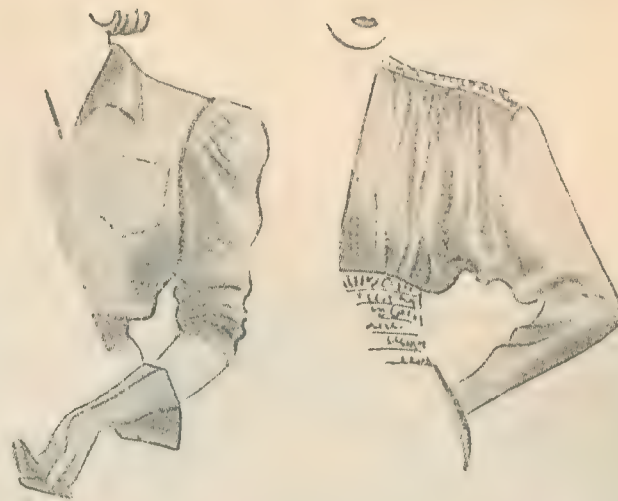
HE recibido invitación para un baile en honor de jovencitas de menos de diez y nueve años: se me anuncia que será la "fiesta del plumetis". Y he sabido que se viene preparando otra, también para esta dichosa juventud, y que se llamará "la fiesta del linón". Sinceramente, me entusiasma esta nueva serie de "fiestas de moda", y felicito a las organizadoras que dicen me han seguido en aquella vieja cruzada de las deliciosas "fiestas de cretona" y "fiestas del algodón".

Y hablando de fiestas: me contaba un muchacho yanqui que en Norte América están de moda los simpáticos "asaltos", esas fiestas populares entre nosotros. Pero hay una variante. Allí cada participante debe llevarse la bebida que prefiera tomar, una copa y el lunch que desee. Vale decir que cada uno se prepara y concurre provisto de lo que prefiere comer y beber. No está mal, ¿eh, chicas? Y decía mi amigo que hay quien se lleva una botella de whisky, una de cerveza, de oporto, una sodita y hasta termo con chocolate...

PARA las solapas o los escotes de los trajes estivales de lino, hilo, piqué, tobralco, etc., nada más lindo que esos enormes clips cuadrados o redondos, de corcho, con aplicaciones de cabezas de caballos y bichitos diversos. Lindos detalles para la gente joven.



*Polleras
amplias y
abultadas*



* **NININ.** — Elige generos en blanco, lila y estampado siempre en estos colores. Sólo en blanco podrás hacerte infinidad de trajecitos, adornados con cintas lilas, con seda lila con lunares blancos, con bordados en ese color, etc. Hazte algún conjunto blanco de saquito y pollera para lucir con blusa blanca de piqué, linón, seda, con blusa negra y violácea. ¿Nada más, Ninín?

* **IBOTI.** — Sinceramente creo, amiga Iboti, que lograrás hacer versos lindos. Pero por ahora debes ensayar más. Procura no caer en lugares comunes y expresarte con toda naturalidad. ¿Comprendes? Pero tienes lo que se dice ¡pasta! Insiste, no te desilusiones por lo que te digo. Mi propósito es ayudarte, Iboti. La poesía la he pasado, como me pedías. Tendré mucho gusto en recibir tus noticias, y soy yo la que agradece tanta bondad.

* **INDIANA.** (Rosario). — No sabía de su vida, pero... lo sospechaba. Ahora que todo se acabó, el recuerdo vuelve a la amiga... No me quejo, Indiana; pero ¿tengo o no razón? Cuénteme cómo fue aquél su hermoso sueño. Desde luego, lo que pueda contarse ¡Un saludo cordial y renueve esas energías!...

* **UNA MADRE** (Capital). — Para dirigirse a ese señor debe escribir a: Administración de Ferrocarriles del Estado, Puerto Nuevo, Capital. El manipulador lo podrá conseguir en cualquier ferretería importante. Con respecto a su tercera consulta, mi buena amiga, le diré: cuando se aprende música, cuando se sigue el método de una buena profesora, se estudia una materia que se llama teoría. Ahí se aprende a leer y a escribir música. Se hacen deberes, se practica la escritura de notas. Y sabiendo bien teoría y sintiendo lo que se quiere escribir, componer es fácil. Es cuanto puedo decirle al respecto. No tiene por qué agradecerme nada, madremita; aquí estoy a su disposición.

* **LECTORA ORFA** (Baradero). — Una pollera de esa tela que dices y del lado opaco debe estarte bien. Si te gustan los tableados o los plisados, aprovecha, ya que tanto se usan. Si te decides por tablas, te aconsejo pespuntearlas hasta las caderas. Si eres muy joven, amiga, si tu aspecto es bien juvenil, lleva blusa dentro de la pollera. De cualquier manera, la chaqueta o casaca te deben quedar bien, pero con el faldón recto, absolutamente sin vuelo. Gracias por tus votos, querida, y hasta cuando quieras.

* **MADRE AFLIGIDA** (Baterías). — Para su niña, mi querida amiga, le aconsejo un vestidito paquete y sencillo: puede hacerlo en tela vaporosa o en cualquier crêpe opaco. Si es de gala el concierto, hágale un traje largo hasta los tobillos. Su nene, con cualquier traje azul o blanco, estará bien. En todo caso, si es de gala, póngale cuello duro y

mono blanco. ¡Quedará riquísimo! Siento, mamita mimosa, pero no me fué posible complacerla con los modelos que pedía. Para ello necesitaría tiempo. Si aún los prefiere, envíeme su dirección y le prestaré ideas lo más rápido posible. Adiosito, mamita amiga, y hago votos para su pronto restablecimiento.

* **ADMIRADOR PERENNE** (Cosquín). — Gracias, gracias... y otra vez gracias, gentil amigo. Es usted tan amable, que

*¿Es éste su
problema?*

la verdad no sé qué decir. Un saludo cordial, y quedo muy halagada, ¡doblemente halagada porque es un "feo" y muy amable!...

* **UNA QUE AMA** (La Rioja). — Esta vez, querida, me pides algo que no podré facilitarte. ¿Con qué derecho voy yo a hacer averiguaciones a una casa extraña? Eso que me pides no está bien, chiquita. Tienes aquí a una hermana. Ella ¿no puede complacerte? Me entristece mucho la noticia que me das de tu querida hermana. Pero no desmayes, mi linda provincianita; ella, más que nunca, necesita hoy del consuelo que puedan darle sus afectos más grandes. Ayúdala tú misma a sobrellevar su pena honda. Es lamentable, es cierto, pero tú debes darle valor, mucho valor. Si tienes oportunidad de llegar hasta aquí, me alegraré de poder darte un abrazo

* **ADMIRADORA DE VALENTINA** (Córdoba). — Recibí tu última carta en la que vuelvo a admirar tu buena voluntad. Muchas gracias, querida, y espero tus noticias.

* **KETTY.** — Estás confundida, mi querida Ketty. No me enviaste sobre con nombre, ni tu dirección siquiera. Lamento lo ocurrido, pero como ya es tarde para esas respuestas, supongo que no tendrás interés. Me hubiera gustado complacerte, Ketty, pero no se dió la oportunidad. ¿Me perdonas? Además, no acostumbrabas a poner fechas a tus cartas, y eso dificulta el control que llevo. Y ahora, alguna aclaración: el plisado sofiel es el que forma un gran triángulo o abanico. El sello que dices para el papel de carta o tarjetas es señal interesante de personalidad. Se pueden adoptar los tonos que más se prefieran para el papel. Es cuestión de gusto, nada más. Bueno, Ketty, ¿olvidó...? envíame tu dirección y te diré cuánto deploro lo ocurrido.

* **MECHA** (Añatuya - Santiago del Estero). — Con mucho gusto, Mechita, trataré de darte un arreglo para tu modelo. Hasta uno de estos días, querida.

* **IMPACIENTE** (Entre Ríos). — La labor que me pides no es muy fácil de hacer, Impaciente, y por el momento no tengo nada que pudiera ayudarte para confeccionar un modelo. Quedo a tu disposición, querida.

* **OTRA AMIGA** (Gualectuaychú). — 19 — Ese conjunto juvenil con el traje de organdí puedes usarlo para las ocasiones que me dices. Eres jovencita y quedarás muy bien. Lúctete con esa ropa, amiguita: serás elegante. Pero a la capelina no le pongas barbiño. Es vulgar. En todo caso, pónselo de cinta ancha de shiffón clarito para cuando vayas a una fiesta al aire libre o al paseo temprano. ¿Sabes? 29 — Si la pollera con tiradores es de terciopelo no la podrás usar con blusa práctica, de piqué, por ejemplo. Más te conviene de algún grueso crêpe de brillo opaco color azul Francia, si te gusta. Con terciopelo es más paquete, pero se requieren blusas también ricas. 39 — Esos zapatos blancos están de última moda. 49 — El vestido negro puedes arreglarlo como me dices, pero las mangas te aconsejo hacerlas cortitas con el género que tienes de las mangas hacreadas de ahora. Entonces si hazles un puño alto con cintas de mil colores. ¡Y nada más!... ¡Qué ataque, preciosa, qué manera de poner interrogantes! Pero no lo tomes en serio, rica; después de todo..., reconozco que preguntar es algo muy lindo... ¿No es cierto?

* **TATI** (Tres Lomas). — Lo antes posible trataré de presarte algo, Tati. Perdón por la demora.

* **MARY** (San Juan). — Lo que me pides, Mary, es difícil de decir sin mayores preámbulos. Los colores que han de deco-

(Continúa en la página 60)

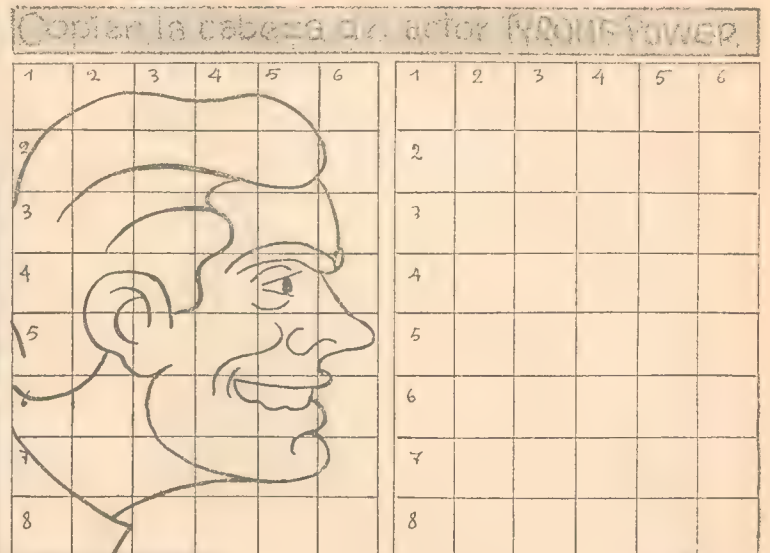
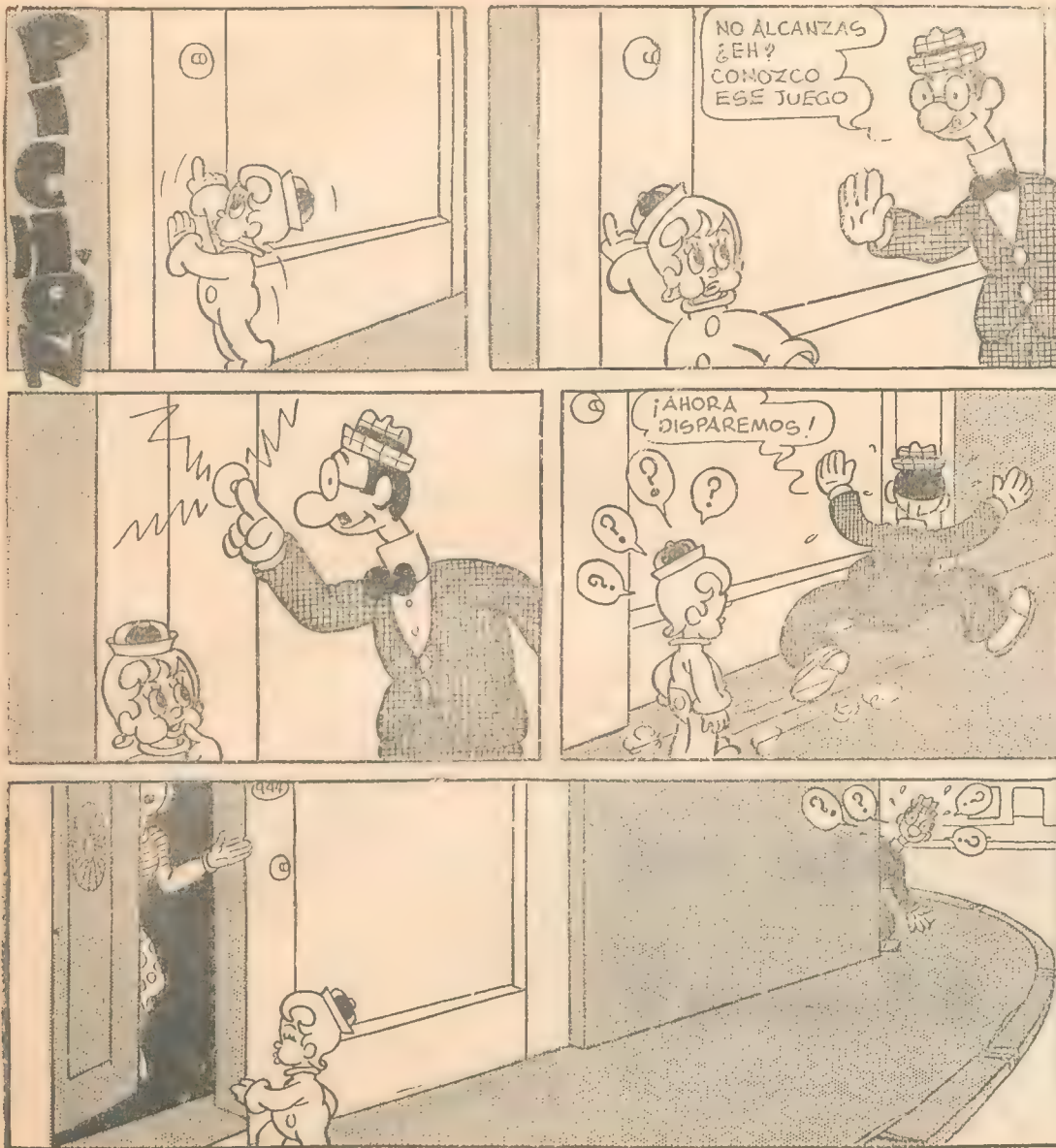
*Vido de
abeja y
frunces*



Historietas
Pasatiempos

Linterna Mágica

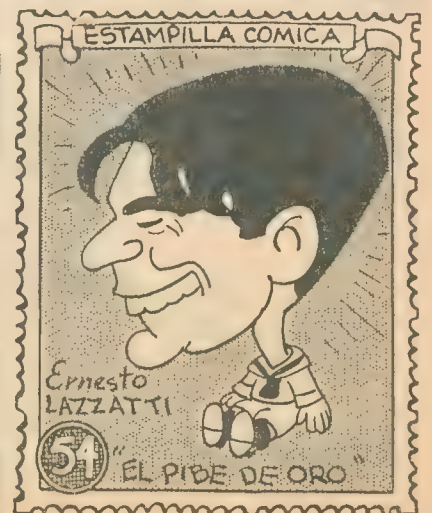
por Héctor
Rodríguez



Mosquita Muerta



Cerdita



Elija su delantal

¿Por qué esconder la silueta, toda la figura bajo espesos y largos guardapolvos de colegialas?

La gracia nunca debe abandonarse por más exigencias que haya. Elija, pues, su coquetísimo delantal. Lejos de afeitar y restar elegancia, agregará una nota hermosa y graciosa a su toilette de sencilla y paqueta ama de casa.

Cuadrado fruncido en el talle por medio de un elástico. Bolsillo triangular. Volado fruncido todo alrededor.

En tela vasca, este lindo delantal con bolsillo redondo aplicado con pespunte grueso.



Cinturón y bolsillo de tela roja; delantal fruncido de fondo blanco y lunares rojos; ruedo festoneado en rojo.

Los frunces son aquí los únicos adornos de este juvenil modelo ajustado arriba y en el talle.



¿Es éste su problema?

(Continuación de la página 57)

Par una casa dependen de los muebles y sobre todo de los que han de vivir en esas habitaciones. Creo, Mary, que ya habrás liquidado ese asunto. Además, querida, si sólo me hubieras preguntado para una habitación por vez... ¡Me atorás, linda, créeme! Cuéntame en tu próxima cómo pintaron. Para preparar la mesa para lunch, puedes poner esos mantelitos siempre que sean pocos convidados y se sienten en la mesa. De lo contrario, se exige el mantel grande. Para la puerta cancel te aconsejo las cortinas tejidas. Son más elegantes. Adiosito, Mary, y siempre a tu disposición.

* DELIA GONZALEZ (Carmelo R. O. U.). — Mi más grande consejo: que veas a un médico. Y cuanto antes, mejor, Delia. No te dejes estar, amiga: es peligroso. Para impedir que la transpiración de tus pies moleste, espolvoréalos con partes iguales de óxido de cinc y bismuto. Pero ve al médico, Delia: te curarás prontito.

* MELA (Serrano). — Los reglamentos dicen, mi linda amiguita, que tú debes llevar seis meses de luto aliviado y otros seis de medio luto; para tu mamita establecen luto riguroso seis meses, luto aliviado tres meses, y medio luto tres meses. Hasta siempre, Mela, y no temas incomodarme con tus caritas.

* AIDA (Santa Fe). — Siento mucho, Aida, pero tu carta me llegó tarde. Muchas felicidades, novicita.

* MARILIN (Ordóñez). — Entre esas dos habitaciones ¿hay arcada sin puerta? En tal caso, la cortina se coloca sobre una varilla fina y alta, con anillos de madera. Para los géneros pide muestra en cualquier tapicería de la capital. El color depende del gusto general de la habitación.

* EDITH M. (Santos Unzué). — Tu generito se presta a ese estilo, pero a un carácter más fantasía, ¿comprendes, Edith? El color es bonito y se usa. Para los moldes, ¿has visto la nueva revista "Selecta"? Allí te enterarás, amiga.

* MOROCHA EN APUEOS (Gral. Roca). — Tu generito es muy lindo, Morochita, y haciéndolo como dices, te quedará perfectamente de moda. El viso es acampanado; no necesita tanto derroche de vuelo.

El pailleté es la lentejuela. Para ponerle en la cabeza, un broche de piedras finas y unas flores se usan mucho. Para el traje

de encaje, ¿no te gustaría una blusa muy fruncida de muselina de seda en el tono del encaje? El satin me da sensación de dureza. Escribeme pronto, amiga, ¡y que te luzcas con tan linda paquetería!

* D. W. DE CHOKLER (Margarita). — ¿Recibió mi envío? Felicidades, mi querida Dunya.

* LUCY. — Pero, ¿por qué no te atrevas y te daba vergüenza escribirme? ¿Acaso yo me "como" a las lectoras?... Además, Lucy, creo que más confianza entre nosotras no puede haber. Yo no soy una catedrática de modas, querida, ni siquiera una consejera... Soy una amiga de ustedes las lectoras, una mujer como ustedes, que tiene oportunidad de ver muchas novedades y leer mucho de lo que se hace por el mundo. Claro, con la práctica el gusto se define y... aquí me tienes, diciéndote, como lo haría una hermanita mayor, cómo puedes vestirme para tu viajecito. Veamos: ¿no te gustaría una pollera pantalón de jersey o brin grueso inarrugable. Así la llevarías con una blusita chamisier con rayas verticales o bien con una camisita "sport". Te advierto que ésta se la ropa que más me parece adecuada para tu caso. También puedes optar por un conjunto de pollera tableada de lana azul, por ejemplo, y blusa de tuser. Ponte boina común o cualquier gorrito bien práctico. Guantes de cabritilla del tono de los zapatos o pollera, o bien de pecarí si llevas zapatos chatos o abotinados de cuero de chanco o becerro colorado, tan de moda. No te pongas adornos de piedras brillantes. Más bien elige algo en metal blanco, cromado o en carey. Que tengas un lindo viaje, Lucy, y escribeme contándome tus andanzas y diciéndome que ya no me tienes miedo... ¿Sí?...

* HILDA C. DIK (La Rioja). — Recuerdo muy bien el llamado de aquella tarde, Hilda. Me acuerdo que me dijiste de unos vestidos adornados con cabritilla que te habían aconsejado... ¿No es cierto? Ya ves: la memoria no me falla. Me preocupaba tu silencio, eso sí, y esperaba de ti la carta que me dijera quién eras. Con respecto a tu consulta te diré: los colores cielo, rosa viejo, ladrillo, amarillo, beige te convienen. Prefiere las polleras con seis costuras, en forma, o bien las plisadas o tableadas, entonces pespunteadas hasta las caderas. Las blusas que deben quedarte mejor son las fruncidas, con escote en punta. El talle alto, de estilo directorio, te hará más alta. La dirección que me pides va por correo. Hasta prontito, pues, y me alegro de conocerte, Hilda.

(Continúa en la página 63)

Manos

Por el profesor REMO ALGANI

Alicia. V. — No podríamos decirle si tendrá éxito en sus gestiones para obtener ese empleo, porque dichas cosas no se manifiestan en las líneas de la mano. Hay en ellas, eso sí, cierta afirmación de que usted logrará éxito en lo que se propone. En cuanto al amor, creemos que su capacidad de querer es superior a su suerte en estos sentimientos, pero también le llegará la hora de la felicidad.

A detailed diagram of a right handprint, showing the palm, fingers, and thumb. The print is dark and textured, with various ridge features highlighted by numbered and lettered labels. The labels are as follows:

- 1: Points to the ridge on the index finger.
- 2: Points to the ridge on the middle finger.
- 3: Points to the ridge on the ring finger.
- 4: Points to the ridge on the little finger.
- 5: Points to the ridge on the thumb.
- 6: Points to the ridge on the palm.
- 7: Points to the ridge on the wrist.
- 8: Points to the ridge on the wrist.
- A: Points to the ridge on the wrist.
- B: Points to the ridge on the wrist.
- C: Points to the ridge on the wrist.

Serafin Maldonado. Villa Parque Serano. Unquillo. — Los dedos terminados con los pulpejos gruesos y anchos no quieren decir que el poseedor de la mano tenga un espíritu grosero. Muchas veces hemos manifestado la necesidad de no hacer afirmaciones excluyentes, basadas en una sola característica que parezca dominante. En su caso, hay muchos signos que neutralizan el fenómeno que a usted le preocupa. ¿No se ha tomado usted el trabajo de analizar las firmas que pueden advertirse junto

Riojanita. — Su solar arranca de una pequeña curva, al pie mismo del dedo anular. Luego se bifurca, formando dos líneas casi paralelas que se convierten en una sobre la línea misma del corazón. Desde entonces, la solar comienza a actuar en su mano con firmeza, trazando una parábola bien definida. Suerte. Inteligencia clara y precisa. Un tanto de amargura y acidez en la amistad. Pero eso no hará sino complementar el brillo de su razonamiento y de sus ideas. No sabemos si triunfará, porque su voluntad de trabajo no está de acuerdo con los elementos de que la naturaleza la ha dotado.



Nombre y dirección

.....



CAPITAL FEDERAL: Franco In
Méndez, Nelson, Sarmiento
— **INTERIORE:** en las buena
farmacias.



INSTITUTO MUSICAL "ARJONA"
Calle Deán Funes 1230 — Bs. Aires

QUEMADURAS
de
SOL
use
PASTA VASENOL

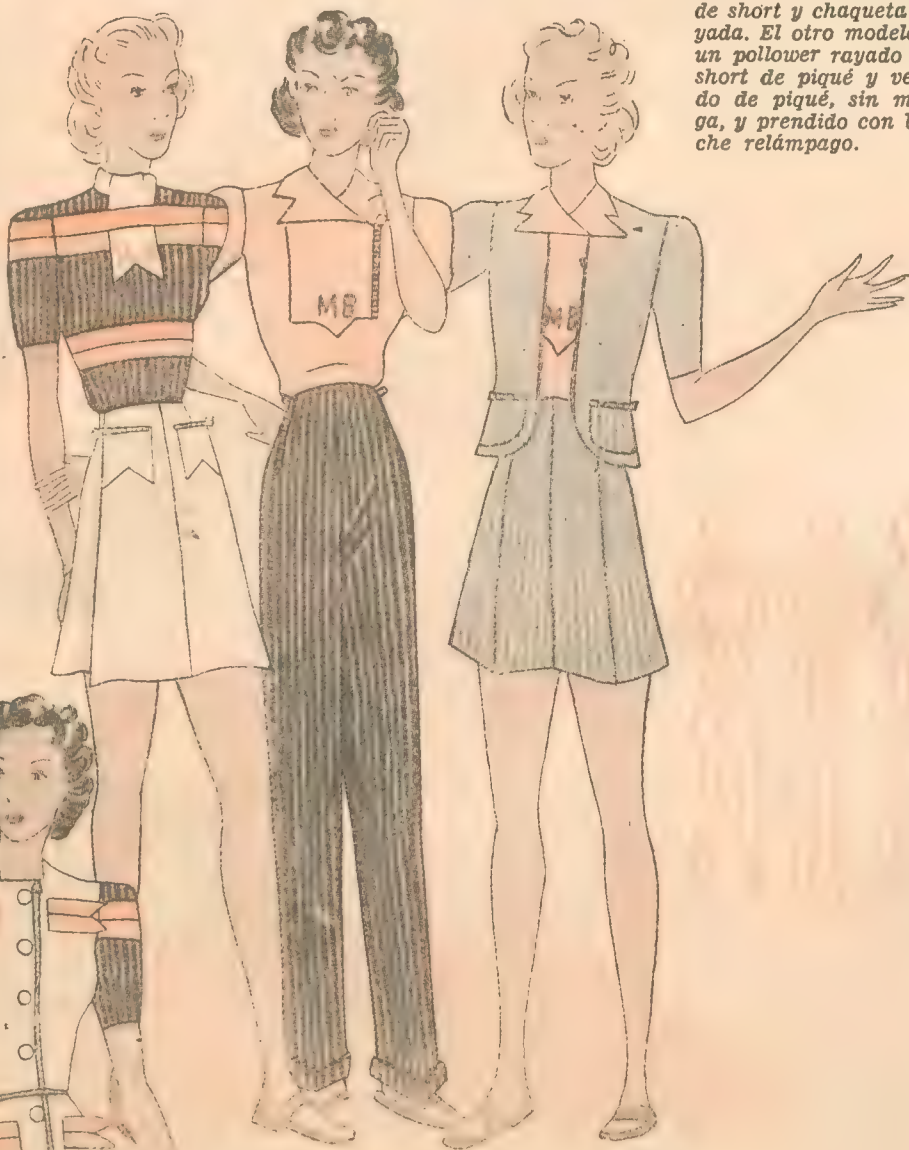
Si usted es socia de un club...

Si eres alta

Si eres muy alta, amiga, necesitas "acortarte", disminuir algunos centímetros, por medio de esos infinitos recursos de las mujeres listas. Llevarás tejidos rayados en sentido horizontal, escoceses y cuadrículados. Cinturones que por sus colores opuestos y sus tamaños corten netamente la altura de la línea. Todos los adornos serán horizontales, igual que los recortes y efectos. Los conjuntos ayudarán a tu silueta excesivamente alta. Suprimirás de tus modelos el estilo princesa. Llevarás siempre cinturón, y siempre que te sea posible, polleras cortas. Podrás usar hermosas capelinas y te están prohibidos los sombreros o tocas de bordes altos, montantes.

Si usted, gentil lectora, es socia de un club deportivo, necesitará, naturalmente, ropa adecuada. Y para eso, amiga, aquí tiene varias ideas que podrá transformar en diferentes toiles, suprimiendo o agregando otros accesorios.

El pijama de pantalón largo de franela azul rayada, cerrado con broches relámpagos, lleva blusa de paño color canario. La misma blusa condice con un conjunto de short y chaqueta rayada. El otro modelo es un pollower rayado con short de piqué y vestido de piqué, sin manga, y prendido con broche relámpago.



¡TODO ES CUESTION DE MAÑA!

NO hay nada más cierto, chicas. En este mundo todo es cuestión de pura maña..., de lindo y admirable ingenio! Y en el terreno de la moda, nada digamos. Para cualquier detalle, aun para los que de primera intención parecen ingenuos, un toquesito de maña los resuelve con arte y con buen gusto.

PARA los manteles de verano, especialmente para los hechos con organdí de color cálido, pequeños bolsillitos señalan el lugar donde deberá ubicarse cada servilleta. Y hasta he visto un delicioso mantel de linón blanco, bordado con floritas en varios tonos de azul, también con bolsillitos que guardaban las diminutas servilletas completamente plegadas en abanico.

¿Y saben otra linda idea? Con sábanas viejas y gastaditas pueden hacerse lindísimos manteles para té y también mantelitos individuales para la hora de la comida. Pude admirar el ingenio de una maravillosa dueña de casa, que me sirvió en una mesa con estos mantelitos, bordados con simples pastillas de color, y con los bordes haciendo ondas bastante grandes.



¡NO!

Evitar el ridículo en todas sus formas debe ser la invariable línea de conducta para cualquier edad. Vestirse cómodamente, está bien. Vestirse de acuerdo con el medio ambiente en que se ha de vivir, es perfecto. Pero... vestirse de cualquier manera cuando la silueta no ayuda para nada a ciertos "desplantes"... ¡eso está muy requetemal!

A sus años...

Y no falta nunca en la lista de verdaderos "casos de escopeta"... la mujer de cierta edad que se vanagloria de estar siempre a la última moda. Y lo demuestra llevando "le dernier cri" en materia de peinados y sombreros, sin preocuparse, la feísima coqueta, de que su físico es también parte del cuadro. Mejor haría en modelar primero su silueta y modelar también su aspecto mental...



¡Y CON ESE CUERPO!

Ustedes deben conocerla, chicas. Se trata de esa dama voluminosa que quiere, que se siente exótica..., tan exótica como cualquier chiquilina vulgar. Y... ¿saben una cosa? Le da por usar velos y tules misteriosos... ¡Misteriosos para ella! Hay que ver los comentarios "truculentos" que inspira esta buena mujer. ¡Qué ropas! ¡Qué apariencia! ¡Qué coraje! ¡Escalofriante!



Emperadoras... de entrecasa

Y ahora otro "ejemplar"... Generalmente, es una mujer bajita que está bajo el complejo de emperadora. Si se fijan bien en el sombrero notarán que es capaz de derrumbar la fama de la reina María de Inglaterra. Es amante del armiño y de las perlas. Para ella no hay discreción. No importa que esa inmensidad de pieles y joyas la hagan más baja... ¡Ella cree darse un gran gusto!



Curioseando en la valija de una recién casada

Si, ya sé, chicas, que averiguar y curiosear es feo; pero cuando se trata de paqueterías... ¿no es cierto que está permitido?

Bueno, pues, confieso que he estado curioseando en la valija de una amiga recién casada, y de lo que vi aquí dejo nota. Como notarán, chicas, esta noviecita tenía buen "stock" de trajecitos paquetes. Todos hechos en telas fantasías, en crêpes de seda de colores suaves y pálidos. Y vi también que mi amiga adoptó para sus modelos el detalle ablusado que está haciendo sensación actualmente. Entre la ropa íntima destaqué dos lindas ideas: el pijama de seda con salto de franela y un deshábille de crêpe grueso, con cierre relámpago del mismo color. En la valija vi también dos trajes de noche: uno de muselina blanca, modelo de Heim, y otro de taffetas bronceado en dos tonos, creación de Maggy Rouff.

recién casada



¿Es éste su problema?

(Continuación de la página 60)

* **ANTOSITO... (Resistencia).** — Perdóneme, amigo Antósito, pero su carta me resultó poco menos que indescribable... Y no por la letra... sino por el contenido... ¡Fantástico! En cuanto a la "poesía" que me dedica..., francamente..., ¿por qué no ensaya otra cosa que no sea literatura?... Además..., conténgase, don Antósito... ¡Mire que llamarme... como me llama! Pero lo perdono. Era la primavera. ¿verdad, Antósito? Quiero creer así...

* **MARIA L. DE MARTURET (S. Pujol).** — Trate de limpiar con un trapo engrasado con aceite de olivas. Luego frote con una franela limpia. Esas camisas no se limpian con otra cosa, María. Si ya no tiene ese barniz que le colocan, le aconsejo ver a un lustrador de oficio. Es lo más seguro. Muchas gracias por sus infinitas bondades y hasta cuando usted quiera, amiga.

* **MOROCHA PRETENCIOSA. (San Nicolás).** — Por lo que me dices, amiga, no eres lo que se dice "una chica gorda". No temas, entonces, al buscar figurines. El trajecito estampado puedes hacértelo con grupo de tres tablas a cada lado, adelante y atrás. No las cosas, ¿sabes? Sólo se sostienen por la costura del talle. La blusita te la aconsejo bien fruncida, cruzada, si te gusta, pero bien vaporosa. Con respecto al mantel, Morochita, si la mesa es de etiqueta, debajo no debes poner nada. Si, por el contrario, es una comida íntima, entonces puedes poner o bien esos paños que se dejan cuando la madera es delicada y se raya, o bien otro mantel blanco, grueso. ¿Esto es todo, Morochita?

* **HAYDEE (Buenos Aires).** — Si tienes confianza con tu amiga bahiense, como quien no quiere la cosa, así como un comentario cualquiera, cuéntale la desilusión con respecto a aquella persona. Es casi seguro que te pedirá le dejes a ella el gusto de ser madrina de tu muñeca. Y si es amiga tuya de verdad, no tendrá por qué ofenderse, Haydée. Hasta siempre, y un beso a la chiquita.

* **MYRNA (Azul).** — Gracias por tus amables palabras, Myrna, y ya sabes, siempre estoy a tu disposición. Escribeme prontito y cuenta con mi sincero afecto. Mis respetos a tu querida mamita.

* **15 PRIMAVERAS (Posadas).** — Actualmente, mi querida amiguita, el cuerpo de colaboradores está completo. Vale decir, no se aceptan colaboraciones espontáneas, a menos... de que sean realmente buenas. Si tú quieres ensayar, envíame tus escritos y aquí los leeremos, sin compromiso alguno, como supondrás. Yo misma te comunicaré qué opinión merecieron. Gracias por tus delicadezas, querida, y... ¡arriba ese entusiasmo lindo de las 15 primaveras fresquitas!...

* **PREGUNTONA (Corrientes).** — 1º: Durante el verano es lógico, es razonable, Preguntona, usar toca o sombrero de paja opaca. El sombrero de castor es absurdo... ¿no te parece? 2º: Si la que está de luto riguroso es una jovencita, una muchacha, yo no veo mal que se adorne con flores blancas. ¡Las neguras me desesperan...! Ya es manía en mí! 3º: A mi juicio,



si se acepta el luto riguroso en todas sus formas, esa jovencita debe llevar cola por lo menos tres o cuatro meses. El crepón ya no se usa. 4º: El duelo se lleva en el corazón, en el alma, amiga. ¿Por qué insistir, entonces, en llevar tapado en pleno estío? Que use sastres y vestidos. ¡Se es joven una sola vez en la vida, Preguntona! No hay que desperdiciar tiempo. 5º: Le corresponde llevar seis meses de luto riguroso, seis de luto aliviado y seis de medio luto. 6º: Ya no se estila ponerles sombrero a las criaturas, Preguntona. Ni vestirlas de negro tampoco. Todas de blanco o bien de lila suave o gris. Y hemos charlado un poco, ¿no te parece, amiga? Hasta cuando tú quieras.

* **MARGARITA C. DE LABARTA (Jujuy).** — Acuso recibo, Margarita. Encantada de su conformidad y muchas gracias por sus finezas.

* **MAMITA TRISTE (Junín).** — Lamento no poder informarla, mamita. Su caso corresponde a la sección belleza. Le ruego se dirija allí. ¿Me perdona?

* **ROSITA B. BELLONE. (Junín).** — No se puede decir, Rosita, que los zapatos bordeaux queden bien con cualquier vestido. Eso depende de la combinación que se busque, querida. Y dime: ¿qué color es esa "verde petróleo" que me dices? Francamente, Rosita, nunca lo he oído nombrar. ¿Es algún tornasol verde con reflejos oscuros? Si eres joven, amiguita, te sugiero usar con los vestidos estampados zapatos blancos o combinados. ¡Con negro se les roba toda la gracia! Y ese lazo de tu vestido, ¿por qué no lo haces en azul o en blanco? Te quedará mucho más elegante. Hasta prontito, Rosita, y escribeme sin temor de pecar por "atrevida"... ¿Escribir a una amiga es atrevimiento? ¡No me parece, señorita!...

Valentín



MAGGY ROUFF



La novela del Lampeao

(Continuación de la página 59)

—¿Dónde?

Y "Alarido":

—Allá... Atrás de aquella loma... ¿No la ve?... Dígame: ¿es un hombre con espada o una vieja en camisa?

"Siete Puñales" escupe negro. Lo mira. Masca unos cuantos insultos que no aciertan a salir de a uno. Y cuando se le aclaran las palabras, dice:

—¡Van dos, "Alarido"! ¡Y a la tercera te mato!

—¡Nossa Senhora!... Eu morro seu fazzo... Eu morro de tanto rir...

Minutos después, ambos continúan en la guardia interrumpida. Y bien pronto "Alarido" siente deseos de saber qué es aquello que se mueve en el horizonte.

—Invíteme a su mesa. No soy hombre de muchos pulimentos. Pero me sé conducir...

Y José Ambrosio hizo poner un cubierto más en su mesa para agasajar al Lampeão.

—No — dijo el Lampeão. — Asi somos muchos... Es con usted solo el convite. Estos señores pueden comer con mis hombres.

Y los sobrinos de José Ambrosio, los mismos que rodaran de la hamaca al llegar los sitiadores, los ojos todos blancos de susto, ni a moverse atinaban. Y volvió a hablar el huésped:

—¡Con ustedes hablo! ¡Ya! ¡A comer con mis hombres, he dicho! ¡Ligero!... Y si no tienen hambre, ellos les abrirán el apetito... Crean, son muy entendidos en eso...

Los muchachones marcharon con los hombres en dirección al casebre de los peones de la fazenda del Umbuzeiro.

Y el almuerzo. Un puñado de "passoca", fariña humedecida en caldo de porotos, a la que en los días de fiesta o regocijo se puede agregar una lonja de carne seca y unos dedazos de pimienta.

La passoca se come en cuclillas. Es postura que no cansa, suspendido el cuerpo magro y oscilante sobre el dedo grande de los pies deformes. Así para comer, para conversar, para reposar. Y así para saltar, en salto ágil y elástico en la hora de las peleas, daga en mano, la bravura en los ojos y en el brazo, muda la boca para la lucha sin palabras.

En la loma cercana, los ojos de "Siete Facas" y la garganta de "Alarido" vigilan. En el galpón, hombres y peones fraternizan pronto. Pasan de boca en boca las hazañas del Lampeão, enhebradas en el rosario de las narraciones, mientras la admiración y la sorpresa ponen un agrandamiento de ojos y un acelerar de corazones en la rueda ingenua de la peonada.

Adentro, en el cuarto sombreado y fresco, el dueño y su huésped se sientan a la mesa.

El Lampeão se ha quitado su sombrero y algunas cartucheras de su cinto. Un ayudante, junto a la puerta, tiene su fusil. Y bajo el cinturón de cuero al alcance de la mano, el mango de la pistola, que no falla.

José Ambrosio calla, engestado.

El Lampeão sonríe. Sonrisa más que maliciosa, traviesa. Le retoca en los labios y en el alma. Pasan sus ojos y su sonrisa por sobre todas las cosas. Le agrada aquel ambiente de frescura y de paz. Para él, en ese instante, no existe. El Lampeão sabe bien que es taimado y astuto. Pero no le interesa. Allí está ante él, y no lo atiende. Cuando el quiere hablarle, Virgolino no responde. Por aquel ventanuco abierto en la pared de piedra se ve el sol del ardoroso mediodía.

El Consejero de los Novios

Por NENUFAR

COMPRENDO que el rudo golpe sufrido por su corazón haya trocado súbitamente su amor en algo muy amargo, que es, precisamente, la antítesis de aquel sentimiento anterior. Sin embargo, amiguita, le aconsejo un poco de serenidad. Ese muchacho, en un rasgo de lealtad y nobleza, al comprobar la equivocación de sus propios sentimientos los confiesa. ¿Cree, acaso, que hubiese sido más noble continuar la simulación y el engaño? Recapacite ya más calmada de su pena, y verá que lo que ha ocurrido es lo mejor. No puede haber felicidad perdurable edificada sobre una mentira.

Contestando a "Entrerriana triste", de Paraná.

MALA, muy mala es la táctica que emplea en esta ocasión. El abismo se ahondará y quizá tenga que lamentar el alejamiento definitivo. No es posible atraer a quien se ama demostrando una falta total de cariño. Lo que pasa en su interior permanecerá ignorado si procede contrariando sus propios sentimientos. El despecho es mal consejero: no se deje dominar por él.

Contestando a "Morocha provinciana", de Tres Arroyos.

NO PONGA TRABAS que no existen a su felicidad. Después de leídas sus "confesiones" llevo a la conclusión de que ese muchacho la quiere. Usted atribuye a falta de cariño una modalidad de su carácter. Cuando lo conozca mejor, quizá sepa valorar los nobles sentimientos de ese espíritu reconcentrado.

Contestando a "Florencia", de Córdoba.

NO SE DESANIME ante esta primera negativa. Si esa chica es libre y usted tesonero, el triunfo será suyo, a pesar de todas las dificultades que puedan presentarse. Tal como lo ha pensado, atienda preferentemente en la próxima fiesta.

Contestando a "Caminante", de Pergamino.

ALGUIEN HA DICHO: "El secreto de la discreción está en oír el insulto sin volver los ojos a quien lo profiere, porque la mitad del éxito de quien nos ofende, es la atención que le prestamos." Ponga en práctica este consejo y posiblemente consiga lo que le ha sido tan difícil hasta hoy.

Contestando a "La rubia del camino", de Borghi.

NO INSISTA en la realización de ese proyecto que todos consideran, con razón, descabellado. A su edad no se puede apreciar el alcance de esa determinación precipitada. Renuncie por el momento a esos amores que entorpecerán la línea de vida que usted se había trazado.

Contestando a "Paúl", de Venado Tuerto.

CUANDO HAY UN AMOR VERDADERO la edad no puede ser un obstáculo para el matrimonio. A pesar de ser joven y a pesar de esa injusta oposición, cánsese si se quieren de verdad.

Contestando a "Ellos", de Bahía Blanca.

MANTENGA ESA ILUSION. En la adversidad, el amor es esperanza; en las tinieblas, luz. Alente a ese buen muchacho que tanto la ama, para que este momento difícil por que atraviesa le resulte más llevadero y, en lo posible, aparte las asperezas del camino para que pueda llegar pronto a la cumbre de sus aspiraciones.

Contestando a "Carmencita", de Tafi.

REFLEXIONE antes de dar ese paso que puede decidir su porvenir. Hoy, en su entusiasmo, usted se cree capaz de hacer todos esos sacrificios, pero frente a la realidad, quizá se convenza de que estuvo equivocado. Ponga a tiempo remedio al mal, y no vaya a sabiendas, a la infelicidad.

Contestando a "Ernesto Z", de Correa.

EL PADRE DE LA NOVIA es elegido generalmente como padrino de la boda. Los gastos que demande la fiesta deben ser sufragados por los padres de la novia. Las mujeres también pueden ser testigos. La felicitación.

Contestando a "Novia preguntona", de Tucumán.

SI UN PROLONGADO SILENCIO es el resultado obtenido como respuesta a sus cartas anteriores, usted no debe volverle a escribir. Comprenda la elocuencia de esta determinación y olvide al ingrato que no supo cumplir promesas ni juramentos. Trate de reemplazarlo en su corazón.

Contestando a "María Teresa", de San Juan.

AUNQUE NO MEDIE RECLAMO, debe devolver todos esos recuerdos que ya no tienen razón de estar en su poder. Es posible que ella

imite su ejemplo, sin que usted tenga que violentarse recordándole su obligación.

Contestando a "¿Qué haré?", de Formosa.

SIENDO MENORES DE EDAD necesitan ustedes la venia del juez para poder contraer matrimonio. Los novios eligen los padrinos y los testigos. En un mismo día pueden celebrarse el casamiento civil y el religioso. No es obligatorio llevar vestido blanco.

Contestando a "Dos pebetes", de San Antonio de Padua.

CUANDO ESE JOVEN HAYA TERMINADO definitivamente con esa otra chica, usted podrá empezar a creer en él. Por ahora atienda, pero sin confiarse demasiado, y trate de dominar su entusiasmo para no tener que lamentar después probables desencantos. Dé crédito a los hechos más que a sus palabras.

Contestando a "Nena Bandera", de los Juncos, Santiago del Estero.

LAS CONCESIONES DEBEN TERMINAR. El período de ese noviazgo se ha prolongado demasiado. Confiérmese con lo que por ahora le puede ofrecer y apresure la fecha de la boda. Puede usted estar tranquila: guardo absoluta reserva sobre las consultas que se me hacen.

Contestando a "Maricha", de Mar del Plata.

PONGA TODO SU EMPENO en mantener la felicidad de ese hogar recién constituido. Lo que usted creyó una simple aventura, se está convirtiendo en una terrible amenaza si no se decide a tomar una determinación inmediata. Desliguese de ese vínculo peligroso realizando el viaje que tiene proyectado.

Contestando a "Abel", de Capital.

TODOS LOS INFORMES que usted solicita se los suministrarán en la oficina del Registro Civil. No podrá prescindir del examen preupal. El novio debe adquirir la libreta del Registro Civil, pero generalmente es el padrino quien costea el casamiento religioso.

Contestando a "Granjero", de Cachari.

SI ADVIERTE que la indiferencia se acentúa y usted nada hace por impedirlo, ese cariño terminará por extinguirse para siempre. En su caso, en lugar de mostrarse orgulloso y altivo, trate de estar más cerca de ese hombre a quien ama y procure conocer las causas de ese alejamiento que tanto la hace sufrir.

Contestando a "Coca", de La Plata.

NO RECURRA A MEDIOS VIOLENTOS si quiere conseguir lo que se propone. Si su novio es impulsivo y usted poco tolerante, el resultado de esa unión será una verdadera catástrofe. Acostúmbrase desde ya a emplear toda su calma para dominar sus arrebatos, y cuando se haya serenado, hágale comprender que la ofuscación es mala consejera para resolver las dificultades que puedan presentarse.

Contestando a "Nata fea", de Corrientes.

CONSIDERO MUY ACERTADA su determinación. Ese hombre no era digno de su cariño; por eso, aunque mucho sufra al principio, el tiempo la convencerá de que usted ha resultado beneficiada con este desagradable desenlace. Distráigase, y eso la ayudará a olvidar.

Contestando a "Isabelita", de Salta.

NO CONTINUE ENGANANDO a ese muchacho que ha cifrado en usted todas sus esperanzas. Hágale conocer su secreto y manifiéstele que el hondo dolor que involuntariamente la causa será mitigado cuando comprenda la buena intención de quien sólo desea saberlo dichoso.

Contestando a "¿Se lo diré?", de Necochea.

SI PRETENDE que la devuelvan la confianza que en usted depositaron, debe apresurarse a cumplir la palabra empeñada. Esta vez se han acumulado muchos cargos que usted debe levantar; sólo así quedará a salvo su prestigio y volverá al sitio que antes ocupara.

Contestando a "A. B. C.", de Tandil.

DEBE OPTAR por el rosario o por el ramo de flores: no es posible llevar ambas cosas a la vez. Esa tela es muy adecuada para usar en las circunstancias que indica, y el color también. En una agencia de turismo le suministrarán todos esos detalles.

Contestando a "Rubia soñadora", de Los Pinos.

NO ES UN INCONVENIENTE que pueda perjudicarlo esa pequeña diferencia de edad. Si esa chica posee todas las virtudes que usted le reconoce, y tanto la ama, formalice su compromiso de una vez.

Contestando a "Juan Antonio", de Chicleito.

Arden las miradas que se lanzaron por la ventana afuera. Los ojos del Lampeão regresan de nuevo a la fresca sombra del cuarto. Sonríe. Sobre el armario rústico, una imagen: Nossa Senhora da Ajuda...

Lento, feliz, tranquilo, el Lampeão se levanta. Se abre la camisa con sus manos toscas. Allí sobre el fuerte pecho velludo hay medallas brillantes y escapularios milagrosos. Con la ternura mística de sus manos de guerrero desata una cadenita de oro. Y deposita luego cadena y medalla sobre el rústico armario, junto a la imagen sonriente, entre unas flores de papel sucias de moscas.

En ese instante entra la negra servidora. No se sabe de dónde han sacado, como en este instante, tanta agilidad sus piernas. Mira la mesa, y allí está solo José Ambrosio. Trae ella en las manos, sobre su cabeza, la fuente: carne seca, pimienta, harina, porotos, arroz.

Pero sus ojos buscan al huésped. Ella quiere admirar al Lampeão y servirlo. Y lo encuentran de pronto sus ojos asombrados junto a la imagen. Deja la fuente sobre la mesa. Abre la raya blanca de su risa, escandalosa y enternecida. Se persigna. Se acerca también al armario. Toma entre sus dedos temblorosos la medalla del Lampeão.

Y éste grita iracundo

—¡Deje eso ahí, atrevida!

Y ella, humilde, recogida en una mansedumbre de siglos, asustada, espantada, trémula, echa toda temor desde la mota espesa hasta los pies esclavos

—Es para adorarla, señor...

El Lampeão la mira. Ha vuelto a sus labios la sonrisa buena y a sus pupilas la claridad de paz. Y a media voz dice:

—Dios la tenga en su ayuda.

La negra murmura apenas

—Amén...

Y besa entonces la medalla que tiene la abolladura de un tiro. El Lampeão agrega

—Ahora es suya. Guárdela... Se la debía... Esa medalla me salvó una vez la vida. Se me hundió en la carne. Pero me salvó la vida. Me la había dado mi padrino Cicero. Es sagrada. Mire...

Y frente a los ojos de la negra arrojada, él descubre la cicatriz de su pecho; la cicatriz redonda, clara, en cuya piel quedó tatuada la imagen en la hora del milagro. Era un tiro certero, en pleno pecho, junto al esternón. Fué entre el lugar que llaman Nova Exu y el que denominan Jardim. ¿Por qué lo esperaban, emboscados? Ni él mismo lo supo. Se acercó a la casa de Pedro Esquiliano y lo recibieron a bala. Una iba para él, para su corazón. Pero allí estaba Nossa Senhora da Ajuda, que destuvo el proyectil y se pegó a la piel en testimonio. Caricia de eternidad que sólo cosas eternas prodigan...

Lo salvó la santa. En réplica a la emboscada, la casa ardió por los cuatro costados. Pero dado el milagro, ni una hebra de lana tomaron sus hombres de aquella casa traidora.

Y donde, desde aquel día, sobre el ingenuo altar de místico retablo sertanejo, viejecitas llorosas, puras, humildes, rezaron:

El hombre terminó el relato amoroso con sencillas palabras. Y cerró su camisa sobre la cicatriz en la que quedó tatuada la imagen milagrosa.

La negra tomó la mano del Lampeão. Quiso besarla.

—No. Eso no, señora. Mano de hombre no se besa. Se estima. Y es bastante.

(Continuará en el próximo número.)

Para ser un buen cantaor

(Continuación de la página 45)

— explica Angelillo, que continúa: — Don Antonio lo cantaba todo y todo lo cantaba bien. Tenía los dos sellos: el propio y el popular. Sabía y sentía a la vez. Y siempre estaba admirable. Lo mismo en la caña, o sea la soleá antigua, la clásica, que en la debila, que aunque es más moderna, tiene la misma medida de la soleá; en el martinete o en la saeta. Las tres, como se sabe, suelen cantarse sin música y tienen un origen religioso, pues pertenecen a la familia de los cantos gregorianos. Y cantaba como nadie la malagueña, los caracoles, el mirabrá, cantos para bailar que antiguamente se llamaban romeras, porque se cantaban y se bailaban en las romerías. Y cantaba por seguiriya tan bien como Manolo Torres, cuando éste estaba inspirado, después de echarse al colete unos cuantos vasos de vino tinto y barato, que le gustaba más que el caro. También fué don Antonio un formidable intérprete de la taranta, esa copla que nace en Linares y que muere en Cartagena. La taranta, junto con el martinete, que más que una copla parece una queja gitana, son las que más suelen contar los gitanos, las que más sienten, las que más les llega. La murciana y la cartagenera son muy parecidas a la taranta. Todo esto y mucho más cantó don Antonio Chacón, el único cantaor flamenco que llevó el don, por derecho propio, desde que empezó a cantar hasta que murió en 1929. De él podría decirse que más que un cantaor resumió él solo todo el cante.

— De acuerdo — vuelve a intervenir el Chato de Valencia, que añade: — Pero antes te has olvidado de mencionar las bulerías y el fandanguillo.

— Eso lo cantaba don Antonio dormido y hasta roncando — replica Angelillo, que prosigue dirigiéndose a nosotros en tono explicativo: — La bulería es un canto alegre y fácil que se canta mucho en Sevilla. El fandanguillo es todavía más fácil; lo puede cantar cualquiera, lo cual no quiere decir que todos lo canten bien, naturalmente. Pero es lo que más canta el pueblo, que lo utiliza para comentar públicamente cualquier episodio de actualidad.

— El fandanguillo nació en Huelva y su inventor fué Pérez de Guzmán — aclara otra vez el Chato, apuntándose un poroto erudito.

— Por lo menos así lo dice la copla — confirma Angelillo, que de pronto se arranca a cantar este fandanguillo, con una voz pianísima, que parece venir de allá lejos:

Viva Pérez de Guzmán,
viva el fandango de Huelva;
Viva Pérez de Guzmán,
la mare que lo... crió,
que lo crió tan juncal.
Viva el fandango de Huelva".

— Está mu bien cantao — comenta el Chato. — Pero en la letra hay un error: donde dijistes "la mare que lo crió", la copla dice otra cosa.

— Ya lo sé, hombre. Pero como aquí el señó escribe en una revista para familias, me ha parecido prudente reformarle la letra para que sea publicable.

— La publicaremos — prometemos nosotros, mientras el Chato de Valencia hace mutis rumbo al escenario.

Eso quiere decir que la función está próxima a empezar y apuramos el reportaje.

VIDA Y MILAGROS DE ANGELILLO

— Ya hemos hablado demasiado de los demás y ahora quisiéramos decir algo de usted: de su vida, de su carrera artística.

— Mi vida no tiene nada de histórica y menos de novelesca, y mi carrera es más conocida que el rancho de Chevalier o "El relicario", o el perro de Raquel Meller. Por eso podemos abreviar las dos. Después de cumplir los doce años volví de Jerez a Madrid. Mis padres quisieron que aprendiera el oficio de joyero; pero a mí me gustaban más las coplas que las joyas. Es decir, las joyas también me

Prolongación de la juventud

Por JOSEFINA MARPONS

QUIEN en la actualidad se pusiera hacer una tabla comparativa sobre las causas que gravitan en las solterías, creemos tendría que consignar que el romanticismo de las jóvenes aumentó en igual proporción que sus facilidades para ganarse el sustento, mientras el de los muchachos decrece en la medida en que se les ha ido haciendo difícil progresar.

Tal vez sea cierto que los hombres muestran menor inclinación al matrimonio que en épocas en que las costumbres fueron poco complicadas y la vida más fácil. No faltan quienes atribuyan a egoísmo la firme preferencia de numerosos solteros a conservar ese estado, eludiendo así los compromisos que trae consigo la creación de un hogar.

El juicio es severo y sin duda injusto. Acaso un concepto más claro de la responsabilidad guíe tal conducta.

Y el romanticismo cede ante razones prácticas.

El día que las estadísticas provoquen alarmas al respecto, un estudio de la cuestión permitirá documentar la coincidencia de la disminución de los casamientos con el encarecimiento de la vida y la invariabilidad del monto de los sueldos standard.

Por su parte, las chicas se permiten el lujo de esperar la llegada del novio de su preferencia, en vez de sentirse obligadas a casarse con el primer pretendiente que se les ofrece impulsadas por el temor de ser gravosas a sus familiares, por el peligro de quedarse "para vestir imágenes", o por impaciencias maternas, cuando no porque el padre les da menos de lo necesario para adornos.

La "caza del novio" es un deporte pasado de moda.

No es preciso dedicarse a él desde que el casamiento dejó de ser el único objetivo de las aspiraciones femeninas.

Fuerza es reconocer que el trabajo de las mujeres ha ejercido una influencia enorme en la modificación del criterio familiar y de las modalidades personales de las niñas con respecto al matrimonio.

LAS MUJERES SOLTERAS

La mujer moderna, ¿ha variado de psicología? ¿Le despreocupa agradar? ¿Ve con indiferencia su envejecimiento?

Nada de eso.

Una vida ocupada en nobles actividades y preocupaciones mantiene ágil el cuerpo y la imaginación.

De ese modo, cuando pasa los treinta años y se acerca a la edad que alguien, durante la Revolución Francesa, llamó "fatal para los revolucionarios", recordando a Jesús, y que todas las mujeres consideran fatal para el cutis, ella tiene tantos medios para crearse un mundo rico en emociones generosas, que se siente a salvo de la solteronería, que es, en definitiva, un estado de ánimo: sensación de fracaso, miedo al ridículo de no haber podido inspirar pasiones.

Las mujeres que trabajan se saben útiles y amadas.

Porque suele haber alguien que se

beneficia con el producto de su trabajo; las mujeres gustan compartir con quienes las rodean, lo poco o mucho que ganan. Y si no siempre son recompensadas con el afecto de esas personas, tienen, en cambio, la comprensión ternísima de sus compañeras de lucha y de esperanzas.

Jóvenes de espíritu, tratan de que se trasluzca en el aspecto su lozanía.

No ignoran los comerciantes que los renglones "para embellecimiento" producen enormes ganancias desde que trabajan las mujeres.

Los explotan en gran escala y nunca como ahora se han vendido tantas cremas y adornos.

Es que las mujeres se esfuerzan por conservar sus encantos en larga expectativa ilusionada, totalmente distinta a la premiosa urgencia por casarse como sea, enamoradas o no, para no malograr su único destino.

El trabajo, independizándolas económicamente, les hace sentir desde temprano su mayoría de edad; pueden sufragar sus gastos personales; no son, pues, las eternas protegidas. El estudio y el trabajo ofrecen medios para afirmar la personalidad; por lo tanto, les es posible intentar salir airoso en mil cotidianas proezas sin auxilio ajeno.

En este sentido, la mujer ha alcanzado un grado de dignificación inapreciable.

Evoquemos a las solteras de antes para comprenderlo. Apenas salidas de la adolescencia se convertían en principales figuras de la comedia familiar para "pescar un buen partido"; si todo iba bien, un casamiento premiaba el esfuerzo general, librando a los parientes de la carga que significaba alimentar y vestir a la niña, y a ella misma, permitiéndole ser dueña de un hogar teóricamente, aunque en realidad no fuese siquiera dueña de sí misma.

¿Las cosas andaban mal? Entonces la soltera contabilizaba a diario sus canas precoces y las sutiles arrugas de los párpados, en angustioso balance de una inevitable ruina. Prematuramente marchitaba la belleza o la gracia juvenil por un antihigiénico retraimiento ocioso; sólo quedaba el recurso de no llamar la atención de la gente sobre una situación que se juzgaba ridícula; la solterona hacía lo posible por hacerse útil creándose obligaciones domésticas, y pronto sólo se veía en ella el ama de llaves de la casa paterna, o a la institutriz de los sobrinitos, o a la agregada del hogar que la recogía hasta el fin de sus días.

REIVINDICACION

Solas, se han puesto a salvo de tan ficticias tragedias.

No pesando en el presupuesto familiar, las mujeres que trabajan se toman tiempo para elegir su camino. Que puede ser el muy dichoso del matrimonio y la maternidad. Pero que, si es el de la soledad sentimental, no supone el drama íntimo de una mujer inútil a la sociedad, sino al heroico empeño de una mujer dispuesta a sobreponerse hasta a los inexcusables desalientos de todos los que luchan para imponer su humana dignidad.

gustaban; pero no para montarlas, sino para comprarlas. Y como yo no tenía más joya que mi voz, procuré pulirla y sacar de ella todo el provecho posible. Empecé a alternar con los aficionados. A los 16 años me presenté a disputar la copa Pavón, en Madrid. El jurado lo presidía don Antonio Chacón. No me saqué la copa; pero sí una felicitación del maestro. Al año siguiente me presenté de nuevo y me concedieron el accésit, entre las protestas del público, que pedía para mí el primer premio. Aquel revuelo dió popularidad a mi nombre y ello me valió más que la copa Pavón. Jubilé al joyero en ciérne y le corté la coleta al torero en agraz que despuntaba en mí. Me convertí en profesional del cante. Desde 1926 hasta 1929 canté en Madrid y en toda España. En 1930 vine por primera vez a Buenos Aires para estrenar en el teatro Avenida "El alma de la copla", de Quintero y Guillén. De vuelta a España hice el servicio militar y como no tenía vocación guerrera abandoné el cuartel lo antes posible para volver al teatro. La suerte me sonrió y como yo no era manco me aproveché de sus favores. Estrené en Madrid "La copla andaluza", "El alma de la copla", "La embriaguez de la gloria", "En España manda el sol", "La niña de los corales", "Contigo, siempre contigo", y "Caminitos tiene el mar".

— ¿En todas como cantaor?

— Como cantaor y como actor. ¿Acaso es más difícil hablar que cantar? A mí, por lo menos, me resulta tan fácil lo uno como lo otro. Del teatro pasé al cine para filmar "El negro que tenía el alma blanca", "La hija de Juan Simón" y "Centinela, alerta".

— ¿Le produjeron mucho esas películas?

— Pues mire usted: fui doblando las cifras. Por la primera me pagaron veinte mil pesetas, cuarenta mil por la segunda y ochenta mil por la tercera, incluyendo en esta última cifra lo que gané con el film y por cantar en los cines donde se exhibía.

— ¿Y la cuarta?

— La cuarta película la haré próximamente en Buenos Aires. Se titula, provisionalmente, "La canción que tú cantabas", y su productor será don Ricardo Urquía.

— ¿Ha viajado usted mucho?

— No mucho. Un cantaor tiene bastante con España para ganarse la vida. Fuera de España sólo canté en el Marruecos francés y español, en la Argentina, y en Cuba, y México, adonde fui a principios de este año en avión. Entre ida y vuelta estuve cerca de catorce días volando. Siempre tuve mis aspiraciones desde chico; pero la verdad es que nunca creí que llegaría a volar tan alto... Aunque si bien se mira no tiene nada de extraño que vuele un Angelillo...

— ¿Cuál es su manera de ver el cante?

— La de don Antonio Chacón. Mi ideal es fundir lo popular y lo temperamental. El cante lo crea el pueblo; pero quien lo interpreta soy yo. Tengo, pues, el derecho de amoldarlo a mis facultades naturales y a mis conocimientos artísticos, siempre que no desvirtúe la esencia de lo popular. En pocas palabras: yo soy un cantaor del pueblo; pero como me llamo Angelillo tengo la obligación de destacar mi personalidad de la de los demás cantaos. Eso es lo que yo llamo sello propio. Y en el arte, como en la aristocracia, el sello propio es el signo de la responsabilidad, ya que no siempre pueda serlo de la superioridad...

La voz amiga para todo el día. El compañero para sus hijos.

Esto es el receptor de radio en su hogar, si está sintonizado con

L R 1 Radio El Mundo

Charlas femeninas

Por DELFINA F.
DE AGOSTINELLI

TODO ES PREFERIBLE A UN MAL MATRIMONIO

¿POR qué las madres tienen ese afán no disimulado de casar a las hijas? De casarlas pronto. Lo mejor posible, eso es verdad, pero casarlas.

Se diría que les estorban en el hogar, que les pesan en los brazos.

Tienen las madres un verdadero terror de que sus hijas queden solteras. ¡Me dan lástima! Las vemos llevando a las hijas a todas partes. Haciéndose las distraídas cuando un posible candidato las mira o las atiende. Desbordante de atenciones y de gracia con el festejante decidido. Afables hasta la ternura con el novio conseguido. Hay que ver el triste papel que hacen en el cine estudiando el programa, que saben de memoria, las madres que procuran dar libertad de acción a la hija ante el supuesto pretendiente.

Y la niña..., ¡pobrecilla!, empeñada en ser dulce, en mostrarse tierna, en pensar cómo el piensa, en fin, en allanar todos los caminos que conducen a la boda, donde ella y la madre creen solucionar la vida.

Y luego, ¿qué?... Pues que una vez casada, no obtuvo la dicha ni fué aquella la solución; el esposo no era lo que el novio prometía... Y el matrimonio es un calvario para la pobre chicuela; para eso le buscaron y forjaron ese noviazgo entre madre e hija.

¿Por qué cree que el único destino de la mujer es el matrimonio?

La que se queda soltera tiene muchos papeles en la sociedad. El primero, ella. Hacerse independiente, trabajar, ser buena hermana y tía útil, ocuparse de la casa, de la caridad, del arte de la ilustración, del bien, en suma, de mil caminos dignos y simpáticos que le convienen mucho más que un mal matrimonio.

DISCRECION Y CONSIDERACION SON SIEMPRE BUENA EDUCACION

LA mala educación no está en no saber hablar, o escribir, o en decir groserías, o palabrotas. No está precisamente en las grandes y voluminosas cosas de la vida; está en las pequeñas, que son siempre las principales.

Hablar mal de la gente, llegar tarde, no contestar una carta, abrir la carta que no nos va dirigida, preguntar lo que molesta, decir lo que hiere, contar lo que mortifica, investigar los secretos ajenos, inmiscuirse en la vida de los otros; en suma, la mala educación está en la indiscreción, en la desconsideración.

¡Tantas veces mi cocinera, que no sabe hablar ni escribir, ha tenido rasgos de verdadera educación y consideración conmigo, que no tuvo la ilustradísima y encumbrada amiga!

MADRES E HIJOS, EN DISCORDIA, RENIEGAN DE LO MEJOR DE LA VIDA

TAN culpable es la madre como el hijo cuando la desavenencia surge. Tan obligado está uno como el otro a perdonar, a excusar, a evitar que las cosas lleguen a lo trágico o a lo violento.

Romper ternura entre padres e hijos es romper el corazón de los dos. Hilos invisibles unen esos corazones, que no quiebran ni la distancia ni la muerte. ¿Cómo es posible dejar surgir y someterse a situaciones tirantes entre unos y otros a quienes la vida ata?

Si los padres no perdonan a los hijos, ¿quién los perdonará? Y si los hijos no saben el primordial deber, de un poco de sometimiento y otro poco de

excusa, ¿quién sabrá hacer llano y fácil el camino de una familia?

No es posible tirarse lanzazos, y mordiscos, y rasguños entre padres e hijos. Ya comprenderán los hijos, cuando lleguen a la edad de los padres, las razones que dan los años, para que los hijos se conviertan en un poco más egoístas..., y si son egoístas,

es porque se han cansado de ver pasar delante de ellos a tanta injusticia, a tanto cálculo; y han perdido por ello un poco de dulzura, tal vez, y un poco de elasticidad en los juicios, y han agotado, viviendo un poco, las templanzas, que los hijos, por juventud, tienen la obligación de poseer. Cuando lleguen a viejos, digo, ya comprenderán lo que eso vale, y las muchas excusas que caben para los años y para los cansancios.

Aferrémonos a la familia, cerremos ese círculo, mantengámonos protegido con nuestra sangre; no huuyamos nunca de él, porque allí está la verdad, la dulzura; porque allí están para el espíritu la delicadeza infinita, la protección, el amparo. Esa modesta mansedumbre que sólo nace del amor y del trato cariñoso y considerado que se desprende de padres a hijos, que se hereda de padres y se regala a otros hijos: los nietos.

¿MALHUMORADO y con DOLOR de CABEZA?



Tome en seguida
CAFIASPIRINA
el calmante de
CONFIANZA!



CAFIASPIRINA

TABLETA POR TABLETA EN PAPEL CELOFÁN

Delétese escuchando todos los MARTES, JUEVES y SABADOS

a las 13.5 hs. los "ALEGRES MEDIODIAS DE CAFIASPIRINA" por LR6 RADIO MITRE simultáneamente con la Primera Cadena Argentina de Broadcastings.

a las 20.30 hs. los "GRANDES ESPECTÁCULOS RADIALES DE CAFIASPIRINA" por LR1 y LRX RADIO EL MUNDO en cadena con la Red Azul y Blanca.

Buena música, hermosas canciones, carcajadas a granel

COMO EXTRAER BELLEZA AL SOL

LAS personas que gozan de buena salud pueden tomar baños de sol con toda seguridad, adoptando, sin embargo, precauciones que eviten sus peligros.

En primer lugar, hay que rehuirlos después de las comidas, durante la digestión. Si se tiene la tentación de hacerlo, se comprobará, en seguida, un definitivo malestar. Un violento dolor de cabeza o desagradables mareos consecuentes, demuestran bien clara la necesidad de reposar en la sombra y al fresco mientras el aparato digestivo trabaja. Los riesgos de la insolación aumentan también a esa hora, porque a la congestión del sol se añade la que produce la digestión.

Si es indispensable salir al sol después del almuerzo, habrá que hacerlo con un vestido liviano y con la cabeza protegida por un sombrero.

Hay que evitar la reverberación

Sobre la blanca arena de la playa, sobre el agua, el sol quema dos veces: directamente y por reverberación. No hay que tenderse largo rato bajo los rayos que dan la vida y la energía, porque el

Por
LUCILA
BELL

exceso de ellos puede ser perjudicial. Para disfrutarlos por un espacio de tiempo más o menos largo, habrá que seleccionar un sitio cubierto de hierba o colocar sobre la arena una toalla de baño de color verde o azul. Gran parte de los rayos quedarán así absorbidos.

El efecto del sol sobre el cutis

Sabiamente aprovechado, el baño de sol hermosea el cutis, lo vuelve suave y aterciopelado. Lo limpia en pocos días de puntos negros, granitos y otras imperfecciones que difícilmente desaparecen a consecuencia de un tratamiento corto y rápido. De todos modos, es preciso proteger la cara contra el sol, porque si bien el matiz profundo tiene su encanto al borde del mar o del río mientras se viste una malla de baño, pierde todo su atractivo cuando llega la hora de vestirse para el té o la reunión de la noche.

Un sombrero de sol es indispensable en la playa

Así, pues, es preciso protegerse siempre con un sombrero de paja o de hilo, fresco, flexible, que proporcione una sombra beneficiosa sobre la cara. El rostro se dorará de ese modo, suavemente, por la acción de los rayos reflejos y no directos. Además de lo cual, se evitarán muchos dolores de cabeza y buena porción de arrugas.

Tres reglas para la aplicación del "rouge" grasoso

1 Elegir cuidadosamente el tono que armoniza con el cutis. Las personas de epidermis de matiz marfil rosáceo deberán elegir entre el tono rojo franco, sin ningún toque de azul o violeta y los colores definitivamente rosados de tinte delicado y suave. Las de cutis mate, se beneficiarán notablemente con un "rouge" ligeramente capuchina. Los tonos anaranjados sobre la epidermis dorada forman un bello conjunto.

2 Aplicar sobre el cutis limpio la base del polvo; luego el "rouge", que se extenderá con gran cuidado y minuciosidad hasta que se confunda con la epidermis. El color debe disminuir gradualmente hacia los ojos. Nada envejece tanto la expresión robándole suavidad, como un espacio blanco entre el "rouge" y la cuenca de los ojos.

3 El "rouge" debe quedar más concentrado en un punto preciso de la cara. ¿Cómo determinarlo con exactitud? Eso depende de la forma del rostro. Según sea ovalado, redondo o delgado, el colorido exige una distribución diferente.

ROSTRO OVALADO. El "rouge" colocado bien alto sobre los pómulos, se dirigirá hacia afuera y hacia la parte baja de las mejillas.

ROSTRO REDONDO. Para adelgazarlo y dar la impresión de que es más largo, colocar el "rouge" hacia la nariz. El toque principal debe quedar justo en medio del pómulo.

ROSTRO MUY DELGADO. El "rouge", un poco bajo sobre los pómulos, disminuirá gradualmente hacia afuera. Su parte principal no debe quedar nunca en el centro del rostro o en una cavidad.

Secretos de belleza en la campaña

Cuando los cabellos se resecan a consecuencia del agua salobre, se los enjuagará con agua dulce.

El agua de lluvia es aún mejor. Filtrada a través de la atmósfera es perfectamente blanda y muy beneficiosa para la cabellera.

Si se desea aumentar el colorido de los labios, se hace rodar una ramita pequeña y delgada entre ellos, de derecha a izquierda, y viceversa. Esto actúa como un simple masaje que atrae la sangre a los labios y aviva su color.

Para poder sonreír sin temor bajo la violenta claridad del sol, hay que blanquear los dientes. Basta para ello hacer secar a la sombra unas hojas de salvia. Reducirlas a polvo cuando están secas y frotarse con él los dientes. El masaje favorece también a las encías, que se vuelven fuertes y sonrosadas.

Si la cara está congestionada por el calor, hervir una papa y hacer con ella un puré cuando está blanda, agregándole un poco de leche fresca. Colocarla en forma de máscara sobre la piel.

El agua de mar pone las uñas amarillas. Frotarlas todos los días con una rebanada de limón. No sólo las blanquea, sino que ablanda las cutículas.

Los refrescos son un elixir de belleza

En el verano, los refrescos son excelentes para la belleza. Conviene beberlos lentamente, con una pajita, para evitar la llegada de mucho líquido, al mismo tiempo, al estómago. La clásica limonada y el jugo de naranjas, de tomates o de pomelo, de que disponemos en abundancia, pueden tomarse en deliciosas combinaciones.

E. LEPO

La cre
sencillam
o despei
crema p
ducto su
crema lu
tico es
primir el
das las
te, el at
allí dond
po se a
vientre
suelo, y
tensas, m
los del
rotación
go separa
ejercicio.

FAMB. -

Puesto
condicion
el alient
de su s
los alim
las qued
dientes.
la limpie
sela con
tibia con
genada.
dio o de
feto. O
cia de c
0,6 gram
mos. Un

A. LHA.

Estima
cuente.
buidas a
noce a
en su c
fectamen
Empiece
bras. De
belleza.
ductos c
son inju
didas, q
do sin
na a r
las preci
nas, bas
ocultarla
taños. E
morial e
lo destr
benéfico.
cabellos
que se l
buena co
né que
una sen
ner a p
alguna.
occurrido
la causa
bellos.

DESESP

Comien
embellece
se pueda
sajes que
dos y te
na crem
se pondr
las man
fregarlas
la circu
mas de
con el
samente
rodea a
aquella
llamado
tirarías.
les color
gas. Así
mas de
de éstos.
completo
rema. P
ocueñis
leve file
matiz de
La trans

UNA LE

Una le
así: tint
Gramos:
además
sosa para
blanco d
mendras.
ces. 60
tintura d
algunas
Para c
lentes d
una pom
7 gramos
mos; 60
dio, 10
fiones, la

MYOSOT

La cre
base de
del cutis
día y l
las regio
cito hum
hol de 6
gramos;
gramos;
ruro de

Consultorio de belleza

E. LEPORE. —

La crema para destañar las pecas se aplica sencillamente sobre el cutis. Si éste se irrita o despegaja, se suprime la aplicación de la crema por unos días y se recurre a un producto suavizante: un buen cold-cream, una crema lubricante. Para adelgazar, lo más práctico es disminuir la cantidad de comida. Suprimir el pan, los dulces, las pastas, en fin, todas las harinas. Al adelgazar, automáticamente, el abdomen perderá su tamaño, porque es allí donde la grasa que está de más en el cuerpo se acumula. Un ejercicio bueno para el vientre consiste en acostarse de espaldas en el suelo, y alzar ambas piernas, con las rodillas tensas, mediante la contracción de los músculos del bajo vientre. En la misma posición, rotación de las piernas, primero juntas, luego separadas, hacia cada lado. Ocho veces el ejercicio.

PAME. —

Puesto que su dentadura está en perfectas condiciones y el médico le ha asegurado que el aliento pesado no proviene de un defecto de su salud, el mal debe residir en los restos alimenticios que en pequeñas partículas quedan a veces, rebeldeamente, entre los dientes. Así tome la costumbre de terminar la limpieza de la boca, cada vez, enjuagándola con un deodorizante. Un vaso de agua tibia con unas gotas de limón, de agua oxigenada, o un poquito de bicarbonato de sodio o de sal común, le servirá para este objeto. O si no, esta sencilla preparación: esencia de canela, 1 gramo; esencia de peperina, 0,6 gramos; alcohol, 80 gramos; agua, 20 gramos. Unas gotas en un vaso de agua.

A. LILA LOPEZ. —

Estimada amiga: su problema es muy frecuente. Las canas prematuras han sido atribuidas a muchas causas, pero nadie las conoce a ciencia cierta, pues a veces, como en su caso, se presentan en personas perfectamente normales y de espléndida salud. Empezó usted por arrancar las primeras hebras. Después, acuda a un buen salón de belleza. Sus preocupaciones contra los productos que se usan para teñir los cabellos son injustificadas. Hay hoy tinturas espléndidas, que dan a los cabellos un tono cálido sin robarles brillo y flexibilidad. Pero pasarán muchos años antes que usted las precise. Cuando aumenten un poco las canas, bastará una cataplasma de henné para ocultarlas, más cuando sus cabellos son castaños. El henné usado desde tiempo inmemorial en el cuidado del cabello, no sólo no lo destruye, sino que le es particularmente benéfico. Pruebe en una sola mecha de sus cabellos el efecto que le hará la cataplasma que se hace mezclando un vaso de vino rojo tinto con una cucharadita de polvo de henné que se compra en cualquier farmacia. Es una sencilla receta casera que se puede poner a prueba, en una mecha, sin perjuicio alguno. Siento mucho la desgracia que le ha ocurrido a usted, pero no creo que ella sea la causante del cambio del color de sus cabellos.

DESESPERADA DE CONCEPCION. —

Comience hoy mismo un tratamiento para embellecer sus manos. No hay nada que no se pueda mejorar. En primer lugar, déles masajes que comiencen en las yemas de los dedos y terminen en las muñecas, con una buena crema lubricante. El cutis se suavizará y se pondrá mucho más terso. Cuando se lave las manos, no olvide usar un cepillo para fregarlas. Así mejorará la piel aliviando la circulación y retirando las escamas de epidermis muerta. Concluya el lavado con el masaje antedicho. Séquese cuidadosamente las manos empujando la cutícula que rodea a las uñas hacia atrás, para dar a aquéllas toda su amplitud. Use el producto llamado quitacutículas para ablandarlas y retirarlas. Luego, un esmalte cremoso para darles color y brillo. Délese las uñas bien largas. Así dará la impresión de afinar las yemas de los dedos y de aumentar la longitud de éstos. El esmalte cremoso las cubrirá por completo ocultando tan sencilla y útil estratagemas. Pinte toda la uña y retire luego una riquísima porción para dejar en blanco un leve filete. Elija un tono que armonice con el matiz de su cutis. Sus manos parecerán otras. La transformación le sorprenderá.

UNA LECTORA DEL SUR. —

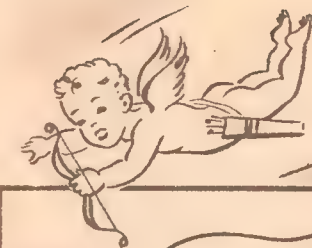
Una loción astringente de benjuí, se hace así: tintura de benjuí, 4 gramos; glicerina, 32 gramos; agua de hamamelis, 62 gramos. Use, además de esta loción, una buena crema grasosa para las arrugas; cera blanca, 15 gramos; blanco de ballena, 30 gramos; aceite de almendras, 30 gramos; aceite de almendras dulces, 60 gramos; agua de rosas, 20 gramos; tintura de benjuí, 5 gramos; esencia de rosas, algunas gotas.

Para combatir los sabañones dese baños calientes de agua salada y luego fricciones con una pomada hecha así: manteca de cacao, 7 gramos; aceite de almendras dulces, 5 gramos; óxido de zinc, 10 gramos; borato de sodio, 10 gramos. Cuando se le curen los sabañones, la mano recuperará su forma.

MYOSOTIS DE CORRIENTES. —

La crema de día sirve exclusivamente para base de polvo y no para mejorar la naturaleza del cutis. Use agua y jabón una sola vez al día y luego, para sacarse el maquillaje en las regiones con puntos negros, un algodón húmedo en la loción siguiente: alcohol de 60°, 120 gramos; acetona anhidra, 30 gramos; ácido tricloracético, 2 gramos; bicloruro de mercurio, 0,005.

Cupido le trajo la Dicha...



1 Cuántas personas fracasan socialmente por descuidar su frescura corporal... Y es que la transpiración normal, al cabo de 24 horas adquiere un olor desagradable...



3 Un baño o ducha diaria con el suave y refrescante Jabón Sunlight de Tocador eliminará de su cuerpo todo vestigio de transpiración, dejando su piel limpia y fragante!

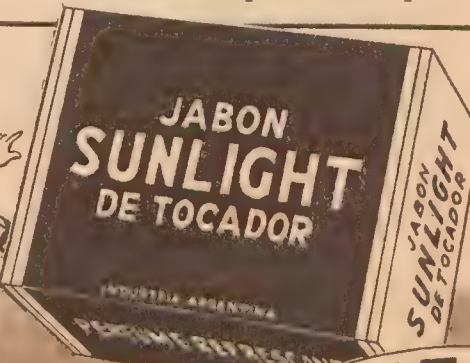


2 Así, sin saberlo, ofenden a los demás, que rehuyen su compañía... Sin embargo, es tan fácil evitar esta molestia, asegurando la frescura corporal!



4 En su tocador no debe faltar una pastilla de este maravilloso jabón! Su rica espuma le asegurará una higiene perfecta, impartiendo esa "frescura corporal" tan preciada!

A LOS HOMBRES LES ATRAEN LAS JOVENES QUE CUIDAN DE SU FRESCURA CORPORAL! POR ESO MI MEJOR RECETA PARA LOGRAR ROMANCE, AMOR, ES UN BAÑO O DUCHA DIARIA CON JABON SUNLIGHT DE TOCADOR!



GRANDE Y DURADERO... **15** CTVS!



Para noche, vuelve a usarse el bolso hecho de malla metálica dorada o plateada. Por dentro se forra con satin del tono de la toilette.

Riquísima creación de Maggy Rouff, realizada con encaje metálico de hilo plateado. El modelo no lleva espalda, y la pollera está formada por dos inmensos volados fruncidos y con forma.

Ideal para la coqueta de escote hermoso. El traje es de terciopelo o de crêpe grueso y el canesú de encaje imitación "duquesa". Adelante y arriba ajusta un lazo embutido de la tela del traje.



Las CREACIONES de
MAGGY ROUFF



Para las MADRES

Por el Dr. ESCARDO

MEDICO DE NIÑOS

El prejuicio en la crianza de los niños

ES innegable que el cultivo del deporte y de la vida físicamente libre que él determina, ha significado para las modernas generaciones una fuente grande de salud y de sano acercamiento a la naturaleza; muchas personas que antes no exhibían al aire y al sol la superficie de su piel, hoy la muestran con los consiguientes beneficios.

Sin embargo, este concepto que, en razón de la exhibición que determina, muchos creen firme y arraigado en las costumbres, está lejos, pero muy lejos, de ser tan general y cumplido como se piensa; basta la atenta observación de lo que pasa con los niños para entender que un concepto restrictivo, timorato y atrasado, preside muchos factores con respecto a ellos.

Para muchísimas mamás, el niño pequeño, de brazos, es algo así como un ser fragilísimo, a quien la menor corriente de aire puede quebrar como un cristal, y a quien no se puede dejar solo un instante porque hay tremebundos y potenciales peligros que lo acechan desde todos los rincones. Como consecuencia de este modo de considerar la vida de los bebés se derivan dos actitudes particulares que merecen, sin duda, especial comentario.

UN TEMOR PUERIL

El temor a la intemperie se traduce de una manera particular, como temor al frío, y en pleno verano tienen a los pobres chiquitos llenos de ropa, de fajas, de gorras, de saquitos, de medias, de guantes y de bufandas; esta exageración se multiplica apenas el niño tiene el más pequeño trastorno; un vómito o una deposición floja son atribuidos sin la menor vacilación a "un enfriamiento", y por lógica deducción, hay que redoblar los abrigos, sin detenerse a pensar un solo minuto en que el calor es también una grave fuente de males para los chicos. Lo hemos explicado repetidamente aquí, y no nos cansaremos de repetirlo. Da verdadera pena ver a esos pobres bebitos que

padecen sus cuarenta grados de fiebre en medio de una sobrecarga de vestimenta que les impide defenderse de la temperatura excesiva.

Naturalmente, también el menor trastorno hace que los chicos dejen de bañarse, con lo que la piel está privada en buena parte de sus excelentes condiciones de defensa; el más ligero inconveniente de salud es para una gran cantidad de madres suficiente para suprimir el baño, y si una tosecita dura quince días, son quince días en los que el pequeño se queda sin baño, del que brota el temible y tonto fantasma del enfriamiento. No es demasiado raro que una mamá explique que le empezó la enfermedad a su niño porque lo bañó, porque le lavó la cabeza, porque se mojó los pies.

PRECAUCIONES EXAGERADAS Y RIDICULAS

Estamos muy lejos de negar que ello sea del todo imposible, pero fuerza es comprender que si un organismo puede ser debilitado por causas semejantes, ha de ser, sin duda, porque está de tal modo desacostumbrado a ellas, que le afectan de un modo particular e intenso. Ello es lo que sucede en gran número de casos. El baño o la intemperie son sucesos tan infrecuentes, que cuando acaecen tienen todos los inconvenientes de lo inhabitual y sorpresivo. La conducta de muchas madres con respecto a sus hijos ha acabado por hacer de ellos seres artificiales, alejados de la realidad por una espesa capa de precauciones, de temores y de exageraciones precautorias. El agua, el aire, el viento, la luz, la intemperie, la naturaleza, por decirlo en una sola palabra, se mantienen tan ausentes del niño, que cuando llega a él es como una visita intempestiva y desagradable. Es cómico, y al mismo tiempo triste, ver a las abuelas y mamás cerrar con apresurado celo toda puerta entreabierta cuando en el consultorio del médico tienen que desnudar al niño. No importa que no haya corrientes de aire, cosa que, como se compren-

de, no acaece jamás en un consultorio; pero las buenas señoras ven en la puerta entreabierta una flecha de viento que puede clavarse en el cuerpo del chico; claro que el hecho en sí no es más que una apariencia ridícula y carece de toda importancia, pero revela una posición de espíritu peculiar y característica: la del deseo de aislar al chico de todo contacto con la realidad tal como es.

CONSECUENCIAS DEL MAL ENTENDIDO CELO MATERNO

Igual modo de ser se pone en evidencia en eso de no dejar nunca al pequeño solo y tranquilo; entienden que es más vigilante y amoroso permanecer constantemente junto a él, "encima" de él, hablándole, hacién-

dole carantoñas, teniéndole una mano o agarrándole la cabeza; esta obsequiosidad impertinente y acuciosa llega, en no pocas ocasiones, a estorbar que el chico pueda ser bien pesado, pues aun en la balanza ese contacto es mantenido tercamente. Las consecuencias de tal modo de proceder no tardan en ser manifiestas sobre el carácter del chico; del mismo modo que el miedo a la intemperie lo hacía artificial físicamente, esa permanente oficiosidad afectiva lo hace artificial psicológicamente; pronto el chico crecerá y será del todo incapaz de encontrarse solo, tranquilo e independiente; le será preciso la permanente presencia del auxilio del adulto. Son esos chicos melindrosos e inaguantables que viven prendidos a la pollera de la madre y que arman un escándalo cada vez que tienen que ser tratados por otra persona; son esos chicos que muerden al dentista, escupen al médico y arañan al peluquero. No hay en estas afirmaciones la más mínima exageración; la observación cotidiana las confirma y el buen raciocinio enseña que son fruto de una educación viciada por melindrosidades maternas y paternas, que haciendo al niño una capa aisladora, han constituido de él un ser artificial, separada de la realidad consuetudinaria y del aleccionador contacto con la vida.



Usted que haría lo indecible por su hijito... ¡no querrá a sabiendas comprometer su salud! Por eso, señora, cuando vea la necesidad de limpiar el organismo de sus chicos, no recurra a "purgas fuertes", de efecto violento y contraproducente. Déles un laxante suave, de acción racional y paulatina, como la Leche de Magnesia de Phillips. Opera suavemente sin producir cólicos ni trastornos. Por eso los médicos la recomiendan tanto.

Yo soy PHILLIPS el amigo de su estómago



LECHE DE MAGNESIA DE PHILLIPS

LIMPIA Y REGULARIZA EL APARATO DIGESTIVO

Sintonice la REVISTA RADIAL DE LECHE DE MAGNESIA DE PHILLIPS todos los días a las 19.30 horas por LR6 Radio Mitre de Buenos Aires.



El modelo de ensueño que ha creado Chanel es sencillamente estupendo. Se luce sobre viso de taffetas blanco y está realizado en tul blanco, con aplicaciones de cintas angostas y fruncidas de taffetas también blanco. El modelo lleva una torera cortita hecha de tul e igualmente decorada con los voladitos de taffetas blanco.

El zapato de moda para toilettes de noche. El modelo es de satin negro con incrustaciones de ca-
britilla plateada.



Otro modelo paquete. Es de terciopelo negro con ricos bordados de hilo de metal bronceado. La tira cruza en el talón y anuda en el tobillo.



Hecho en grueso crêpe mate, he aquí un modelo delicioso y muy juvenil. La pollera forma tabloncitos que van
punteados hasta más abajo de las caderas. El cinturón y la pieza interna de las solapas son de la misma tela, en tono más vivo. En la solapa derecha hay un gran bordado matizado.



Para las que son realmente coquetas

Chic y buen gusto



Hermosa creación americana, interpretada en rayón blanco con guarda en el ruedo. La pollera está cortada con forma y la blusa detalla con evidente derroche de originalidad y buen gusto. Toda la amplitud del corsage está sostenida por dos gruesas presillas que simulan anudados.

Para animar a las toilettes oscuras, nada mejor que estos finos detalles bordados con lacet e hilos metálicos. La sencillez, esclava de todos los modelos negrísimos, se ve estimulada por estos lindos bordados tan simples de hacer. Las lectoras que deben vestir de medio luto tienen en estas ideas una guía valiosa: traje negro y bordados en blanco.

Las creaciones más ricas van superándose cada vez más, y ya demuestran hasta qué punto la distinción impera. Este modelo fué realizado con profusa cantidad de muselina y aplicaciones de bandas angostas de encaje oscuro. En el escote bajo, un fishú cubre los hombros.



Nuevas alhajas



ES realmente sensacional el auge de las alhajas hechas a base de engarces de pedrerías diferentes en tamaño y color.

Una vez más la femineidad se ha adueñado del gusto de moda y ofrece adornos que son todo un deleite para los espíritus más refinados. Joyas de valor incalculable y estupendas creaciones fantasías; algunas, copia exacta de los modelos más hermosos, han sido presentadas en el primer plano de la moda actual.

Diamantes, zafiros, esmeraldas, amatistas y topacios constituyen las piedras de preferencia y con ellas se han creado estas regias alhajas que lucen las modelos de la página.

En ellas también es posible admirar la importancia que la moda da a cada detalle: anillos en el anular y en el meñique, gargantillas con eslabones y piezas chatas, aros-clips, pulseras-muñeca angostas y más anchas y dobles, clips serpenteados para sujetar rulos altos.

No escapa a esta deliciosa inspiración lujosa la petaca con incrustaciones de piedras ricas y la boquilla de metal precioso.



ELLEN DREW

se llama esta muchacha simpática, que en Hollywood se considera elegantísima. Aquí luce tailleur de fina lana rayada y blusa de piqué blanco. Accesorios de gamuza y zapatos combinados con piel de codrillo.

Foto Paramount.

CALZADO
OSCARIA
Presenta
"La Moda del Momento"

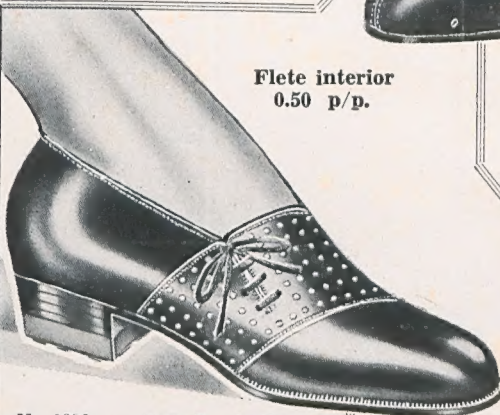


M. — 6822.

Precioso modelo en Nubuc blanco con tiras en color negro taco 6 ½ forrado en suela \$

12.90

Flete interior
0.50 p/p.



M. 9896. — Cómodo tirolés en becerrito azul, con vivos y bajo fondo perforaciones en blanco, taco 2 ½, tapa de goma \$ 15.— El mismo en nubuc blanco comb. con becerrito azul, taco 2 ½, tapa goma \$

15.-



SOLICITE
CATALOGO
1938-39.

Public A.V.M.

OSCARIA

274 • FLORIDA • 286

Rivadavia 2446 y 6890-Cabildo 2224 Av. Mitre 315 (Avela)

M - 4852. — Regio escotado en nubuc blanco comb. con becerrito negro, tacos 5 ½ y 6 ½ forrado suela, \$ 9.90. El mismo comb. con becerrito azul, tacos 5 ½ y 6 ½, forrado suela..... \$

9.90



M. 8315. Creación en cabritilla azul con vivos y bajo fondo perforado en blanco, taco 6 ½ lustrado \$ **15.-** El mismo, todo cabritilla negra o marrón \$ 15.—

M. 8885. Elegante escotado en cabritilla blanca con perforaciones en la capellada, tacos 5 ½ y 6 ½, forrado en blanco \$ **15.-**

REALMENTE IRRESISTIBLES

ESTA
MARCA ES
SU
GARANTIA

FANTASIA

Un fiambre sabroso, "distinto", exclusivo de Swift. Fabricado con trozos seleccionados de carne de cerdo y jamón con arvejas y zanahorias tiernas. Sano, nutritivo, digestible, es realmente delicioso.

VIENESA

Una exquisita especialidad Swift. Fabricada con trozos seleccionados de carne de cerdo, delicadamente sazonada con especias finas y pistachos importados de Persia.



JAMON COCIDO SWIFT EN LATAS

Es delicioso frío o caliente. Viene con el cuero en latas ovaladas (de aproximadamente 3 a 4 Kg.) y también desprovisto del cuero en prácticas latas cuadradas (de más o menos 1 Kg.)



JAMON COCIDO SWIFT EN PAQUETES

Requisito tal cual está, como fiambre, en sandwiches y apetitoso servido en platos calientes. Jamón seleccionado, preparado según el famoso método exclusivo de Swift.



JAMON CRUDO SWIFT

La cura especial de Swift hace sabroso y nutritivo a este popularísimo Jamón. Debe comerse tal cual está o preparar con él platos que no requieran cocción.

¡Riquísimos!

Son capaces de tentar al más perezoso de los apetitos de verano.

Toda una exquisita variedad de Fiambres Swift están a su disposición en los buenos almacenes y despensas. Son sanos, sabrosos, nutritivos y han sido fabricados bajo las más perfectas condiciones de higiene. No permita que le vendan productos alimenticios de procedencia anónima. Para protección de

su salud exija Fiambres marcados con el nombre Swift, que es garantía de pureza y calidad. Otros exquisitos Fiambres Swift son: Lengua Especial, Lengua Forrada, Galantina, Sopresada, Queso de Cerdo y Matambre. Deléitese usted con estos apetitosos manjares. ¡Pídalos a su almacenero!

COMPANIA SWIFT DE LA PLATA

Distribuidores Mundiales de Productos Argentinos

FIAMBRES Swift